中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九九二號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記內版台誌字第三〇〇號 中華郵政台字第九〇九執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二壹七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售八毫

休假啓事

中華民國七十弍年（公元一九八三年）元旦，本報休假一天，二日停止派送，三日照常出版。

華僑日報有限公司謹啓

中印恢復舉行邊境問題談判

印度外交部宣佈一月下旬

亞運紛爭曾一度阻延談判進展

（路透社新德里卅一日電）印度外交部發言人今日宣稱，中印兩國將於明年一月廿九日恢復舉行談判，商榷邊境問題。印度代表團將於一月廿八日抵達北京，準備參加談判，預料此次談判將會持續五至七日。中印兩國人口總數佔世界人口總數的三份之一，而兩國關係正常化的主要障礙是在於邊境糾紛，此種糾紛是起源於一九六二年兩國邊境戰爭，因爲該場短時戰爭，令到兩國一直都互相指責對方佔領自己的領土，問題至今尚未解決。不過，兩國已協議通過談判來解決。兩國的談判理應及早恢復，但由於在本月初，印度乘着「亞洲運動會」揭幕的機會而安排在中印邊境的阿魯納加爾地區表演「雪獅舞」和「孔雀舞」以助興，企圖遮蔽世人耳目，使誤認爲該區是印度領土。及後，北京政府提出抗議，而印度亦立即取消一個非官方代表團訪華的計劃，因此，在一定的程度上，此項談判已受到阻延。

（美聯社北京卅一日電）外交消息人士週五說：中共與蘇聯將於一月初開始舉行談判，以便制定在莫斯科舉行下一回合改善中蘇關係會談的日期。這回合會談——中共稱並非正式會談——不會在二月中，中國人的春節之前舉行。第一回合會談是十月在北京舉行，此乃自一九七九年十二月蘇聯入侵阿富汗，中共與蘇聯中止正常化談判以來，首次政治會議。首次會議無重大結果，但爲更進一步會談舖路。

華府對蘇領袖談話作出呼應

倘若準備功夫做好 美蘇將舉行高峯會

兩國認爲改善關係最有效辦法

（合衆國際社棕櫚泉卅一日電）白宮發言人說，美國總統列根會與蘇聯領導人安德洛波夫開高峰會議，如果準備充足，有良好的成功機會。副新聞秘書史皮克斯向記者說，國務院正在研究安德洛波夫接受赫斯特報業集團訪問問答稿。在訪問中，安德洛波夫說，他準備會見列根，如果準工作妥備。

（美聯社莫斯科三十日電）塔斯社報導，蘇聯領袖安德洛波夫欲與美國總統列根開高峰會議；不過，在這次面對面交談前，要有「完滿的準備工作」。白宮副發言人史皮克斯說，列根的條件保持不變。他在列根渡假的加州棕櫚泉告訴記者：「如果準備充足，成功機會良好」。我們肯定會參加高峰會議。安德洛波夫表示要開高峰會議，是他上月繼布里茲涅夫任蘇聯共黨總書記以來，首次談論的題目。他書面答覆赫斯特報業系統一位專欄作家問題時，提出這一點。塔斯社發佈問答全文。蘇聯電視台「一」，把全文讀出來。莫斯科電台亦在晚間新聞節目「當代」，週四夜間新聞節目播出此書面問答。安德洛波夫說，蘇聯領導階層「時常認爲，高峰會議階層的接觸，是兩國發展關係的有效方法。當然，我們意見仍是這樣，完備的籌備工作是此種會議成功所需」。塔斯社繼續引述安德洛波夫說：「在任何情況中，我們都支持改善美、蘇關係，與實現兩國間訂立的雙方有利的條約與協議。我們歡迎任何可導致此種目標（得以實現）的事。」安德洛波夫對美國與蘇聯在一九八三年達成限制武器協議的機會，表示樂觀，不過，條件是華盛頓表示願意接受蘇聯有關削減核子武器的建議。

（美聯社加州棕櫚泉卅一日電）美國總統列根的副官們宣稱，蘇聯提出同美國舉行高峰會議的新建議，不可以解釋爲一項「正式呼籲」。白宮新聞秘書指出，蘇聯共黨總書記安德洛波夫目前接受美國「赫斯特報業」記者訪問時聲稱，若然能「先作好充份準備」，美蘇兩國舉行高峰會議，就是兩國改善關係的有效辦法，其實此種說法乃是毫無新意者。本社得自莫斯科的消息說，蘇聯全國官方報紙今日都在首版刊出安德洛波夫所提議美蘇舉行高峰會議的消息。列根總統今日晚上會見國務卿舒爾茲和國家安全顧問克拉克。白宮新聞秘書又說，列根總統可能在今晚的會議上提出美蘇關係之整個問題，至於是否專事研究安氏的提議，則一時無法獲知。根據安氏在答覆記者所詢的實錄，他亦相信美蘇兩國可以達成裁減核子軍備的折衷協議。安氏表示，如果經過充份準備，就願意會見列根總統。白宮新聞秘書指出，對於高峰會議來說，安氏的說法算不上爲正式呼籲，因與近年來兩國所說的並無分別之處，他還認爲安氏未必有會見美國總統的誠意。

温伯格警告 削減軍費 威脅安全

（路透社、法新社華盛頓一日電）美國防部長温伯格表示：列根政府將力促實行其明年度龐大軍事開支之計劃，因爲美國之安全繼續受到威脅。温氏在記者會中談稱：在列根總統任期的頭兩年內，對所計劃之開支，業經大幅削減，「我不相信我們還可再度削減國防費而不致冒危及國家安全之險。」

英通過新國籍法 對公民權問題 分三方面處理

（路透社倫敦一日電）國籍法案今日成爲法律。該法案褫奪英附屬地及前殖民地四百五十萬人的公民權，該案分開三類公民：（一）英倫海峽諸島及文島與英國有直接關係的人民屬公民，有權自由進入及居住於英國。（二）英附屬地公民，那是給與英國現時殖民地有關的人，包括香港、緬甸、處女島及英屬印度洋、南冰洋等屬地。（三）英國海外公民，此類人屬少數約一百五十萬人，那是在英殖民地獲得獨立時，自願保留英國護照者，那是包括馬來西亞的華人，及東非洲的印度人。

美國「知囊」研究報告 蘇在遠東區飛彈實力 可以襲擊全世界各地

（合衆社華盛頓三十一日電）此間「知囊」協會發表一項新研究報告稱：部署在南方及遠東區域之一支蘇聯飛彈軍力，可以襲擊全世界各地，而仍能保持在許多種美國飛彈之正常射程範圍之外。該研究報告并指出：美國之「三叉戟二」型，由潛艇發射之飛彈，以及製造MX飛彈，皆能威脅蘇聯在陸上基地之飛彈，并且增大蘇聯必須擴護之海域範圍。蘇聯之軍事戰略「顯然着重於進佔西歐，同時，滅其戰略軍力，在政治上或軍事上，抵消美國或任何區域（諸如中國大陸）對蘇聯安全之威脅。」研究報告稱：「換言之，蘇聯之戰略乃涉及兩套不同而互補的軍事需要——區域與洲際。」研究報告的見解，與普通的戰略分析專家不同。一般分析專家認爲蘇聯飛彈多數部署于蘇聯之北部地域，最接近美國之地區。而研究報告則認爲蘇聯飛彈軍力，多部署于南方及遠東區域，用以對付美國之核子戰略軍力。而且，蘇聯能夠將其飛彈部署于遙遠之地區，使其超出美國多種越洲彈道飛彈之「正常射程範圍外」。



蔣總統發表元旦文告
勉勵國人堅定反弱為強信念
中國必須肅清馬列主義流毒
確認國家主權屬於全體人民

(中央社台北卅一日電)蔣總統經國先生今天發表中華民國七十二年元旦祝詞：

親愛的父老兄弟姊妹們：國父立承先啓後救國救民的大志，締造中華民國，並手創三民主義為我建國的基礎，目的不僅在求中國的自由平等，成為富強康樂的國家，更期天下為公的大道，弘揚於世界，開萬世的太平。今天是中華民國七十二年的元旦，我們在此慶祝開國紀念，回顧史蹟激烈豪壯，人人都當砥志礪節，繼往開來，奮起實踐國父遺教，心念大陸，放眼四方，力爭千秋！盱衡當前世局，動盪多變依舊。但最為吾人所關心而密切注意的，則是×××控制下的我們大陸愈變愈窮，愈窮愈亂，以致億萬同胞的苦難也愈陷愈深。所幸如今大陸同胞都已普遍覺醒，看清了共產主義已經走到了死巷的盡頭，民主自由的思潮和反×抗暴的巨浪正是洶湧澎湃，而全球中國人的「三民主義統一中國」偉大運動亦正擴大展開，充分表現出海內外中國人民族愛、同胞愛的熾熱情懷，我們對此情勢不但深深感動，必須要盡我們的心，盡我們的力，以我們的赤忱來共同奮鬥，同時更為了要完成建設復興基地和重光大陸的雙重神聖使命，願在此際向大家鄭重宣告：

×××政權必須推翻，馬列主義在中國土地上的流毒必須肅清。中國必須統一，依據中華民國憲法建構的憲政體制必須永遠確立于全國，國家的主權屬於國民全體。

重申中國府基本策略
包括五項重大計劃
強國富民安全和平
成為名符其實的三民主義中國

我們的基本國策現在和將來都是：堅決保衛國家獨立安全。積極維護正義和平。發展國民經濟，力謀國計民生的均足。全面促進社會福利，保障農工權益。國民接受教育的機會，一律平等。我們決心的重建民有、民治、民享的民主共和國為三民主義統一中國的根本目標。我們要把這宣告洪和心呼喚大陸的同胞們，卅多年受盡了××欺騙和折磨，喪失了一切人性的尊嚴和人身的自由，現在該是真正要和××拚鬥的時候了。我們深知，世界任何××政權，一樣是都殘酷的壓權者，永遠不能容許人民享有無憂無懼的生活。因之我們念茲在茲，時刻不忘的，就是儘快要使中國大地重露春的氣息，讓億萬同胞重獲生的活力。過去同樣三十多年中，我們在復興基地實踐三民主義建設，目的不是僅僅為了要給一種制度做個證驗，而是要為重光大陸，給同樣的中國人能和我們同樣過著自由、安和的日子，尤其最近看到許多科學家、文學家、工程師、音樂家、飛行員、運動員等知識分子，不惜冒著個人犧牲生命和家屬遭受迫害的危險，紛紛以文字和行動反抗暴政或奔向自由，強烈顯示大陸同胞厭惡××已到忍無可忍的地步，更使我們感到××破產的日子愈來愈近，而我們的責任和時機也愈來愈迫切和緊要了。

親愛的父老兄弟姊妹們，我們大家都正以最熱烈的期盼來迎接這民國七十年代即是三民主義勝利的年代，大陸重見青天白日的年代。不過，大家也都知道，黎明來臨之前，還號稱破一段短時的黑夜，亦就是我們一定要有最好的準備來通過最後一段艱險的路程。我們大家身上都承擔著這一時代的重責大任，時代也正在考驗我們，因之，今天我們必須先要確立幾項共同的意識和做法：堅定反共必勝，復國必成的信念。證諸共產制度禍害中國的痛苦事實，三民主義建設的已有成果，我們更當加強必勝必成的信念。發揮負責盡職的精神，也就是無論政府與民眾都要以不辭勞怨的態度，來對國家民族負責，對歷史使命負責，貫徹共同的目標。敞開和諧合作的胸懷。大家捐棄私見，確認唯有和諧互助才能導致安全進步，團結合作才能產生整體力量。深植自立自強和自信的觀念。一切盡其在我，操之在我，方可做到不求不倚，自助人助，任何艱難情勢，要在自己奮鬥中打開出路。以上各點，都是先總統蔣公經常勉勵我們的提示，只要我們海內外同胞大家切實身體力行，精進不已，必可早日完成蔣公遺訓——光復大陸國土！在此舉國歡欣共賀新年的時刻，讓我們同祝國運昌隆，並齊聲高呼：

三民主義萬歲！

中華民國萬歲！



蔣總統經國先生玉照（中央社）

朝着以三民主義統一中國的大道邁進

曾廣順

今天是中華民國建國七十二年元旦，我們的謀求祖國復興的反共大業，又將邁入一個新的里程。首先，我要向全球各地的中華兒女們，誠摯祝賀新年快樂；對大家在過去一年中，為祖國的前途而堅強奮鬥的表現和貢獻，表示崇高的敬意！

去年元旦，我曾懇切呼籲：把「三民主義統一中國大同盟」全面地組織起來，促進中國早日統一在自由、民主的制度下，使中國大陸永遠脫離共產制度的災難，使全體中國人都能享受政治民主、民生樂利的生活。我們特別高興見到，這一年來已在海外各地獲得熱烈的共鳴。如今，這個在三民主義思想導引下，結合各方力量為行動基礎的「大同盟」，已分別在全球五大洲中國人眾多的國家和地區，普遍地先後組織發展了起來，使三民主義統一中國運動，在海外匯成了一股巨大的反共力量，而且波瀾壯闊地推向中國大陸。

共產主義禍害中國，三民主義拯救中國，從台灣海峽兩邊的實踐經驗中，已獲得了很鮮明的對照：

根據資料顯示，近年來大陸發生接二連三的尋機投奔自由事件；在海外，我們看到更多的大陸留學生及外派人員，紛紛以實際行動，表明他們對政權和共產制度的深惡痛絕。僅在美國一地，就有上千人申請政治庇護，背棄。這些眾多投奔自由的大陸留學生，有的在留學國申請居留；有的投奔自由祖國參與三民主義建設行列；更有的挺身而出，在海外鼓吹大陸民主運動。這一切都在在證明共產制度的失敗。

當在大陸實驗共產制度造成災難的時候，自由祖國在三民主義的導引下，卻獲得了令海內外中國人感到光榮的建設成就。根據統計，民國四十一年海峽兩岸的經濟情況大致相同，當時台灣平均國民所得約合五十美元，大陸國民所得約合四十七美元。但到民國七十年，台灣國民所得已達二千三百六十美元，而大陸國民所得仍只有二百五十六美元，相差超過八倍，這一相去懸殊的實績，引起西方經濟學家的重視，紛紛撰文讚揚台灣的發展模式，足為第三世界楷模。今天台灣家給戶足的局面，確為中國近代史上前所未有，三十多年來的實踐，證明了三民主義的可行性和優越性，因此，我們堅信中國必須走三民主義的道路，中國的前途才會有希望。

現在，我要特別向大陸的留學生們，發出誠摯的呼籲：你們都是優秀的中華兒女，共產社會的實況，你們都目睹身受，對於挽救中華民族免於沉入共產主義的深淵，大家都應具有責任心和使命感。我們對在海外從事大陸民主運動的鬥士們深感興奮和敬佩，但是基於長期反共鬥爭的經驗和認識，我們必須指出：××絕不會允許任何民主改革運動在其內部發展。由於共產主義強調階級性、集體性，抹煞個別意願；而自由、民主的真諦，則在尊重每個個人的意願，并在這個原則上尋求社會的和諧與進步，因此，共產主義與民主運動是不能相容的，任何改良主義的想法，終將遭到××無情的打擊，唯有將共產制度徹底從大陸根除，中國社會才可能有真正的自由、民主。

追求自由，民主，人權與法治，是國父孫中山先生的革命目標之一，是三民主義內涵的一部份。但是當代中國人所需的，絕不只是要求極權統治者施捨一些自由、民主，而是要根本重建一個倫理、民主、科學的新中國，也就是要徹底解決中國近百年來內亂外患所造成的民族文化、政治制度和民生經濟等重大問題。國父孫中山先生的三民主義，對中國這些問題的解決，早已提出了具體的理論和方案，也正是我們今天在台灣從事復興基地奮鬥的目標。我們期望為追求祖國自由、民主、幸福的大陸青年友朋們，投入三民主義的行列，和我們共同奮鬥。

我們也希望海外僑胞，能利用返大陸探親的機會，對大陸的親友傳達自由祖國各種進步訊息，激發他們反共的意念。

對於受邀到大陸訪問的海外學人，希望大家能本著知識份子民胞物與、人溺己溺的優良傳統，把自由民主的理論散佈到大陸，并且勇於向自由世界揭發中共違反人性、蔑視人權的本質和事實。相信經由大家同心協力，必可早日掃除共產制度的障礙，使中國在未來復興的道路上昂首前進。

中國是全中國人的中國，海內外每一位中華兒女對中國統一的前途都深切的關懷，中國應向何處去？三十多年來台灣實行三民主義的成功經驗，已提供了最佳的答案和藍圖，因此，以三民主義統一中國成為海內外同胞共同的呼聲和願望，「三民主義統一中國大同盟」在全球各地紛紛成立，正是這項意願的反映和力量的表現，願我們海內外同胞共同努力，朝着以三民主義統一中國的大道邁進！

華府上下展望樂觀
美蘇八三年達成裁減核武新協議

(法新社華盛頓卅一日電)美國官員在本年結束時相信在一九八三年有適當的機會和蘇聯達成裁減核子武器的協議。但列根總統的內閣人員不想太過誇耀。隨着此問國會拒絕撥款發展建議中的新MX越洲飛彈，他們恐怕樂觀的字句可能會被克里林宮認為是示弱的跡象。這些恐懼解釋了數名美國官員在過去數天所發表的矛盾談話。他們談及和莫斯科在日內瓦的兩項談判的進展。他們的聲明是有關削減戰略武器的會談，和減少越洲核子武器的數量，還有限制使用歐洲射程核子飛彈的會談。列根總統本週曾在加州談及「削減戰略武器的會談」，「我知道與美國談判人員討論時，他們感覺到蘇聯真正是有誠意談判，所以我們有一點樂觀」。他的觀點與同日的矛盾聲明只佔大約一半。美國的首席談判者龍尼會說：在日內瓦已獲得足夠進展。我們同意在一九八三年，互相處於同等機會，而白宮和國務院說龍尼將軍只是表示一些希望。官方的一項聲明同顧美國會建議削減越洲飛彈一半，和核子彈頭三份一。該聲明強調這已經比較莫斯科所建議削減的飛彈超過百分之廿五。

雪消門外千山綠 花發江邊二月晴
「人民日報」元旦社論力促抓緊經濟改革

(特訊)十二月三十一日電：「人民日報」發表元旦社論指出，一九八三年的工作「概括起來就是兩句話：改革要堅決，經濟要抓緊」。這篇題為「為我們的偉大事業增添新的光彩」的社論說，一九八三年，各條戰線、各個地區的工作都要向前推進一步，特別要在兩個問題上取得明顯的成績：一是完成省、市、自治區和地、市兩級的機構改革，並力求使黨風、社會風氣和社會治安有進一步的好轉；二是力爭國民經濟的綜合發展水平不低於去年，並切實作好為一九八四年和以後若干年繼續健康發展的必要準備。社論最後還借用宋代文學家歐陽修的詩句「雪消門外千山綠，花發江邊二月晴」來形容全國當前這種生機勃發的興旺景象，並號召全體中華兒女，在新的一年「要有新氣象，新成就，新貢獻，要給我們的偉大事業增添新的光彩！」

社論
法國向蘇聯展開外交面面觀

環繞阿富汗及波蘭問題，法國外交部長余遜曾經再三批評蘇聯。然而最近，余遜的言論卻微妙地發生了變化。對於業已決定離任的蘇聯大使徹爾波年科，余遜曾於上月二十三日設置午宴招待。余遜在宴會上說，法蘇在政治上儘管有不同之處，但是，僅僅限於部份問題，兩國的對話，才是重要的云。表示了法國要改善對蘇關係的意向。

在此之前，法國研究工業部長舒維努曼曾經指出「法蘇傳統的良好關係」。余遜上項談話，堪稱對於舒維努曼的意見，予以確認。

更值得注意的是，巴黎外交界上月二十八日傳出一條消息說，余遜定於今年二月間前往莫斯科，與蘇聯有關方面接觸，尋求兩國重新談判的機會，並且試探法國總統米特蘭與蘇聯首腦安德羅波夫舉行高峰會談的可能性。法國對蘇外交的此一變化，似乎是法國米特蘭左派政府要與蘇聯安德羅波夫新政權尋求「正常化」的徵兆。

自從戴高樂執政之後，法國曾與蘇聯維持了二十年的親密關係。迨至米特蘭左派政權成立，巴黎卻迅速地與莫斯科疏遠。雙方見解的不同，雖然由於法國左派政權對於蘇聯型社會主義成懷抱反感。但是，第一、蘇聯軍隊侵入阿富汗，第二、蘇聯過份干涉波蘭，第三、蘇聯集團軍力超過西歐，卻是更令法國警惕的。

米特蘭政府關於上述三個問題的立場，雖然大致上沒有改變，但是關於應付蘇聯的姿勢及手段，卻彷彿正在慢慢地改變。法蘇關係改善的徵兆，從去年秋季起，即已顯示出來了。回顧去年十月至十二月之間，法國與業部長克列遜，對外貿易部長卓維爾，國會議員團，研究工業部長舒維努曼，即已相繼訪問莫斯科，加強法國與蘇聯方面進行「個別接觸」。法國的失業問題相當嚴重，對於蘇聯的貿易又有逆差，米特蘭政府要對蘇聯改善關係的活動，不難理解。

談到法國對蘇的經濟貿易方面，最重大的莫過於法國以資本、器材、技術協助蘇聯建設天然氣輸送管。由於美國要向蘇聯實行經濟制裁，阻止各國以資本器材等等支持蘇聯，法國強烈反對。此一矛盾，頗使許多西方國家耽心，深恐危及西歐在安全上對於蘇聯集團的應付。

法國總統米特蘭上月與美國國務卿舒爾茲會談時，聲言法國是西方聯盟的一個成員，是美國可靠的盟友，並且表示：法國為了保持歐洲的軍事平衡起見，決定支持歐洲配備美國製造的新型導彈云。這充份說明：法國儘管實行獨立的政治經濟外交，不滿意美國阻止它以資本器材供應蘇聯，但是基於歐洲安全的共同利益，法國不能不從大處遠處着想。

至於法國本身，對於防衛問題，就中尤其是關於核子戰力之加強方面，採取積極方針。法國國防部長埃爾尼強調，由於時代不同，目前增加一艘發射長程導彈的核子潛水艇，比較增加陸軍一個師還重要。

試以法國一九八三年度國防預算的主要內容來看，整個國防預算約合二百三十億美元。其中，關於戰略及戰術核子武器的預算，竟佔整個國防預算的三份之一。再詳細一點觀察，法國本年度用以購買核子武器的經費，將比上個年度增加百份之十四，本年度關於核子研究發展的經費，將比上年度增加百份之十一。關於本年度用以發展核子潛水艦及長程核子導彈的經費，比較上年度增加的幅度更大，計達百份之二十六。據說，這是因為：一、要想迅速強化所謂「海洋戰略武力」，包括建造第六艘及第七艘核子潛水艦，發展更好的由潛水艦發射的長程導彈。二、發展更好的以陸地為基地的中程導彈。三、加速幻像二〇〇〇改良型轟炸機及其運載核子武器系統的生產。法國積極發展核子軍備的假想敵，顯然並非美英西德等西方國家，而是蘇聯，這大概是毋須細說的了。

總括來看，法國同蘇聯展開外交，以期改善雙方關係，惟對防衛方面，除非蘇聯作出大規模的讓步，否則法國必將繼續努力，並與北約其他國家團結合作。

銀行提高經紀貸款利率
抵消銀行減息作用 紐約股市大幅下挫

(特訊)十二月卅一日消息：以美華銀行為首的十二間銀行同時宣佈將經紀貸款利率由十厘增至十一厘半，這使一般投資者對利率進一步下跌的希望頓成泡影，而股市受此消息影響亦即時大幅下跌。紐約杜瓊斯工業平均指數在經紀貸款利率未增加前曾上升超過兩點，但卻以一零四七點三七收市，下跌十二點二三。至收市時，共有九百一十一隻股份上升，六百六十五隻股份下跌，交投量亦由五千四百八十一萬股增至五千六百三十八萬股，平均股價則下跌十七美仙。華爾街分析家指出雖然政府宣佈十一月份的經濟指標上升百分之零點八，是過去八個月來第七個月上升，十一月份房屋銷量亦增加百分之十二而成為兩年以來最高水平，不過，這些利好消息卻不能抵銷經紀貸款利率大增所做成的壓力而令股市下跌，且下跌更是由藍籌股所帶動。

共市經濟 情況極壞

(美聯社東京卅日電)即將隨同日本外相安倍晉太郎訪問歐洲五國的副外務大臣松永延野表示：日，歐關係一極之緊張」。他籲請雙方建立一道「友好橋樑」，進行更深入及更頻密的磋商。他接受共同社訪問時表示：日本在一九八一年與歐洲經濟共同體的龐大貿易盈餘一百二十億美元，使日本與共同體的關係呈現「極之緊張」的局面。他說：「我們若不設法解決此問題（緊張關係），便會出現更多為目的的貿易限制，因為歐洲的經濟情況比美國更壞。」他透露，安倍晉太郎將於星期啓程前往比利時，英國，西德，義大利及法國進行訪問。這是安倍出任外務大臣以來的首次出國訪問，雖然他在出任通產大臣時曾出國。

計劃生育運動 控制人口增長
粵共大事宣傳

(廣州電台卅一日廣播)昨天省人民政府廣州部隊政治部廣州市人民政府聯合公開廣州地區計劃生育宣傳月動員大會，大會號召全省人民動員起來，積極參加這項具有重大意義的活動，為進一步有效地控制本省人口的增長，作出貢獻。省委第一書記任仲夷在大會上講話指出，一定要加強黨對計劃生育工作的領導，各級黨和政府的主要領導同志都要親自過問，各部門都要主動地緊密配合共同搞好計劃生育工作，他希望大家認真地研究廣州的人口問題，提出解決的辦法，創造更多更好的經驗為本省搞好計劃生育控制人口增長做出貢獻。

英首相發表新年文告
堅持推行既定政策 謀求英國經濟繁榮
指出八二年是英國最動盪的一年

(路透社英國倫敦三十一日電)英國首相戴卓爾夫人正在設法再行繼續執政五年，今天堅稱將堅決推行其經濟政策，使世界恢復經濟繁榮，並取得穩步進展。戴卓爾夫人在向她的執政保守黨發佈的新年文告中說：「我們現在不能有絲毫放鬆，或逃避自己的責任。」戴卓爾夫人並未暗示下次舉行大選的時間，不過，人們廣泛猜測大選可能於明年秋天舉行。但是，戴卓爾夫人卻說：一九八三年，她將準備制訂一九八四年夏天開始五年任期的下一屆議會的政策綱領。她說：「在這個保守黨政府領導下，我們被認為是在西方國家其中一個政治最穩定及可靠國家。」「我們正償還債務，我們履行自己的責任，及遵守諾言」。但是，戴卓爾夫人對於目前英國的三百萬人之失業率未能提出較大的改善希望，她說：「目前對失業沒有迅速的改善及治療方法」。在提及與阿根廷爆發福島戰爭的事件時，她說：「一九八二年是英國近代史其中一次最具考驗及動盪的一年，它顯示我們在行動上的果敢決斷」。她說：「本人的政府並非沒有彈性，祇不過在有關自由及正義的立場上，我們是沒有安協的餘地」。

暫不考慮舉行大選

(合眾國際社倫敦卅一日電)英國首相戴卓爾夫人今日在其年終記者訪問記中宣稱，在現階段，她不會考慮英國大選問題，至少要到明年五月始作打算。戴卓爾夫人所在的保守黨是在一九七九年五月出掌英國政權。她說：「我們正處在為期四年的執政過程中，本人認為，現在不是考慮舉行大選的時候，至少要到四年期屆滿時方行打算。」

工潮解決 泰晤士報

(倫敦卅日美聯社電)泰晤士報的電器技工進行野貓式罷工，週四晚，稍有希望獲得解決，提及付印週五的報紙，以符合出版人梅鐸說定下，停發工資給屬下其他報章僱員的期限。其後，涉及的有關人員說，週五清晨達成一項和解方案，解決泰晤士報停紙兩週的糾紛。該方案將於週五晚交泰晤士報公司所有電器技工一項會議審閱，如通過，則星期日泰晤士報應可如期出版。資方與工會領袖的談判於週四晚休會，以便資方有時間考慮印刷工會秘書長基斯提出的折衷建議，他一直嘗試調解於十二月廿日開始的勞資糾紛。

摩納哥王子暗示
厭倦政治生涯 將由兒子繼位

(合眾社蒙地卡羅卅一日電)摩納哥王子雷尼爾三世，週五第一次對他的三萬名國民說，他可能讓王位給他的兒子阿爾伯特太子。雷尼爾，五十九歲，在簡短的新年文告中，暗示他的可能退位，並感謝他的四百六十七英畝(一九〇公頃)的公國的人民，在他的妻子嘉麗斯王妃不幸逝世後，對他的家庭表露的親切感情。雷尼爾，在第一次公開聲明中提及可能退位時，並未表示他或許很快這樣做。他說對於那些曾為文說他將會退位者可能使他們失望，他補充說僅當阿爾伯特太子將準備妥承担統治者責任時，他可能讓位。這位美國出生的王妃，前電影明星嘉麗斯姬莉，於九月十四日因汽車失事喪生，死年五十二歲。她的十七歲女兒斯蒂芬妮，與她同車在這意外事件受傷。

連日豪雨破壞路易西安那州的排水系統，洪水湧進阿歷山尼亞南部民居，損毀四百間房舍。(合眾國際社)

駕太陽能汽車
穿過澳洲大陸 完成一半途程

(法新社澳洲伯斯卅日電)駕駛太陽能汽車橫越澳洲大陸的首次企圖，目前進行情況比預料好。這輛名為「默默的成功」的特製一百五十公斤汽車，僅用十一天時間便完成了由伯斯到雪梨的四千五百公里(二千七百四十英里)旅程的一半，比原定計劃提早三天。根據最新報導，這駛汽車已駛至澳洲南部小鎮塞杜納。這項計劃的協調人斯努克斯今天說，這輛汽車以平均時速二十四里(十四點六英里)行駛，每天約駛二百公里(一百二十四英里)。這汽車月前由賽車手柏堅斯和探險家托爾新特魯普輪流駕駛。前者發展及建造這輛汽車。他們發現，儘管天色陰暗，但每天仍可行駛十小時，比他們劃計還多四小時。這輛高一米的汽車裝有長而寬的車頂，上面舖着太陽能電池，收集太陽發出的能量，供應兩個汽車蓄電池的電力，推動廿四伏特的馬達，馬達利用一條鐵鍊推動後輪。

紐約至檀島 可以見到 月蝕奇景

(合眾社紐約卅日電)紐約以至檀香山數以千計的美國人，週四起床時即得見北美一九八九年前最後一次月蝕。美國東部時間上午四時五十八分(格林威治時間九時五十八分)地球開始蝕進月球，歷時一個鐘頭。芝加哥阿拉天文館天文學家施勞宣稱：墨西哥的艾成蕾火山會於四月爆發，噴出的火山灰，仍然留在大氣層內。使月球漆黑的情形異乎往日，且有奇異之象。太平洋天文學會行政人員佛勒萊說：這次月蝕是無以倫比的，尤其使火山觀察家興奮。自地球背面射出的光線，在地球大氣層四處折射，折射出的紅光，比折射出的藍光為多。因此，我們所看見的月球並非完全黑漆的一片，我們卻看見其上有紅色陰影，這就是傳奇中的「血紅月蝕」，帶塵雲層遮蔽了陽光，因此出現奇異得多的漆黑。科學家研究漆黑的密集程度後，可對火山塵的影響獲得有價值的知識。這真是一次罕有機會。在美國，只有被雲層掩蔽了的東南部看不見這次月蝕。在波士頓，月球成一綫消失去時，一個搖擺樂電台，會奏出平克萊特歌集中的「月球黑的一邊」一曲。國家氣象局的觀察家脫班，曾在波士頓勞根國際機場他的觀察站的有利位置觀看這次月蝕，他說道：多年來我看過多次月蝕了，但不曉得還有未見過的呢！這次很有要看的。

美去年抄獲大量偽鈔

(合眾國際社華盛頓三十日電)美國特工人員星期四說，一九八二年財政年度裏破獲偽鈔達到創紀錄的七千三百七十萬美元估計有百份之九十偽鈔是在美國製造的。美國聯邦經濟情報局局長辛普森在一項聲明中說，一九八一年九月至一九八二年九月期間突擊八十六間非法印刷中破獲了這批偽鈔，有二千二百二十五人被捕。辛普森說，被捕的人數比上財政年度增加百分之三十。該局的年終報告還顯示因偽簽支票而被捕的人數增加百分之三十五，總數為四千六百五十二人。

農曆春節期間
省港澳航運將增加班次

(特訊)廣州十二月三十一日電：為方便華僑、港澳同胞在春節期間回鄉探親、旅遊，廣東航運部門決定決定增加廣州至港澳航綫航次客位。現初步安排：穗港、穗澳航綫的客位將比去年增長百分之十九、內河航綫客位比去年增加兩成多。全省春節客運的客位達三萬八千八百多個。航行穗港綫的「天湖」、「星湖」輪，從二月七日起至二月二十二日為加班期。加班期間從原來兩天一個來回改為每二天一個來回，即每天上午十二時及晚上九時兩船分別從廣州、香港兩地對開，並於一月一日起在香港預售節日期間返穗船票。穗澳綫在春節期間，除紅星二四二、三七零兩艘客輪正常航行外，還將抽調兩艘紅星客輪參加春節客運工作。

邁亞密區黑人暴動 放火搶掠店戶財物
防暴警察強力鎮壓控制局面

(美聯社邁亞密卅一日電)此間一個黑人區的暴動，昨日已進入第三天，暴動的黑人繼續進行零星的搶劫及投擲酒瓶。但警方表示，他們感到樂觀，認為「最壞的情況已過去」。警官沙利文表示，黃昏時分，該區「十分平靜，雖然有數小群遊蕩的青年男子，但并未發生重大事件。」一名警員昨日在試圖平息騷亂時受傷，而官員們昨晚在記者招待會中又表示，昨日較早時另有一名警員受傷，但並未透露詳情。市長加里在記者會中表示：「特遣野戰部隊」昨晚已撤離該區，李派至該區的一百五十至二百名警員亦減少三分之一，而餘下的警員仍舊當值。昨日中午之前不久，防暴警察動用催淚彈驅散的二百名搶劫一間酒類商店的羣眾。該批羣眾在揭起商店一道金屬窗板後，從一面破窗爬入商店。警方表示，有一人被捕。數小時後，又有一百人聚在一起，接着有更多搶劫事件發生，約有五十名持着短槍及防暴盾的警員操向羣眾。警隊曾兩度會合羣眾解散，但均告無效，因此再拘捕四名黑人青年男子。直至目前為止，三天暴動中共有廿八人受傷，四十三人被捕。警方仍封鎖該區，週圍多個角落設有金屬鋸木架，各主要交叉點有警員駐守。

中共排除年老幹部
胡耀邦對共青團說 青年人勝過老年人

(特訊)北京十二月三十一日電：中共中央總書記胡耀邦今天下午在共青團第十一屆中央委員會第一次全體會議上說，青年應該勝過老一輩，這是歷史提出的要求。胡耀邦講話的題目是「你們應當勝過我們」。他說，「你們」，不單是指你們團中央的同志，也包括戰鬥在全國各條戰線上的團幹部。「我們」是指老黨員、老幹部，老一輩人。胡耀邦說，這個口號要成為全黨的一個輿論，因為共青團肩負着兩重任務，一是要帶領、團結、教育團員和青年，為四化建設英勇奮鬥，站在前列；二是要準備接替老一輩，把我們的偉大事業不斷推向前進。這是歷史賦予你們的責任。胡耀邦說，青年人勝過老年人的有利條件很多，你們的學習條件比我們當年好。但你們要真正超過老一輩，還要靠自己的發奮努力，靠你們自己奮力爭取。青年要時刻同自己的弱點、缺點作鬥爭。要團結大家一起奮鬥。任何時候都要高標準地要求自己，任何時候都要緊密地依靠大家。老一輩應該把青年人超過自己看作是最大的愉快，年輕的同志應該把自己勝過老一輩看作是歷史賦予的最大責任。新老同志要來一個革命的競賽，希望在萬馬奔騰的時代裏都不要落後，相信同志們是不會落後的。

正在以色列進行十天訪問的「玉婆」伊莉沙伯泰萊因身體不適突然暈倒。她在蘇哥加醫療中心，經過簡單的治療後，奉醫生命返回台拉維夫酒店。(合眾國際社)



在白茫茫的雪原上，林業工人駕着馬車將人工林中間伐的枝椏清理出來，小興安嶺各林場貫徹採育結合的方針，堅持營造人工林，保護了森林資源。(劉向陽攝)

迎接民國七十二年元旦假期中 三軍加強戒備 確保基地安全

孫院長盼各基層首長在新年裏 多休息不拜年俾應付來年重責

(中央社台北卅一日電)國防部軍事發言人王淼少將今天表示：在元旦假日期間，國防部已通令各級部隊官兵加強戒備，以防範敵人滲透、破壞、偷襲，確保復興基地安全。

王淼上午在行政院新聞局的記者會中，答覆記者詢問時，作以上表示。他指出：據情報資料顯示：中共對我統戰陰謀活動，正日益加劇，特別是有計劃的利用海外左傾不法份子，滲透潛伏台灣，伺機勾結內部不法之徒，擾亂社會治安，企圖打擊復興基地長期以來的安定形象。

王淼呼籲全體軍民同胞，隨時提高警覺，粉碎中共陰謀，確保復興基地安定繁榮。

(中央社台北卅一日電)行政院長孫運璿今天指出：展望民國七十二年，經濟將趨好轉，我們應抱着樂觀，進取的奮鬥的決心與信心，迎接一個好的新年的到來。

孫院長今天上午八時，在台北市延平南路三軍軍官俱樂部，以簡單的早點，款待行政院各部會首長、省、市首長、行政院全體政務委員與各組組長，對大家一年來工作的辛勞表示慰問與感謝。孫院長在致詞時指出：今年國家都遭遇到許多困難，但由於大家携手共同努力，埋頭苦幹的結果，乃克服了相當的困難，使這一年平穩的度了過去。展望明年，經濟將趨好轉，這對我們是很大的鼓勵。因此，我們要以樂觀、進取、與奮鬥的決心與信心，迎接新的一年，展開積極的工作。他並表示：明年的工作重點是：(一)加速經濟復甦；(二)維護良好的社會秩序與(三)辦好中央民意代表選舉端正選風。

孫院長同時向全體首長拜早年，他並希望，新年三天假期，大家多與家人團聚，多多休息，互不拜年，再迎接未來工作的挑戰。故宮博物院院長蔣復璁今天也應邀參加這項早餐會，孫院長為他的退休表示惜別，孫院長說：蔣復璁因健康關係曾一再請辭，蔣總統經國先生因其多年來對國家文物的保存與促進國際文化交流，卓有貢獻，而未接受他的辭職。現在他退休，將繼續應邀担任故宮管理委員會常務委員，貢獻所長，所以他仍是退而不休。

美以黎三方談判 過程如柳暗花明

這回說有歧見下回又說有進展 下週一在貝南海濱酒店再見面

(美聯社穆拿卅一日電)以色列與黎巴嫩兩國的談判代表，現時就撤軍談判的議程所進行之討論仍然陷於僵局，但是，在第二個回合的談判中，他們已經消弭了部份歧見。在第二個回合經過五小時談判會議後，以色列外交部發言人向記者宣讀一項聯合聲明，謂在議程問題上已獲得進一步的進展。並稱：兩國代表將於下週一在貝魯特南部卡爾德地區的「黎巴嫩海濱酒店」繼續舉行談判。該發言人說：一些歧見已經消除，另外一些歧見則正在逐漸消除。至於詳情，則未見透露。

以色列消息人士說：目前所存在的主要問題是怎樣去解釋以國所謂以黎兩國關係正常化的定義，黎國則同意討論諸如開放邊境、貿易和旅遊等問題，只是恐怕「關係正常化」的說法會導致阿拉伯世界的微妙立場更加複雜。在美以黎三方代表結束第二個回合談判後，美國首席談判代表德拉柏與以黎兩國的首席談判代表再次舉行秘密會議，結果仍無法解決由議程所引起的糾紛。究竟三方已解決了些甚麼歧見，則未刻獲悉。亦未知三方是否一致接納黎國的要求：先談撤軍而後談政治安全問題。

(路透社泰拉維夫卅一日電)目的在使以色列軍撤出黎巴嫩之談判，今天成敗未卜，由於以、黎雙方對于繼續進行談判之議程，未能達成協議。

昨天(週四)，以、黎雙方代表與美國居間調解代表，在以色列北部之謝黎納市鎮，舉行了三小時談判會議，但尚未能決定談判應否討論以、黎兩國關係正常化事。事後發表之一份簡短官方聲明稱：對打破議程問題僵局，「已有所進展」，但仍有若干問題未獲解決。談判的三方面已同意，先行審察昨天談判及上次在黎國舉行之談判的結果，然後再開會進行談判。下次會議定于下週一在黎國之卡爾德鎮舉行。

以色列人士稱：黎國方面會要求討論美國在談判中担當的角色，但已依以方之請求，此點不予列入談判議程內。

列根讚揚阿游擊隊 惹來一番示威抗議

(美聯社新德里卅日電)阿富汗電台報導：數以萬計的阿富汗人民，今日在首都喀布爾各街道遊行示威，抗議美總統列根最近讚揚阿富汗義軍的聲明。該電台稱：此次示威為要「教訓列根這個大攪旦。」示威群衆高呼口號，諸如「列根這個罪犯去死吧」，「美國的帝國主義去死吧」，「我們譴責美國干預我們的內政」及「中央情報局去死吧」。

群衆在美國大使館外聆聽副總理蘇波爾．卡米爾的兄弟巴雅萊及執政馬克斯黨領袖阿做致詞後，示威即告結束。在華盛頓，美國務院副發言人容安蘭估計示威群衆約為一萬八千至二萬人。

他表示，此次示威乃由阿富汗總統卡米爾的政府所發起。他又表示：在一小時的示威中，美國大使館并未遭受威脅，示威結束後群衆平靜地解散。

蘇聯塔斯社報導：示威群衆超過十五萬人其中包括工業界工人，辦公室職員，農民及知識分子與教士代表。該社指出：示威目的在抗議華府對阿富汗內政的「無禮干預」。

英保護漁業艦隊戒備 防範丹麥漁船闖入水域捕魚

(法新社倫敦卅一日電)英國保護漁業艦隊，即海空沿岸部隊，今日採取戒備行動，防範丹麥漁船進入蘇格蘭海域捕魚。英國當局所以採取此項行動，是因為丹麥已於昨日拒絕「歐洲共同市場」的漁業政策，該項政策已為「共市」其它會員國一致接納。現在，已有六艘英國護漁艦在蘇格蘭水域進行巡邏，阻止丹麥漁船進入十二哩範圍內的水域捕魚。丹麥所以拒絕「共市」的政策，是因為不滿「共市」所規定該國在蘇格蘭西部水域捕魚的配額。英國當局已在愛丁堡蘇格蘭漁業部設立護漁指揮中心，倘有必要，英國海空軍將出動協助沿岸部隊，確保十二哩水域不受外來侵犯。

土耳其軍事法庭 審叛國左翼份子 一四九人被判入獄

(路透社土耳其伊吉克三十日電)現實施軍法統治的土耳其數宗集體審判案中，有一宗今天終結。在這個軍港，左派的土耳其人民解放黨，有一四九人被判罪。半官方的安納杜里安通訊社報導稱，上述的人，被控組織非法團體進行建立共黨國家，被判處的徒刑，有長達十年者。

該社並稱：軍事法庭並宣判一一〇名被告者無罪，予以釋放，同時並延期審判另八人。

數月前展開審判，大部份被告者都在扣押中。自從軍人於一九八〇年接管土國政後，全國各地即開始集體地審判那些被控煽動政治暴力活動者。受審判者中，有左派分子與工會人員及庫德族民族主義者和若干右派份子。

印南首府暴亂 軍隊開入鎮壓 肇因為警民發生衝突

(路透社印度新德里卅一日電)印度官員稱：南部克里拉邦首府泰里雲林昨日發生縱火及暴亂情事，引致最少一人死亡。軍隊今日對該地區保持嚴密控制。

印度托辣斯通訊社同時報導：中央後備警察增援部隊亦已開入該市。泰里雲林市昨日羣衆舉行示威，抗議週二在阿立撥號與警察衝突中有一名回教徒被擊斃，當進行示威抗議之際，即爆發暴亂情事。

羣衆在該市的主要貿易中心和其他地區縱火焚燒商店，警方發現一具燒焦之屍體。軍隊奉召開入，使秩序恢復，泰里雲林市據報今日已呈寧靜，但氣氛緊張。

能耐水銀燈下照 難挨沙漠上煎熬 玉婆遊覽尼格夫沙漠時暈倒

(合衆社泰拉維夫三十日電)美國女影星伊莉莎白泰萊今天(週四)在遊覽尼格夫沙漠途中暈倒，醫生診判她患喉炎病。她現年五十，經參觀比爾塞巴一間大學研究所和前任以色列總理古里安之住所(現改為一所國家神殿)後，在尼格夫的波克農場附近，暈倒于她的轎車內，醫生們已着令她返回台拉維夫的酒店休息。

泰萊係于本週一抵達以國，經預定下週會見以總理比堅，前往黎巴嫩去一趟，至于她將是會依照原定時間表行事刻尚未悉。至今，她已會晤過以色列總統夫人，遊覽過聖城耶路撒冷和探討過在台拉維夫市郊一間醫院內的以色列傷兵及黎巴嫩傷兵。

波撤銷部份軍管後 將漸恢復文人政府

頭頭說應警惕反政府勢力抬頭

(合衆國際社美聯社華沙卅一日)波共官方的通訊社昨天證實：波共軍政府正式宣布：自今日起，暫時撤消一部份軍管措施。

該社並且說：根據一年零十八日之前頒布之軍管條例所組成之軍政府今後將逐步恢復文官制。但波共軍政府領袖謝魯茲斯基將軍，在昨天舉行的一個部長會議上，警惕說：反政府勢力尚未放下武器，預料它將利用軍管完全撤消之機會，捲土重來。

他又說：「當局決心和政治上的敵人任何狂妄行動作戰及對付任何破壞及反社會主義的人。」

華沙首都各街道今晨仍顯得沉寂，雖然民衆大都已得知自今晨零時起，部份軍管條例已取消。

今晨有一位牽着狗在華沙老城街頭散步的中年婦人對一外國記者說：「取消一部份軍管措施於實際無補。」她反問道：「你是否以為他們從此不再偷聽外國記者們的電話，不再偷拆郵件？」

還有一些波人表示：「軍管應該完全撤消」，有的人則閉口不談部份撤消軍管之事，顯然有所避忌，或難言之隱，也有人根本不知今起部份撤消軍管措施之事，波共國家電台及電視台僅用簡單幾句話，報告今起部份撤消軍管的消息。

菲共手段殘酷 電影院內擲手榴彈

十一人當堂死亡 五十六人輕重傷

(路透社菲律賓馬尼拉卅一日電)菲律賓官方通訊社今日稱：共黨游擊隊週二在中部萊迪省一間擠滿觀衆的電影院內爆炸一枚手榴彈，引致十一人當場死亡，另五十六人受輕重傷。又謂：有人目睹三名男子，相信係共黨新人民軍之成員，於爆炸發生後，立即逃離該地區。

通訊社引述軍區司令美准將稱：共黨游擊隊進行這次爆炸暴行，顯然立意對一名天主教神父的堅誠信徒採取報復行動，因這位神父會作出有關共黨之證供。

據格里安神父於兩月前，在附近的森瑪砂被捕，他承認曾將教會款項，給予遭取締的菲律賓共黨。

新聞局茶會 歡迎丁懋時回國履新 歡送錢復蔡維屏外放

(中央社台北卅一日電)行政院新聞局今天以茶會歡迎新任外交部政務次長丁懋時，並歡送即將履新的北美事務協調委員會駐美代表錢復，駐沙烏地阿拉伯大使蔡維屏。茶會於下午二時三十分在新聞局會議室舉行，由新聞局長宋楚瑜主持。

宋楚瑜對於曾先後担任新聞局長的錢復和丁懋時，在局長任內的建樹與貢獻表示推崇，並對他們在外交工作崗位上所給予新聞局的支持與協助表示感謝。對蔡維屏過去在主持國際關係研究中心和北美事務協調會駐美代表期間，協助新聞局解決許多困難，宋楚瑜也表示感謝。

宋楚瑜並保證，新聞局今後一定全心全力配合外交部及駐外單位的工作需要，盡最大的努力，以開創國際關係的新局面。

錢復、蔡維屏和丁懋時，在茶會中先後講話，讚譽新聞局業務的蓬勃推展及工作績效，並一致希望新聞局同仁今後的配合與支持以發揮整體的力量。

丁懋時是今天下午一時十五分才由韓國回來，一下飛機就趕來參加新聞局的茶會，茶會歷時半小時結束。

(中央社台北三十一日電)將近三百位文藝界人士，今天茶會歡送即將出任北美事務協調委員會駐美代表錢復博士，向他表示文藝界願團結一切力量，作為外交的後盾。

(中央社台北三十一日電)我國新任外交部政務次長丁懋時，今天下午由韓國搭機返國履新。

丁懋時回到中正國際機場時表示：在駐韓大使三年四個月期間，深感中、韓兩國關係密切友好，韓國政府各界的熱誠協助，促進兩國邦交工作進展順利，他將永難忘懷。

失業飛行員擬騎刦航機 以引爆炸彈為威脅

其實並無携帶炸彈 將面臨被控刦機罪

(美聯社華盛頓卅一日電)聯邦調查局說：一名失業飛機師週四晚威脅引爆一枚炸彈，試圖騎刦一架載有七十七人的聯合航空公司班機，但其後被說服投降。來自科羅拉多州，科羅拉多泉的卅歲疑犯米高．威爾，並沒有携帶任何炸藥。調查局在華盛頓分局的首長韋拿說：他只要求飛往華盛頓。官員說：事件中沒有人受傷。

韋拿說：聯合航空公司的第七〇二號班機，正從芝加哥取道前往華盛頓國際機場。當時威爾叫喚一名空中小姐到他的座位前面。韋拿說：「他表示倘若他的指示沒有受到執行他將引爆他携帶的行李。」他說該人的行動「是由於一種恐懼」。韋拿說：當他獲悉該機沒有足夠燃料飛往華盛頓時，威爾同意降落在原飛的目的地。

該波音七二七客機降落後停泊在該機場的一個偏僻地區。該男子並同意讓其他乘客下機。韋拿說：但該機的六名機員則留在機內，而兩名當地警局的談判者說服了威爾投降。韋拿說：威爾是一名持有執照的商業機師，他在芝加哥登機，他將被聯邦和州的指控。

模仿超人龍騰虎躍 四小童跌斃

模仿者多身穿超人T恤

(路透社馬來西亞高達根納巴魯卅一日電)警方發言人今日稱：去週在東馬來亞的沙巴，有四名兒童從高處跳下喪生，因他們以為可以像他們的螢光幕上的英雄人物般飛行。

在過去數週來，已有十多名兒童因試圖模仿超人及羅夫軒格里，以致跌斷手臂，小腿骨和肋骨，羅夫軒格里係目前在此間上映的電視片集，「最偉大的美國英雄」中飾演一名能飛行的教師。

四名喪生的兒童，年歲均在五歲以下，他們是從山上及建築物上跳下。傷亡的兒童大多數穿着胸前印有超人的T恤。

警方本週已向業界人士提出警告，注意兒童會試圖仿做超人的英勇事蹟，因有一名五歲大的兒童給一輛行駛中的汽車撞至重傷。該受傷男童對警方稱：他企圖把這部汽車攀起。

柬聯合政府有隱憂 軍政未能融和合一

喬森潘呼籲團結內部以攘外

(路透社泰國曼谷卅一日電)柬埔寨游擊隊(赤柬)領袖喬森潘，籲請在他們的抗越聯合政府中要有更大的力量與穩定，以便對柬埔寨的越南軍展開戰鬥。

喬森潘係柬埔三方抗越組織的聯合政府副主席，秘密民主柬埔寨電台今日引述他的新年文告中，發表上述呼籲。

此間的西方外交界稱：「聯合政府的三方組織，在軍事方面未能行動一致，各行各路，在政治上亦呈不穩。」

報章消息報導：目前在平壤訪問的施漢諾親王，刻正致慮退出聯合政府，昨日人們紛紛付測：柬埔寨聯合政府的三方組織間發生磨擦。報章引述施漢諾致函其追隨者稱：「他可能暫時停止其政治與外交活動」。

波人每年均須申請受僱外使

(合衆國際社華沙卅日電)美駐華沙大使館指波共軍政府對大使館的人事橫加干涉。美駐華沙大使館發言人今天說：美大使法蘭西斯本周初已就此事和波蘭外交部禮賓司進行交涉。按美大使館所僱用之一批波蘭籍汽車司機，秘書及其他工作人員，每年均需向波共政府重新申請許可證。

該發言人說：波蘭勞工部今年對請領上述工作許可證的波人「十分刁難」。他接着說：明天已是今年最後一天，如果請領上述工作許可證的波蘭僱員明天仍未辦妥工作證，則美大使館將無法再僱用他們，美大使館的工作將大受影響。

清潔香港 人人有責 大家合作

本港新聞

港英籍人士今起變英屬土公民
新國籍法生效 無礙港人外遊
後日開始申請護照將印上英國屬土公民
除法國之外其他國家入境申請維持不變
新舊護照法定地位無任何分別

（本報專訊）英國新國籍法將於今日開始生效，而香港的英籍人士亦會由今天起，成為「英國屬土公民」。據香港人民入境事務處官員表示：新例實施後，實質上對持有英籍護照人仕並無任何影響，唯一的分別就只是在護照上的正式國籍名稱，會由「聯合王國及英直屬土居民」（CITIZEN OF THE UNITED KINGDOM AND COLONIES）更改為「英國屬土公民——香港」（BRITISH DEPENDENT TERRITORIES CITIZEN HONG KONG）。

該處助理首席入境事務主任關鴻雙指稱：由新法例實施日開始，所有護照申請一經批准後，其護照上所印的公民地位名稱，將會是「英國屬土公民」，而在一月一日前的申請，其名稱將維持為「聯合王國及英直屬土居民」。

關氏強調：此舉並不代表二者在法定地位上有任何分別，因為自從英國於六二年修訂入境法例後，香港人欲前往英國旅遊及定居者，已必須另行申請入境及居留簽證，而在新例施行後，此等手續依然維持不變。港人外遊，除了法國外，其他國家入境申請手續亦不變。

「換句話說，持有英籍護照的香港人並無因為地位名稱的更改而失去或得到任何東西。」

此外，市民在目前並無需要立刻換領新的護照，當護照有效期屆滿換領之時，人民入境事務處將替持有人更改護照內的公民地位名稱。

配合香港實施新移民法
今起出生領出世紙 填報內容增加一項
註明嬰兒屬土公民身份是否已確定

又為配合新例的實施，由一月一日起在香港出生的嬰兒，在申領出生證明書時，其中所填報的內容亦將有所更改。

現時的出世紙上共有十一個項目，而在今後出生者將增設有「香港本土人仕身份」一項，這一欄內將註名嬰兒屬土公民身份是否已確定。

據關氏指出：「確定」的意思是表示嬰兒的父母中之一已正式是香港居民，而嬰兒在將來亦有資格領取英籍護照；「未經確定」則表示嬰兒的父母在領取該出世紙時，其本身仍未能取得香港公民的地位，故嬰兒在將來申領英籍護照之時，該署職員將會進行審查以確定父母的地位。

對於新國籍法實施後，人民入境事務署有無接獲其他國家通知會更改香港英籍護照持有人入境時手續的詢問，關氏透露，直至現時為止，他們只獲得法國駐港領事的通知，表示香港英籍護照持有人在入境前最好能辦妥有效簽證手續。

關鴻雙表示，就目前情況而言，香港人持護照前往外國，其決策權是否需要簽證，均在外國本身，而以人民入境事務署的觀點而言，不論持有護照或身份證明書（即C—）前往外地，其所享受到的法例權利均不會與新國籍法實施前有所分別。

他又強調：當任何國家或地方在對香港人仕實施任何出入境新手續前，他們是必需事前通知該署者。

關氏最後表示：該署並不預期在新國籍法實施以後，申領護照的部門的工作量會有突然的增減。（鍾）

迎接八三年來臨 男女嬰各一 零時零分生

（特訊）元旦復始，萬象更新，多位初生嬰兒，趕及迎接八三年的來臨。

第一位初生男嬰重三點二千克，今晨零時零分，在寶育醫院正式脫離母胎，呼吸人間空氣，而他的誕生，為他的雙親帶來首次的喜悅。他的父親姓余，廿六歲，務農，母親廿七歲，任家務，兩年前來港，而平日則在家為料理家務。

第二位零時零分出生的嬰兒，是一名重三點七五千克的女嬰，為昨晨進入聖保羅醫院待產，父親姓陳，三十三歲，母親見月滿，二十八歲，均為屯門居民。

除夕熱鬧秩序良好
中區東尖沙咀市民均較平安夜減半

（特訊）數萬名市民昨晚湧往港九多處街頭，送舊歲，迎新年，共同歡渡除夕。[illegible]

基於去年聖誕節及新年時出現過的騷亂，港府特別在中區及東尖沙咀區闢設行人專用區，便於遊人觀賞遊玩，同時，警方亦派出數百名警務人員前往兩區巡邏，以防滋事。

昨晚七時許，中區出現一批批市民。人們扶老攜幼，攜男帶女地，亦有不少情侶成雙成對的，當然，今年數目更多。人們紛紛估據有利地點，或拍攝燦爛的節日燈飾，或慢慢觀賞。

九時許十時是中區的高潮時刻，估計遊人約一萬餘名，不過較之幾日前平安夜的五萬多人，則相去甚遠。此後人潮漸疏，到十一時半，只餘二千多人。當時午夜零時之後，到處汽笛齊鳴，人們高聲歡呼，迎接新的一年到來。

尖沙咀方面，在各主要街道如彌敦道、漢口道、北京道、利士巴利道等，來往交通並未因行人眾多而受阻，車輛可以佔回在平安夜晚為行人奪去了的行車線。

街上仍然有不少警員維持秩序，交通燈位及十字路口均有警員指揮交通及協助行人橫過馬路。

地鐵車站、渡輪碼頭及巴士乘客亦不多。（生、健）

小評
廠商宜購地建廠發展
[illegible]

香港仍爲理想投資地點
[illegible]

慶祝一九八三年來臨 子夜鳴炮教堂鐘聲響
[illegible]

為適合，因為這天剛好是何女士在怡和公司服務達三十七年榮休的日子。

事實上，何婉基女士之家族與怡和公司早年已有密切關係。其先祖父何福先生乃怡和公司買辦，已於一九二三年退休；何女士與怡和公司之關係並不因退休而中斷，她將會繼續在多項計劃上担任怡和公司顧問。（輝）

本港至黎巴嫩 空郵擴大服務

（港訊）郵政署宣佈：本港至黎巴嫩的空郵服務，到目前為止只限於信件和明信片，但現已擴大至包括投寄不超過二千克的包裹等郵件。其他郵政服務則仍然暫停。

中華出入口商會 反對兩電今加價

（港訊）香港中華出入口商會於十二月卅日召開第十四次理事會議中，就兩電加價問題，理事們展開討論，一致認為在當前世界經濟衰退，商業非常困難時，[illegible]該會為此對當局表示堅決反對。

歲獻

國際破除私利私見
處處可獲永久和平

（註）去歲美蘇競賽軍備，中東、英阿戰爭，法越外交互惡，亞洲南北韓，印支明爭暗鬥，越南和中國利害衝突，其他國與國，人與人派系紛歧，並無寧日，殊非世界之福。

東莞陳祖澤感言於香江　一九八三年元旦

歡渡除夕迎接八三　（上）市民在尖沙咀東部賞燈飾，歡渡除夕迎接新年。（下）何婉基女士由怡和公司主席紐璧堅陪同主持子夜鳴炮。（本報記者攝）

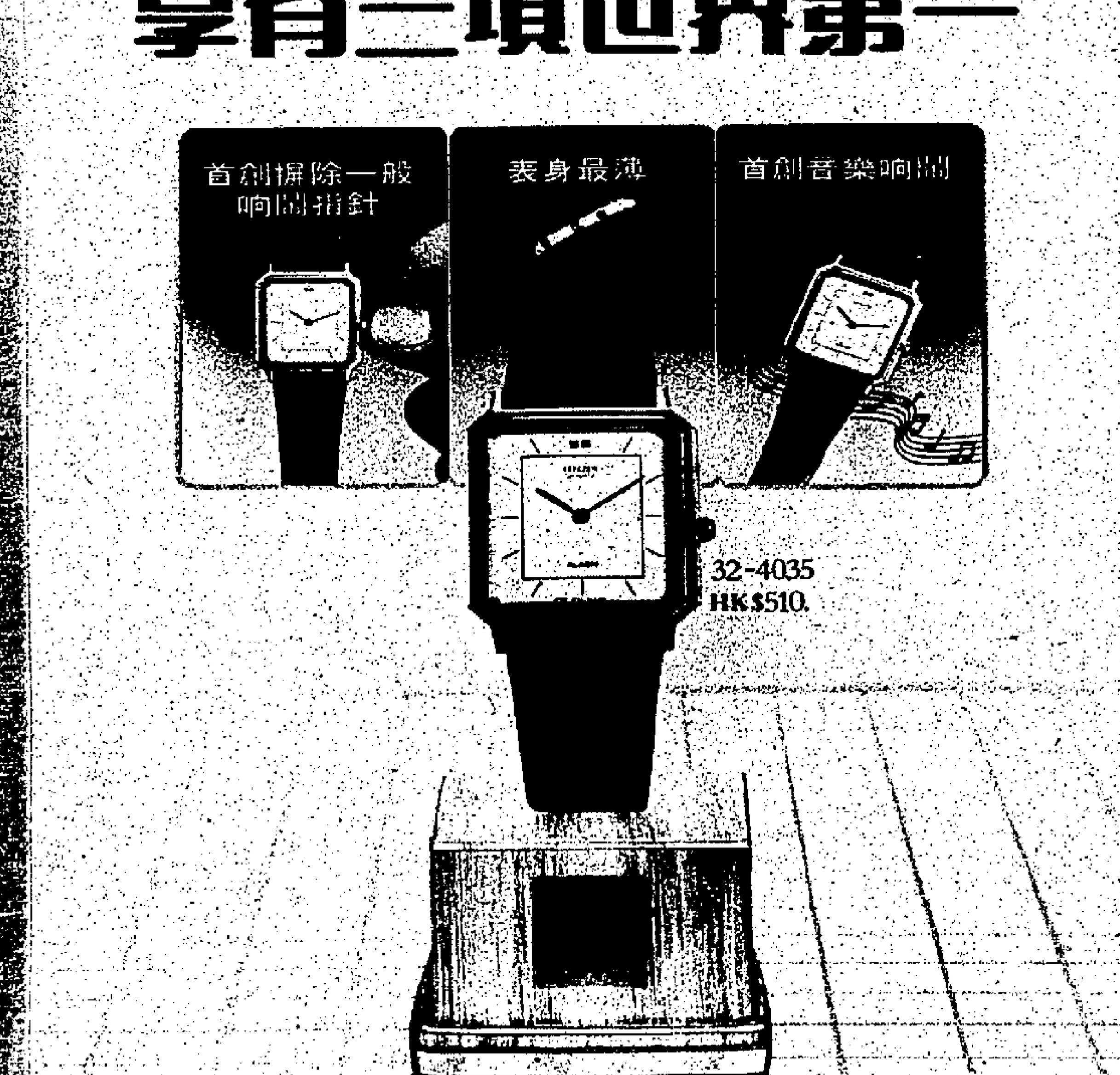
去年地產艱苦經營 爲發展過程轉捩點
樓價維持合理水平等待邁向更健康前途
華光地產發展有限公司董事總經理趙世曾

一九八二年的地產業，在整體經濟黯淡，股市下挫，及一九九七年期間題所帶來的不利消息下渡過。

連接着一九八一年的淡風，一九八二年初的市道，在優惠利率處於二十%的水平下，已了無生氣。二月中區康樂地王由置地以四十七億多元超乎意料的高價投得後，曾給予地產業無比的信心。之後數月政府推出公務員自置樓宇計劃及某些銀行低息津貼屬下員工購買樓宇，幾座中下級住宅樓花以約七百元一呎推出，反應良好，銷售極佳，使人有市況止跌回穩之象。但繼後陸續傳出有關一九九七陰影問題，及政府以廿多億元購回天水圍農地及再以較平價錢以私人批地方式批出美梨停車場的土地予中國銀行，使港前途問題謠言滿天，物業市道出現觀望之局，其後英相戴卓爾夫人訪華後未能帶來解決港前途方案，兼且中國領導人多次重申收回香港主權，使資金嚴重外流，對疲弱的地產市道，再給予嚴重打擊，出現一短暫買賣兩閘之局。在十一月初推出競投的一幅金鐘道地王，亦因出價未如理想而收回。金鐘地鐵上蓋的發展計劃亦因發展商拒絕繳付過高地價而告吹。經過兩個月人心虛怯紛亂之局後，匯豐銀行提出二十年不論地區的住宅按揭服務，配合利率一再下降，十二月中，中下價住宅再度領導地產市而找到了支持點，屯門元朗以平均四百元一呎及港九市區以平均七百元一呎的樓花，反應良好，尤以房屋協會在西營盤的西苑以平均七百元一呎出售而再度出現排隊輪購的鏡頭而令人觸目。

一九八二年是地產商艱苦經營的一年。優惠利率維持在一高水平。雖由年初的百分之二十跌至年底的百分之十一，但利息負担非常沉重。樓宇銷售因突然大幅放緩而令資金週轉困難。兼且政府嚴勵的建築期逾期罰款政策，使地產商更百上加斤，陷於進退維谷之局。在平淡的市道下，官地拍賣，不但屢創新低價（工業用地創下十數元一平方呎的低記錄），亦有甚多地皮因無人問津或出價不理想而收回。政府推出給予換地權益書的探投官地，成績亦不理想，這可從新界收地補償及換地補償下跌三成多及換地權益書交投沉寂，可見一斑。政府賣地收益，亦大失預算而陷於嚴重赤字之局。

一九八二年可算是地產業發展過程的一個轉捩點。經過這一年的大風暴調整後，各類物業價錢已由過高跌至偏低水平，相信社會人士會明瞭地產投資所担當的風險，以往對地產商在高峰時所賺取厚利的敵視態度，將會一掃而空。政府或會檢討其賣地政策，避免過往偏多或過少的官地供應。銀行對地產業貸款或會採用較審慎態度。地產商亦會小心謹慎，力求穩健。相信樓價會維持在一個合理的水平發展，等待明日經濟復甦及沒有一九九七年期陰影的香港，向更健康前途更美好的道路邁進。



本港新聞

美國領事向眾議院報告
香港前途 中英快協議
解決方案雙方樂於接受
外交事務顧問建議再深入研究

（特訊）美國眾議院外交事務委員會根據美國駐港總領事文所提供的資料在一份報告中指出：中英雙方即將就香港前途問題達成一項雙方都樂於接受的協議。

報告又指出：該方案將可使香港經濟保持繁榮及避免英國租約在一九九七年到期後，出現港人集體外流現象。

不過，該份報告並無說明中英將如何就香港問題達成協議的詳細內容。而港府發言人亦表示：該份報告只是臆測，目前中英雙方並沒有訂定會議時間表，目標是盡早完成。

但另一方面，美國眾議院外交事務委員會高級參謀顧問貝亞與史露安却又建議，該外交事務委員會應在國會下一節會議上，繼續聆訊有關香港前途問題，以及對之進行一次深入研究，因為他們認為香港的地位不穩定，香港的五百多萬人口將會儘量尋求移民他處，而美國則勢將會首當其衝。

據美國駐港領事所發表的數字顯示：目前彼等每日平均接獲八十至一百宗有關移民美國及有關在美國投資的詢問。

據了解，英國首相戴卓爾夫人，三個月前曾訪問北京與鄧小平等中國領導人商談一九九七年後的香港主權問題後，即有未經證實的消息謂由中國統治香港之前將有廿至卅年之過渡時期。

另一方面，該份基於第一手研究資料的報告，亦透露美國駐廣州總領事所遇到的惡劣居住環境與及駭人的保安措施，該報告表示美國官員工作上遭遇很大困難。

該報告在提及台灣問題時表示：美國政府在運用「台灣關係法」時，為安撫中國政府而作出的部分決定，是超越法案本身的意念。

該報告並表示，「美國在台協會」官員所作的決定，應脫離美國政府操縱，報告亦表示不應只在香港，亦應在台灣簽發簽證。

多間接受存款公司接觸滙豐尋求支持
解決短期資金週轉不靈
監理專員否認三級制導致困難

（特訊）滙豐銀行自上月中宣布支持基礎穩固，而出現套期財政困難的接受存款公司後，目前已有多間該等公司與銀行接觸，希望銀行方面能協助他們解決短期資金週轉問題。

滙豐銀行總經理霍與悟表示：銀行與該等財務公司代表進行會談時，均明白到問題的關鍵所在。

至於會談的詳細內容，因屬銀行與客戶之間的商業秘密，故霍氏拒絕進一步透露。

另一方面，銀行業及接受存款公司的監理專員馬敬亦表示，接受存款公司所出現的資金[illegible]難的存款公司，由他們自行與銀行磋商，補充本身的流動資金。

不過，中文大學銀行系講師則認為，政府實施該項不主動協助有困難的存款公司的政策，完成是不正確的。

他續認為，目前財務公司所出現的困難，主要是由於政府昔日的經濟政策錯誤，容許財務公司參予銀行業務，而不及早作出監管行動，但目前卻又收縮他們的業務，導致該等公司出現短期性的資金週轉問題，而又不主動協助他們解決問題。

因此，他強調，要求該等財務公司主動向銀行提出協助的政策，基本上是錯誤的，一則對該些財務公司的股東不公平，二則亦可能會導致銀行壟斷本港的金融業市場。

故他認為，政府應將三級制的金融政策取銷，容許財務公司接受短期的存款，解決資金上的困難。而政府同時亦需進行檢討整個制度，要求一些機構加強他們的資金及資本等（東）

[illegible]

旺角區蔬菜批發商接納遷入市場經營
當局認為擾及居民及妨礙交通
54檔申請漁農處正審核資格

（特訊）在旺角非法擺賣近十多年的蔬菜批發商已經同意遷入菜市場，當局這項安排，目的在改善亞皆老街一帶的交通與環境。

非法的蔬菜批發商在旺角一帶經已擺賣近十八年，四年前才遷到亞皆老街近街市一帶。當他們做生意時，由於將大批菜蔬及貨車擺滿行人路及馬路上，除對附近的交通有影響外，對行人亦有很大的影響。更重要的是，菜販通常在早上四時開始營業，故引起附近居民不少的投訴。當局經予以掃蕩，但不久他們便再回來營業。另外，當局亦會考慮安排菜販遷入菜市場，但因同佣問題上雙方始終不能達成協議。

上月，區議會決定給五十九檔蔬菜批發商一個月時間，向漁農署登記，遷入長沙灣道菜市場。有五十四檔申請入菜市場，登記工作經已完成。

旺角民政專員王英偉表示：當時最大的爭論點是菜販希望在交予漁農署的百分之五的手續費中，得到四元五角，而區議會則給予的同佣是三元五角。現時菜販經已同意接受這項條件。

漁農署正審查該批菜販的資格，希望能在農曆新年之後，安排他們遷入長沙灣市場。然後警方，港九市政署及區議會將會加強管理，禁止非法蔬菜批發商經營，並保持該處的環境清潔。

戴麟趾爵士在港表示
香港前途問題 市民無須憂慮

（港訊）前港督戴麟趾爵士重臨本港渡假，他呼籲香港市民無須為前途而憂慮。

戴麟趾爵士曾於七九年回港一次，並於昨晨九時許抵達，由於下機後，立即乘車到下榻的酒店，故未能深入觀察香港近年的轉變。

他表示：此行目的純渡假及探望朋友，並無公事在身。他指出，香港人的工作效率甚高，加上過去曾克服很多困難，對今次的前途問題相信能有解決的辦法。他並勸籲市民要鎮定，無須過份擔憂。

他會在香港逗留十日，並於下星期三與港督尤德爵士會晤。戴氏於一九六四年出任港督，任期為七年半。

鍾士元會晤英相及外次
商談內容保持機密

（特訊）行政局首席非官守議員鍾士元爵士，就其最近曾前往倫敦會晤英首相戴卓爾夫人，亦曾另行與外交及聯邦事務次官鮑思遠爵士商談一事表示：「本人既感高興亦感榮幸有此等機會，就若干事項互相交換意見，其中當然包括香港前途在內，不過，此等商談的內容應予保持機密，本人深信大家會明瞭應予保密的理由。」

尖沙咀東重建
十個休憩公園

（港訊）政府將於尖沙咀東部興建更多休憩公園，為該區之遊客及附近辦公室之職員提供休憩娛樂地點。

建築拓展署發言人昨日表示，將來該區將共有十個設計不同之休憩公園。

該署之建築設計處現正招標承建該十個休憩公園中之三個。

該署發言人說：其中一個休憩公園位於科學館路以東，而其他兩個位於該路以西。於東面之休憩公園將會設有兩個籃球場、坐椅及籬笆。而於西面之兩個休憩公園將栽有植物，裝置坐椅，及設有一噴泉。

發言人：「該等休憩公園之主要特色為與兩旁栽有樹木之行人專區連接。」工程將於明年二月展開，估計可於八月完工。

設計質素留下深刻印象
評判予高度評價
改善市中心環境

（特訊）一九八二年度香港建築師學會的建築設計優異獎「銀牌獎」經已名花有主，由巴馬丹拿建築工程師事務所獲得。其得獎作品為著名的「置地廣場」。

評判委員會在評價「置地廣場」的設計時表示，委員會對該項物業發展的市區設計質素，留有深刻的印象，對於建築師及發展商為改善市中心環境而作出貢獻的明顯努力，給與高度評價。

該委員會對於建築師在重建多處大地盤時，極成功地處理有關設計及技術問題，給與好評。並認為該項發展的有關設計及細節處理，一直保持高水平。

除「置地廣場」榮獲「銀牌獎」外，本年度並有三間建築設計機構獲得「優異設計獎狀」。他們分別為：

理工學院物業及擴建處。得獎作品是理工學院職員宿舍「百德園」。

房屋委員會建築處。得獎作品為沙田「美林邨」。

何設建築設計所。得獎作品為赤柱聖士提反中學。（生）

圖示：置地廣場內部設計別具特色。

置地廣場構想始於十五年前
榮獲建築設計「銀章獎」
經多次修訂藍圖分開三期施工

（特稿）榮獲本年度優異設計「銀牌獎」的「置地廣場」，是本港市民有口皆碑的[illegible]地帶的「置地廣場」，面積[illegible]平方呎，高五層（連地庫兩[illegible]商業、零售、餐室、休憩及[illegible]的廣場，並與兩側的四十四[illegible]廈及公爵大廈連成一體。[illegible]雍容華貴，[illegible]調，環境舒[illegible]，交通方便[illegible]上萬的市民[illegible]的構想，大[illegible]應置地公司[illegible]築工程師事[illegible]重建一系列[illegible]羅士打大廈[illegible]佛大廈、公[illegible]研究。而「置地廣場」的藍[illegible]經濟發展的反映，因為公眾[illegible]及豪華的商業及零售場所的[illegible]不過，由於六十年代的社會[illegible]延至一九七二年[illegible]榮大廈動工興建，這為「置[illegible]體設計提出一些重要概念。[illegible]商業區所有主要建築物之間[illegible]平上，興建一些有蓋行人天橋，以將各建築物連成一片。

一九七一年，「置地廣場」組合便是根據此概念而重新修訂的。

該項總體設計包括三幢主要的高層建築物，及環繞而構成一個露天廣場，亦即現今「置地廣場」。

基於經濟效能及便於施工的目的，此組發展分三期進行。首期是興建三幢主要大廈中的一幢，即亞歷山大大廈。次期包括告羅士打大廈，廣場本身及與亞歷山大大廈連結的有蓋行人天橋。第三期包括最後一幢建築物，即公爵大廈，及完成行人天橋系統。亞歷山大大廈大致與德輔道中平行，而形成環繞廣場的第一道封閉「牆」，而第二及第三道「牆」則由告羅士打大廈及公爵大廈構成。

「置地廣場」的設計，亦反映出對能源節約的關注。該三幢大廈設計成「籠」式的承重牆結構，而鍍色玻璃則鑲入石廊中，以提供陰影，藉此減低寫字樓的熱負荷。這種立面處理，令到結構件更強烈地顯示出來，是巴馬丹拿則據近年多項設計的特式之一，而在置地廣場組合中，更是成功地表現出來。

至於「置地廣場」本身，這個處於整個組合中心的廣場，面積一萬八千多平方呎，內設商業及零售舖位，同時亦是人們休憩及表演場所。當初準備作為露天式廣場，但考慮噪音的問題嚴重，及香港氣候情況，因而改變初衷，設計成一個封閉式的及用玻璃覆蓋的廣場。

一九七八年，巴拿丹拿的建築師及置地公司的高級人員訪問北美洲，以研究購物商場及市區中心的最近發展。作為此項研究的結果，在「置地廣場」的設計中，因而加入了餐室、行人走廊等，同時亦注意到店舖及室內的設計質素。

「置地廣場」是一個統一概念，即設計成一個多種用途的場所。作為告羅士打大廈及公爵大廈的進出大堂。「置地廣場」亦裝有電動樓梯，從地下至二樓，並與有蓋行人天橋系統相連。但「置地廣場」的基本設計概念，還是為公眾提供一個大型舒適的聚會場所。設計著重於為嘈雜的商業中心提供一個清冷的環境宜人的廣場，這樣，人們得以在一個受控制的環境中享受一下消閒與寫意。（生）

本港新聞

北角老翁被車撞死肇事者逃去 死者家屬懸紅三萬緝捕肇事跑車司機

（港訊）警方呼籲一宗交通意外的目擊證人與警方聯絡，該宗交通意外在北角發生，一部私家車撞倒一名男子後不顧而去，該名男子隨後死去。

死者家屬懸紅三萬元，給予任何人士能提供資料令肇事司機被拘控及定罪者。

意外發生於去月十五日早上五時，一輛紅色跑車在英皇道東行綫行駛，在惠安苑門外撞倒一名行人，該車隨後不顧而去。

該名七十二歲的行人嚴重受傷，並於送院後證實不治。

警方呼籲市民，特別是晨運人士，如果目擊該宗交通意外，請致電五——三四零四三內綫二八一與港島交通意外調查組聯絡或電警察熱綫五——二七七一七七。

海員涉嫌在貨輪上殺人 裁定表面證據成立 遣回利比利亞受審

（新亞社訊）一名海員，涉嫌於去年七月三十日在印度洋上航行中的一艘利比亞註冊貨輪上，以硬物擊斃一名本港海員，當該輪駛抵本港時，水警刑事偵緝部探員持拘捕令上船將該名三十四歲涉嫌男子拘捕，昨解觀塘裁判署循嚴重刑事案程序，進行引渡聆訊，據敬善法官聆聽全案證供後，裁定表面證據成立，諭等候安排將涉嫌男子遣返利比亞接受審訊，該涉嫌男子還押監房看管。

涉嫌男子林偉定，卅四歲，涉嫌謀殺男子林佑卓。

督察查失車被毆 四男子涉嫌被控 各准保釋外出候訊

（新亞社訊）一名警務督察，在調查一宗失車案件時，被人用車撞傷及毆打，事後警方將四名涉嫌與案有關男子落案檢控，昨解荃灣裁判署提訊，法官徇控方請求，將案押後至一月十四日，以俟律政司指示再訊，四被告暫無須答辯，各准予現金人事共四千至一萬元不等担保外出候訊。

四被告（一）伍威麟、廿二歲；（二）李華志、廿歲；（三）梁志剛、廿八歲；（四）伍志權、廿歲；四人分別被控四罪；（一）控第一、二被告八二年十二月廿三日在荃灣地區偸取一部貨車，屬姓卓男子所有；（二）控第一被告，八二年十二月廿四日在葵涌地區，駕駛一輛私家車，由於猛烈快速駕駛而導致周瑞明身體受傷；（三）單控次被告同日同地，毆打當值警務人員；上述周督察；（四）控三四被告，同日同地，接贓了兩面鏡子，屬姓卓男子財物。

何輝新翁之喜 何文華 陸綺家 珠聯璧合

（特訊）順德聯誼總會主席，何輝曾艷梅伉儷昨新翁之喜，其公子何文華君，與陸綺家小姐，於卅一日在紅棉路香港婚姻註冊處舉行結婚典禮。

前往觀禮者除乾坤兩宅之親友外，到有知名人士：梁〇琚、何添、翁〇〇、陳漢光、胡漢輝、李約翰、李銳志、何竹平、黃振民、羅景雲、梁〇〇安全。是夕假香港會議中心一樓，美心皇宮酒樓 [illegible]

何文華、陸綺家夫婦合影。

大會堂講座 燈謎談趣

（港訊）謎家徐應瀚及李孜大應九龍居民福利會及演講學術研究會之邀，一月二日，在大會堂九樓演奏廳，由中午十二時至下午二時，舉行公開免費講座，講題「燈謎談趣」。歡迎 [illegible]

國際金融股市行情

一九八二年十二月卅一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 2.40	（592.00）
午市	＋1.80	（595.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	7.60	7.90
怡和	H.K.$	12.80	13.10
和黃	H.K.$	9.30	9.50
會德豐	H.K.$	2.80	3.00
置地	H.K.$	3.70	3.90

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋0.19（1047.37）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 休市

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 8.90	（448.00）
尾盤	U.S.	— 8.90	（438.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3725	馬克
倫敦	1.6150	美元
東京	234.00	日元
巴黎	6.7400	法郎

大豪客「花花世界」抽獎 繼續抽出第六週幸運兒

由特醇軒尼詩舉辦之抽獎第六週旅遊特別獎，「花花世界」特輯內抽出先生喜獲雙人旅遊夏威夷 [illegible] 是從事於警界，一直以來近週逢其兄長結婚請客，對於是次中獎，他表時 [illegible] 大豪客「花花世界」十三個旅遊勝地之特別元之平治豪華跑車，二獎敦，尚有大量安慰獎。第七天遊」將於本週末晚花世界」節目中抽出，第六週旅遊特別獎）與怡和洋行酒部商務於頒獎時攝。

澳洲詩班訪港 演唱娛樂市民

（港訊）一個響噹噹救世軍的合唱團——澳洲詩班，將於一月二日至十一日訪港；並以一流的演唱造詣，為本港市民演出，作為新年賀禮。

該詩班留港十日期間，將會舉行多個不同形式的公開演唱會；一月二日晚八時於九龍塘宣道會，一月五日一時十分於聖約翰大教堂，一月六日午於置地廣場，與及一月八日晚七時半在西青會；所有節目均免費入座，歡迎市民赴會。

該詩班亦會訪問救世軍屬下各部隊，育嬰園，幼兒園，學校，青少年中心及老人宿舍。

此外，該詩班亦會舉辦多個音樂研習會，為本地救世軍的音樂小組提供學習及揣摩的機會。

救世軍澳洲詩班乃由墨爾砵救世軍部隊官兵組成的一隊高水準合唱團；由不同年紀的救世軍人組成，但他們均有著共同的目的，以歌唱形式作事奉。

詩韻十四名職員獲頒長期服務獎

合共服務公司達二百年的十四名詩韻公司職員，昨日獲該公司業務董事韋大衛頒發長期服務獎。

圖中所見陳嫦儀（右）正從韋氏手中接過表揚她服務二十五年的獎牌。在旁觀看者為韋氏之夫人。

陳嫦儀於一九五八年加入詩韻為營業員，在該公司設於尖沙咀彌敦道的第一間機構工作。於一九七七年擢升為分公司經理後，她會分別服務於美麗華酒店及富來登酒店內的詩韻。

現時，她的職責範圍異常廣泛，除了負責貨品處理外，還兼顧營業員的訓練工作。

警員藏毒品 判監獲緩刑 另要罰款五百元

（新亞社訊）一名現役警員，因藏有一小包毒品而被警方拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，高樂德法官在考慮案情後，輕判被告入獄六個月，但獲准緩刑兩年，另罰款五百元。

被告高安多，卅歲，警員，被控於十二月四日在荃灣地區，藏有一小包毒品、嗎啡混合物總重量零點一六克，內含零點零四克嗎啡鹽酸。

案情透露，十二月四日上午十時半，三名便裝警員在荃灣咸田街一座大廈上暗中監視販毒活動。十五分鐘後，三人見被告在石壁花園排徊，其後被告走近一思疑道友身旁，二人稍後走向寶石大廈，三名警員暗中尾隨監視。被告與該道友進入琥珀大廈，三名警員在沙咀道好景戲院繼續監視，三分鐘後，被告從大廈走出，三人尾隨被告至好景戲院附近橫巷時，上前將被告截查，三人表露身份並表示要搜查被告，被告驟聞對方是警察，立即將右手拿著的一包東西拋下地上，其中一名警員覩狀，上前拾起，發現是一包毒品三名警員於是將被告及毒品帶返警署，經化驗證實該包東西是毒品，乃將被告落案檢控。

電視史創新里程碑 螢光幕盡顯精工表

一九八三年元旦零時起，精工表的報時訊號將雄霸香港螢光幕，同時兼任兩間電視台的正式報時。

精工時計（香港）有限公司最近與亞洲電視台達成協議，由精工表為該台中英文節目報時；中文每日八次，英文每日五次。而精工表一向亦和無綫電視台簽有合約，担任翡翠、明珠台的報時。

這項電視史上的創舉，再次證明精工表精密準確，品質超卓，因為只有最先進、最完善的鐘表科技，才能成為人人信賴的計時典範。

精工時計（香港）有限公司總經理在簽署儀式後表示，精工表担任電視台報時，是該公司服務社會的工作之一。

本港新聞

金銀貿易場根據會員規例 可吊銷太順牌照
胡漢輝稱已責令太順向監理會解釋
有關客戶損失貿易場不負賠償責任

(特訊)普通市民為非事業人士，消息網較窄，購買黃金保值最好買實金，參予炒金活動可免則免。

金銀貿易場理事長胡漢輝，昨日在談及太順金號事件時，向市民作上述忠告。

胡氏指出：黃金價格，不祇受供求影響，國際性的擾動，如軍事、政治及經濟等，在在皆足以左右金市，普通市民對此方面知識，絕對不能與專門從事黃金買賣經紀相比者，如若欲購黃金保值，以實金風險較低。

至於目前部份市民持向太順金號所購買，不能兌現之金單到交易場投訴，胡理事長指出：貿易場對會員祇有監察權力，當發覺其買賣活動不合會規時，祇能加以停止買賣，或甚至永久開除會籍的處分。客戶與會員間買賣事件，貿易場是不負賠償責任者。

在本週二，貿易場就太順金號事件，已要求其負責人加以解釋，根據行號負責人指出，此次事件實由其公子引起，但貿易場方面認為，無論如何，會員發生不合會規買賣，是應由持牌人負責。

同時，貿易場甚於在十月時，已通過監理會有權委託核數師調查會員買賣之規條，對太順金號已委託潘永祥核數師進行調查中。

不過，胡漢輝表示，貿易場方面，亦已責令太順持牌人，下週向監理會再次進行解釋。貿易場對市民之投訴，及所交來之買賣契約，已影印存案。

如市民欲得賠償者，可向警方報案，或向商業罪案調查科報案，甚至延聘律師，進行民事控訴。

胡氏同時指出，金銀貿易場現有會員一百九十四位，樹大有枯枝，不良份子的存在在所難免，他指出，部份會員擅自開設分號，並未向貿易場註冊，其買賣更不經貿易場，自行接受客戶買賣，實為不當之舉，以太順為例，其三間分號便未經註冊者，故貿易場方面，就此已足夠吊銷其牌照。

同時，金銀貿易場為對會員開設分號已進行加緊監視，目前已積極進行會員限開分號措施，為免會員已開分號者一下不能適應，貿易場預備給會員一過渡期，逮八四年底時，便會嚴格執行每一會員祇准開設一家分號之規條。

目前，金銀貿易場對黃金買賣事件，亦有所規定者，其中三項，凡會員不准僱用推銷員上門向客戶兜售買賣，不准在報上登廣告招徠買賣，及祇限百両或以上在貿易場進行買賣。（忠）

收支平衡主要來自博彩稅收
澳門今年稅入十億 較去年增加五成五

(特訊)澳門消息：澳門政府憲報昨日發[illegible]……(八二年)的財政收入增加百分之五十五。……減為一千八百萬元，減少百分之十。……

……(加百分之十四點二)。賽馬車專營稅……(與八二年相同)。回力球專營稅……五〇〇、〇〇〇元(與去年相同)。賽狗投注稅……〇〇〇元(加百份之二十二點二)。回力球投注稅……五五〇、〇〇〇元(加百分六百八十)。汽車入口稅……八、〇〇〇、〇〇〇元(減百分之十)。烟草稅……四、〇〇〇、〇〇〇元(與去年相同)。酒稅……六、三〇〇、〇〇〇元(加百分之五)。(祥)

採用新機取替落伍舊機
大陸向美訂購客機 五架將航行廣東省

[illegible]……難事故之賠償細則，善後工作小組安排下，經善後工作……領取同，然而，其中大部份……離省之骨灰則由家屬帶返原居……事故中，民航機上五名港客，其……重傷，目前該兩名傷者均……仍在醫院接受特別照顧；兩……之陳楚，及吸入大批毒氣使氣……十四日發生之空難事故，共導致……二十九人受傷。（合）

地鐵乘客最多時刻 約為載客容量九成
早晚繁忙時間班次加密

(港訊)地下鐵路公司昨日提醒市民，由十二月十三日起，地下鐵路之早晚繁忙時間行車班次已加密，以接載更多乘客。

加添車卡配合新的行車班次的效果，是令荃灣綫在繁忙時間每小時可接載多一萬名乘客，而觀塘綫則在繁忙時間每小時可接載多七千五百名乘客。

不過，據一項早晚繁忙時間，加密行車班次後之乘客使用量調查顯示，在早上八時十五分至九時十五分之繁忙時間，荃灣綫之最多人使用綫段為油麻地至佐敦站一段往中環之列車，共接載了五萬五千名乘客，但該綫段在該時間內之接載量可達七萬人次，觀塘綫方面，最多人使用之綫段為石硤尾至太子一段往油麻地之列車，共接載了四萬八千名乘客，而該段實可接載近五萬三千人次。

在晚上六時至七時之繁忙時間，最多人從中環往荃灣及觀塘。荃灣綫應可接載六萬人次，但該段時間只有三萬九千人次乘搭；而觀塘綫方面，該段時間應可接載四萬五千人次，但只有三萬四千人次乘搭。

故此在早晚繁忙時間，地下鐵路仍有空間可接載更多乘客。

愛丁堡廣場東 週一暫予封閉

(港訊)運輸署宣佈：介乎添馬艦總部與皇后碼頭之一段愛丁堡廣場東將於星期一(一月三日)下午二時三十分至下午八時，暫予封閉，禁止車輛來往，以便舉行一九八三年法律年度開始儀式。

大會堂停車場亦因此於當日下午三時至下午八時暫行封閉。

青山公路麗都灣奪命車禍
私家車黑夜衝落山 釀成兩死兩傷慘劇

(特訊)青山公路麗都灣附近昨晚發生一宗嚴重交通意外。一部私家車行經上址時突然失却控制，全車翻落山坡，車上的兩男兩女當堂浴血車廂，其中兩名女子送抵戴麟趾診所後證實不治。

意外發生於昨晚十一時四十五分許，當時一部編號CR九三×三私家車正沿著青山公路向屯門進發，車上共載有兩男兩女，私家車由一名年約卅二歲姓溫男子駕駛，另一名廿七歲姓張男子則坐在司機位旁，而兩名姓李女子則在車廂後兩坐位。

當私家車行經青山公路十一咪半麗都灣近廠商會游泳會的彎角時，私家車突然失却控制，連撞斷十多呎鐵欄，並衝下四十多呎的斜坡下，私家車當場毀爛不堪，四人被困車廂內。

此際，有另一部私家車行經上址，也發生事故，於是便立即致電報警，消防員稍後接報到場，將四人送往戴麟趾診所救治，但兩名女子送抵院後則證實不治，該兩名女子李×嫦，二十六歲；李×，三十歲。（合）

兩名香港黑漢 在澳行騙被捕

(特訊)澳門消息：兩名香港黑社會份子，在澳門到處行騙，騙取款項達三十多萬元，至昨日終於落網被司警拘捕，由於表面證據成立不准保釋，等候法院審訊。

被捕的兩名香港男子分別名吳康、劉國雄(綽號鬼仔雄)，均二十多歲，屬新義安黑社會份子，數月前港警掃蕩黑社會時，吳、劉潛逃來澳，在澳期間，他們向一些市民稱以走後門途徑，介紹做司法警員，治安警員，賭場職員及能領取葡國護照等，騙取鉅款，先後有數十人被騙，行騙款項約三十多萬元，部份[illegible]者事後報警，警方追查到昨日終於拘捕該兩名騙子。（群、雲）

順利老人宿舍 老婦失足 墮樓喪命

(特訊)一名高齡老婦，昨晚在順利邨一間老人宿舍的四樓，疑失足墮樓，奄奄一息，發覺後送院，但已證實不治。

該名疑失足墮樓的老婦為八十四歲的周好，住於順利邨利富樓的四三三室，該處為一間老人宿舍。

昨晚八時三十分，老人宿舍的一名職員，忽然聽聞一聲隆然巨響，於是外出察看，赫然發現周好倒臥在二樓的平台，肝腦塗地，奄奄一息，遂致電報警。

警員接報到場，由於周好倒臥的現場在二樓的平台，所以要勞動消防員，將周救出送院，但送院後已證實不治。

事後警員在現場調查，初步相信死者是在四樓失足墮下，無可疑之處。（合）

健康東街南行車 禁駛入七姊妹道

(港訊)運輸署宣佈：由星期一(一月三日)上午十時起，沿北角健康東街南行綫行駛之車輛，將禁止於英皇道交界處駛入七姊妹道，以便於英皇道進行重鋪電車路軌工程。

此項措施將為期兩星期。屆時，擬往七姊妹道之車輛可使用模範里。

單程入境人數增加
八二年與八一年數字比較
入境處長再赴廣州商討移民問題

(特訊)人民入境事務處處長布立之，將於下月赴廣州，再次與中國官員討論限制移民來港問題。

根據人民入境事務處數字顯示，今年內持單程進行證抵港的中國居民，比去年多出一成。因此，人民入境事務處長布立之將於下月初再赴廣州，與中國有關官員商討限制中國合法移民來港的問題。

消息謂，港府雖與中國達成協議，以後凡持有雙程通行證來港的人，期滿後必須返回中國，但港府仍希望減少持有單程證件來港的人數。

根據人民入境事務處的統計數字顯示，由於今年一月到十一月，共有三萬三千五百餘個移民持單程通行證來港。比上一年多出一成。他們可以在本港居留。至於雙程證件的則只有一萬五千餘人，比八一年少了三成。

消息稱，為保持與中國密切聯絡與磋商，人民入境事務處官員與中國有關方面，每個月均會定期開會研究此一問題。商討內容包括，一般之入境事務。

另一方面，本港與中國，在過去多年來往非常頻密，人民入境事務處估計，到今年年尾會有四百八十八萬人次出境前赴中國，較去年的四百八十四萬，多了四萬餘人次。（儀）

四匪刧士多 綑綁十男女
掠萬多元逃去無踪

(特訊)紅磡蕪威道一間士多，昨晚被四名持刀匪徒闖入行刧，將士多內八男二女綑綁，掠去現金約一萬四千元後逃去，四匪前後逗留僅十餘分鐘，刧案中無人受傷。

被刧的為蕪威道三九一號慶華士多，該士多後舖是用作麻雀耍樂之用，昨晚七時許，士多內有八男二女，其中有人正在打麻雀，此時有四名廿七、八歲的男子進入士多，跟着亮出四把利刀，指嚇各人將士多內八男二女進入後舖，由帶來的繩將眾人綑綁，然後進行搜掠，總共刧得現款約一萬四千元，與及少許財物，四匪得手後奪門而出，前後逗留僅十餘分鐘。

數分鐘後，其中一名被綁的事主掙脫綑綁，致電報案，警方到場調查，刧案中無人受傷。（合）

警方週二採取行動 清拆旺角色情招牌

(特訊)政府有關當局將在下週二清拆旺角區有色情含意的招牌。

旺角政務專員王英偉表示，彼等曾研究過區內色情場所的問題後，便與警方及建築物條例執行處聯絡，隨時展開行動，清拆有色情意味的招牌。

警方現已在砵蘭街附近豎立警告牌，呼籲市民切勿在附近停車，方便他們在下週二展開的清拆行動。

王英偉謂，在招牌上的字句如觸犯不良刊物法例或根據大廈公契，未得大廈業主或業主立案法庭批准的招牌並可清拆。

另一方面，旺角區議會對區內色情場所的研究報告，現已交與撲滅罪行委員會。而由律政司任主席的工作小組，目前正研究如何防止全港各區的色情場所困擾大廈內的居民。（東）

本港新聞

高院一宗罕見刑事判例
法官用刑事破產令 將刮匪財產判充公
兩被告各囚十八年至二十年半

獨行賊闖入 永樂西街貿易公司 劫財物三萬

熱心人士大力捐助 支持救童助學運動
繼續收到善款七千三百五十元

佛教鹿野苑捐助一千元
英華女校員生捐一千元
讀者捐助慈善機構
香港工商銀行捐四千元

警方全力掃除黃賭毒害 十一月份頻頻出動 檢控二千四百多人

祝謝潔玉榮壽
陳斗國術總會同人

金融期貨研討會 探討市場功能及展望

……可副總裁方學淳，東亞華實有限公司政總裁，雅達信會計師樓（芝加哥分行）經理鄧偉倫和芝加哥第一國民銀行亞太區副總裁。

上述專家將從不同角度探討金融期貨市場有關問題，論及市場功能與提供機會，在銀行業務中的地位，市場機制及投資節制，市場經紀之工作，及香港金融期貨市場的展望。

為方便一般慣用中文的管理者及投資者，會上將設即時傳譯服務。

是次研討會由管理專業協會主辦，將於一月廿六日（星期三）下午二時至晚上七時，假喜來登酒店銀宮殿舉行。

港府任免令

「豐盛人生多姿彩」活動 籌委主席總結成績
抗拒物質享樂潮流 勉勵年青人珍惜青春充實自己



香港政府公佈

運輸署公告
香葉道/黃竹坑道/香港仔大道交界處臨時交通措施事

茲公佈由一九八三年一月三日下午四時起，每日由下午四時至下午七時，沿香葉道西行之交通將一律禁止由香葉道/黃竹坑道/香港仔大道交界處駛入香港仔大道，為期大約七天。前往香港仔大道之車輛請使用南朗山道及黃竹坑道。

有關地點將設置適當設備指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

運輸署公佈
愛丁堡廣場東臨時交通措施事

駕車人士請注意，愛丁堡廣場東介於天馬艦總部與皇后碼頭之一段，於一九八三年一月三日，由下午二時三十分至下午八時將禁止所有車輛通行，以便舉行一九八三年司法年度開始之儀式。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

運輸署公告
臨時封閉菲林明道天橋南行車道事

駕車人士請注意，介於駱克道附近與港灣道附近之間之菲林明道天橋現有南行車道，將於一九八三年一月三日上午八時至一九八三年二月三日上午八時禁止所有車輛通行，以便修理該天橋。最近因進行修理工程而封閉之現有北行車道則將重新開放，但在現有南行車道封閉期間內該車道將改作南行。

由灣仔填海區或渡輪碼頭駛出之車輛仍可沿菲林明道天橋兩行前往灣仔市區。

一般交通改道──前往灣仔填海區/渡輪碼頭之駕車人士請使用軍器廠街、天橋、告士打道及菲林明道（地面）或使用馬師道天橋、鴻興道、杜老誌道、港灣道及菲林明道（地面）。

巴士改道──灣仔第40號路綫將改經金鐘道、軍器廠街、天橋、告士打道及菲林明道（地面）行駛，而第8號及第11號A路綫則改經軒尼詩道、堅拿道天橋下面之巴士專用道路、摩理臣山道、天樂里、馬師道天橋、鴻興道、杜老誌道、港灣道及菲林明道（地面）前往灣仔碼頭。

灣仔區將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

貿易署宣佈

輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品一九八三年配額調用方案第一及第二期之詳細情形。詳情載列於一九八二年十二月三十日發出之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第50/82號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦備有該通告，歡迎索閱。

貿易署今日宣佈

已於一九八二年十二月卅日發出致出口商（紡織事務）通告第三組（歐洲經濟同盟）第49/82號，詳載一九八三年自由類出口授權書方案。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

地政署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
公佈擬批出海灘及海床事

政府現根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，依照下開詳情及批期，建議將租約批出，特此公佈週知。

（二）任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認為因該租約之批出，其物業之出海通路受妨碍以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署署長提出。

（三）詳情

說明及地段號碼：新九龍第十七號永久碼頭

地點：九龍茶果嶺道對開，與新九龍內地段5333號毗鄰處

面積：149.04平方米之海床，其範圍經在圖則KM2431號內用粉紅色畫出。其上之建築物為新九龍第十七號永久碼頭。

備註：該圖則可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部查閱及訂購。九龍同仁街政府合署觀塘分署地下觀塘政務處亦備有該圖則以供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該為期十年之官契，將由一九八〇年一月一日起批予香港鋼[illegible]有限公司，作碼頭用途，以便裝卸與承租人日常業務有關之貨物及原料。

一九八二年十二月十七日

首席政府地政監督 羅明

稅務條例（香港法例第一一二章）
繳納利息稅之責任及將所扣除之利息稅付交本局之期限

本人現欲提國市民注意有關利息稅之主要法律規定。

（二）有關預扣稅項之措施

利息稅為一種預扣稅項，現時，利息稅之稅率為百份之十五，支付利息之人士於支付利息或替收利息之人士存入利息之時，必須扣除百份之十五利息稅，換言之，收取利息之人士實收利息百份之八十五，支付利息之人士必須於扣除利息稅後之三十日內將稅款交付政府，支付利息之人士不須等待本局發出利息稅報稅表格或繳稅通知書。

（三）繳付扣除之稅款之方法

於收取利息人士應收之利息中預扣之百份之十五利息稅必須（在扣除日起計之三十日內）付交本局稅收主任，其地址如下：香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三樓。稅款必須連同一說明便條付交本局，便條內須註明收取利息人士之姓名及地址，利息總額，實付之利息，應計利息之期間及支付或存入利息之日期。凡以支票付款須書明支付「香港政府」並加劃綫。

（四）金融機構存款

自一九八二年二月二十五日起，在本港營業之金融機構存款之利息，概照百份之十稅率課稅，而此等機構之外幣存款，則由同日起獲豁免利息稅。

（五）扣稅證明書

支付利息之人士必須於扣除利息稅後之四十二日內，將指定之證明書稱為BIR表格第91號發給收取利息之人士，該證明書附有本人承認政府已收妥該項稅款之聲明，係本局於稅收主任收妥稅款後儘速發給支付利息人士，以便轉交收取利息之人士者。（對於發扣稅證明書給領有執照之銀行及一些指定之有限公司，本局另有特別之安排。）

（六）有關不將利息稅扣除或不按規定時間繳納利息稅之罰則

任何人士如無合理原因而不依照規定在（應課利息稅之）付款或存入之利息中扣除利息稅，又或不在以上第三段說明之限期內將利息稅交付政府，則一概作違例論，違例者一經審判罪名成立，即會被罰款二千元。本局對此等違例事件十分重視，並將視情形所須採取適當之法律行動。

（七）利息稅組辦事處之地址

本局利息稅組之現址為香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈十七樓。電話為：五─七九五五九─五二二三六。

郵遞地址為：香港郵政總局郵箱一三三二號。

稅務局局長 黎遠

本港新聞

塑膠業降價爭訂單 去年利潤普遍減少
部分工廠開工不足．高級玩具尚可維持
梁知行希望下半年可扭轉頹勢

（特訊）香港塑膠業廠商會梁知行昨日發表「八二年塑膠工業之回顧與展望」：

「今年塑膠工業在世界經濟放緩之情況下，外銷仍有增長，根據工商署之統計，八一年度本業四個主要行業，塑膠玩具，用品，花樹及塑膠鞋，外銷總值爲五十九億三千三百餘萬元，今年一至十月份，上述四種行業之出口總值已達五十五億八千八百餘萬元，估計至今年底輸出可達六十七億元，較去年增加百分之十一，但比較八一年與八零年增長百分之十八點三則略爲遜色。

八一年度原料價格平穩，貨價之增長較輕微，估計不足百分之五。由於塑膠製品走向高品質及機械技術不斷之改進，生產效率按年提高，今年經微增長，無法維持全業之正常開工，因此同業間劇烈競爭，加以今年春季接單較少，外商訂貨多以較細額定單，分次訂貨，影響塑膠業經營者心理，互相競爭定單而受外商壓價之現象。因此不少塑膠廠降價爭取定單。做成今年塑膠業普遍利潤下降，本年第四季度之定單更弱，部份廠商開工有不足之現象。

塑膠玩具佔本業出口七成以上，八二年度一至十月份，出品貨值四十一億一千九百餘萬元，估計到年底可達四十九億元，較去年四十一億八千九百餘萬元，增加約百分之十四點五，玩具業商貿業新型產品，仍保持增加，但傳統性一般玩具銷數下降二成以上，因此大型塑膠廠，與專門生產特殊設計與高品質之中、小型廠，仍維持正常業績。一般玩具廠生意業務，大不如前。預料今後塑膠玩具，香港只能向高品質，高價貨發展。普通玩具，難與鄰近地區廉價貨競爭。

塑膠用品業八二年度一月至十月份，出口貨值八億六千三百餘萬元，估計到年底可達十億零四百萬元，較去年九億五千一百萬元增約百份之五點二，過去用品業每年增加均在二成以上，今年增幅已屬歷年最低，由於競爭關係，用品行業在貨價方面一般只能維持八一年之水平。

塑膠花樹在八二年一月至十月份，出口貨值二億七千九百餘萬元，估計到年底可達三億三千五百萬元，較去年三億六千四百萬元減少百份之八，塑膠花業已連續退縮十多年，相信短期內難有突破性的好轉。

塑膠鞋業在八二年一月至十月份出口貨值三億二千六百萬元，估計到年底可達三億九千萬元，較去年四億二千八百餘萬元減少約百份之八點八，塑膠鞋業在五、六年前一度退縮，但於一九七九年開始至一九八一年每年則有良好進展，八二年雖輕微減少，但仍可預料有好轉的機會。

除了上述四項主要行業外，塑膠業尚有其他類別出口，如膠袋、鈕扣、電器用品，人造皮及膠布等，而且上述行業有頗大的內銷市場，例如膠袋供應本港廠作裝璜，人造皮供應傢俱業、製衣廠、手袋廠等等，電子與電器廠用大型膠配件及外殼、工廠、漁農業所需的容器、食油、洗潔精、化妝品、藥品、採用塑膠包裝瓶及盒。另外，香港五百萬人所需的用品，玩具爲數也不少，相信塑膠業本銷數目產值近十億元。

塑膠業八三年度預料將會維持今年之較近情況，同業對於春季定單未敢樂觀，一般希望在明年下半年，歐美各地經濟好轉，塑膠業經營者均有極好的適應能力，產品隨時能變、能改，而且設計能力亦每年俱增。大多數廠商作風穩定，在過去幾年來勞工署統計，塑膠廠商在過去五年減少了一成以上，新開廠不多，因此只要經濟一好轉，以目前本業之生產潛力在短期內增產三成是毫不困難的，目前抱着「努力改進」、「沉着應付」、「等候機會」是塑膠業最佳之經營方式」。

巴士前輪飛脫 乘客飽受虛驚
司機及時將車煞停幸無人受傷

（特訊）一輛雙層巴士昨晚途經亞皆老街轉彎時，一個前輪突然鬆脫，幸而當時車速緩慢，巴士停在路邊，車上數拾乘客吃驚一場，事件中，無人受傷。

事發於昨晚七時四十分，一輛九巴六號綫雙層巴士，編號AD四八九九，由竹園駛往荔枝角，途經亞皆老街左轉入彌敦道彎角時，巴士左前輪突然鬆脫，整個車輪飛出。幸而當時巴士在轉彎時車速減慢，司機發覺前輪飛脫後，立即將車緩緩駛向行人路旁，將車煞停。

車上數拾名乘客提心吊膽下車離去，事後，巴士公司派員到場將車輪修妥。

地鐵新主席紐頓 無管理地鐵經驗
對國際金融及公司行政經驗豐

（特訊）最近獲委任爲地鐵主席的紐頓，日前在倫敦坦然表示，自己並無管理地鐵的經驗，但對於國際金融及公司行政方面，則經驗豐富。

紐頓表示，在上任後會詳細研究港島綫的各項細節，尤其是資金的籌措與運用方面。

紐頓現年五十四歲，目前爲英國一間公司的常務董事，他會在五月抵港接任。

81M路線增加班次 上水巴士終站遷移

（港訊）九巴新界市區綫行走新田圍至九龍塘地鐵站之第八十一號M綫巴士將由一月三日起增加班次及更改行車時間。

繁忙時間內該綫巴士將由每六分鐘增至每五分鐘開出一班，繁忙時間內每小時單方向載客量爲最少一千三百八十人。

由九龍地鐵站開出之首班車時間爲早上六時二十七分，尾班車則爲凌晨十二時二十六分。由新田圍開出之首尾班車開出時間分別爲早上五時五十五分及晚上十一時五十四分。星期日及公衆假期由九龍塘地鐵站開出之首尾班車時間分別爲早上六時廿六分及凌晨十二時廿四分。由新田圍開出之首尾班車時間則分別爲早上五時五十五分及晚上十一時四十九分。

又：九巴宣佈由一月三日起將更改六條新界巴士綫之上水終站地點。

新界綫巴士七十號行走佐敦道碼頭至上水，七十三號A行走上水至文錦渡（新屋嶺），七十六號及七十七號行走上水至元朗（西），七十八號行走上水至沙頭角，七十九號行走上水至打鼓嶺，上述路綫巴士將不再使用現時設於上水之路邊終站，新臨時終站將在石湖墟巴士總站。

港府憲報公佈 接受存欵公司 菱通撤銷註册

（特訊）港府憲報昨日正式宣佈，根據接受存欵公司條例，撤銷Daimond Lease（Hong Kong）Limited「菱通租賃（香港）有限公司」的註册，於十二月廿八日生效。

七五年三月以來第一次加價 公共電話收費 今起增至一元

（港訊）政府經已批准電話公司增加公衆電話收費。由今（一）日開始，港九各區的公衆電話收費即由每次五角增至每次一元。

所有公衆電話機將在一九八三年一月改裝以配合新收費。不過私人收費電話機（粉紅色）的改裝工作則預料在二月底才可完成，到時這批電話機亦可接納一元硬幣。

這是自從一九七五年三月以來公衆電話的第一次加價。加價反映了電話服務需要更高的成本費用。



廿年買樓貸款 收到多宗查詢 未批任何申請

（特訊）渣打銀行發言人表示：自從本月初提供廿年買樓貸款及按揭等計劃以來，收到多宗詢問，但直至現仍未批出任何申請。這些貸款詢問中，大部份與工業樓宇的按揭有關。

藉詞送禮劫匪入屋 竹戰四女子 全部變輸家

（特訊）兩名劫匪，藉詞過年送禮，昨午闖進旺角一住宅單位，制服在屋內正在竹戰四名女子，劫匪在屋內搜掠一番，掠去財物共一萬元，劫案中，無人受傷。

劫案發生旺角洗衣街二〇一號×樓，女戶主姓黃，六十二歲，昨日下午十二時許，在屋內與另三名女子竹戰，門外鈴聲作響，女戶主前往應門，門外兩名男子，手持一包物品，聲稱代爲送禮到上址，女戶主未弄清楚對方身份，開門接禮，詎料大門一打開，對方兩名男子拔出利刀，指嚇女戶主及其三名雀友，將四人綑綁，然後在屋內大肆搜掠，及在麻雀枱上掠去現欵。

劫匪得手後，逃去無踪。至下午二時許，女戶主掙脫綑綁，致電報警，警方到場進行調查，經點算後，被劫匪掠去財物共一萬元。（合）

觀塘體育促進會 順利區分會成立禮

（特訊）觀塘體育促進會順利區分會，本月卅日下午六時，假順利酒樓成立，出席有：陳偉、陳海銘、凌光華、馮百鹿、梁君瑞、麥明、李醫屏、推選各部門職員：顧問：觀塘政務處順利區分處主任章郭真如、觀塘康樂體育事務處主任黃梁沼冰，會長：陳偉，副會長：佐榜、沈傑昌、麥明、黃貞達、馮祺、林耀、范美雲；董事：陳海銘、鍾禮祥、李醫屏；主席：陳海銘，副：周毓源、梁君瑞、余松欽、馮子才；秘書：凌光華；總務：鍾禮祥、陳兆岩；會計：余廣發、足球：尹志强、盧錦洪、盧維超；籃球：王沐權；羽球：馮子才，乒乓：蘇榮森、方展輝。

分會在成立初期，先舉行足、籃球聯賽，迎合青少年之康樂活動。（突）

赴美發揚中醫四年有成 邱國桂中醫師回港訪問
應用現代科技發展傳統醫學 譚述渠中醫經驗將輸入電腦

（港訊）香港中國醫藥出版社社長譚述渠名中醫暨全體同人，昨在彌敦酒樓設宴歡迎邱國桂中醫師及王愛達小姐同港訪問。

邱醫師家學淵源，書香世代，聰敏勤奮，年少習醫，乃譚述渠得意門人，早年曾任香港中國醫藥出版社董事兼編輯、香港中醫藥針灸研究中心研究員、教授及主治醫師等職。四年前赴美發揚中國醫藥，與王愛達小姐（美國註册護士、夏威夷大學畢業）合作創辦美洲中國醫藥中心並分任主治醫師及業務經理，在聖特利灣區及三藩市灣區先後開設現代化中醫診所兩間，採用傳統中國醫學與現代科技相結合的最新方法爲美國民衆及僑胞治病，不斷精益求精，深得當地華衆信賴，其門若市，享譽加州。

最近兩年來邱醫師、王小姐及其所屬同人更開展了中醫電腦輔助診療研究，本港訪港就準備進一步將譚述渠老中醫的醫療經驗輸入電腦，把傳統的中醫學術推向現代化、自動化的新紀元。

參加歡迎宴會的除譚醫師及其夫人邱昭華女中醫外，尚有香港中國醫藥出版社副社長蔡逢甲、林秉慈醫師、周文德醫師、董事李仟夷、佛濟堂國藥總匯營業部主任丘炳新、呂鑑榮等等。



中國醫藥出版社同人歡宴邱國桂醫師王愛達小姐時攝。

本財政年度政費 追加撥欵近40億
憲報公佈八三年追加撥欵法案

（特訊）憲報昨日公佈八三年追加撥欵（一九八一—八二年度）法案。該法案規定：對截至一九八二年三月三十一日爲止之財政年度政費開支，除一九八一年撥欵條例所予撥支之欵項外，現得追加撥欵三十九億九千二百四十三萬二千零六十七元八角二分。

田灣避風塘兩舢舨爭執 艇上展開毆鬥
兩人受傷七人帶署調查

（特訊）香港仔田灣避風塘內，昨午一艘舢舨開動時，噴出黑煙，引起隔鄰舢舨上正在午膳漁家不滿，兩艇共九人對壘，在舢舨上演出全武行，互相圍毆一番。結果有兩人受傷，送院救治，其餘七人帶署協助調查。

事發於香港仔田灣避風塘內，昨午下午一時四十九分，一艘編號M六〇三××舢舨上共有五人正在食飯，詎料隔鄰一艘舢舨M六二××號開動引擎時，噴出黑煙，迎風吹向五人面上，弄致五人滿面煙塵，無法下嚥，於是齊往指責隔鄰舢舨，雙方罵戰一輪，激起怒火，兩艇共九人拳來腳往，在搖搖曳曳舢舨上扭作一團，混戰中，兩名男子分別受傷。

警方聞訊到場制止打鬥，將兩名傷者送往醫院救治，傷者陳×根，廿七歲，手部受傷，需留醫，情況尚好，另一名傷者陳×成，四十三歲，敷藥後出院。其後，警方在兩艘舢舨上帶走七人，協助調查打鬥事件。（合）

台北VIP四天遊
華僑讀者七海希爾頓飯店合辦享受一流
行程自由各適其式

到外地旅行，參加旅行團故之然夠熱鬧，而且手續方便，但不跟團亦有引人之處，因爲不少人喜歡按自己的喜愛而安排行程及分配時間，而一旦跟團便須放棄這種自由。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦之台北希爾頓VIP假期四天三晚自由團，則兼備跟團與不跟團的優點；一方面諸如訂機票酒店及接送的繁鎖手續一切安排妥善，另方面團友可按個人興趣安排活動，或遊覽或探友，各適其式。

該團的特色除了行程自由外，並可享受到台北希爾頓大飯店的一流酒店服務，譬如爲團友個別印備貴賓私人名義信箋及火柴盒等，至令遊人賓至如歸，體面倍增。

VIP服務並包括：三晚台北希爾頓大飯店豪華客房，桃園中正機場至酒店專車接送，免費享用歡迎飲品，免費享用桑拿浴，房間供應水菓或貴賓旅行袋，個別印備貴賓私人名義之信箋及火柴盒，希爾頓商場八折優待，倘若延期返港，機票在六十天內有效。

台北希爾頓VIP四天三晚遊，天天出發，每位祇收一千三百餘元，超值享受。報名或索閱說明，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四二三〇八一（四綫）。

本港新聞

海底隧道港島入口 貨車載物超出高度 碰撞橫跨道路標誌

貨車運載三叉式鏟車翻落路面

（特訊）昨日上午十時許，一輛貨車，運載一輛約六噸重的三菱大型叉式鏟車，途經該處，在運載途中，因高度超出橫跨道路上的標誌發生碰撞，翻側在港島海底隧道入口前，幸無造成傷亡意外。路標被撞後受到損壞。

意外發生在上午十時四十五分，灣仔高士打道近香港汽車會旁往東行的行車線上，當時一輛編號BC九七三的十噸貨車，運載一輛約六噸重的三菱大型叉式鏟車，途經該處，準備駛往九龍，由於貨車上的鏟車高度過高，並超出橫跨道路上的標誌而發生碰撞，整輛叉式鏟車從貨車上翻落路面，司機此時發覺急忙煞車，幸當時並無其他車輛尾隨，意外中無人受傷。由於意外發生，高士打道往東行的交通受到阻塞。（合）

周氏宗親會 新舊任交接

（港訊）周氏宗親總會，創立已達三十五週年，最近經已選出第二十一屆新職員，新舊任前（廿九）日在該會所舉行交接儀式，隨即由新任理監事首次聯席會議，通過敦聘當屆會長，名譽顧問，顧問等提案。

新任理事長周修仁，副周銘，周文，監事周瑞庭，副周炎沐，周劍凌等六位首長，強調遵循先賢，精誠團結，為會員謀福利，實不負海內外宗彥之期望。散會後假灣仔榮華酒樓聯歡聚餐。

三院乒球公開賽 一月舉行現接受報名 角逐東華三院總理盃

（特訊）東華三院青年中心主辦十二屆「東華三院總理盃」全港乒乓公開錦標賽，一月初在灣仔余墨綠青年中心舉行，即日開始接受報名。

東華三院總理盃全港乒乓球公開賽：分：團體及單打賽七組，參加資格：

（一）男子團體賽：成年組——廿一歲以上之男子可組隊參加。

青年組——四歲至廿一歲青年男子可組隊參加。

少年組——十四歲以下少年可組隊參加。

女子團體賽：青少年女子可組隊參加。

除男子成年組及青年組分三十二隊角逐冠軍外，其它各組分六十隊作賽。

（二）單打賽：男甲雙打賽：年齡十八歲以上男子可參加。

男子單打賽：十八歲以下男子可參加。

女子單打賽：不限年齡。

各組年齡以七月一日前計算。

凡於七九至八二年度代表香港參加國際賽：埠際賽（包括青少年代表），或獲得香港乒乓球總會舉辦公開男女單打賽前八名者，或獲得香港乒乓球總會舉辦高級團體賽前三名者，均不得參加比賽。

凡參加比賽隊伍或球員，須填寫報名表格及附上隊員寸半半身近照兩張，連同身份證，往東華三院青年中心登記，團體報名費十元，單打賽二元，報名費不論出賽與否，均不退還。

報名地點：（一）灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈頂層，東華三院余墨綠青年中心，電話：五—七四二四二。（二）何文田衛理道三十一號東華三院林百欣青年中心，電話：三—八八三七三零。報名日期即日開始一月六日（額滿即止），報名時間：星期一至星期六下午一時至九時。（天）

一〇四期六合彩攪珠

9 15 22 23 24 36

特別號碼：28

三獎每五千五百餘元

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第一零四期六合彩結果，六個攪出號碼為：九、十五、廿二、廿三、廿四、卅六。特別號碼：廿八。

三獎每二元一注派五千五百六十五元。中獎單位數目為二百七十一個。

特別獎派港幣一百元，中獎單位數目為七百九十七個。安慰獎派港幣五十元，中獎單位數目為一萬三千五百廿四票半。獎金基金合共港幣四百六十七萬三千九百九十四元六角。

旺角街坊會 會員大會

（國際社）旺角街坊會，昨晚在會址舉行八二年度會員大會，出席有：陳漢宗、洪偉民、劉志民、潘祥、馮家仁、葉子鵬、劉文翔、曹啟、李樹榮、苗樂天、梁中良、鄒創華、黃振華、羅才、何廣雄、羅善祥、盧應、謝少立、楊麗芳、仇雪芬、吳國輝、麥國輝、梁瑞祺、蔡福志及理監事。

署理主席陳漢宗，潘祥報告一年會務，潘祥報告服務中心管理委員會工作，省覽及通過八一年至八二年度結算會計報，通過聘歐陽亦芎為下年度核數師，會後叙餐聯歡，氣氛洋溢。

太古城中心一月份 安排多項精彩展覽

（港訊）新年新氣象，太古城中心一月份安排更多精彩的娛樂節目，和內容豐富的展覽項目，完全免費，歡迎參觀。

一月一日（星期六），下午四時至六時，雞鳥占卜，為你預測八三年運程；蟋蟀編作、剪影（四樓），傳統中國民間手工藝。

一月二日（星期日），萊斯珠寶有限公司珠寶展覽（三樓），下午四時至六時，太古城中心內，大派飛機欖。

一月八日（星期六），下午五時至六特，中樂演奏。

一月九日（星期日），下午四時至六時，福建漳州水仙花雕刻示範（三樓）。

一月十五日（星期六），下午四時至五時三十分，掌中木偶戲表演，生動有趣，由市政局主辦（四樓）。

一月十六日（星期日），下午四時至六時，福建漳州水仙花雕刻示範（三樓）。

一月二十二日（星期六），下午四時至六時，龍蝦麵製作及睇攀（三樓）。

一月二十三日（星期日），下午五時至六時，粵語流行曲演唱（四樓）。

一月二十九日（星期六）。下午四時三十分至五時，下午六時至六時三十分，四十二街舞蹈團舞蹈表演。

白田謀財害命案 男子被控謀殺 押候調查再訊

（新亞社訊）十二月廿三日發生於白田上村的一宗謀財害命案，警方瞬即偵破，拘捕了一名涉嫌男子，控以兩罪，昨解北九龍裁判署提訊，新恩法官循控方請求，諭將案押候一月七日再訊，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告陳華國，廿八歲，被控兩罪：（一）指其於十二月廿三日在白田上邨第十五座十二樓一單位，謀殺六十六歲男子賴蘇；（二）指其於同時同地行劫賴蘇一萬八千〇四十元。

兩竊匪潛入製衣廠 東主發覺暗中報警

歹徒事敗逃走終被警方擒獲

（特訊）兩名匪徒昨晨潛入荃灣一製衣廠，企圖爆竊，被東主發覺暗中報案，警員趕至，及時將兩疑匪擒獲，一名警長在追捕疑匪時受輕傷。

案發現場為荃灣沙咀道三六四至三六六號一幢工廠大廈十四樓一間製衣廠。

昨晨零時卅分，該製衣廠東主在工廠內，聽聞後門傳來撬鬧聲，認為事有蹊蹺，立即致電報警，然後匿藏在寫字樓內等候警員趕來。

約兩分鐘後，工廠後門撬閘被人撬開，兩男子即潛入廠內爆竊，並發現東主，與東主發生糾纏。此時，警方人員亦趕抵現場拍門，兩匪知事敗，匆匆爬窗逃走，東主趁機跑出廠外通知警方人員兜截，卒將兩名可疑男子擒獲帶署調查。

在警方追截疑匪時，一名軍裝警長受輕傷，及後送院治理。

警方經調查後，懷疑兩被捕男子，涉嫌與較早前該廠廈另一宗爆竊案有關。（合）

「滅罪倡廉」活動 下週日壓軸演出

遮打花園節目多姿多采

（港訊）一項多姿多采的綜合表演，將於一月九日（星期日）下午二時正，在中區遮打花園舉行。是項活動由中西區文化藝術協會、中區警民關係組、廉政公署中區順華分處及港九市政署中區分處聯合主辦。節目內容包括有醒獅、土風舞、魔術、歌星及流行樂隊表演、滅罪倡廉藝術創作比賽頒獎典禮、雅集等。

據主辦機構負責人透露，是次綜合表演乃一連串「滅罪倡廉」活動之壓軸節目，主旨為加深青少年對滅罪倡廉的認識，並提高他們對文化藝術的興趣。主辦機構於去年十二月舉辦「滅罪倡廉藝術創作比賽」，反應十分熱烈，參賽作品達百餘份，參加者以繪畫及工藝創作形式，表達「滅罪倡廉」的訊息，提醒市民擯滅罪行及防止貪污的重要。是項比賽優勝作品已由名家選出，並將於遮打花園展出。頒獎典禮亦於同時舉行。此外，主辦機構並邀請三十餘位書法及繪畫名家，即席揮毫，供市民觀賞。是項節目由二時至五時，免費入場，歡迎市民屆時蒞臨參觀。

香港凱悅酒店設酒會 欵待韓國旅遊業要員

（港訊）由韓國國際觀光社及香港旅遊協會聯合主辦之旅遊業考察團，最近抵港造訪香港凱悅酒店。

香港凱悅酒店假座九龍廳舉行雞尾酒會予以熱誠欵待。該團成員均為韓國之旅遊業要員，來自廿多間不同之旅遊公司。

圖示：（左至右）駐港國際觀光公社所長韓勝碩先生，香港凱悅酒店經理胡厚德先生COS MOS TOURS CO：LTD代表理事鄭光溥先生，凱悅酒店營業經理（世界性）貝德麗小姐，香港凱悅酒店營業總監陳定洲先生及韓國國際觀光公社部長韓相一先生合攝於凱悅酒店九龍廳雞尾酒會上。

新界版

英國議員參觀新界發展
欣賞城市設計
布德立分訪沙田荃灣並聽取計劃
讚公屋多於英國對美林邨印象深
應政務司邀官邸會晤區議員首長

（港訊）英國保守黨議員布德立（西伍利芝選區）昨日前往新界參觀新市鎮的公共房屋及各項發展計劃，並與新界區議會議員及社區首長會晤。

布氏首先獲新界政務署長麥法誠簡述新界發展情況，繼而前往沙田一處高點俯覽該個已蓬勃發展的新市鎮。

沙田政務專員曾蔭權及沙田拓展處處長郭思陪同向布氏簡述該新市鎮的城市設計。

布氏稍後表示：沙田是他所見具有令人欣賞城市設計的其中一個地區。

他繼而巡視美林邨，那是該新市鎮內第五個公共屋邨，並採訪一戶人家及參觀一間老人宿舍。

布氏說，與英國的公共房屋相比較，香港公屋數量較多。他對充滿生氣的美林邨，在環境美化方面，印象至為深刻。

在政務總署的何高雪瑤陪同下，布氏稍後應政務司鍾逸傑之邀請，前往其官邸共進午餐，並會晤多名區議會議員及社區首長。

在下午，布氏乘車經粉嶺、石崗、元朗及屯門而前往荃灣，由荃灣高級政務專員麥高樂及該新市鎮區議員向他闡述區內的發展計劃。



上圖：英保守黨議員布德立與大埔區議員黃源章（左）、灣仔區議員林貝聿嘉及油蔴地區議員郭志權同攝於政務司官邸後為鍾逸傑伉儷及沙田區議員黃安發。下圖：英保守黨議員布德立（左）參觀沙田美林邨內一間老人宿舍。

二百健兒城門水塘競賽
荃灣舉行元旦長跑

（特訊）由荃灣區體育康樂聯會主辦的第八屆「元旦長途賽」，將於今天（一月一日）在城門水塘舉行。一如往年一樣，賽程環繞城門水塘一週，全程約十千米，對愛好長跑人士來說，這項賽事已經成為一年一度的挑戰，今年已有約二百人報名參加。

參賽者分團體高級組及初級組，男子個人高級組及初級組，以及女子組。團體組冠亞軍均有豐富獎品及紀念品，個人組冠亞季軍均獲獎座，五至十名可得盾牌一面，凡跑畢全程者可得紀念品一枚。

各有興趣參賽者可儘早到荃灣體育會或荃灣政務處各分區辦事處索取表格報名，如因事未能趕及事先報名者可於當日上午八時前到城門水塘賽事起步點即時報名參加。

在獎品中較特殊的是團體高級組冠軍可獲荃灣民天酒樓酒席一圍，亞軍深井燒鵝一對，團體初級組冠軍可獲乳豬一隻，亞軍亦獲深井燒鵝一對。

青衣建成體育中心
適應島上近五萬名居民康樂需要
由區議會撥款三十萬改建

此外，為青衣島四萬餘名居民興建之一間體育中心最近落成，中心開幕典禮將於今（一）日舉行，由荃灣高級政務專員麥高樂主持。

該體育中心位於長康邨康華樓地下，佔地約二百七十平方米，原是房署辦公室，其後改作為體育中心，建築費用約三十萬元，由荃灣區議會支付。（界）

屋宇年鑑創刊出版

屋宇年鑑為本港第一本中文報導最詳盡建築年鑑，其中包括全港九新界所有新舊建築物中英文名稱及詳細地址，極適合建築師、地產商、營造商及工商界人仕閱讀，更可作參考查據或備忘之用，資料正確，內容極為豐富。總頁數超過四百頁，總發行量約為五千本，一九八三年度屋宇年鑑準於一九八三年六月十九日創刊出版，免費贈予專業人仕參閱，其他人仕訂閱價則為每本港幣伍拾元。

屋宇年鑑其他內容包括一九八二年地產及建築行業之回顧及未來一年展望及趨勢，建築界活動，拍賣官地記錄，專題特輯及各項政府建設介紹，著名地產公司組織，歷史背景，業務發展及附屬公司資料，均一一作詳盡報導，此外更有最新建築產品及材料介紹。

長洲國民學校三喜
水陸運獲獎多 舉行祝捷
彩艇會足球友誼杯頒獎

（特訊）長洲國民學校在該校操場舉行聯歡暨水陸運祝捷大會，參加者有創校三邑會所首長、校董、學生家長及全體員生達千人，場面熱鬧。

校董會為獎勵全體運動員之優異表現，特先假長海酒家設宴招待，聚餐後返回學校舉行儀式及遊藝節目。

首由校監姚啓亨致開會詞表示：我們可謂三喜臨門，本校童軍參加新界地域童軍水上運動大會，獲幼童軍組全場總冠軍，此為一喜；本校運動員參加本年度長洲學體會舉辦之校際陸運會，獲五組冠軍，五組亞軍，兩組季軍，二十四項獎杯，本校取得其半，此第二喜；欣逢聖誕，普天同慶，我們三邑首長、本校董事、老師、家長、同學，共聚一堂，歡渡佳節是第三喜。捷報與佳音齊傳，我相信大家都感到高興。

繼由創校三邑數所首長及各校董頒發獎品。在致送紀念旗後，隨即舉行遊藝節目表演，由該校舞蹈組，合唱團，及各級學生表演舞蹈，合唱及兒童歌劇等助興，內容豐富，多采多姿。最後於茶會時並舉行家長與教師聯誼，使家長更了解其子弟在校之一般情況。

該校參加香港童軍新界地域舉辦游泳比賽，獲幼童軍組全場冠軍，八項單項獎牌，並包辦接力冠、亞、季軍。又參加長洲學體會主辦校際陸運大會獲男甲、男乙、男丙、女甲、女丁五組冠軍，男甲、女甲、女乙、女丙、女丁五組亞軍，男丙、男丁兩組季軍，兩組接力冠軍，另七組接力季軍，又單項個人金牌二十面，銀牌十六面，銅牌二十面，成績斐然。

又長洲彩艇會在長洲山頂運助場舉辦會員足球友誼盃賽，藉以聯絡感情，會員參加踴躍。經過兩天賽事激烈爭逐，結果圓桌A隊勇奪冠軍，圓桌B隊獲亞軍，海鰍季軍，劍魚殿軍。

昨舉行頒獎典禮，由長洲彩艇會會長姚啓亨致詞及頒獎，場面熱鬧。（業）

沙田家居安全運動
提醒市民平安是福
舉行烹飪比賽・模範家庭選舉
在區內各地作巡迴性展覽

（特訊）為提醒市民家居安全的重要性，沙田政務處與賢毅社正合辦一為三個月的家居安全運動，以期達到平安是福，生活愉快的目標。

定於一月份舉行的活動計有「家居安全烹飪比賽」及「模範家庭選舉」，而巡迴性的展覽則繼續在區內各地點進行。

家居安全運動籌委會委員，將於一月上旬探訪沙田區住戶，闡釋家居安全之守則，派發精美紀念品，並選舉「模範家庭」，加以褒揚。

同時為使家庭主婦更瞭解燃燒氣體的使用方法，家居安全籌備委員會特與中華煤氣公司合辦烹飪比賽，定一月十五日（星期六）上午十時假禮頓道煤氣中心舉行。

報名參加「家居安全烹飪比賽」的沙田主婦共二十名，她們每人均獲津貼五十元，作購買餸料之用。比賽以一小時為限，須即烹製一巧手中菜，由評判選出冠，亞，季軍各一名。

担任是項烹飪比賽之評判計有沙田政務專員曾蔭權，賢毅社主席梁何仲甜，煤氣中心家政總主任秦應麟，煤氣中心中菜烹飪名譽顧問羅謨勵明及沙田政務處高級聯絡主任葉漫天。（木）

沙田明愛服務中心
沙田推出多項服務

（特訊）沙田明愛服務中心小組及社區工作服務單位，為各沙田區居民提供有系統之興趣班服務，以發展身心，善用餘暇的各類活動。

一月至三月興趣班已推出，計有適合年青人的晚間活動，如空手道班，跆拳道班，青年合唱團，爵樂班，西方民族舞蹈，社交舞，結他班，羽毛球等。

兒童活動更是多姿多彩，有繪畫班，兒童芭蕾舞，兒童書法班，足球訓練班，羽毛球訓練班等。

婦女活動更不遑缺之，多在午間舉行，如中式小菜班，瑜伽班，家庭力手治療班等。

各類興趣班皆有經驗及專門技能導師指導。海報單張已分發各個沙田屋邨，有詳細內容介紹。

歡迎各位查詢，電話〇——六一七一七一，如有興趣，更盼能移玉步至沙田文禮路廿三至廿五號沙田明愛服務中心三樓小組及社區工作單位報名。

青衣西岸築路
荃灣中部發展
當局收用兩幅土地

（特訊）在推進新市鎮發展計劃下，當局現擬將新界荃灣兩幅土地收回，供作發展荃灣工程有關用途。政府將發給「乙種公函」換地權益書及現金，補償與發出土地之人士。第一幅政府將收回荃灣土地面積約一千零五十二平方米，以作為新界荃灣青衣西岸發展第二期作為道路TY—北及第十六區北部開拓工程有關之公用計劃用途。第二幅政府收回荃灣土地，面積約一百八十四平方米，以作與新界荃灣第十八區，下海壩村（餘下部份）之土地，以配合荃灣中部發展工程有關之公用計劃之用。

道教聯合會道德講座
陳潔淮女士主講

道教聯合會第二九七期周日道德講座，定於一九八三年一月二日（星期日）下午四時至五時半，在香港大會堂九樓演奏廳（按⑧字）敦請陳潔淮女士主講「周易乾卦九四坤卦，初六幷釋」。陳女士為資深國學師表，對周易之卦理澄現，動靜進退，陰陽起伏，有深切奧識，其中「論君子出處之道。」更為詳盡，鑑今探古，投其旨趣，妙義無窮，歡迎各界人士參聽，講義備派。

使新遷居民適應新環境
安定友愛心理健康雙週
展覽兩邨居民調查報告

（特訊）社會福利署，現舉辦一項頗為高深的精神心理活動節目，名為「安定友愛心理健康雙週」，目的在使由外地遷入屯門居住的新居民，明瞭新環境的產生的精神壓力，並讓他們懂得如何去應付面對的困擾。

此項活動，由社署安定友愛社區中心、女青會、聖公會及新生精神康復會聯合舉辦，並由屯門區議會贊助。舉辦期間為一月八日至一月廿二日，一連十四天，就中有多項為講座節目，內容包括：「精神病的徵兆及如何應付精神病人」、「如何應付精神壓力」、「新市鎮居民如何適應新環境」、「香港教育制度與兒童心理健康分析」及「現今香港的職業與心理健康」等，凡此種種，據調對本區居民的日常生活，有莫大裨益，歡迎屯門區人士參加。

在這些節目中，另有與醫務衛生處中央教育組合辦而集結安定，友愛邨居民調查報告的展覽，並有徵文比賽及參觀屯門宿舍與新生農場，參加者可在該農場購買廉價的新鮮蔬菜。（君）

三聖邨民除夕聯歡
祝繁榮安居樂業

（特訊）為歡渡一九八二大除夕，屯門三聖邨一帶邨民千餘人，昨晚在友好海鮮大酒樓，盛大舉行蛇宴聯歡會，藉以送舊迎新，祝望一九八三年，大家安居樂業，地方繁榮。盛會在不拘形式下進行，使該邨一帶居民，有機會共聚一堂，彼此認識，促進坊誼，另有抽獎節目，分別由屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士，屯門區議員鄧棋硼、蘇紹成主持抽獎，更將場面熱鬧，直至深宵始歡散。（君）

兒童天地

第六二七七期

好兒童　新年快樂　南凱

祝你新年快樂！

小朋友：

讓我們歡欣快樂地迎接一九八三年的來臨吧！在這首先恭祝小朋友新年進步，幸福健康！一年開始，人人都有個新希望，志強說：「希望我今年被派到一間好學校升中。」B仔說：「希望今年爸媽不要常常罰我。」子欣說：「希望今年次次考試合格。」一華仔說：「最好我今年不要病。」麗華說：「我只希望快樂！」

如果你問今年的希望是什麼？我的答案也和麗華一樣，只希望快樂，真正的快樂。

在新年開始時，人們見了面總是順口說：「新年快樂！」其實這句祝賀語十分有意義，因爲世界上沒有什麼東西比快樂更可貴。

在小朋友來說，常常感到吃和玩耍就快樂，或者有新衣穿，有新玩具也快樂，然而這些都是由物質帶來的短暫的快樂而已，只有精神上的快樂，才是真正使你滿足的快樂。要想得到這種快樂嗎？那你就先要付出，比如子欣說要考試合格，那麼下一番苦工夫去努力吧，當考試完了成績好，這種快樂難以形容。又比如你能夠付出愛心去幫忙別人，爲人服務，你心裏自然快樂。在日常生活裏，你要爸媽，和朋友相處得好，不貪求物質，這樣也可以得到真正快樂的呢！

・唐姨姨・

三個好朋友

・寓言・　・小冰・

烏鴉、烏龜和鹿在森林裏做了好朋友，同住在一起。一天，牠們三個在外散步，忽然迎面來了一隻狼。

「不好了！」鹿叫了一聲嚇得急忙轉身就跑。烏龜不能跑，一下被狼捉住了。

「這個小傢伙，讓我帶回去，用牠燒個湯吃。」狼說完，就找了一條繩，綁住烏龜，拉着就走了。

這時，鹿和烏鴉還在拚命跑，牠們正跑着，忽然走出一隻狐狸。

「甚麼事兒？跑得這樣慌張？」狐狸很驚奇的樣子。鹿氣喘喘地停下來，把剛才發生的事告訴了狐狸。狐狸瞪起眼說：「這怎麼可以，你們把龜扔在那兒，這怎對得起朋友呢？好朋友遇到患難，應該互相幫助啊。」

鹿和烏鴉都靜下來，越想越覺得慚愧！

「對，鹿大哥，我們應該去打救龜弟弟的。」

「是的，我想了個好主意，你過來……。」鹿對烏鴉說了些話，便跑開了。

鹿跑飛快，一會兒功夫，跑到狼的前頭，晃兩晃便倒在地上！

狼拉着烏龜正往前走，見路前頭躺下一隻鹿。很高興地說：「今天運氣真好，碰見一頭死鹿，把這鹿拖回家去，足可以吃幾餐了。」

狼順手把烏龜掛在路旁的樹枝上，然後急忙往鹿那裏走去。

鹿等狼一走近，一躍，跳起來就跑，狼嚇了一跳，牠沒想到鹿是活的，於是拚命跟在後面追。

烏鴉趁這機會，馬上飛到樹枝上，用嘴解了繩子，小烏龜「砰」地一聲掉下地上，然後快快爬向池塘裏去。

狼追鹿沒有追上，很沮喪地走回來，一看烏龜也不見了，等牠發現烏龜的足跡，小烏龜已經游到水裏了。

傍晚，鹿、烏鴉和烏龜都回到家來。吃飯的時候，烏龜說：「今天太危險了，差點兒把我嚇死，幸虧你倆救了我。」

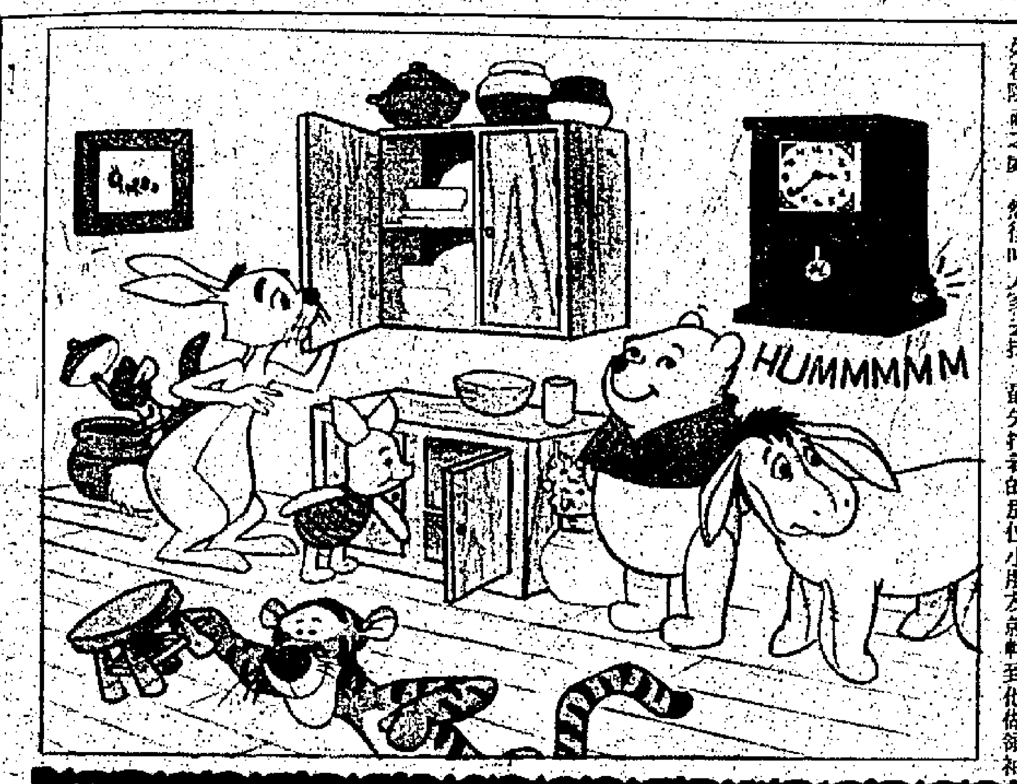
「不，我們是好朋友，好朋友遇到困難是應互相幫助的。」

室內遊戲——尋寶貝

・小威・

每當天氣欠佳，好像寒冷或下雨，小朋友們都不能到戶外去玩。在這兒向大家介紹一個室內遊戲，叫做「尋寶貝」，不需要特別的地方，在家裏或任何室內地方都適合玩，人數也不限。

這個遊戲的玩法是這樣——先找一樣你們認爲是可愛的小物件做寶貝。如果沒有，一粒鈕扣或者一個銀幣都可以。先由一個做領袖的小朋友拿着「寶貝」，其他玩的小朋友暫時躲到另一處地方。等做領袖的把寶貝收好在隱蔽之處，然後叫大家去找，最先找着的那位小朋友就輪到他做領袖



康樂家庭

送舊迎新話家常　新年且談新計劃

時光如流水，轉瞬又一年，在這送舊迎新的今天，緬懷過去，展望將來，主婦們面對現實，又將有什麼良好的計劃，使家庭生活日趨健康愉快呢？

汽笛長鳴之聲，帶走了一九八二年，一九八三年又降臨了。身爲一個家庭主婦……當中，有些甚麼值得保留……？有些甚麼值得……？現且把各方面的提……

（一）夫妻方面　假如是……一年冷淡過一年，假如是的話……對丈夫漠不關心？是……話，那麼就要趕快糾……溜入你的家庭。

（二）子女方面　……？你對兒女的交友留……注他們的子女？不希……父母親的人都要他們……

（三）家人方面……

皮革時裝

今年時尚的時裝以皮革爲主，皮革時裝不單鮮艷顏色，而且更有爲美舒佳的新穎設計……（左）是一套紅色猿皮套裝……迷人。

香港秘書會週年晚會　頒發「最特出會員」獎　蔡瑛瑛獲得殊榮

香港秘書會於日前假富麗華酒店舉行第八屆聖誕週年晚會。該晚之節目內容計有富豪樂隊現場表演及伴奏，並邀得美險嘉賓舞蹈團演出精采舞蹈及姬仙帝婀時裝表演。該晚之榮譽嘉賓爲艾克森化工亞太區有限公司副總裁羅爾信伉儷。羅夫人更爲該會主持幸運抽獎。席間更頒發本年度之「最特出會員」獎，得獎者爲蔡瑛瑛小姐。伊更爲該會滋善獎券抽出幸運兒。此晚宴會是該會之籌款活動。

香港秘書會週年晚會上頒發本年度最特出會員獎與蔡瑛瑛（左），旁爲該會會員主任何菊……

喜來登出版「世界烹飪大全」　集多國食譜精華

集多國食譜精華之喜來登世界烹飪大全

THE SHERATON World Cookbook

……飲食顧問JUDITH STRADA在……決定獻給喜愛烹飪的朋友們。每一個菜譜除本身特色外，有些是良自各地風味食品。這本達三百三十頁硬面烹飪大全內容集……

香港家政中心　免費講座　歡迎聽講

……的體積小巧，設計上卻能勝任如石磨般把食物磨碎的工作它的電動摩打帶動安放在杯底的鋒利刀片，把磨碎杯內隨著一定方向流動的混合物打碎，安全可靠，既省時又省力。漸漸地，磨碎機便取代了石磨的地位，成爲家庭主婦的好幫手。

作爲「現代化、電氣化」家庭生活講座及示範的一部份，香港電燈集團特別安排於一九八三年一月五日（星期三）下午三時半至四時半，於香港家政中心內舉行「磨碎機妙製中式小點」免費講座示範，內容除介紹磨碎機的使用及保養方法外，並邀請該中心點心班導師譚靈師傅示範玫瑰煎堆仔的製法。同時示範將在一月七日（星期五）下午三時半至四時半舉行，歡迎參加，免費入場券於即日起在家政中心派發，欲取從速，以免向隅。

蜜月重渡倍添溫馨　綺旎時光情意難忘　明愛月底辦再渡蜜月夫婦營

爲促進夫婦間的溝通及家庭間的和諧，香港明愛東區家庭生活教育籌備委員會將舉辦再渡蜜月夫婦營，讓夫婦們重溫婚姻意義及相處之道。

該宿營將於八三年一月廿二至廿三日（星期六及星期日）在風景幽美恬靜的烏溪沙青莊舉行。費用爲每對夫婦九元正。

再渡蜜月營的名額爲二十八對夫婦，額滿即止，年齡在四十五歲以下者獲較優先考慮。有興趣者可於辦公時間內撥電五一二四二〇七一內線二六二查詢。

醫藥顧問　任卓琪

腎虛腰痛與痔瘡

△郭才貴君：

你來信說：現年十九歲，眼睛常覺刺痛，特別是看書的時候，無法集中精神溫習，是何原因？又走路時很氣喘，沒有耐力，有時更要扶着欄杆而行，而且最近發覺兩側腰痛，很容易疲倦，很難勝任吃重工作，近年來，手腳一到冬天，就非常冰冷，更時常打冷震，小便難忍，要頻頻小解。膀胱附近，又有微痛感覺。此外，胃部經常發出「咕咕」的聲音，更有反胃，間中感到胃痛。還有，有時有痰吐出，間中是黑色的，就算睡眠充足，也會覺得眼痛。

答：上述病徵，依我看，你很可能是溺於手淫惡習，竭澤而漁，致腎陰虧損，才有未老先衰的現象，因此，假如有手淫惡習，必須完全戒除，才可望慢慢恢復健康，否則，服藥及進補，亦難收效。

爲了兼顧眼痛，胃痛及反胃多痰，茲提供藥方如下，可試服三、四劑，視效果如何再來信。

方用：乾地黃六錢，淮山四錢，雲苓四錢，杜仲六錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），金櫻花三錢，白蒺藜四錢，浙貝母三錢，防黨參三錢，川朴二錢，砂仁二錢。（清水煎服）

△L．C．M君：

你說患有痔瘡，雖未見惡化，但肛門兩邊裂開，恐怕日後惡化，不知道用液氮除痔的功能卓越，不知藥？

答：治療痔患，首先要改善排便，以免擠壓直腸及肛門，可用田七三錢，大生地八錢，煲瘦肉，或用槐花米五錢，大生地八錢，煲豬肉。痔瘡專家是有的，可試循九龍三二四二西藥天治，至於所謂「液氮除痔」，未有所聞，難提供意見。

此外，可用槐花米二両，煎濃湯置盂中，坐其上薰蒸肛門，俟溫洗之，納入肛門，將有消炎及控制痔瘡惡化之效。

體育

洛杉磯市同心協力邁進成功

八四奧運籌辦雖滿途荊棘

技術經費已迎刃而解，惟政治與種族困擾尚待解決耳。

（特稿）沒有人會說洛杉磯奧運會籌委會的工作會輕而易舉。任何城市同意主辦該世界最大規模的體育盛會，肯定會遇上很多困難。並且一切須依合約進行。

該四年一次的盛會，會否受主辦費用過高，和舞弊醜聞，或受不同看法影响，各組織之間不和諧，政府介入和種族歧視等問題破壞，祇不過是五與五之比。

在此情況下，洛杉磯決定用革命性方式——簡樸刻苦，由私人企業主辦八四年奧運會。

簡樸刻苦奧運

但洛杉磯奧運會簡樸刻苦到甚麼地步？洛杉磯奧運籌委未有動用數百萬元興建奧運邨，不會有司機為貴賓駕車，國際體育總會的職員不會有免費汽車使用。祇興建最少限度的新設施，而利用大部份的現存的設備。這個革新的方式，雖免冒險，但洛杉磯奧會人士努力向前邁進。

洛杉磯籌委會亦向世界各傳播機構坦白，告訴各記者在場內的電視機，不會是彩色的，但在一九六四年東京奧運後，各屆都採用彩色電視機。國際奧運不大高興。

洛杉磯籌委又說，不會支付各評判和部份運動員前往洛杉磯的旅行費用。因為該會發現那不包括在合約上，國際奧委有責任付賬。

洛杉磯籌委會的計劃，是向各企業籌取主辦費，而不是政府或納稅人為對象。共產國家當然不喜歡如此資本化的方法，但該委會受國際奧委和西歐傳播界批評時，仍然無以應對。國際奧委等恐怕奧運會太過資本化。蘇聯到本年四月，才表示洛杉磯的籌備工作混亂，效率差並充滿資本家的貪婪——這一次都違反奧運理想。

一份蘇聯報章說：「在濫用奧運理想下美國大企業控制了奧運會的籌備工作。該種商業化的情況，以百萬富翁歐巴奴夫為標誌。」歐巴奴夫是籌委會的會長。

該市的麻煩事很早便開始。洛杉磯取得主辦權（該市是唯一候選者），他們和國際奧委就經濟責任問題，爭論了七個月。該市不願接受，但國際奧委說必須要——否則會收回主辦權。

最後，美國奧委會建議由一間私人的洛杉磯委員會和國際奧委簽約，而由美國奧委保證。國際奧委同意二項條款，保護該市不須承擔經濟上的責任。合約在七八年十月廿日在白宮簽署，但最後的協議，七九年三月才達成。自此，洛杉磯籌委會開始遭受批評。

飽受杯葛威脅

卡達總統下杯葛八〇年莫斯科奧運，令洛杉磯籌委會陷入困境。該次行動引起兩項問題。國際奧委會否准許洛杉磯辦奧運？而蘇聯會否參加？

歐巴奴夫不斷重複的說，蘇聯定會參加，而他也會訪問該國，試圖解決問題。但直至報名參加的截止日期，就是比賽開始前六週，世界和洛杉磯籌委會都不能肯定。

若蘇聯真的杯葛，又率領他們的盟國退出的話，比賽質素所受的破壞，將會比莫斯科的一屆更加嚴重。世界三強中的兩國，東德和蘇聯，將會缺席。

蘇聯曾嘲弄並威脅退出，說他們會否出席，要看美國政府能否提供文件上的保證，該次運動會絕對遵守奧運憲章的規定。

蘇聯奧委最高職員巴奴夫會表示洛杉磯籌委會「缺乏經驗和無能」是個「大悲劇」。一份報章更建議若煙霧太濃，賽事應予押延。但這個意見遭拒絕，因為在電台和電視方面都承担了責任——「洛杉磯商業主義的另一個例子」。

該報又批評洛杉磯氣溫高和交通擠塞。洛杉磯利用南加州大學和洛杉磯大學校園作為奧運邨，而不興建新型宿舍，亦遭受蘇聯抨擊。

在蘇聯不斷口誅筆伐當中，國際奧委會長桑馬雜洛經常前往莫斯科，希望蘇聯感到滿意。而奧委執行總裁巴括錫表示，他們的批評並不公平。她說：「該次運動必須舉行，不論蘇聯參加或不參加。」

種族隔離的問題，亦有一段短時期威脅八四年奧運。一九八一年南非國家欖球隊到美國作簡短訪問，而有報告說非洲聯盟國之中一些會員十分忿怒，會投票贊同杯葛洛杉磯奧運，就如他們有廿八國不參加七六年滿地可奧運一樣，據報蘇聯也從中推波助瀾。

另一項長久的問題——兩個中國的爭議——台灣同意用新國旗，國歌和徽章後，才獲解決。台灣未能參加滿地可，寧靜湖，紐約和莫斯科等比賽。

為運會籌款的計劃，亦飽受爭論的困擾。由於國會延遲批准鑄造紀念幣，私人公司退出。直至政府宣告鑄造數量較少的紀念幣，避免刺激貨幣流通，問題才解決。洛杉磯籌委會現時期望可透過紀念幣賺取一千五百萬美元。

負責鑄幣的私人公司小組執行副會長歐殊亞表示，「因為歐巴奴夫完全改變受了鑄幣局的態度」，該計劃才能施行。自卅年代以來，已未鑄造過金幣。

大部份爭吵的問題都可預見的。而其中主因是洛杉磯敢於減低過往奧運奢華的做法，這可看到為該會的成就。

挑戰國際奧委

洛杉磯能夠主辦該次運會，已是奧運歷史上的轉捩點。這是第一次有一個城市敢向國際奧委挑戰並且取勝：第一個城市能夠主辦奧運，而不須担負經濟上的責任。

通常，主辦城市有六年時間籌備，但洛杉磯籌委會向國際奧委挑戰——特別是規定主辦城市負担經濟責任的憲章第四條——已花掉幾乎一年時間才獲解決。

洛杉磯遭遇無數阻難，前面仍會有重重難關，但目前洛杉磯籌委會似乎有信心和能力，而且出人意外的擁有大筆現金——私人企業的勝利。事實上該委員會目前已獲各贊助企業付出的一億五千萬美元，並不斷賺取利息。

但是能夠在原定期限十八個月前完成籌備工作，和運會順利舉行，是兩回事。莫斯科花掉一大筆金錢，並未想過會遭受杯葛。

主辦奧運的最大問題，是必須有後台支持——政府——否則難以達成。莫斯科有一個後台——該國七九年邀請世界各國參加。洛杉磯籌委會則沒有此種好處。

工作負担沈重

主辦奧運會是沈重的負担。數以千計的門券必須印妥然後分發。又須供給來自一百四十九國一萬名運動員的食宿，交通和保護——以及提供優良場地比賽。

賽會須預備超過七百輛巴士、小巴和汽車來接送運動員、記者、職員和嘉賓。而他們更需要二萬名後勤人員的幫助，包括駕車，照顧住宿，煮食，招待食餐，傳遞口訊和傳譯十二種語言。

洛杉磯奧運共舉行廿一項比賽（另兩示範項目），場地共廿八至廿九個，分佈於加州五個郡。

洛杉磯是第三個城市，能夠主辦奧運兩次（另兩是巴黎和倫敦），並非偶然。該市一九三二年主辦第十屆奧運後，一九三九年已開始爭辦另一次奧運。

但洛杉磯甚至未能獲英國奧委批准，代表英國爭辦七六年的一屆。

雖然洛杉磯在無對手下贏得主辦權，但在塵桑、雅典、墨西哥城和滿地可冗長的會議，歷時超過一年。該南加州委員會由律師阿根率領，未有花過一分公幣。

最後的合約，是由七名市民組成的委員會談判。該七人由市長柏尼舉出，由阿根率領。但合約起初遭國際奧運拒絕，又傳出該市會退出主辦後，才獲通過。

多年來，很多人曾力爭主辦奧運，但居功至偉的，應該是阿根。他成為洛杉磯籌委會第一位主席，甚至會長歐巴奴夫也是他請的。阿根說：「那是我們所作最重的事。」

歐巴奴夫上任時，另一名律師施菲恩代替阿根當共有六十會員的委會主席。阿根仍是會中和廿二人執委會的成員。

洛杉磯所作的榜樣，是世界各國密切注意的。普通市民主辦奧運是否比政府優越並使奧運回復純粹的體育比賽呢？節儉是否好過奢華？希望仍有的。

華僑日報拯總合辦第七屆國際元旦泳賽

今晨九時淺水灣舉行

第七屆國際元旦多泳錦標賽，今晨九時在淺水灣舉行，參加健兒包括港九、新界、離島、澳門等地好手，到時定然展開一番角逐。大會主席顧擴洲特別徵得名家設計豬年金錢，除優勝者獲豐富獎品外，凡游畢全程者，均有紀念金錢及證書，並由「財神爺」親臨派贈。參加泳賽各組男女泳員達千人，路程由中灣至淺水灣拯總對開之石級為終點。賽後即舉行頒獎禮云。歡迎市民到時前往淺水灣頭免費參觀。

重返托定咸熱刺球會的阿迪尼斯。

八四年洛杉磯奧運主要會場動土禮（上），和該市三二年初主辦奧運的開幕禮（下）：事隔半世紀，令人有滄桑今昔之感矣！

甲組足球聯賽爭首席大戰

精工撼寶路華

明午三時半政府球場上演

甲組足球聯賽最注目之大戰精工對寶路華，明（二日）下午三時半在政府場上演，門券收卅五元、卅元、廿五元、廿元、十五元。這是聯賽裏面的一場重要比賽，影响前途極大。

精工現時的成績比較寶路華較佳，但寶路華力爭上游，自然拚力作戰，看來將有一番劇烈爭奪，球迷幸勿錯過。雙方可能出場陣容如次：

精工：加納、池一波、鍾迪莊、辛邦、李士怡、胡國雄、南寧加、盧福興、巴貝利、華希恩、陳雲岳

寶路華：余國森、德達利、曾廷輝、蔡滿祥、鮑維、克擁臣、雅堅、基頓、陳發枝、希活

世界高手雲集

聖保羅除夕國際長跑賽

全程十三點五公里朗奴首次參加

（合衆社巴西聖保羅卅日電）多名世界頂尖的長跑好手，其中包括三項世界紀錄保持者的朗奴，將參加傳統的聖保羅除夕長途賽跑，與近八千名跑手角逐。

三百名參賽的外國選手，來自十八個國家。聖保羅是南美洲最大的城市，今年的賽程延長至十三點五公里，途中有相當難跑的斜路。今年賽事預料在午夜十二時結束，奪標熱門包括葡萄牙盧比斯，坦桑尼亞巴維，英國大衛祈克，比利時希高史甸斯，及四屆冠軍卅八歲的哥倫比亞人塵華。

塵華說：「參加該項賽事的好手不多，但他們俱為世界一流高手。」去年獲勝而四度掄元的塵華，力爭成為五屆冠軍的第一人。比利時羅倫斯在六十年代亦曾獲四屆冠軍。

三千米、一萬米及三千米障礙賽三項世界紀錄保持者朗奴，希望今年首次參賽即可獲勝。卅一歲的肯雅跑手星期二抵達時對記者說：「我參加比賽是要勝利。我不喜歡失敗。」他在抵步後，逗留在酒店房間內，規避記者，亦未作賽前練習。

希高史甸斯及盧比斯則於較早時抵步，每日均有練跑。

今年的賽事，預料將為去年六月奧斯陸田徑賽一萬米的翻版，當時盧比斯締廿七分廿四秒卅九佳績，祇落後於朗奴在一九七八年創出的廿七分廿二秒四七世界紀錄。希高史甸斯在最後四千米越過朗奴而名列第三。他跑出廿七分廿六秒九五，落後於第二名的美國跑手沙拉薩，後者因傷未能應邀出席該次賽事。

希高史甸斯在星期四稱，朗奴未達水準。但每一參賽者必須小心朗奴，因為他經常有驚人之表現。」現年廿六歲的希高史甸斯，是一名比利時陸軍下士。他自從上星期五抵步後，每日堅持練跑廿哩。他說，今年賽事的勝負，決定於最後一段兩哩長的斜路。他認為獲勝熱門是盧比斯，祈克及巴維。

今年賽程由八點九公里延長至十三點五公里，對歐洲跑手不利。一九七八年獲得第十一位的西德布殊曼認為，八點九公里的路程已經相當吃力，因為最尾一段的斜路很長。他說：「習慣炎熱的跑手今年取勝機會較佳。」

主辦當局稱，今年參賽女跑手的水準不及已往，使去年冠軍葡萄牙羅麗莫華成為頭大熱。廿五歲的美國跑手胡絲亦為有力爭勝者。

近八千名參賽跑手，預料將在星期五午夜前四十五分鐘起步。

八四奧運門票搶手

代理公司從中漁利

價錢偏高洛杉磯籌委會表示不滿

（美聯社加州哥斯達美薩卅日電）八四年夏季奧運會的籌辦委員會不高興一家代理公司，進行奧運門票買賣生意。

奧運職員未有禁止該種私人高價出售門票活動，該會副公關秘書瑩迪爾表示，有意參觀奧運人仕，應不向私人代理公司買票，而祇向洛杉磯奧運籌委會購買。

洛杉磯東部哥斯達美薩一家奧運門票代理公司東主奧巴寧過三表示，自上週日以來，他已有三百位僱客，以每票廿美元的價錢，預訂奧運門票。

奧巴寧和其他門票代理表示，估計可以向大部份透過抽簽方式買得門票的人套取門票。雖然向代理公司買票價錢較高，但他們認為比抽簽機會還高。

奧運職員說超過七百萬張門票會出售。該次奧運在八四年由七月廿八至八月十二日在洛杉磯舉行。籌委會利用抽簽方式預售，因他們希望門票能流通到全國各地。

門票代理公司職員本週向僱客表示，該公司每票售價可能高達七十五美元，要看何種賽項而定。

由籌委會發售，預留位的普通奧運門票，平均價約為十七美元。

國際田總正式宣佈

力希米仍不能參賽

伊加盟美式職業足球會

（路透社印第安納州印第安納普斯卅日電）美國田徑委員會今天表示，已收到國際業餘田徑總會的正式通知，世界百十高欄紀錄保持者力希米被禁止不能參加本土田徑賽。

該正式通知說：「美國田委不能單方面恢復一名運動員參加本土賽的資格，因為國際田總業餘資格的規定，範圍包括全部運動員和全部比賽」。

力希米簽約加盟美式足球聯賽球會三藩市四十九人隊後，即遭國際田總取消參加業餘賽的資格。

美國田委不久恢復力希米參加本土賽的資格，但兩週後，國際田總在倫敦宣佈，美國田委無權那樣做，因此力希米仍無資格參加所有業餘賽。但至今，該美國管理組織直至今天才收取正式通知。

曼聯戰績低落

領隊聲言換人

（美聯社倫敦卅日電）曼聯領隊愛堅信表示，隊中一班球星在聖誕假期後，將會失去他們陣中正選位置。

曼聯在星期二以零比三負於高雲地利之前，先後與兩支弱旅史雲斯及辛特蘭賽和。

這些戰績使曼聯的總分比聯賽領先隊伍利物浦落後八分，而愛堅信亦向球員警告，假如球隊成績再不好轉，將會有個別球員被解僱之虞。

與高雲地利作賽後，隊中一兩名球員俱沒有表現。愛堅信亦表示：「對這普級前途可謂非常困難。」曼聯隊中進攻之球員包括有史塔實頓，韋西迪及確普，他們在廿一場賽中，只射入廿八球，以他們的實力而言，入球數字未免太低，他們在三仗重要賽事中，會經完全沒有入球。

雖然受傷的中場球員韋健士經兩個多月退下火綫養傷後復出，但對高雲地利一役於事無補，高雲地利由曼聯前任領隊戴夫錫東領軍，經已在近期連勝七仗。

愛堅信在星期六仍會有一次機會讓球員顯其才幹，就是與歐洲盃得主，但目前為止在聯賽表現的很差的阿士東維拿比賽。

伯明翰及布頓隊是兩支唯一在主場作戰仍處於積分被拋離之隊伍，伯明翰將會與曼城作賽，而布頓則遭遇到屈福，史雲斯將會作客倫敦出戰阿仙奴，而諾域治經過連勝兩場後，今戰的對手將是史篤城。

星期二諾城的領隊布朗健亦為陣中卅四歲球員米奇礦儀感到高興，他射入一球，使諾域治以一比零敗盧頓隊。

星期六甲組足球聯賽還有葉士城對修咸頓，盧頓迎戰高雲地利，西勃朗對艾華頓。

乙組兩支勁旅對抗將會由狼隊對富咸，富咸的領隊麥當奴謂：「對狼隊一役，我認為是近期我們最棘手的一場比賽，這場賽事勝負關係來回六分積分。」

富咸本季只嘗試過一次敗仗，而狼隊於主場吃過一次敗仗，輸過兩次。富咸目前為止只輸過兩次，相信熱刺對富咸一仗，會非常激烈。

八八漢城奧運

老虎作為會徽

（法新社漢城卅一日電）漢城奧運籌委會今日宣稱，將在八八年於此間舉行的夏季奧林匹克運動會將以老虎為吉兆之徽號。

由五人組成的設計委員最後決定以反映韓國以前民間傳說的圖案，作為這次運動會徽號。在百多年前，老虎在韓國非常猖獗，不過現時經已完全銷聲匿跡。

第三屆北區運動會

各項優勝產生

第三屆北區田徑運動大會日前假上水鳳溪中學運動場舉行。該項活動係由上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四鄉事委員會、北區區議會、康樂體育事務處、北區體育統籌委員會、四區體育教師協進會、新界學界體育協進會北區分會聯合主辦，第三屆北區節籌備委員會贊助。開幕典禮於上午九時開始，由北區政務專員夏秉純等主禮。鄉紳賢達，蒞臨觀禮者衆，場面歡欣熱鬧。

鳴槍禮係由北區政務專員夏秉純主持，而六十九個田徑項目隨即展開，三百健兒競逐激烈，成績美滿。

茲將各項比賽成績列後：

男子成年組：

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	吳健文	何善衡	范偉良
二百公尺	吳健文	范偉良	陳康福
四百公尺	潘紹基	廖新基	廖冠東
八百公尺	蔡美求	潘紹基	莊榮輝
千五公尺	林煜文	陳張	蔡美求
五千公尺	潘滋洪	陳強	何善衡
百十高欄	廖新基	陳興福	
跳高	邱安邦	郭傑光	梁永光
跳遠	伍家偉	麥源昌	廖新基
鉛球	吳健文	楊榮基	黃志松
標槍	何善輝	黃志松	陳興福
鐵餅	陳松禧	陳偉興	陳廣禧
四百接力	協調	嶺皮村	基新
千六接力	協調	基新	幻影

男子青年組：

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	連紹文	何卓遜	勞振華
二百公尺	吳友鴻	何卓遜	冼家龍
四百公尺	伍家輝	陳偉邦	梁錦榮
八百公尺	蔡美強	梁偉雄	陳偉邦
千五公尺	梁偉雄	林水銀	陳廣華
五千公尺	林水銀	麥傑良	廖振發
百十高欄	陳志明	葉錦明	廖啓榮
跳高	陳志明	關兆基	楊國柱
跳遠	連紹文	劉志堅	吳友鴻
三級跳遠	吳友鴻	廖振發	伍家強
鉛球	廖康賢	王偉文	徐汝衡
標槍	楊國強	羅錦銘	廖偉光
鐵餅	趙文章	吳建漢	徐汝衡
四百接力	拔萃	足球	加布拉
千六接力	足球	拔萃A	達花

男子少年組：

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	邱亮國	朱偉林	蘇東英
二百公尺	朱偉林	李春水	邱亮國
四百公尺	李春水	李文達	王玉平
跳高	李春林	陳志東	黃振豐
跳遠	陳志東	廖譽高	朱偉林
鉛球	邱亮國	朱平杰	吳錦池
四百接力	青年	北少	青龍

女子成年組：

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	梁潔儀	歐陽慧瑾	
二百公尺	張美珍	梁潔儀	歐陽慧瑾
四百公尺	鄧少峰		
八百公尺	鄧少峰		
跳高	楊燕冰		
跳遠	楊燕冰		
鉛球	鄧少峰		
標槍	林金英	朱麗玲	梁艷萍

女子青年組：

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	林麗瓊	鄭寶嫦	廖麗蓮
二百公尺	林麗瓊	廖麗蓮	楊玉瓊
四百公尺	陳寶兒		
八百公尺	盧益芬	傅毓詩	
千五公尺	李寶儀	傅毓詩	
一百低欄	陳瑞蓮	盧益芬	李瓊美
跳高	黃淑雅	林偉梅	鄭寶嫦
跳遠	林偉梅	鄭寶嫦	鄭瑞歡
鉛球	陳月嬋	鄭瑞歡	陳玉彩
鐵餅	陳月嬋		
四百接力	金青	寶蓮	海洋

女子少年組：

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	蔡杏雪	李秀娟	蘇淑芬
二百公尺	蔡杏雪	蘇淑芬	簡易盈
跳高	李鳳英	蘇淑蘭	林根合
跳遠	李鳳英	林蔚蘭	蔡杏雪
鉛球	彭家寶	鄭麗珊	伍美寶
四百接力	松青	鳳溪	

六國木球隊訪中共

交通不便展延進行

目的掀起大陸對木球運動興趣

（路透社雪梨卅一日電）一項為期一週在中共舉行的國際木球賽，由於中共內地交通設施不足，已被推延。該國際賽目的是提高中共對木球運動的興趣。

本年初有意組織該次賽事的澳洲旅遊顧問施力特向路透社表示，期望八三年杪再重組該賽事。

他說：「該計劃顯示我們在中共會遇上重大的交通問題，因為各隊須從一個城市到另一城市。」

木球壇大部份國家都對此計劃表示有興趣，而我們會在目前澳洲球季結束後，再作研究。但目前階段，我認為不可能在八三年安排好一切。」

他說木球當局和中共政府對該次國際賽事都十分熱心。而該賽事將以昆明市為中心，比賽項目除一連串木球賽外，還舉行體育會議。

施里蘭卡木球會主席金米尼同意担任體育會議和國際賽的主席。

施力特表示，各隊賽事有六隊參加。中包括世界一流的木球老手，但他們已退出一級大賽。他們會在上海，北京和昆明比賽。

全部七個國際木球會會員國澳洲，英國，印度，紐西蘭，巴基斯坦，施里蘭卡和西印度的好手，俱已接獲邀請。

施力特表示，該次會議將討論木球和體育各方面問題，又會談論有關題目如體育醫學等。

中國以往也曾經常有木球運動，多數是由放過洋的人參加，但四九年變色之後已不再流行。

美國爭取主辦八六世盃足球

（合衆社紐約三十日電）據此地消息星期四透露，美國正式介入爭取主辦八六年世界盃決賽週之權利。

國際足協將會於五月十九日在斯德哥爾摩宣佈由那一國家接辦世盃決賽週。

巴西、加拿大及墨西哥俱已表示有意主辦該次大型之足球比賽。八六年之世盃賽決賽週原本由哥倫比亞主持，不過該國在較早時已放棄主辦權利。

國際足協將會以下列各項因素作為衡量標準，各區球場之分佈，商業上之問題，球迷人數，運輸交通，酒店安排管理，贊助商之關係，與及組織能力。

美國足總會長根愛德華表示：「考慮以上各項所需，必須要一個成功的國家方可，我們覺得美國是一個最佳人選，美國足總經籌備代國際足協所需資料。」

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海運	MARINE COSMOS	台灣	一日	川崎
愛國者	SL.PATRIOT	美國	一日	海陸
力恆	RI HENG	汕頭	一日	華夏
威運	VIVIEN	基隆	一日	日郵
長輝	EVER SHINE	美國	一日	利達
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	一日	馬士基
摩表快輪	MOSEL EXPRESS	美國	一日	捷成
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
于山	YU SHAN	福州	一日	華夏
巴隆倫布丸	BARCELONA MARU	新加坡	一日	大三
國利	KUO LIE	高雄	一日	海昌
納娜	R.R. RATNA	印尼	一日	港郵
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	一日	太古
利邦方加	NIPPONICA	基隆	一日	天祥
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	一日	東方
風寧	FENG NING	秦皇島	一日	招商局
新海德	NEW HYDE	印尼	一日	聯航
喜豐	GOLDEN HARVEST	日本	一日	東源
靈江	LING JIANG	寧波	一日	招商局
風應	FENG YING	大連	二日	招商局
南星	NANSING 1	沙巴	二日	國光
南非偉利近士	A.VERGELEGEN	南非	二日	川崎
承風	SING WIND	曼谷	二日	順昌
飛龍二號	HIRYU 2	日本	二日	美聯
永明	EVER DAWN	日本	二日	長榮
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
美嘉	MERDEKA	日本	二日	天祥
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	二日	馬士基
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	二日	日郵
馬泰	MATTY	日本	二日	日郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	二日	南鵬
維賓納	VERBENA	基隆	二日	日郵
紅勝	ACHIEVE	地中海	二日	達通
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	二日	大三
利華賓	RIVERBANK	基隆	二日	天祥
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	三日	天祥
馬能	BARBER MEMNON	美國	三日	百保利
女英雄	HEROINAE	新加坡	三日	利澳
美琪	MERCURIA	日本	三日	天祥
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	日本	三日	華林
自由	SL. FREEDOM	美國	三日	海陸
高力勤	KORRIGAN	歐洲	三日	寶百
能登丸	NOTO MARU	基隆	三日	日郵
海悅	SEA REJOICE	日本	三日	協成
興華	HSING HWA	高雄	三日	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三日	港恒
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	三日	海豐
吉利	CATTLEYA	日本	三日	大源
百米路	PAKATI TIGA	日本	三日	郵船
海國	HAI KUO	高雄	三日	永裕
新郵	NEW MAIL	日本	三日	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三日	東洋
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	三日	[illegible]
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三日	永裕
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	三日	天祥
巴西亞	BRASSIA	日本	三日	東源
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	日本	三日	華林
何那士高	DINNA SKOU	基隆	三日	川崎
海洋	OCEAN HOPE	日本	三日	大太
先達快利	STRATH FYNE	釜山	三日	大太
巴隆星	BARON STAR	日本	三日	遠迅
海力	OCEAN STRENGTH	日本	三日	大昌
聖佐治	SAN GEORGE	歐洲	三日	天祥
亞蘭	ARAN	基隆	三日	日郵
陶南二號	DONAM 2	釜山	三日	港興
新巴利	SUN GERBERA	台灣	三日	中央
佩來路	PEP ROYAL	台灣	三日	中央
哥林比亞	BLUE COLUMBIR	日本	三日	中央
海平普號	SEAPAC PRINCETON	美國	三日	海陸
來亞加	RIJEKA	日本	三日	通達
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	三日	川崎
哈安	IBN HAZM	台灣	三日	中央
比娜	BELA KOSMO	日本	三日	協成
加連大利	CALANDRINI	南非	三日	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	三日	天捷
日發	JAPAN TRADER	日本	三日	大源
日進	NISSHIN	日本	三日	海聯
海洋星	OCEAN IA STAR	日本	三日	天祥
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	卡拉奇	三日	馬士基
渣華拿素	NL.NASSAU	新加坡	三日	渣華
威斯捷	WELSH JAY	日本	四日	大華
哥運多丸	CORINTO MARU	日本	四日	郵船
豐友丸	HOYU MARU	日本	四日	郵船
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	四日	振盛行
永星丸	EISEI MARU	日本	四日	海聯
魯賓	LUPIN	基隆	四日	日郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	四日	總統
東方紅寶石	EASTERN RUBY	台灣	四日	德源
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	四日	川崎
東方丸	ORIENT MARU	高雄	四日	大三
和川丸	KAYUKAWA MARU	高雄	四日	山下
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	四日	香島
探險者	SL. EXPLORER	美國	四日	海陸
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	四日	川崎
快樂星	HAPPY STAR	釜山	四日	新興
格內迪羅夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	四日	華林
美那	MAWLAMYAING	仰光	四日	新興
利榮	LAYA GLORY	台灣	四日	利亞
額尼士	AGNES VENTURE	基隆	四日	日郵
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	四日	大三
比娜蒙度	BELA MONDO	日本	四日	大東
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
新海德	NEW HYDE	新加坡	五日	聯航
興華	HSING HWA	高雄	五日	永裕
巴卡特	S.E.BARKAT	橫濱	五日	通用
東平二號	TUNG PING 2	高雄	五日	東昌
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	五日	東亞
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	五日	港豐
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	五日	海威
澳門快輪	MACAU EXPRESS	台灣	五日	安快
愛沙特	MANSART	基隆	五日	沙嗒
康泰	CONTENDER BEZANT	基隆	五日	寶隆
香港雅士	H.K. ACE	日本	五日	山下
渣華康瑙	NL.HONSHU	基隆	五日	渣華
金奧利	GOLD ORLI	南非	五日	新興
樂錫諾	NORESINO	日本	六日	新興
漢江	HANANG GLORY	釜山基隆	六日	東宇
安德蘇	ANDERSOE	台灣	六日	安快
上海	SHANGHAI	上海	六日	招商局

今日空郵（星期六） 截郵時間

汶萊、西澳洲 上午十時
印度、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙勞越 上午十一時
馬來西亞、千里達、星加坡、緬甸、菲律賓 正午十二時
新西蘭 下午二時
刁拜、杜拜、敘利亞、伊朗、卡塔爾、約旦 下午四時
美國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、瑞典、瑞士、意大利、德國、法國、利比亞、希臘、挪威、比利時、西德、以色列、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、西歐、比利時、尼日利亞、賽比亞、加納、扎伊爾、澳洲、新西蘭、英國、斯里蘭卡、加拿大 下午五時
朝鮮共和國、南韓、夏威夷、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、韓國、法屬波利尼西亞、台灣、新加坡、印尼、沙勞越 下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、斐濟、千里達、委內瑞拉、尼加拉瓜、墨西哥、巴哈馬、南非、瓜地馬拉、烏干達、馬達加斯加、智利 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲線			
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	一日	山下
世界之虎	WORLD TIGER	美國	一日	陸海
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	一日	東方
長輝	EVER SHINE	加州	一日	長榮
摩表快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	一日	捷成
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	一日	海陸
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	二日	海陸
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	加州	二日	華林
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三日	川崎
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	四日	川崎
海平普號	SEAPAC PRINCETON	加州紐約	四日	海陸
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	五日	海陸
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	五日	香島
香港雅士	H.K. ACE	美加東岸	五日	山下
長剛	EVER VALOR	紐約	六日	長榮
加里安鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	六日	鴻福
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	七日	總統
百泰芬	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	七日	百保利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	加州紐約	七日	港恒
索那拉	SONORA	長堤奧克蘭	七日	福來
	歐洲線			
雅打馬士基	ARTHUR MAELSK	歐洲	一日	馬士基
利邦方加	NIPPONICA	地中海	一日	天祥
威爾捷	WEISH JAY	地中海	一日	大華
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	二日	華林
佩來路	PEP ROYAL	泛馬加士達	二日	中央
海洋	OCEAN HOPE	地中海	二日	大川
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	三日	川崎
聖佐治	SAN GEORGE	歐洲	三日	郵船
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	四日	天祥
路特	NOOT MARU	地中海	四日	日郵
魯賓	LUPIN	地中海	五日	日郵
巴卡特	S.E.BARKAT	地中海	五日	通用
里加	RIJEKA	地中海	五日	達通
康泰	CONTENDER BEZANT	地中海	五日	寶隆
華爾瓦尼拉	VALVANERA DEL MAR	地中海	五日	華林
格內迪羅夫	KAP.GNEZDILOV	歐洲	六日	華林
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	六日	德源
	澳洲線			
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	一日	太古
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	西北太平洋	八日	捷成
馬能	BARBER MEMNON	西北太平洋	八日	百保利
賀克快輪	HOEGH CLIPPER	西北太平洋	八日	天祥
勝巴	SIMBA	弗里曼特爾	十日	實業
	印·巴·中東線			
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	一日	馬士基
先達康年	STRATH CONON	阿拉伯海	一日	中央
威運	VIVIEN	達打	二日	日郵
永明	EVER DAWN	達打	二日	長榮
若松丸	WAKAMATSU MARU	印度大港加城	三日	郵船
維賓納	VERBENA	達打	三日	日郵
哥運多丸	CORINTO MARU	科倫坡吉大港	四日	郵船
何那士高	DINNA SKOU	科倫坡印巴	四日	川崎
東方堅	ORT.CROWN	吉大港	四日	東方
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	四日	山下
哈安	IBN HAZM	阿拉伯海	四日	中央
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	四日	總統
亞蘭	ARAN	紅海	四日	日郵
比娜隆多	BELA NONDO	印度巴基斯坦阿拉伯灣	四日	大東
先達快利	STRATH FYNE	卡拉奇阿拉伯海	四日	大太
海力	OCEAN STRENGTH	孟買阿拉伯海	五日	大昌
康泰	CONTENDER BEZANT	達打	五日	寶隆
東方丸	ORIEN1 MARU	達打	五日	大三
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	五日	東亞
利榮	RAYA GLORY	科倫坡孟買卡拉奇	五日	利亞
澳門快輪	MACAU EXPRESS	科倫坡印度	六日	安快
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	六日	百保利
	東南亞線			
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	一日	海陸
祥安	FORTUNE TRADER	汶萊古晉詩巫	一日	東安
長輝	EVER BRIGHT	馬尺拉	一日	中央
先達康年	STRATHCONON	新加坡	一日	山下
海運	MARINE COSMOS	古晉納閩汶萊	二日	川崎
納娜	R.R RATNA	雅加達泗水	二日	港郵
馬泰	MATTY	印尼	二日	日郵
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	三日	天祥
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	三日	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	三日	東洋
海悅	SEA REJOICE	新加坡巴生庇能	三日	協成
美琪	MERCURIA	曼谷	三日	天祥
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	三日	天祥
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	四日	天祥
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生庇能	四日	中央
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	四日	國光
威震亞	AND.WIJAYA	印尼	四日	亞利來
哥林比亞	BLUE COLTMBIA	馬尼拉	四日	中央
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	四日	山下
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	四日	協成
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	四日	大源
日進	NISSHIN	新加坡	五日	海聯
乘風	SINGWIND	曼谷	五日	順昌
日發	JAPAN TRADER	新加坡巴生	五日	大源
漢江	HANGANG	雅加達新加坡巴生	六日	東宇
新安順	NEW ANGELITA	印尼	六日	聯航
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	六日	振盛行
永星丸	EISEI MARU	新加坡	六日	海聯
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷檳城	六日	馬士基
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	六日	港恒
	台灣·日本·釜山線			
寶利雅士	BONITA ACE	日本	一日	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	一日	永裕
漢斯迪	HANSEATIC	高雄日本基隆	一日	太古
國利	KUO LIE	高雄	二日	海昌
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二日	海豐
飛龍二號	HIRYU 2	日本	二日	美聯
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	東海
海興	HAI XING	上海	三日	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	三日	永裕
駿山	JUNSHAN	上海	四日	招商局
格羅杰	A.XROTTGER	日本	四日	天祥
遠東貿易	F.E.TRADER	日本	四日	川崎
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
風寧	FENG NING	秦皇島	五日	招商局
陶南二號	DONAM 2	釜山	五日	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	五日	港豐
香港雅士	HONG KONG ACE	日本	五日	山下
快樂星	HAPPY STAR	釜山	五日	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
華麗	HWA LIE	基隆高雄	五日	緯利
民利	MIN LIE	基隆高雄	五日	緯利
興華	HSING HWA	高雄	六日	永裕
平鄉城	PING QIANG CHENG	湛江	六日	招商局
	非洲線			
利華賓	RIVERBANK	南非	二日	天祥
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西非	三日	馬士基
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	三日	大三
額尼士	AGNES VENTURE	東非	四日	日郵
巴隆星	BARON STAR	南非	四日	邁迅
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	五日	大三
南泰七號	NANTAI 7	南非	五日	海威
利榮	RAYA GLORY	南非	五日	美亞
金奧利	GOLD ORLI	西非	六日	新興
樂錫諾	NORDSINO	南非	七日	新興
皓星	WHITE STAR	西非	十日	福來



航訊

國際航運市場展望 84年冬將穩定復甦



圖：華光有限公司社長趙世彭

編者按：香港華光有限公司社長趙世彭先生，歷年著文評論世界航運市場盛衰趨勢，所作預測皆屢驗不爽。茲值一九八三年元旦，趙氏惠贈鴻文，以「航運市場可望於一九八四年復甦？」為題，洋洋數千言，立論精闢，眼光獨到，對於關心航運市道的人士，有極高參考價值。

市場弱勢見底 已見改善跡象

過去兩年世界經濟不景氣，高攀的美國利率，嚴重的通貨膨脹，使燃油的需求及供應大減，各主要工業製成品產量減少，經濟進展陷入徘徊不前的局面。航運業方面，由於載運需求減退，使造船量及各類型傳統船隻出現大量過剩情況，為前所未有的。航運業能否於一兩年間復甦過來，是一般船東、造船廠及經營航運人士所關注的問題。

鄙人素來都以保守及審慎的態度去觀察航運市場，當市場蓬勃時，保持審慎的樂觀，但當市場疲弱，亦不會太悲觀。因為航運市場的起落是循環性的，當市場弱勢見底時，便不可能再挫低，而只會有所改善及復甦。鄙人認為吾等應採取的政策是準確地預測市場的起落，從而訂定適當的相應步驟，而不應於市場疲弱時，才慌忙失措。

鄙人認為現今航運市場的弱勢已達最低谷底，可見去年秋冬兩季，有輕微的改善，但此種輕微而緩慢的進展將會持續至整個一九八三年及一九八四年的前三季。一九八四年的第四季，預料將會是航運市場的復甦期及穩定期，鄙人所以持樂觀的見解是基於下列因素的分析。

利率降貨價升 吸引生產增加

美國的銀行最優惠利率於一九八一年秋季達到一個歷史性的高峰，年息高達二十一厘，於同年其他時間，利率亦浮動於年息十七厘至二十厘之間，全球經濟遂漸衰退，雖然今日的短期貸款利率仍處於年息十一厘至十二厘的水平，但於去年（八二年）七月及八月間，歐洲美元利率已回降至年息九厘半左右，美國國會選舉使美國利率繼續下降，其金融及財政政策的不平衡亦有所改善，故此經濟進展亦將會穩定下來。從其最近外幣匯價，股票市價及現貨市場的波動可見一斑。金價於一個月內從每両二百九十八美元升至每両五百零八美元，現今則每両四百五十美元左右。而利率下降及商品價格相應的上升，使很多國家已開始恢復其增加生產及儲備的活動，有等工業國家已增加其能源儲備，以應付多季的來臨，是過去數年所未見的。

前所未見的嚴重通貨膨脹率使世界不景氣持續，但由於很多反通脹的措施已經見收效，故此雖然歐洲經濟合作及發展組織成員國去年的經濟增長率預料只會有百分之一左右的增長。但今年展望則可達至百分之二點五至百分之三的增長率，日本的經濟成長率預料更會由去年的百分之三增加至百分之五。

利率下降，通貨膨脹率降低，加上預料石油價格漸趨穩定，使工業國家能開始致力穩定經濟增長。此等有利的情況是自一九七三年能源危機發生以來首次所見。

乾貨輪新船少 供求情況改善

在乾貨輪市場方面，由於在一九七九年至一九八一年航運蓬勃期間投機性訂造的新船陸續於去年建造完成，而又來不及獲得船廠同意延期交船，故此去年上半年船隻數目增加甚速，載貨噸位超乎貨運所需。雖則去年上半年美國東岸及澳洲東岸裝煤港口擁塞的情況嚴重，使為數約六百九十萬噸貨輪滯留其間，貨輪需求有所增加，但至去年七月時，此等情況已有所改善，滯港船隻已減少至四百五十萬噸左右，使乾貨輪過剩情況更糟。

但縱過乾貨輪市場的情況現今已有所改善，主要原因是由於過去大半年內，乾貨輪及礦砂載運輪的新建造訂單已甚少，其中又以特種專載貨輪佔多數，以替換過舊的特種專載輪及加強其保護主義措施，去年新訂的船隻噸位共四百五十萬噸，其中多是早於前年已計劃建造者，比前年下半年建成的數量減少二百五十萬噸，加上交船延期，空置貨輪增多，及投機性造船台約減少，使乾貨輪市場不至於再挫底。相反地，從最近租船成交紀錄觀察，更有輕微改進的趨勢，例如最近一艘五萬二千噸巴拿馬極限型貨輪，得以每噸十四點五美元的租率租與日本租家，比於七、八月間每噸十一點九美元的成交租率已提高不少。

穀物方面，蘇聯前年收成一億七千萬噸，進口四千六百萬噸。由於去年收成亦不佳，加上穀物出口國家放寬其對蘇聯所提供的信貸，預料蘇聯今年進口穀物會比去年多。同時，中國大陸購入穀物亦不少，故根據美國農業部的估計，今年穀物海運需求將增加百分之二，而為數約一半的海運需求是由於落後國家穀物歉收所致。

礦砂運輪方面，由於世界經濟改善，海運鐵、煤、鋁等礦砂的需求將逐漸增加。但增長率將十分緩慢，至本年中及一九八四年間，預料有相當的改進。

耗油量會增加 有助油輪復甦

現今乾貨輪過剩情況十分嚴重，為前所未有的。故此現時如未能得到固定載運合約或時租租約而造新船，就不單招致損失，亦會損害其他船東及甚至整個航運界。造船合約延期交船，停止投機性訂造新輪，船隻拆除及空置噸位的增加，加上世界經濟情況好轉，使乾貨輪市場得以逐漸改善。惟其改進速度將十分緩慢，能安然渡過此數年窮困時刻，可望於一九八四年底，得見市場的復甦。

油輪市場方面，去年被出售拆除的油輪數目大增，造成一空前紀錄，直至八月為止，去年已有一百四十八艘油輪及混合油輪合共一千五百萬六千噸被拆除，包括三十八艘超過二十萬載重噸的超級油輪。而其中船齡有低於十五年及甚至十年的油輪，亦被拆除。去年首八個月被拆除的油輪，已比前年全年拆除的二百四十萬噸為多，故此過剩情況將會得以改善。又MARPOL公約將會全面實施，為求符合公約所訂的新標準，為有油輪多需要重新裝配其設備，但由於費用過昂，故將會有更多此類舊油輪被出售拆除，空置油輪的數目已由一九八一年底的二千二百萬噸增加至現今之四千三百萬噸。

石油消耗減少，燃油儲備退縮以及石油出產國家減產石油至每日一千七百萬桶，使去年油輪市場特別窘困。但可茲鼓舞的消息是至去年底已有大量油輪被拆除。佔全球油輪總噸位的百分之七點五，過剩情況已比較緩和。拆船是解決供求平衡最佳辦法，加以經濟情況好轉，耗油量會增加，故今年初石油出口國家可望增加生產至每日二千二百萬噸桶的產量。根據CLAKNSON REVIEW所推測，載運石油產品的需求量，將在一九八三年及一九八四年兩年間增加百分之九。

中東戰區重建 貨輪需求增加

在中東地區如伊朗，伊拉克及黎巴嫩等地所發生的戰爭，使不少城市及產油設備受到嚴重破壞。但鄙人認為此種局面將不會持續太久，重建工作將會十分龐大，而大部份設備皆來自美國，日本及歐洲國家所供應，則RO－RO型貨輪的需求量會增加。

香港一般船東及船務公司都能妥善經營，採取穩重保守的政策及不作投機取巧，故此雖然處於極度疲弱的市場情況下，仍能保持良好營業狀況。於一九七四至一九七七年航運不景氣期間，各大船東都能維持對船廠及銀行的信用，可茲證明，無可否認，香港船東渡過了極端難困的一年，可茲告慰的是由於預料今年銀行利率將會推持較低的水平，利息負担將會減輕，則香港船東的財務狀況將比過去兩年較佳。故雖然航運市場弱勢仍會持續一段時期，但大部份本港船東將能保持其良好業績，而當市場復甦時，更具發展的潛力，是可斷言的。

八十年代航空事業 出現前所未有困難

市場發展緩慢．業內競爭激烈

（本報訊）據民航界權威透露：八十年代是航空事業面臨最困難時刻的年代。據指出：八十年代民航業將遭遇更多更大的困難。這些困難包括：各大航空公司需繳付高昂利息，去購買新航機進行汰舊換新，藉以加強同業間之競爭條件。此外，一般來說，市場發展緩慢但相反地航空業競爭日趨激烈，特別是橫越大西洋和太平洋航綫而然。

此外，現時燃料費用雖告下降，油價已趨於穩定，但一直以來，油價都是航空公司一項難以承受的負担，一般航空公司開銷中的很高百分比用於油價方面，每次油價提升，董事會仍建議酌量增收票價藉以彌補開銷，但愈是提高票價，愈是對空運沒有好處，原因是另外許多型式的票價制又出現於另一些航空公司，形成表面增價，實則削價，這些都是競爭太劇的一種不健康現象。

為了應付航空業之困境，許多航空公司都暫行緩和發展速度，或作加強地上和空中乘客服務，或停止或減少購置新航機，調整航機頭等、二等及經濟客位之數量及需求，盡量減少臨時改變飛行時刻等，加強本身競爭條件和力量。

佩來路日內台灣到 哥林比亞下週赴岷

（本報訊）福來船務公司代理之佩來路（PEP ROYAL）號貨櫃輪，將於元月三日（星期一）由台灣駛抵本港，泊於A號泡上落貨，於翌日起航前往歐洲之泛馬加士達。

中央航運有限公司代理之哥林比亞（BLUE COLUMBIA）號貨櫃輪，將於元月三日（星期一）由日本到達香港，泊於B號泡上落貨載，於翌日離港前往菲律賓之馬尼拉。

利榮元月初駛印巴 額尼士將經寶島來

（本報訊）利亞航運有限公司代理之利榮（LAYA GLORY）號貨櫃輪，將於元月四日（由台灣到達香港，泊於B號泡起落貨物，於翌日起航離港前往科倫坡、孟買、卡拉奇。

日本郵輪（香港）有限公司代理之額尼士（AGNES VENTURE）號貨櫃輪，將於本月四（星期二）由基隆到達本港，泊碇於A號泡上落貨物，於即日起航離港，前往東非之蒙巴薩、達累斯薩拉姆。

加連大利元月四日抵港 聖佐治將訪中東 海港橋下週赴美

（本報訊）天祥船務公司代理之加連大利（CALANDRINI）號貨櫃輪，將於元月四日（星期二）由南非抵達本港，泊於A號泡起落貨物，於即日離港前往刁拜，蒙特維多，聖多斯，巴蘭那瓜。

日本郵船（香港）有限公司代理之聖佐治（SAN GEORGE）號貨櫃輪，將於元月三日（星期一）由基隆到達本港，泊於A號泡起落貨物，於翌日起航直往亞力山大港，塞得港，伊斯坦布爾。

川崎（香港）有限公司代理之海港橋（HARBOUR BRIDGE）號貨櫃輪，將於元月三日（星期一）由日本到達香港上落貨物，前往美洲華盛頓，溫哥華，洛杉磯……



股市專欄

除夕港股市半日交易
市勢續呈沉靜型態

半日交易數值只有五千七百七十三萬元。恒生指數上升不足一點，而以七八三點八二收市，比前日微升〇點六四。買賣雙方意態悠閒。佳寧置業與置地交投仍屬最衆，做價則疲軟，普通東方與怡和市價較堅好，一般做價變動均屬輕微。

（特訊）昨（卅一）日爲一九八二年大除夕，爲準備渡新年，香港交易所聯會早已決定是日下午暫停交易，故昨日只有上午半日交易。市情不脫沉靜，半日交易數值只有五千七百餘萬元，比前日顯著減少。雖然，前日市價已轉見回升，惟是一般股市人士意態仍甚悠閑，開市做價只能穩企，隨着輕微低軟，近收市再復轉穩，市價之走勢則屬於輕微的反覆轉穩而已。收市之恆生指數與前日甚爲接近，只微升〇·六四。各項股票交投亦是個別發展。雖則本港銀行利率低降，但美國數大銀行對經紀放款息率突提高一厘半之多，間接的形成大市上升的阻力，此外，鑑於大市之弱態，且爲一九八二年最後的半天交易，人心閒散，故爲交投疏落之另一原因。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值爲五千七百七十三萬元，比前日全日交易數值減少三千一百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一千三百一十七萬元，遠東交易所佔二千七百九十二萬元，金銀交易所佔一千六百六十一萬元，九龍交易所佔三萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時微降二·六六而爲七八〇·五二，收市指數則回升爲七八三·八二，比前日收市指數升〇·六四。遠東指數收市爲三八一六·一一，比前日收市指數跌六·二〇。遠東分類指數互有升降，惟是彼此升降之幅度不大。金銀綜合指數爲六六一·六四，比前日收市指數微跌〇·二二，金指數爲六九七·三三，比前日收市指數跌〇·四一，銀指數爲六二五·五四，比前日收市指數則微升〇·三一。在遠東交易所有成交之一百零五項股票中，上升者有三十六項，下降者有二十八項，無變動者有四十項。

在成盆方面，依然以佳寧置業最盛，其次仍爲置地公司，但較之前日已顯感緩慢，其他股票交投俱亦感疏少。成價方面則仍以普通東方最俏，價價已越過二十元關而以二十元五角價位收市，比前日收市價再續升一元二角之多，怡和做價昨日亦感堅好，收市價已高叩十三元關，比前日收市價升二角。佳寧置業與置地公司雖則交投同屬衆多，惟是感受之回吐壓力較大，做價無力再升而稍轉軟順，同比前日收市價低兩個價位。忠德石油做價低跌幅度仍大，以三元三角半價位收市，比前日之收市價再跌一角七分半之多。至於一般股票做價俱盤於兩三個價位之間，收市價與前日各該項收市價比較亦只一兩個價位之間經微榮辱。

各地商品及股票市場已定新年假

（特訊）據外電報導：由於新年假期，今後幾天世界主要商品及股票市場休市情形如下：

十二月卅一日（周五）：東京、法蘭克福、布魯塞爾休市。新加坡、雪梨股市休市。另美國商品市場休市。

一月一日（周六）：東京休市。

一月三日（周一）：倫敦、東京、布魯塞爾休市。

一月四日（周二）：東京股市在中午收盤。

據鱷魚恤中期報告
世界經濟處低潮 半年盈利仍有增
上半年綜合盈利一千四百餘萬元，比上一年同期增百分之十五。集團業務雖穩定，經營成本日高漲，邊際利潤益低降。

（特訊）據鱷魚恤中期報告書表示：上半年度，世界各國經濟仍處低潮，雖然利率已逐漸下降，但仍未有復甦跡象，本港經濟亦受外國影响而加深衰退。本集團之出口定單及本銷業務雖然穩定，惟由於經營成本日益高漲，以致邊際利潤低降。

截至一九八二年九月三十日止半年度該公司未經審核綜合盈利除稅後（未包括非經常性項目）爲港幣一千四百一十八萬二千元，比去年同期的一千二百二十八萬四千元增加百分之十五。

每股盈利（未包括非經常性項目）爲十七點二仙，去年同期則爲十四點九仙。（依八二年八月派發十送一紅股後）之實發股本調整。並派至八三年三月卅一日止年中期息每股一角三仙。

期間內又因德輔道中門市之業主以合理補償要求提前解除租約及將尼詩門市之業主與地下鐵路公司合作重新發展該物業而相繼結束營業，但鱷魚恤大廈以理想租值租出大部份單位，爲該集團提供一項穩定租金收益，故總體盈利仍有增長。

倫敦股市轉感沉悶

（倫敦十二月三十日電）倫敦股市是牛皮沉悶局，下挫，傳出巴西國家銀行改變償還部份該國龐大外債程序的消息後，銀行股備受打擊。

國民西敏寺銀行跌廿便士，徠斯銀行跌十三便士，柏克萊銀行跌四便士。英國政府債券企穩。

金股繼金價下挫後亦報跌。石油股疲弱。金融時報指數收市報五九三·六，跌〇·一。

十二月三十一日

遠東分類指數	收市		升/跌
銀行類	4799.39	+	29.30
公用類	3561.00	-	4.82
地產建築類	4391.46	-	47.14
工商企業類	3149.84	+	7.86
倉塢類	9853.43	-	96.60
酒店類	3860.48	-	41.08
投資類	3068.12	+	39.12
航業類	447.01	-	5.50
紡織類	2041.45	+	19.04

虎豹兄弟國際宣佈 已售長實五百萬股

（特訊）虎豹兄弟國際有限公司董事局宣佈，該集團已出售五百零三萬股長江實業之股份，而該集團持有之長江實業股份減至八百七十五萬股。

此項出售資產淨值約爲三千九百八十萬港元，令該集團獲得非經常性盈利增至約二千九百七十萬港元。部份資產乃該集團在香港有價證券投資所得。

據廣聯董事局主席表示
工業機構連受打擊 第四季業務有改善
董事局已決定在適當時機將名下物業重新估值，藉以反映資產淨值與市價較爲接近。

（特訊）據廣聯企業董事局主席在該公司八二年年報中表示：由於去年各國利率高升至歷史水平，及本港之各海外市場均實行保護主義政策，導致世界性經濟衰退一再延續。因而全球之工業機構皆相繼再三深受打擊，本集團之各工業機構亦難倖免。惟於一九八二年第四季業務均有顯著改善，屬下各公司皆有溢利。鑑於世界經濟將於一九八三年內逐步好轉，本董事局對來年度業績抱有審慎之樂觀。

十二月三十一日

遠東交易所十項成交股數最多股票

佳寧置業	2,120,000
美地段證券	514,000
置地	394,000
信和置業	370,000
太古洋行'B'	340,000
九龍倉	272,000
嘉華銀行	270,000
遠東發展	232,000
滙豐	230,000
港燈	225,000

怡富特別已發通知 最後一期股本籌集 繳付日期一月十日前

美國五大汽車公司 今年產量五百萬輛 比去年減少接近一成 創下廿四年來最低水平

（密芝根州底特律市電）一份工業刊物表示，五家美國汽車製造公司估計，它們將會在一九八二日曆年度生產五百零六萬輛汽車，比去年裝配的六百二十八萬輛下降了百分之十九點五。

「汽車新聞」報道，今年的水平是一九五八年以來的最低數字。美國的汽車製造公司在一九五八年生產四百二十萬輛汽車。

紐約股市交投疏 市價普遍轉低挫

杜瓊斯工業平均指數 總成交仍有五千六百三十八萬股

美國也談香港地位

柏克萊入稟高院 撤消益大禁制令

和記黃埔

總結談 艱苦的八二年已過去了

HUTCHISON WHAMPOA (80.1.2–82.12.24)

(in thousand of shares)

股市成交價目表（十二月卅一日 星期五）

香港會成交：13,170,000元　遠東會成交：27,920,000元

金銀會成交：16,610,000元　九龍會成交：30,000元

四會成交總額：57,730,000元

恒生指數：783.82升0.64　遠東指數：3816.11跌6.20

金指數 697.33跌0.41 銀指數 625.54升0.31 金銀指數 661.64跌0.22

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.80	20.00	19.70	20.00	20.00	20.00
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	35.50	36.00	35.50	35.75	35.75	35.75
滙豐銀行	7.65	7.75	7.65	7.70	7.70	7.70
工商銀行	3.025	3.05	3.025	—	3.025	3.05
嘉華銀行	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
海外信託銀行	3.50	3.60	3.45	3.60	3.50	3.525
獲迪臣證券	0.235	0.235	0.225	0.225	0.225	0.225
永盛財務（除息）	1.14	1.14	1.14	—	1.14	1.14
友聯銀行	5.20	5.30	5.10	5.20	5.30	5.25
永隆銀行	32.00	32.50	32.00	32.00	32.00	32.50
新鴻基銀行	1.85	1.87	1.85	1.85	1.85	1.87
新鴻基證券	1.92	1.94	1.91	—	1.94	1.92
怡和證券	7.30	7.40	7.30	7.40	7.35	7.35
偉豪財務	0.28	0.28	0.28	—	0.28	—
（二）債券類						
港燈債券9.25%	72.0%	72.0%	72.0%	—	72.0%	—
港燈認股權證	4.20	4.20	4.15	—	4.20	4.20
九倉債券7.75%	71.0%	71.0%	71.0%	—	—	71.0%
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	5.00	5.00	4.90	5.00	4.975	5.00
怡和認股權證92	1.13	1.15	1.13	—	1.15	1.14
（三）公用事業類						
中華電力（除息）	12.50	12.50	12.40	12.50	12.40	12.40
中華巴士	6.50	6.55	6.45	—	6.45	6.45
海底隧道（除息）	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—
港燈集團	4.60	4.70	4.575	4.70	4.625	4.60
中華煤氣	26.50	26.60	26.50	—	26.60	—
電話公司	29.20	29.80	29.10	29.80	29.30	29.20
油蔴地小輪	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05
九龍巴士	5.35	5.35	5.35	—	5.35	—
（四）工商企業類						
聯合企業	4.60	4.70	4.60	—	4.60	4.70
億上國際（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
佳寧集團	0.87	0.89	0.87	0.87	0.88	0.87
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.80	0.80	0.78	—	0.80	0.78
和記黃埔	9.45	9.50	9.40	9.45	9.40	9.40
志正國際（除息）	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
怡和	12.70	13.00	12.60	13.00	13.00	13.00
利豐	—	—	—	—	—	—
廣創興（除息）	1.90	1.93	1.90	—	1.93	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資（除息）	0.445	0.445	0.44	—	0.445	0.445
太古洋行A	8.40	8.40	8.25	8.40	8.35	8.40
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.90	2.925	2.875	2.90	2.90	2.875
永安公司	1.45	1.45	1.45	—	—	1.45
永安集團（除息）	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
仁孚	0.93	0.95	0.93	—	0.95	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.32	0.31	0.30	0.32	0.31
百寧順	0.16	0.165	0.16	—	0.16	0.165
世紀城市（除息）	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
長江實業	7.25	7.30	7.20	7.25	7.20	7.25
莊士置業	0.24	0.24	0.235	—	0.235	0.24
益大投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.63	0.64	0.63	0.63	0.63	0.63
第一城市	2.85	2.85	2.825	—	2.825	2.85
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	0.92	0.92	0.92	—	0.92	0.92
鷹君地產	0.67	0.67	0.66	—	0.66	0.67
恆隆	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
夏利文	1.33	1.33	1.33	1.33	—	—
恆基兆業	0.93	0.94	0.92	—	0.93	0.93
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.90	3.925	3.825	3.925	3.825	3.825
信託A	3.45	3.45	3.45	—	3.45	—
合和	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
新昌集團（除息）	0.94	0.94	0.94	—	0.94	0.94
新昌地產（除息）	0.32	0.32	0.32	—	—	0.32
希慎興業	0.46	0.465	0.46	0.46	0.46	0.46
國際城市	0.405	0.41	0.405	0.41	0.405	0.405
明輝發展	4.25	4.25	4.25	—	4.25	—
李陞地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新紀	0.46	0.46	0.455	0.46	—	0.455
利興發展	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
利安地產（除息）	0.58	0.58	0.58	—	—	0.58
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	7.20	7.20	7.20	—	7.20	7.20
新城市地產	0.62	0.64	0.62	0.62	0.62	0.63
新世界發展（除息）	2.55	2.675	2.55	2.55	2.65	2.65
鴻昜國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.42	0.42	0.41	—	0.41	0.41
保華建築	2.325	2.35	2.30	2.325	2.35	—
聯邦地產A	2.80	2.85	2.80	—	2.825	2.825
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.38	0.39	0.375	0.38	0.39	0.38
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.575	4.60	4.55	4.575	4.575	4.575
太古地產	4.80	4.825	4.80	4.825	4.80	4.80
大昌地產	0.89	0.90	0.84	0.84	0.88	0.89
大生地產	1.26	1.28	1.26	1.25	1.24	1.28
泰盛發展	0.83	0.84	0.82	—	0.82	0.84
德榮建築	1.74	1.74	1.74	—	1.74	—
大寶地產（除息）	1.75	1.75	1.74	—	1.72	1.74
華光地產	0.72	0.74	0.72	—	0.72	0.72
永泰發展（除息）	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.72	0.72	0.70	—	0.70	—
維達航業	0.80	0.80	0.78	0.78	0.79	0.79
九龍倉	2.575	2.575	2.55	2.575	2.55	2.575
萬邦航業	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
海南發展	—	—	—	—	—	3.30
東方貨櫃	2.00	2.10	2.00	2.10	2.05	2.05
安全貨倉	3.30	3.30	3.30	—	—	3.30
華光航業	2.05	2.05	2.025	2.05	2.05	2.025
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.25	1.28	1.25	1.27	1.27	1.28
偉進航運（除息）	0.31	0.31	0.30	—	0.31	0.31
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.91	1.92	1.88	1.90	1.90	1.90
遠東酒店	0.85	0.85	0.81	0.85	0.85	0.81
海港企業	30.00	30.00	30.00	—	30.00	—
大酒店	19.20	19.40	19.20	19.20	19.20	—
美麗華酒店	37.00	37.00	36.50	37.00	37.00	36.60
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.47	0.47	0.465	0.465	0.47	0.47
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.78	0.80	0.77	—	0.80	0.77
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	9.50	9.50	9.50	—	9.50	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.25	3.275	3.25	3.275	3.275	3.25
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子（除息）	1.72	1.72	1.72	1.72	1.72	1.72
忠德石油	3.40	3.40	3.35	—	3.35	—
康力投資	1.60	1.68	1.60	1.61	1.65	1.68
南洲英泥	15.40	15.60	15.40	—	15.50	15.60
港機工程	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶（除息）	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.08	0.08	0.08	—	—	0.08
生力啤酒（除息）	5.00	5.10	5.00	—	5.10	5.05
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	2.25	2.25	2.25	—	2.25	2.25
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

去年雙春兼閏月喜事多 八二年娛樂大新聞

·朱侶·

李連杰師兄俞杰 世紀功夫片主角

八三年一月份粵劇 予人目不暇給之盛

今年有個好兆頭

河海流

本港娛樂事業中，平步青雲。

單是一月份，「勵群劇團」已經在沙田上演中，地點明愛中心，還有兩天才散班，今天獎盃予保齡球賽優勝者。

日戲演「蟾珠鳳」，夜演「鐵馬銀婚」，明晚上演「折子戲」、「搶傘」、「別窰」、「霸王別姬」。

一月三日，文千歲、梁漢威、梁少心、蕭仲坤等，在荃灣大會堂演出，爲「荔灣福利會」籌募福利經費，上演「十奏嚴嵩」及「樓台會」、「山伯臨終」折子戲。

一月四日，「雛鳳鳴」在大會堂爲保良局籌款演出「李後主」。

同日，「彩鳳鳴」劇團在沙崗圍演出神功戲，一連五天，台柱有羽佳、吳美英、龍艷芳、梁漢威、蕭仲坤、盧海鵰。

一月九日。「英寶」在蓮花池演出神功戲，一連五天，台柱有羅家英、李寶瑩、尹飛燕、阮兆輝、招石文、新海泉。

一月十二日，佛山青年粵劇團來港假新光戲院演出。

一月廿三日，「雛鳳鳴」劇團，在中大「邵逸夫堂」爲學生演出「李後主」一劇。

一月廿六日，文千歲、梁漢威在荃灣大會堂演奏鄉舉行漢風粵劇演唱會。

打扮如山朋榮手的李嘉度孟德賓在「大汗的偵探」中，綺紅假翠。



劉丹昨透露：原本華星找過他合作演出舞台劇「雷雨」的，但由於他要拍「豹子胆」，及在「射雕英雄傳」及「神雕俠侶」中均有份演出，所以無綫方面不肯放人，他也演不成這個舞台劇。

他又透露：原本他答應了吉隆坡的娛樂商二月間前往彼邦登台的，但由於接拍了這幾個劇他也去不成了，「射雕英雄傳」要拍到五月底才拍完，而在神雕俠侶中，他的角色佔戲不太多，故他希望可以在六月間去得成登台。

自「家春秋」後 馬敏兒要保護自己 不做大配角八美圖

馬敏兒昨日在亞視的安排下，帶一班影迷參觀電視台，順道舉行生日慶祝會。不過，她表示，她的正日生日是一月廿九日。

提早慶祝生日的馬敏兒表示，她過了這個生日便是廿三歲，她的願望努力向電影發展，另一個願望是今年年中

識。最近，她的朋友自北京回來，知道北京有這樣的佛寺收留俗家人避靜，所以她也很想試試。希望在八月許與大班朋友一起到北京去。只是不知道到時亞視是否放人。

梁天監製的「八美圖」中馬敏兒據說是三位女主角之一。但馬敏兒卻表示，試過「家春秋」那一次，她對那位監製無甚信心，所以要先看過劇本，看看自己的戲份如何才決定是否接拍。馬敏兒表示假如一次如此第二次也如此（要她當大配角）只會做壞自己的格，日後想要翻身也不易，所以她非要小心不可。

馬敏兒竟然想到佛寺出家避避。



金馬倫克洛維同中學讀書，寫成的「油脂妹」可代表美國少年男女。

王澤赴台北頒獎 視察老夫子製作

以「老夫子」著譽藝壇的漫畫家王澤去週應台北新聞局局長宋楚瑜之邀，前往台北作「金鼎獎頒獎典禮」嘉賓及主持頒發其中一項「美術設計獎」。公畢已於前日返港。

王澤在台逗留四天趁便視察他與胡樹儒合作的「老夫子」第三集卡通長片「歌唱老夫子」製作進程。他歸來後對記者表示，「歌唱老夫子」製作甚爲順利，水準也比第一集有了很大進步。

他又談及，看到「小雲與IQ博士」侵先塲大賣座，證明卡通片甚受觀衆歡迎，亦因此而增加他對製作卡通片的興趣。

法國電影欣賞

由市政局與法國文化協會合辦的法國電影欣賞會，一月份的主題爲「民間英雄」，所選映的四齣電影，均環繞此主題。「雄霸七海」、「狼的奇跡」和「俠客孟特寧」、「范凡傳」，將依次於一月五日、十二日、十九日及廿六日，晚上七時三十分假太空館演講廳放映。

「雄霸七海」由布爾沙里執導，是一齣寫法國民族英雄事跡的電影。

「范凡傳」中的范凡，被迫入伍從軍，片中將描繪他在軍中的生活以及他的愛情故事。

韓尺貝爾的「狼的奇跡」是根據路易十一的編年史中的軼事改編而成，寫娛樂於史實中。

「俠客孟特寧」中的主人翁是法國南部一個受人愛戴的英雄，他鋤強扶弱的行徑及精神，贏得衆人的稱許。

四齣電影中除「雄霸七海」用英語對白外，其他各片均爲法語對白，片上附英文字幕。

邱德根親自作詞 亞洲電視台歌今日推出

路入一九八三年，亞洲電視將以新態勢面對觀衆，朝向多元化發展，爲社會大衆提供多姿多采節目。

亞洲電視董事局主席邱德根親自作詞，周啓生譜曲的「亞洲電視台歌」，亦趁住新年伊始，由今日起推出。歌詞錄後：

我們只知努力耕耘；
我們只知盡力播種。
一心一意爲觀衆；
一心一意爲社會。
曾他滿途荊棘；
曾他開山劈石。
大家齊心奮向前；
大家齊心奮鬥向前！

「勁運縱橫」播映 中國武術觀摩會

亞視尊得中國舉行的十二國全國及地區性體育活動，明（二）晚七時正「勁運縱橫」中，播映「八二年度全國武術觀摩交流大會」。

是次觀優大會於古城西安舉行來自全中國廿五個省市自治區的二百卅二名武林好手，共表演七百一十七個項目；最後有六十九名選手獲得優秀獎。在這衆多的運動選手中，有八十高齡的老禪師，也有年僅十歲的小童。

不久前拍片時意外喪生的城摩路在其遺作「一九九〇血戰紐約城」中的扮相。

苗僑偉受重視 續簽三年新約

條件非常好，加薪率爲百份之五十。

雖在無綫有年多才約滿

拍竣「播音人」後，苗僑偉立刻參加一部電影的拍攝工作。他透露，「射雕英雄傳」他的角色在明天開工，明天開始他則會影視兩忙，不知如何分身。

在「射雕英雄傳」中，苗僑偉飾演楊康，一個看似純良的奸仔。苗僑偉表示，他已看過劇本知道自己奸得不得了，也有點替自己担心，幸好他在「播音人」中，是個絕對的好人，一忠一奸，希望中和一下，這樣觀衆他日看「射雕英雄傳」時也不會太憎恨他吧。

最近又有消息盛傳苗僑偉與戚美珍重墮愛河。事緣日前戚美珍應邀拍照時，苗僑偉親自充任她的司機把她送往目的地。但苗僑偉昨日極力否認，而表示，那天他只是湊巧有空才送戚美珍一程的，並沒有其他。他承認，他與戚美珍是好朋友，但並沒有拍拖那回事，苗僑偉呼冤之餘還反問一句，爲甚麼傳來傳去都是傳他與戚美珍拍拖的？其實苗僑偉自出訓練班，以來已有這段「緋聞」，又怎會沒有原因的？

另外，苗僑偉又透露，雖然他與無綫的合約尚有年多才滿，但兩週前他已與無綫續簽了三年新約，續約時加薪百份之五十，條件非常滿意。



狄龍和高飛在「黨魔者」中演出。

香港電台龍翔劇團 本月演出地點

香港電台龍翔劇團一月份在港九新界各公園球場演出的日期劇目如下：

二日赤柱球場，下午三時演「胭脂井」。

三日上水石湖墟球場，下午七時半演「寶蓮燈」。

五、六日分別於新界圓洲角臨時安置區和九龍城海心公園下午七時半演「夜審郭槐」。

十一日元朗運動場下午七時半演「碧血丹心」。

十六日柴灣興華邨一號球場，下午八時演「碧血丹心」。

廿五日佐敦道佐治五世公園下午八時演「碧血丹心」。

廿七、廿八日分別於葵涌石蔭邨球場，荃灣象山邨停車場，下午七時半演「夜審郭槐」。

邱德根不作挽留 高層人員有高就請便 芸娘女主還未定

亞視董事局主席邱德根，昨日在台務總經理高德基及政務總監鄺文森的陪同下，巡視在亞視大廈進行的工程，如將亞視地下舊日的臨時演員休息室改建爲餐廳等。

邱德根剛自美國公幹回來，便返回亞視巡視業務，對於外傳在八三年起，亞視高層將會有不小人事變動的消息，邱德根表示不願置評，但表示假如有人覺得自己在亞視工作不愉快而要離開，他也沒有辦法，也不會作出挽留。

另一方面，鍾景輝昨日談到新劇的進展情況時表示，「八美圖」部份角色仍在物色中。







李鼎倫怕用全新人 對拍攝進度有影響

爲免困難多，故預備工夫要足夠，觀衆是否接受，那要看個別的表現。

李鼎倫監製的新劇「豹子胆」（暫名）昨日假堅城片塲舉行開鏡儀式，出席昨日開鏡禮的除了李鼎倫外，還有該劇的藝員如蕭鍵鏗、惠天賜、任達華、劉紅芳、關禮傑、劉丹等。其他演員如湯鎮業、董瑋、符鈺晶和黃愛瑛等，則因爲要拍戲未有出席。

李鼎倫透露：「豹子胆」於昨日起開工，預計拍至農曆年左右煞科，三月初推出。全劇二十集，另外十集，劇本已在編寫中。他又謂，構思該劇時是計劃將此劇放在八時半推出的，至於到時是否如此，則視乎公司的安排。但他強調，該劇沒有太多暴力場面，只是他慣於拍八時半那類劇種吧。

關禮傑是取代李青山的角色者。李鼎倫表示，他是在上週接獲公司的通知「飛」起李青山，兩日前才決定起用關禮傑，至於公司下令棄用李青山原因何在，他則不大清楚。連關禮傑在內，此劇起用的新人已有四個（劉紅芳，黃愛瑛及符鈺晶），不過李鼎倫不認爲這是一個冒險，但他承認此舉會令拍攝期間有更多的困難，所以他在籌備工夫上要做得十分足夠，至於會否爲觀衆接受，則要視乎個別新人的動力程度和到時表現如何了。

謝夫布烈治在「中子世界爭霸戰」真人入角子機。

惠天賜透露，她的女兒年歲大，長得很漂亮，因爲像他。而他自己適部電視劇廣東話進步不少，但國語卻退步了。

明珠台播 瘋狂將軍 彼得奧圖

明珠台今晚九時卅五分選播「瘋狂將軍」，由彼得奧圖，奧馬沙里夫，當奴貝辛士主演，「瘋狂將軍」故事發生於波蘭首都華沙，德軍少校格勞手下的一個女間諜被殺害，兇手在逃，但目擊者透露兇手是穿着將軍制服的，所以，格勞必須從第七軍軍長蓋布勒卡倫勃將軍及譚茲將軍三人身上找尋證據，證明其中之一是殺人兇手。

金馬倫克洛維深入 體驗生活寫油脂妹

不少作家爲了「眞實體驗」，會深入他們想寫的題材的範圍生活一時期，記者出身的美國作家馬金倫克洛維，却又有另一套，他認爲人人在叫嚷着年青人的世界，而實際上，沒有誰眞正的與青少年生活，了解他們的思想，爲甚麼聽某人的歌，穿新款式衣服等等。

金馬倫要得到第一手材料，他在一九一九年的秋天，憑着他一副青春的孩子面，隱瞞身份，返回中學，研究少年男女的生活，他上足一年的課，吸收有關這些「孩子」在他們自己天地的一切細節，然後，金馬倫將一年的經歷寫成里治中學的「快速時光」，從現代少年的觀點，詳細地敍述他們的喜樂和奮鬥。

這本書暢銷之後，就成爲女導演愛美希克琳的第一部片「油脂妹」，並由金馬倫改編劇本。金馬倫說：「油脂妹」並不是投機性的青春片，那是他們的生活方式，他們苦惱以及發育期的不安是重要的，他們的幽默也重要，孩子們喜歡好玩。」金馬倫說，現代的少年，就在年紀越來越小之時，例如過成年人的生活。「他們覺得要賺錢，」他說：「對他們是重要的，父母零用沒有面子，經濟不景對他們的影響，是許多成年人不知道的。」

「油脂妹」的每個人物，皆有自己的主題，他們爲獨立自主，成熟，性，尤其是金錢，成功課而奮鬥。金馬倫通過形成期的「快速時光」。

李青山又鬧意見 無綫豹子胆飛他

在李鼎倫新劇「豹子胆」中臨時被「飛」的李青山，最近與無綫鬧得非常不快。雙方關係僵持。

據知，李青山早在週前在「射鵰英雄傳」的造型後，已對自己的角色非常不滿，並向無綫何家聯提出辭演，但爲何家聯拒絕，雙方因此弄得很不愉快。至於是否因這事弄致他被臨時飛出「豹子胆」，則不大清楚。另外，李青山原擬向無綫請假在一月中往外地登台，看來，經過這事後，他所獲得批准的機會也微。

至於李青山向無綫「扭計」，會否影響他演出的電影推出，則未有結果。（他曾表示過無綫謂要對他的電影發出禁制，不過事後被徐小明指斥爲無理之說。）

劉緯民、李影、黎萱、蔡瓊輝、岳華、何家勁和羅樂林一齊迎接一九八三年。

翡翠台今播 巴利文尼路

翡翠台今（一）晚九時零五分推出「巴利文尼路演唱」。被譽爲美國最佳男歌手的巴利文尼路在該大顯才華，除了自彈自唱表演多首流行曲外，並邀得紅透國際歌壇的黑人女歌手戴安和城助陣。

佳人有約 陳勳奇感滿意

陳勳奇首次自編自演，「佳人有約」得到的成績，他已是相當滿意的，無論票房和評價，都很理想。目前映了十三天，收入衝破七百萬，現向八百萬進軍。

明珠明晚播 樂韻難掩血淚心

明珠台明晚九點半播映「樂韻難掩血淚心」，該電視長片是根據阿瑟米勒名作拍成，由英國女星麗娜莎烈格芙主演，影片以女音樂家費莉亞芬妮儂之事跡爲題材，劇情賺人熱淚，是近期難得一見的佳作。

足球明星出身的佛烈威廉臣

佛烈威廉臣是薛尼波達及占布朗之後最紅的黑人演員，他曾經追過說過，在哈林區的電影院，比他的名字已代表利潤，佛烈威廉臣從影之前是爲人受落足球明星，打球十年，放棄了足球運動後，雖然已是球迷。但仍在西北大學得過建築學及社會學學位的佛烈當建築師，却沒有做得成。一晚他在家裏看電視，覺得演戲也不過是那麼簡單的一回事，於是決定跑去荷里活碰運氣，他見着導演岳圖拍一部片，林明加要求得到一個角色，岳圖對他說片中那個角色的人要能抓得起一個人並舉過頭上去，他立即輕易抓起岳圖，得高高然後小心放下，結果他得着那角色。

「風流軍醫俏護士」「黑教父」「鐵金剛龍虎」「告訴我你愛我」「豹尼加蕃里傳奇」「再見朋友」等，都是佛烈拍過的影片，最新的一部是「一九九〇血戰紐約城」。曾經一度與三個女子同居，一名瑞典女郎替他生下兒子





張國強、譚玉瑛、梁朝偉和區艷蓮迎接新年。

傳聲自導自演 南斗官北少爺

傳聲在四塲地的古代街道拍「南斗官北少爺」，動用了大班臨記，拍排隊比武招親。

記者去探班時，傳聲正在教張展鵬與林輝煌做戲。一個是細佬，一個是死黨，記者問傳聲，忽然以導演身份教他們演戲，會不會不自然？

傳聲說不怕，因爲他們分清楚工作是工作，而且他很樂意與他們交換意見，絕非攞正狀。

「南斗官北少爺」已拍了十六天，照傳聲預算，要拍七十至八十日，等如全部片重新拍過。

「叫輝煌沿着隊伍行，揀個樣貌善良的打尖。」傳聲安排下一個鏡頭時，轉頭對記者解釋：「這隊人都是等着比武的，輝煌想打尖，但他不會武，只好行來行去，看準個齊小老爺才插埋去。不料那老人原來武功不知幾好。」

「南斗官北少爺」是傳聲與張展鵬兄弟倆担戲，傳聲是北少爺，在京城地頭，把張展鵬整得焦頭爛額，到了南方，就是張展鵬發威之時。劇本修改後，聽說精彩很多，傳聲最多整蠱人的主意，可以在戲裏大派用塲。

記者見傳聲，態度比平日嚴肅許多，看來心理負担很重，問他當導演滋味如何？他立即扁起咀搖頭：「一點不好玩。」

黃錦樂、趙雅芝面露幸福笑容，證明彼都找對對象。



林旭華、陳家瑛與徐小鳳當爲演唱會事忙碌

屯門元朗新邨版

水邊圍邨入伙僅年多已有問題

廚房牆壁瓷磚脫落 疑承造商偷工減料

辦事處表示可能是因天氣影响

元朗水邊圍邨康水樓部份住戶指出，單位廚房牆壁上的瓷磚鬆脫情形。住戶認為該樓宇落成不久，而安裝瓷磚更是入伙後才進行，故懷疑是承建商在工程上偷工減料，但礙於保養期已過，承建商再無責任給住戶予以維修。

採水邊圍邨房事務經理劉成國對本報記者稱：康水樓住戶是在去年五月開始入伙的，像每個新落成屋邨一樣，住戶遷入後都需要進行裝修工程，有些住戶會向辦事處申請自行裝修，但其他住戶則要由辦事處指定的承建商處接洽，以便為本身單位進行裝修工程。

部份居住於康水樓的住戶稱：他們發覺所住單位廚房牆壁上的瓷磚出現浮脫情形是在早兩個月前的事，而近期更嚴重的是整塊瓷磚脫落。住戶認為承建商在進行該等瓷磚的批盪工程時偷工減料，才會造成這個後果，於是便前往邨辦事處投訴。

據一位住戶陳太表示，其單位廚房牆壁上的瓷磚鋪了不到年半時間，而且瓷磚又不是鋪近爐火旁邊，實不可能會出現脫落情況。

邨房屋經理劉成國繼稱：辦事處方面在每一個單位住戶入火前，都會與住戶個別講述裝修事宜。因為在每個居邨將快落成入火前，房署都會將屋邨內單位的裝修工程批出供有關之承建商投票，住戶在邨辦事處指引下與承建商洽商，住戶按個別需要直接與承建商接觸，相談單位之裝修事項。

然而，若住戶將單位交由承建商進行裝修工程，則在裝修工程完竣後，承建商得給與住戶六個月的保養期，住戶若在六個月保養期內發覺其單位之裝修出現問題時，可以向承建商追討維修，惟超過六個月保養期後，辦事處便很難代住戶向承建商追究責任。

劉成國表示：水邊圍邨內六座樓宇都是同樣由一間承建商負責住戶單位的裝修工程，而此次康水樓廚瓷磚出現鬆脫事件，只是巧合而已，絕非是承建商偷工減料，可能是近日天氣變化以至該等牆壁出現鬆脫情形。

有關廚房牆壁瓷磚脫落的住戶，他們可以找承建商或其他工程公司進行維修，費用則需要自付。（健）

因財政問題在本年度未能實行

興建室內運動場館 要延至下年度施工

屆時水邊圍邨康樂設施將不缺乏

元朗水邊圍邨的康樂設施缺乏，是邨內居民經常討論的一個話題。因為該邨有居民萬多名，但現時只有少數供兒童及青少年玩樂的康樂設施，而計劃中興建的室內運動場館又因財政問題，要延至下一個財政年度才開始動工。

讀者陳先生指出：他入住水邊圍邨經已一年餘，但發覺該邨的康樂設施極之缺乏，又沒有任何跡象顯示進行增添康樂設施，因此覺得水邊圍邨的康樂設施較其他屋邨為差。

目前，水邊圍邨內只有幾座供兒童玩樂的木架，兩座小型滑梯，一個籃球場等。然而，整個屋邨共六座樓宇萬多名居民，若其半數為兒童及青少年，估計有六、七千之數目，以六、七千人來分担這小數量的康樂設施，可謂求過於供。

陳先生繼稱，過往曾經有報導房屋署將撥款數十萬元供該邨進行改善康樂設施的經費，但不知為何事遲遲未見實行，不知是何緣故？

該邨房屋事務經理劉成國表示，在該邨康樂設施計劃當中，除了會加添一些供兒童及青少年玩耍的器具如鞦韆、滑板等之外，更會興建一個室內運動場館，該館內將有多項球類活動提供。而這個室內體育場館將會興建於邨內街市的平台上，佔地相當廣濶。

劉成國表示：這個室內體育場館的興建日期將會在邨內另一項建築工程完成後才進行。這一項工程為在邨內廣場與二樓平台之間興建一條行人上落樓梯，連接平台上一座準備作酒樓用途之建築物，方便邨民來往廣場與平台之間。

然而，相信興建該個室內運動場館及添置新康樂設施等事要待下一個財政年度才會進行，因為有關各方面的經營開支，當局是在每年財政年度開始時已一一計劃妥當，而現時離本年財政年度之完結日期只有短短四個月，所以將不會趕及在本年年度中興建。

雖然，目前水邊圍邨的康樂設施並不足夠，但在未來的一年間，若該個室內運動場建成之後，該邨將會成為一個擁有大型室內運動場館的公共屋邨，該邨居民豈能不自豪呢？（健）

這處為水邊圍邨街市平台，在計劃中將興建一個室內運動場館。

市區屋邨通訊

興華邨一連三宗拋下石油氣罐

房屋署採連串措施 防止狂徒高空擲物

興華邨辦事處已進行一連串措施，杜絕狂徒再次有高空擲物的機會，特別的措施，將會在興和樓進行。

在上週，興華邨一連三日都有高空擲物事件發生，三次地下的，竟然都是石油氣罐，第一次擊中了一輛運載石油氣罐的貨車，第二次竟然落在一架警車上，而在第三次則跌落地上。而在第二次的擲物事件中，現場不遠的巴士總站，又有三枝鐵枝凌空飛至，擊毀兩架巴士的玻璃。幾宗擲物事件，地點都是在興華邨的報案中心附近，反映出是同一人所為，而且似有意向治安人員挑戰。

連續發生的高空擲物事件，幸而沒有人受傷，但已經使到居民飽受威脅，出入提心吊膽。該邨一位居民來函指出，此等事件可能是油脂仔所為。

居民說：安興樓、崇興樓、豐興樓，和興樓等幾座樓宇，經常有油脂青年聚集，他們在天台、樓梯等地方肆意搗亂，賭博及高聲怪叫，住客對他們是敢怒而不敢言，目前發生的擲物事件，相信也是他們的傑作。

該位居民希望房屋署及警方認真對付該等油脂青年，同時設法防止再有高空擲物事件發生，保障居民的安全。

興華邨辦事處副房屋事務經理黃啟彬對本報記者稱：辦事處對最近的幾宗事件十分關注，根據警方調查所得，石油氣罐是從和興樓上拋下的，警方同時追緝一名大約五呎六吋的男子，並派出探員在暗中監視。而房屋署方面，亦已加派人手巡視。

黃氏又說：事發之後，辦事處職員已立即將居民棄置在樓梯的石油氣罐及大件物體搬走，同時聯絡石油氣公司，囑咐送貨員遇到客戶不在家時，勿將石油氣放在住戶門前，以免給狂徒有可乘之機。

他透露：由於狂徒是從等待升降機的地方將石油氣罐拋下，所以，辦事處準備提前動工，將該等地方通風之處，用鐵枝封閉，使豆物不能由此拋出。這項工程本已在計劃中，現在只不過是提早進行而已。

至於油脂青年搗亂聚賭等，他表示管理員發覺是會制止的，以前也曾收過他們的麻雀牌。（栢）

入住屯門工廈災民 環境擠迫上班上學交通不便 望能早日遷回市區

屯門一所工業大廈現正成為一些因豪雨成災而痛失家園的木屋區居民的新居。但由於該處離市區遠，入住居民都感到很不方便，希望能夠早日遷回市區。

本年中因經常有連場大雨的關係，使到很多原居於木屋區的居民痛失家園。政府在本年一月間已經在屯門租用該幢德榮工廠大廈，以應付因受火災影響以至無家可歸的災民。在該段期間，當局開放其中三層，而經常都有為數千多名的居民在此居住。目前居於此幢工廈的居民，大部份為大陸新移民，同為其他合資格到臨時房屋區居住的居民經已遷離。

這個應急的臨時收容中心另外五層已配備有牀具，而且繼續有增加，隨時可以容納千多名住戶。

該中心每層分五座，每座設有廁所，而浴室及廚房則設於五樓，有電力供應。地下設有公眾電話，閣樓及地牢則設有溫習及康樂室。

另一方面，二至四層每層共分五間面積由二千至三千方呎的一大房，每間可住三四十個家庭。在牀具方面，為兩層的鐵架牀，每二至六張為一組。由於沒有間格，災民要自行用物件如席或毛毡將自己家庭單位圍隔。

由於沒有規定間格，居民感到甚為擠迫及不方便，尤其是在初入住時天氣酷熱，使到整個居住環境變得更為惡劣。

在另方面，居民在上班及返學上都感到十分不便，而且更會因交通所需，居民在交通上花費也不少。因此居民盼能早日遷回市區臨時房屋區居住。（健）

本版歡迎讀者來函投訴新邨不平事項

屯門建山景邨 首期八月落成

將於今年夏季入伙的屯門山景邨，最大特色是該邨康樂用地佔全邨一半面積，供區內居民活動。

該邨的康樂設施相當多，除一般的籃、足球場外，還有緩步跑徑、滾軸溜冰場與網球場等。

山景邨位於楊小坑村附近，佔地十四點五公頃，可容三萬六千人。九座大廈共有八千六百九十二個單位，全部八七年完成。

首期今年八月完成，共有三座住宅，另包括商場、街市、酒樓與四層停車場，公共設施則有弱智宿舍、傷健中心、老人宿舍、老人中心各一間，小學、中學、幼稚園、幼兒中心共十七間。（栢）

本港新聞

東南亞二百餘童軍雲集本港
香港國際童軍露營
海軍司令主持閉幕

（特訊）「露營活動是本地與海外童軍朋友分享童軍運動知識及經驗之最佳方法，而且可以磨練個人的自覺性，及運用個人的才智和體力去完成各項活動和工作。」海軍司令高凌志上校昨日（十二月卅日）在「香港國際童軍露營」之閉幕禮時，勉勵各童軍時作上述表示。

由本月二十八日起一連三天由香港童軍總會假大潭童軍營地所舉行之「香港國際童軍露營」已於昨日完滿結束。是次露營除香港童軍各地域代表外，尚有來自東南亞各地之童軍共有二百餘人。大潭營地面積規模雖然比較小，但亦足以使來自東南亞各國之童軍與本港童軍兄弟建立一份珍貴的友誼，從而達致「童軍運動，四海一家」之精神。

在舉行閉幕禮前，營地會舉行開放日，讓那些未能參加是次露營之童軍亦能分享是次露營之歡樂，吸引不少童軍到場參觀。

廚師自認黑帮人馬
強要東主支付乾薪
被警拘控判監一年獲緩刑兩年

（新亞社訊）一名廚師，向一間貨倉東主自認為黑社會會員，而強行要求東主給予他一份支乾薪工作，事發被警方拘控兩罪，被告兩星期前認罪，昨日在荃灣地方法院被法官判處共入獄十二個月，但獲准緩刑兩年。

被告李榮枝，廿四歲，廚師；被控兩罪：（一）八月十七日至廿五日期間，在屯門地區，與一名在逃者向姓麥及姓陳男子勒索一萬元；（二）八月廿五日，在屯門地區自稱是新義安黑社會會員。

案情透露：案中姓麥及姓陳事主分別為屯門一貨倉東主及負責人，八月十七日下午三名男子前往該貨倉求見東主不果，其中二人於翌日上午九時半再到貨倉獲負責人接見，二人向負責人自我介紹為姓李及姓張，張要求負責人代向東主轉達他們二人欲在該處工作，如果聘用他們二人的話，就每人月薪千五元，如只僱用一人就支付二千五百元月薪，不過二人是不必工作的，如果不允僱用的話，就要付款一萬元作抵，二人聲言要在十九日得到答覆，貨倉負責人將此事向東主報告，東主決定不會聘用二人或付款，後來負責人會接到電話，對方聲稱為黑社會會員，要勒索一萬元，結果雙方協議四千元成交，雙方並約定在八月廿五日下午一時在貨倉付款，貨倉東主暗中報警，至約定時間被告前往貨倉要求取錢，而且自稱為新義安黑社會會員，在場埋伏警員聞訊立即上前將被告拘捕。

人民入境事務處金巴利道辦事處本月三日起關閉

（港訊）本月三日（星期一）起，位於金巴利道六十七號二樓之人民入境事務處將會關閉。

人民入境事務處尖沙咀辦事處發言人謂：「所有已在該辦事處申請身份證明書及英籍護照之人士，應按照通知書上之領證日期前往尖沙咀麼地道六十一號人民入境事務處總部領取證件。」市民如有任何疑問，可致電：三一一七三三三一查詢。

中西區象棋賽 周三截止報名

為提高區內坊眾對象棋興趣，發揚國粹，培育象棋人才，由中西區區議會，中西區文化藝術協會主辦，香港象棋總會協辦，「中西區公開象棋個人賽」，歡迎居住，就讀或工作於中西區各界人士參加，不限年齡。一月五日截止，一月七日於上環普慶坊卜公花園舉行公開賽，獎品豐富，索取報名表格，可向中西區政務處辦事處或香港象棋總會索取，或電：五－四五〇八六八內線三六一查詢。

中國大陸來函 尋找在港親友

七男子涉嫌專在柴灣封青少年
全部不認罪

（新亞社訊）七名男子，涉嫌專門在柴灣地區，向十一名青少年行封去十條頸鍊及現金一千兩百多元，結果為其中兩名事主在被封兩日後，在酒樓與其中兩匪相遇，將其追捕，……

七）鄭志明，廿歲；十項罪名，分別指控各人於本年八月七日至九月十五日期間，十次在柴灣地區，行封共十一名人士共十條金頸鍊，現款共一千兩百廿五元，一英鎊及原子筆一枝，……

與人爭執後
女子狂吞藥
痛苦難當求救送院

工業總會歡迎
優惠利率降低
認為可刺激工業擴展

（港訊）本港各大銀行日前將最優惠利率減低半厘，即由過往的十一厘調低至十厘半。香港工業總會對此舉極表歡迎。

工業總會發言人說：「在現時經濟緊縮的情況下，工業家備受成本高漲的問題所困擾，因此，銀行界將優惠利率減低，正好刺激工業謀求擴展及擴大投資」。該發言人在談論本港工業現狀時說：「銀行界今次為協助本港工業渡過世界性經濟衰退而作出的減息行動，實令人鼓舞。不過，在我們的主要出口國，保護主義的歪風正變本加厲，例如法國便正對香港製造的出口石英錶實行單方面的配額限制，這使本港以出口為主的經濟前景變得黯淡。」

（上）行政經理黃正光，（下）太古汽水廠擢升兩要員，技術及策劃經理唐夏維。

涉嫌禁錮 毆打女子 五男女被控押候訊

（新亞社訊）五名男女，涉嫌於數日前非法禁錮及毆打一名女子，並又毆打兩名男子，事發為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，各被告均否認控罪，法官諭將案押候至一月廿七日再行審訊，准予被告五人各以現金八百元保釋外出候審。

五被告：（一）王利民，卅二歲，酒樓工人；（二）劉又劍，卅四歲，司機；（三）黃利榮，廿一歲，文員；（四）王利堅，卅九歲，司機；（五）王式懿，卅三歲，家庭主婦。

分別被控四項罪名：（一）控五被告於八二年十二月廿四日，在九龍彩虹邨金華樓地下六號外，非法禁錮嚴惠蓮（譯音）及扣留她卅分鐘，違反其本人意願；（二）單控首次被告，於同時同地，毆打嚴惠蓮，蓄意使其身體受到傷害；（三）控首被告至第四被告，於同時同地，毆打男子劉汝光（譯音），蓄意使其身體受到傷害；（四）控首被告至第四被告，於同時同地，毆打馮嘉琪。

今日快活谷舉行九場賀歲馬
安東尼奧米路穩贏
摩加利座騎可捧場

快活谷今日跑賀歲馬，迎接一九八三年，共編九場，提前於下午一時十五分開跑，場場出馬滿額，陣容鼎盛，競爭定必激烈，九場賽事中，高班馬逾半數，新馬跑一二三五米分南北半球作賽兩場，乃屬本年度配售新馬首次在快活谷登場，估計熱門佔優勢。

四重彩編在第六場舉行，第三班角逐驍驛盃，以定勝負，六環彩由第四場串到第九場，出馬十四及十二匹的各佔三場，有一百七十二萬八千種，投注中彩機會率為二萬七千分之一，分散力強，即使由熱門獲勝，亦會有不俗的派彩，一旦爆冷又可能要登記，買中可發新年財。

全日有兩項錦標賽，均編在重心場次，除第六場的驍驛盃，還有第四場華商會所盃，一流高手角逐，自必不乏精彩，因有新馬登場，照例灑水，所以場地仍保持為「好地」，不會太乾快的。

場外孖寶

第一口	
第二場	1 米路
第四場	1 超捷
第二口	
第五場	12 保覇龍　11 龍翔
第七場	2 大光榮
第三口	
第六場	8 活寶貝　5 沙皇
第八場	7 麟驥　4 鑽威

安東尼奧應易勝 南華之光可配脚

第一場　北半球新馬　一二三五米（連贏位）

（一）安東尼奧　（二）南華之光　（三）大家好　（四）威震　（五）孫福　（六）金鳳凰　（七）飛駒　（八）前程萬里　（九）聚寶　（十）北霸天　（十一）龍都王　（十二）飲勝

北半球新馬一二三五米。「安東尼奧」鬥「南華之光」，好，可以連捷。「聚寶」仍好，可爭入三甲。

米路無不勝之理 揾銀易合是熱配

第二場　南半球新馬　一二三五米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

炳堯特別推薦

妙韻事必發

今日心水馬提供

看快活谷元旦各人的機會
今天應捧摩加利
老摩馬多而勇贏位馬不少

元旦天氣轉暖，天朗氣清，快活谷場地必快，快地馬大佔便宜，九場馬仍是熱冷參半。

現在先看騎師機會

告東尼出六場，「安東尼奧」，「大成功」，「都好」，「事必發」之中，必有一兩匹頭馬。

小摩出七場，「多采多姿」，「超捷」，「保覇龍」，「沙皇」，「大光榮」與「麟驥」，「鴻駒」之中，至少應有三、四場頭馬。

畢奇已有兩個半月未贏馬，今天出六場，「活寶貝」機會最好。

李森出七場，「武當大俠」，「金電寶」是半冷門。

朴仕能出兩場，「好成功」，三甲一、二之馬。

施泰浦出六場，「金手指」與「龍山」是冷馬。

劉同安出三場，專檢冷頭冷脚。

金頓出四場，「孫悟空」，「龍翔」，「老友記」皆有冷門機會。

鄭仲謀出三場，「星威」，「名成利就」有冷脚之望。

曹達出兩場平平。

何鑑森出兩場，也平平。

潘納出五場，今次不易贏馬了。

莫理斯出六場，「博利好」，「一路起」希望入三甲。

浩德出四場，平平。

陳毓培出三駒，「米路」可以易勝。

何敏森出兩場，平平。

藍志祥「大家好」也平平。

繆沙出八場，看「足球」與「鑽威」能否搶元。

劉伯恩出五駒，「凱旋門」，「特好運」，「高爽」三甲馬，看能否贏其一場。

戴萊出三場，其中，「超力峰」同勇，希望能殺出重圍。

徐雨石，「盈利多」初出，看過先。

洪國興「仙履皇」，名氣馬屢操不起，真奇怪。

黃潤生「天龍之覇」是冷脚。

麥子直「快到」又是冷脚。

容天鵬兩駒，「英輝」冷脚，餘平平。

石秀敦「揾銀」，「敏慧」希望後者可開齋。

雷文四駒平平。周松強「得晒」冷脚。呂健威「飛黃」難「騰達」。

至於練馬師方面

老摩此次掌握大局，應該贏三、四場。

老吉

陳華棟心水

心水獨贏　米路

大成功又見復勇 金電寶多采多姿

第三場

方兆馬胆

超捷此賽執杯耳 奪獎足球有得鬥

第四場

場外三寶

保覇龍必成熱門 謹防龍翔是冷馬

第五場

老敏六環彩

畢李摩可控大局 小告老繆可突擊

第六場

大光榮戰事必發 新機二號易小莫

第七場

麟驥鑽威分高下 牛伶顧住老友記

第八場

好成功鬥超力峰 敏慧鴻駒入三甲

第九場

場內孖Q

老敏 四重彩

8	活寶貝
5	沙皇
3	大亨
4	武當大俠
備選	
9	高爽
7	一路起

沙田友特別推薦

獨贏佳選

財路　凱旋門　麟驥

場內孖Q介紹

第八場　麟驥　特好運　金羅漢
第九場　好成功　超力峰　少將

三寶彩

第七場　真好嘢　加利
第八場　特好運　麟驥
第九場　好成功　少將

·沙田友·

貼士 忠誠預測 ◁敏老▷

第一場　八二年新馬　1235米

1	安東尼奥	告東尼
2	南華之光	施泰浦
冷門：9	聚寶	繆沙

第二場　八二年新馬　1235米

1	米路	陳毓培
2	易合	劉同安
冷門：8	揾銀	石秀敦

第三場　一、二班　1650米

5	大成功	告東尼
4	多采多姿	摩加利
冷門：9	金手指	施泰浦

第四場　一、二班（華商杯）1650米

1	超捷	摩加利
3	奪獎	畢奇
冷門：5	孫悟空	金頓

第五場　第四班　975米

12	保覇龍	摩加利
2	都好	告東尼
冷門：11	龍翔	金頓

第六場　第三班（驍驛杯・四重彩）1800米

8	活寶貝	畢奇
5	沙皇	摩加利
冷門：3	大亨	告東尼

第七場　一、二班　1650米

2	大光榮	摩加利
8	事必發	告東尼
冷門：4	敏機	曹達

第八場　第三班　1800米

7	麟驥	摩加利
4	鑽威	繆沙
冷門：2	特好運	劉伯恩

第九場　一、二班　1650米

2	超力峰	戴萊
8	好成功	朴仕能
冷門：6	敏慧	石秀敦

攝影圖

第八九六期 編主 汪石羊

眞實與虛幻 動感攝影術

子青

攝影其中之一最特別能力是能把動作「凝固」下來，可以把分秒之間動作清楚顯示出來。但拍攝時並不是常常要利用這一點，不過如果你想知道在競爭劇烈衝刺一場賽馬中誰人勝出，又或者要知道急剎車時，轉輪中那部份出毛病，賽車試跑中表現如何等，那就適宜採用「凝固」拍攝法。在藝術方面，「動作凝固」一攝影也有很優美一面相信大家還記得夏路艾格頓牛奶珠滴落平面反彈而成皇冠狀那幅名作品吧，捕捉此情此景不過是千分或萬分一秒的時間。

攝影像其他媒介一樣，可以用隱喻或暗示表達一個意念。本刊一些附圖就是採用「動作」攝影，一在很多攝影法來拍攝「凝固」及動作暗示出刊都列出不少圖表，教人在主題速度如何，距離鏡頭多遠及運動方向怎樣時，就選用甚麼光圈快門等。柯達實用攝影百科全書第一冊有一個很好圖表。不過一位拍友說，在經驗中，這些圖表實際價值有限，因為當一個急速動作發生，我們那有時間去參閱這些圖表，或者我們是否可能把那麼多數據一一記在腦中呢？

在經驗中，則用相機一快速動作，如要拍然拍攝環最高部一檔時間，慢速動作如人物步行或普通生活動作，一般用一百廿五份一秒或二百五十份一秒便及。但拍體育動作，賽車等類似運動，則時間用五百份一秒或千份一秒。

拍攝動作凝固照片較佳成功機會是主題運動方向直接朝向鏡頭，如果運動方向是橫越視野則比較對把主題淸晰固定下來，解決辦法可能要用滯後追從拍攝主題與鏡頭之距離。也有一定影響，例如在同時就會知道。向，例如在放大一個運動主題，但分別在廿五呎及五十呎，在較近距離情況下，這要較快一點，失去速度為五十呎時之一半。不過，假若要把「五十呎」一所拍「負片」放大為較大影象，則拍時速度應選快一點。

拍攝動感照片方法是有很多，但每一片都需要時間及練習，而且單憑技術是不行的，有那適當主題才可以施用一種中途捨動用變焦鏡頭，是攝製造方法，不過背景影像易模糊不動作的，暗光方法，因為這樣以黑色不大受到背景光影響。如果背景是光亮的話，一兩就只好把曝光減低一。

級以保持顏色飽滿而且彩色非林感光度越慢，色顏色顯得越深。要顏色，極度飽滿，可用柯達之PHOTOMICROGRAPHY彩色非林。它的速度是ASA一六，所以在強光下拍攝都無需借助中性濾鏡去減光。日光下拍攝顏色平衡趨於案紅，如果不喜歡此色調可加CC二〇或CC一〇C濾鏡。

一般而言，這非林只適宜拍抽象式光圈，因為其顏色欠自然。這非林一定要用E—四藥方來冲晒。

使用複像棱鏡也可拍出動感照片。不過要記着在觀景所看見之影像，與在收細光圈時實

戴國雄獲頒聯藝銜

國際影藝聯會頒發榮銜，戴國雄以入選國際幻燈片沙龍一千一百張而獲該會頒發「E·F·I·A·P」（即「EXCELLENCE F·I·A·P」）銜。戴國雄先生理事多年，方能取得此殊榮，極有心得。參加國際沙龍十多年之久，界中人士推崇。戴氏服務幻影會前首領，經驗豐富後進而不遺餘力，實非一般，致力良師益友。在此僅祝戴國雄再接再勵，攝影界更向更高的藝術理念的作品，因此這更可完全不同的影像是利用多次曝光及背景如何實際作比，及前景在開闊預觀前景用細光圈較細光圈時，是有所見別。

利用多次曝光法也可以產生動感，如果每個影像部份不大，則假若曝光不需任何改變。但若疊合部份相當多，以菲林速度乘以曝光次數。例如，用ASA六十四彩色非林，要作兩次曝光，把菲林校為EI一二五，三次曝光為二〇〇等。曝光指數如果覺得這樣多次曝光而顯現色調不夠，那麼可作適宜地方，用更少曝光。

（圖片說明：（一）雖然主題是靜止，但你仍然可以拍出動感照片。在曝光時把相機轉動，便是本圖作法。在拍攝時相機轉動不過太長會出現太一也講求技巧。運動快，只要構成一部份圖案：光斑，或者用十本橫五份一秒來拍這圖片是

（二）這一張小姊妹坐在旋轉車上，她們兄弟在前面，一個坐位上轉過來拍便成，他並不十分須要特殊的技巧的，但是也足以表現一動感」。

（三）這幅充滿動感照片是拍者在一輛開路車，車速與前有些單車與輛之速度相近，乘坐車輛之速度而言，相對速度差不多是靜止的，所以拍來清晰，有些單車與路一樣變得模糊，所以十分有動感。拍者用五十份一秒曝光。

浸會書院攝影會 師生攝影賽揭曉

由香港浸會學院攝影學會主辦之全院師生攝影比賽，於一九八二年十二月十八日，由攝影前輩何節全、何洪光、陳紹文等評判審慎評選後，選出優勝作品如下：

彩色組 冠軍：陳燦鵬（乘紫典禮）；亞軍：劉兆瑋（難忘的一天）；季軍：陳達強（嚴陣以待）。

黑白組 吳志雍（若有所待）、陳達強（看圖）、陳燦鵬（校園發展史）。

全組最高積分：陳燦鵬。全組最高積分：吳

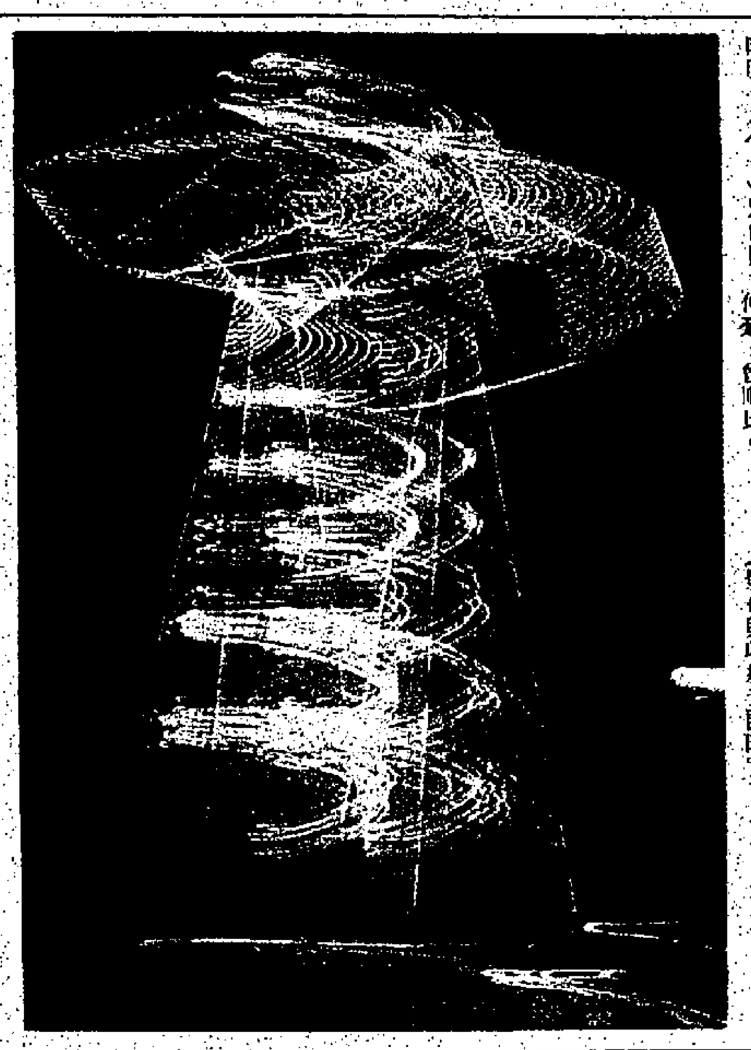
華而本會定於一月二十五日於浸會學院謝再生紀念館內展出全部優勝及入選作品。另該會將於明年三月舉辦全港學生公開攝影比賽。

大衆攝影會 年賽與月賽

大衆攝影會八二年度會員月賽最高積分獎成績如下：黑白照片組（一）朱麗英（二）陳凡（三）李蘇有。彩色照片組（一）余雄成（二）李顯林、梁振榮。幻燈片組（一）劉華燊（二）郭志昌。考勤獎：陳凡、朱麗英、李蘇有、余雄成、譚柏新、張湛南、李顯林、梁振榮、嚴振東、羅劍豪、劉華燊、蔡子明、郭志昌、梁冰珠、張雯化、曾廣釗。

該會八三年度月賽定於一月二十四日舉行，除原有之（一）黑白照片組（二）彩色照片甲組（16吋×20吋）（三）幻燈片組及（四）幻燈光專題組外增設（五）彩色乙組（8吋×10吋），歡迎各會友參加。

又該會主辦之八二年度西貢大活動3R照片比賽經由評判委陳醒、陳志聰評選，成績如下：（一）曾顯良，（二）陳紹雄，（三）陳自仍。優異：張福興（二張）、林榮發（二張）、林耀鍇、鄧自仍、國良、陳紹雄、黃秋榮、黎仲偉、魏內永、畢貴國、任偉思、何維樂、麥強、黎有泉、石國良、林金興、李仲豪、曾順良。



幻影、三一、恩典名銜試

接獲三會名銜委員局通知：幻影、三一、恩典三會一九八二年度第二期名銜考試已有結果，攝經影界前輩陳汝炬先生、趙錦超先生、何洪光先生、蔡應蕃先生、何節全先生、周宗漢先生評審。以二十四張幻燈片考獲幻影會博學會士（F·BSC）的有鄭華廷及區志海二位。以十五張幻燈片考獲幻影會碩學會士（A·BSC）的有甄文基、楊冰瑩、劉錦輝、謝國志、黃志能、范海清六位。以十五張幻燈片考獲恩典會碩學會士（A·GPC）的有楊冰瑩。以十五張黑白照片考獲恩典會碩學會士（A·GPC）的有張耀偉。在此僅向以上十位會友致以衷心的祝賀。

攝影世界出版

「攝影世界」周刊第一一零期經已出版，本期要目：「同答」一些使用哈蘇機的問題、「視覺矛盾」的探索、「科幼特技」—星空奇遇、「夜景添點星光」、「攝影技巧方面：「爲夜景添點遠康的奇妙功能」、「仙娜的電子設備」、「千度高速菲林創新領域」、「器作方面：「美的嚮往」、「色空」新系列」、作品方面：「香港」、「歐洲」、「建築」等。此外尚有「偶拾」、「售貨員所見所聞」、「對反射式鏡頭的觀感」及「藝康美F·T二測試報告」……等。

「攝影與設計」月刊

「攝影與設計」月刊第三十三期出版，今期介紹旅遊攝影及不同環境下之採光方法，設計攝影光的運用技巧，八三年攝影器材之產品，介紹國的地圖文並茂，並舉辦珠江攝影旅行，歡迎參加，詳閱該刊，各書報攤均售。

幻影、三一、恩典聯合月會

幻影、三一、恩典攝影學會定於一九八三年一月七日（星期五）下午七時十五分假座中環紅寶石餐廳舉行聯合月會。特邀顧問李佐明展出精彩，還佳作「韓國之秋楓」幻燈片欣賞。內容精彩，不容錯過。

當晚並有錦囊相機送出一九八三年精美月曆派發，先到先得。

評選一九八二年度三會的年賽，凡在八二年內各月賽中獲獎作品均可參加，希各提早交相，以便月賽評選後舉辦各及格作品。年賽會評選一九八三年一月份月賽。

「綵燈繽紛伴沙田」攝影賽十五日截止

以沙田新市鎮的美麗燈飾為主題的「綵燈繽紛伴沙田」攝影大賽，定一月十五日截止收件，而一具代表性的評選團亦已組成。

今日公佈「綵燈繽紛伴沙田」攝影大賽評判名單，包括香港明愛攝影會名譽會長何沛章、南

華早報攝影記者、錦囊相機商務經理李民道安、富豪酒店國際有限公司鄧永光及沙田政務專員會該項攝影大賽獎品總值逾一萬五千元，由錦囊相機及富豪酒店贊助，章程已在各區政務處免費派發。查詢請電：〇—六〇五〇八六。

聖誕新年燈飾攝影 增智囊相機獎五名

由攝影藝術月刊與新成洋行合辦之聖誕新年燈飾攝影比賽，因拍攝地區不限，舉凡港九新界各地節日燈飾夜景，只需採用西德矮克發彩色一百菲林，交遞設各處之矮克發冲印服務商號，或中環太子行一、五〇室與尖沙咀海洋中心三二七室矮克發服務中心射印3R至8R色彩照片均可參加。張數不限。是項公開賽獎品量計一至五名，有來自SL-35反光機、矮克發幻燈放映機、各獎及膠閃燈、另優異獎多名、各獲閃燈相機，連體閃燈相機、八二C型電腦閃燈相機，另優異獎多名，各獲閃燈以來，發異賽作品，自收件以來，參賽作品珠玉紛投，異常踴躍。由主辦者為特別獎五名，各再增設智囊MICRO35自動相機一部。截止收件日期定於上月廿一日，請將作品交往上港九兩間矮克發服務中心（香港大道中一八九號或九龍旺角彌敦道六二號）或寄九龍旺角郵政信箱五六七號攝影藝術月刊服務部收。獲獎作品將於一二月份出版之第十期攝影藝術刊發。

將展出「華夏之民」萬能達攝影畫廊

位於九龍彌敦道兩六七號之萬能達攝影畫廊今天開始展出「華夏之民」，專近作品為英國攝影家羅富國於一九五五年生，原名麥勸民一九五五年生於美國，後改從家具設計，一九七五年赴英留學，深造攝影畫藝術，一九七六年於法國學院攝影系，於一九七七年獨立製作紀錄片，所作之一九七九年曾被提名獲獎。一九七九年後六年應香港市政局之邀參加「國際電影節」，並於一九七七年間攜港片

（三）這幅充滿動感照片

「中國人」電視系列攝影展覽由英國影藝協會主辦，君為英國皇家攝影學會士，英國專業攝影家協會會士及美國影藝協會會士英國皇家攝影學會士。此次萬能達畫廊展出二十五張作品乃在拍攝過程中攝得，其間在國外的部份人物照片，一九八四年內在國外於展覽期間，該片集將出版單行本及畫冊。

與中國電視合作十小時長篇「中國人」電視紀錄片集，一九八二年二月正式開拍完成，由國際）有限公司成立天龍影業（定居并，策劃

羅蘇民攝影學院 招收各班新生

展出期間，必定能吸引大批攝影愛好者欣賞云

彩色黑房技術班，彩色攝影的特點及應注意的條件、菲林冲洗的基本步驟、藥物處理、印放總認識、運用、改色放大、實習，攝色、基礎攝影班，等。專為學習攝影者，作一般攝影機的認識及操作、訓練，由攝影機的認識起而拍攝、冲印、放大、閃光燈運用、機圖系統教授等。全部課程作一一認識。

開課日期：彩色黑房技術班，一月三日晚八時。基礎攝影班，一月四日晚八時。

有志參加請到九龍彌敦道七一二至七一三號十一樓表掛報名：電話三—九四七九〇八。



華僑經濟

歐洲金融開市 美匯上揚 金價回挫 白銀價跌八美仙

（特訊）倫敦十二月卅一日電：受美國市場利率上升的支持，美元在歐洲各主要金融市場開市時報升，今年最後一日市況交投平靜。黃金價下跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四五五．五〇美元，比上日收市價四五七．五〇，下跌二美元。倫敦每安士報四五四美元，比上日收市價四五四．五〇，下跌〇．五〇美元。

法蘭克福美元開市時由二．三七二五升至二．三七七五馬克，巴黎美元由六．七二五升至六．七四法國法郎，蘇黎世美元由一．九九五升至一．九九六五瑞士法郎。

蘇黎世經紀稱：當地匯市交投十分淡靜，除夕當地銀行祇營業至上午十時。

倫敦英鎊開市時由一．六二二五跌至一．六一五〇美元。米蘭美元開市由一三六七．二〇跌至一三七三里拉，布魯塞爾美元由四八．三〇跌至四八．一〇比利時法郎。

倫敦白銀開市價每安士報十一美元，比上日收市價一一．〇八，下跌〇．〇八美元。

除夕銀行拆借平淡 隔晚息拆二厘 港元兌各主要外幣互有升跌 財務續減息歐亞元息口仍軟

（特訊）一九八二年最後一天交易，本港外匯市場交投平靜，港元兌美元微軟，其他主要外幣互有升跌，港匯指數終以八十點一收市。銀行同業拆借活動亦淡，拆息報跌。財務公司存款利息續調低，歐洲美元與亞洲美元利率微跌。

據金融業消息報道：昨（卅一）日，業內美匯以六四八點五〇至六四九點五〇開成，最高成六五〇點五〇，收市為六四八點五〇至六四九，比上日收市價升〇點四〇港元。英鎊成一〇點五二〇，跌〇點〇〇五港元。馬克成二七二點六五，升〇點一五港元。日元成二七六，跌一點六〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五三三點二五，升一點一五港元。每百澳洲元兌六四六點三五，跌〇點一五港元。每百瑞士法郎兌三二八點四五，跌一點五〇港元。每百星架坡元兌三〇九五，升一點九五。每百法國法郎兌九五點五五，升一港元。每百法國法郎

港元兌九七點八〇，跌〇點〇五港元。港匯指數報升〇點一而為八十點一。

外匯業人士表示：昨日除夕，外匯市場雖全日開做，但交投多集中於上午，由於交易商及銀行年尾軋盤，使美元一度回升至六五〇關口，但午後市況趨平靜，美匯做價稍為回順。

銀行同業拆借活動平淡，昨（卅一）日業內廿四小時通知拆息成六厘，跌一又四分一厘；隔晚錢以四厘半至四厘七五開做，最高成五厘至五厘半，收市回跌至二厘，比上日跌四分三厘。長錢拆息稍軟，一個月期拆八厘六二五，跌四分五厘；兩個月及三個月期拆九厘三七五，升十六分一厘；六個月期拆九厘二五，無升跌。

財務公司存息亦續報軟，昨日兩家大接受存款公司的一個月期存息報八厘七五，兩個月及三個月期為九厘至九厘五，六個月期為九厘至八厘八七五，比上日跌去四分一厘至半厘不等。

歐洲美元利率，一個月期九厘二五，跌十六分一厘；兩個月期九厘二五，跌十六分一厘。三個月期九厘三一二五；六個月期九厘五，跌八分一厘；九個月期九厘四三七五，跌八分一厘；十二個月期九厘七五，跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期至三個月期均報九厘，比上日微跌十六分一厘；六個月期九厘一二五，跌十六分三厘。

香港金融行情表

一九八二年（十二月三十一日）

九九金每司兩（最高）三四九六（最低）三四七二（收市）三四九二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六四八．五〇
美單	一〇〇	六四七．〇〇
美鈔	一〇〇	六四六．五〇
英鎊	一	一〇四．二〇
加拿大圓	一〇〇	五二二．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．八〇
瑞士法郎	一〇〇	三一八．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七〇．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二四三．五〇
澳洲圓	一〇〇	六二六．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	二七．四一
菲律賓披索	一〇〇	七〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五．〇〇
坡圓	一〇〇	三〇四．〇〇
台灣圓	一〇〇	一五．五〇
泰國銖	一〇〇	二九．七〇
印度勞啤	一〇〇	五七．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．五〇

去年首十一月 旅客到港 增九點二 總數二百四十萬人，其中東南亞旅客增幅最大，總消費約二十六億五千萬元。

（特訊）八二年首十一個月旅客到港人數較八一年同期增加百分之二點九，首三季的消費總數亦比去年增加百分之九點八。

根據旅遊協會的統計數字，今年十一個月內訪港的外國遊客共二百三十九萬多人，其中有百分之廿二來自東南亞，共達五十三萬多人。日本遊客佔百分之二十，共四十七萬八千多，西歐遊客共三十六萬多人，美國遊客三十五萬多，澳洲及紐西蘭遊客共二十二萬多人。

在這期間，訪港的東南亞遊客，比去年同期增加百分之六，日本遊客增加百分之二點一，美國遊客增百分之一點一，澳紐遊客增百分之四點三，但西歐遊客則減少百分之四點五。

遊客給本港帶來的總收益，今年首三季為六十二億五千六百多萬元，比去年同期增加百分之九點八。消費最多的遊客以東南亞最多，其次是日本、美國、西歐及澳紐。

遊客的消費最受用於購物方面，佔總收益百分之五十八點一，用於酒店住宿方面為百分之廿五點二，膳食方面為百分之九點八，用於娛樂的費用佔百分之三點三，觀光佔百分之二點七，其他為百分之零點九。

首十一個月旅客增長主要靠東南亞旅客增加所支持，因歐洲旅客到港人數減少，加拿大旅客亦減，若非東南亞旅客到港人數增加，則首十一個月旅客增長率可能連百分之二點九也達不到的。

港匯指數

（特訊）一九八二年十二月三十一日（星期五）的港元實際匯兌率指數為八十點一，上升〇點一。

李嘉誠已辭港燈董事職

（特訊）香港電燈集團有限公司董事局宣佈，由一九八二年十二月三十一日起，李嘉誠先生由於業務繁多，經已辭去本集團董事職位，董事局謹表遺憾。

全衞委任 新董事兼總經理

威廉士（GLYN WILLIAMS）獲委任為香港安全護衞有限公司之全資機構—全衞有限公司之董事兼總經理。全衞乃專為高級商住樓宇提供護衞服務之公司。

威廉士於一九七四年加入香港安全護衞會，出任行政總裁奇力之助理總經理。並於去年開始，担任全衞總經理一職。

威廉士來港以前，為倫敦一間大型工業護衞公司的分區經理。一九六七年，曾任職軍界，獲頒締武功十字章。

一九八二年最後一個交易天 港金跌破三千五關

收市價三四九二報低廿六元波幅廿三元，各月份期金結算價跌四至六美元，飾金牌價改低。

（特訊）昨（卅一）日本港金市一九八二年最後一個交易天金價下降廿六元，收市價跌破三千五百大關，各月份期金結算價跌四至六美元，飾金牌價改低。

週五外國金價，倫敦黃金每盎斯收市報四百五十八美元，下跌四點二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百五十七點五美元。紐約黃金每盎斯收市報四百五十點五美元，下跌十點五美元。

金商說：美國美華金行等五大商業銀行經紀貸款利率由十厘升至十一厘半，這主要是由於近日聯邦基金息率上升及年尾時候銀行同業拆息調高所致。上述情形導致金價迅速回降。

昨日九九金開市三四七五，較前日收市價四七三元，稍後跌至三四七二全日最低價，三四三市。下午開市三四八九又升上三四八八結束早市。一度振上三四九六最高價，最後以三四九二收市。

期金方面，僅上午開市，下午休假，半日共成交廿五手，值一百二十萬美元。十二月期貨結算每安士四五四美元，跌六美元，無成交。一月四五四，跌六，無成交。二月四五七，跌六，成五手。四月四

收市，較上午開市價高十七元，較前日收市價仍跌廿六元，減幅廿三元，公價定三四九〇，三天低息一〇．五九元。

週五蘇黎世黃金開市價稍降

六五，跌四，成三手。六月四七一，跌五，成四手。八月四七八，跌六，成六手。十月四八六，跌五，成七手。

飾黃金價每兩三千六百六十元，跌四十元，飾白金價每兩三千二百五十元，跌三十元。

本港白銀期貨每十安士收市價七一〇元，較前日跌十五元。

週五蘇黎世黃金開市價每安士四五五．五〇美元，跌二美元。

除夕糖市轉靜 元旦後到貨多 幼砂糖近期價再降 粗砂糖將高峰回落

（特訊）昨（卅一）日糖市，因除夕關係，交投靜止。南韓幼砂糖轉多，一月初旬又有兩艘輪船運到，近期價格再降低。

據糖業人士透露：元旦後南韓幼砂糖又將有兩艘船運到，六至七日到港碼頭交收每担要價一百一十元，十日左右到港碼頭交收每担要價一一〇元。一月付船遠期貨每担要價一〇八元。

中國大陸糯花粗砂糖現貨仍缺，轉手拆銷每噸二二五〇元。

元旦後到港價格可能回落。

國際糖價，旋起旋落。倫敦（卅日）原糖現貨每噸一〇二鎊，升二鎊。一月期貨每噸仍為一〇五鎊。三月期貨每噸一一二點二鎊，降點五鎊。五月期貨每噸一一六點一鎊，降點九〇鎊。紐約（卅日）原糖一月期貨每磅六點〇美分，降點〇五美分。三月期貨每磅六點四美分，降點一四美分。五月期貨每磅六點四美分，降點一四美分。

巴西經濟面臨破產邊緣

紐約五大商業銀行減經紀貸款利息，十一月份美國多種經濟指標上升，石油出口國組織將商討市場配給及維持油價。

中央銀行週四揚言國際大銀行倘不同意以明年一二月到期貸款本銀轉換存款，則三月一日以後巴西實行踏入破產階境。消息一度影響金市上升。

（三）十一月份美國綜合主要經濟指標連升三月，是月上升百分〇點八，較十月升百分〇點五，在過去四個月內，指標合共七次上升。十種指標中，七種上升，三種下降。是月升勢最得力於銀根鬆動，股價大漲及中領失業保險受人數減少。

（四）中東消息透露，石油出口國組織部長級會議可能於數週內召開，議程包括討論分配日益縮小市場問題及研究維持標準售價辦法。此兩大問題曾於去週高峰會議提出檢討，當日並無成議。

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約美華銀行等五大商業銀行經紀貸款息率即日起由十厘改為十一厘半，反映過去兩日聯邦基金息率上升壓力。其他大銀行報價最高十厘二五，最低十厘。

（二）巴西經濟病入膏肓

年底交易靜 東京美匯稍揚

收市價比上日上升一點五五日圓，成交僅五億五千萬美元。

（特訊）東京十二月卅一日電：美元在東京外匯市場微升，以二三五．三〇日圓作為年終收市價，比對上日收市價二三三．七五上升一．五五日圓。

市場消息稱：市況交投極爲平靜，美元轉手中間交易價為二三五日圓。

美元在開市時報二三四．二〇日圓，隨後在二三四．二〇至二三五．七五日圓之間波動，全日總成交為五億五千萬美元，比上日的八億五千四百萬美元為少。

八三年輸歐市受限紡品 自由額出口授權詳情

（特訊）貿易署署長於一九八二年十二月卅日發出之致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第四十九—八二號內宣佈一九八三爲自由額出口授權書方案（一）之詳情。

貿易署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

程梁燕茹—工業主任，電話：三—七二二三三〇五）；李宗貫—工業主任，電話：三—七二二三一六）英國。

周志德—工業主任，電話：三—七二二三三〇六）丹麥及愛爾蘭。

馬兆光—工業主任，電話：三—七二二三〇三）法國及意大利。

梁啓經—工業主任，電話：三—七二二三〇四）荷比盧。

梁秦文—工業主任，電話：三—七二二三〇一）；蔡振民—工業主任，電話：三—七二二三〇二）；何詠楠—工業主任，電話：三—七二二三〇七）西德及希臘。

該署亦提供一項電話諮詢服務，解答有關本方案之簡單資料，如可供運用之數量，分配百分率及方案之重要日期等。擬利用是項服務者，請與紡織品簽證處詢問組下述職員聯絡：蔡家華—電話：三—七二二三三八八；余錫寧—電話：三—七二二三五六二。

生猪貨源充裕 買賣意態閒慢，成交量普通，交投未見活躍，市道牛皮觀望。總成量達八千二百餘頭

（特訊）生猪來貨充裕，買賣意態閒慢，成交量普通，交投是見活躍，市道牛皮待變，港九生猪昨（三十一）日總成量達八千二百三十九頭，其中大陸大猪佔六千四百六十三頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、紹興等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種六百五十頭，存欄有四百頭，最高成六百元，本地生猪一千零五十頭，大猪佔七十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百四十元，燒種最高成六百八十元至七百元，普通貨成六百三十元至六百七十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千零六十三頭，最高成四百九十元，最低成四百三十元，台灣大猪四十九頭，成六百元，本地大猪二十七頭，成五百七十元。

米市交投靜 買家臨場少

泰國新花香米元旦後再降價，澳洲及大陸新絲苗可能受影響調低。

（特訊）昨（卅一）日米市，當新曆除夕，入口米商雖有九家開盤，提沽食米廿九款，但買家臨場甚少，只得兩款有象徵式成盤，澳洲麻袋庄雙羊油粘四十包，每担一七三元，中國大陸天字舊絲苗六包，每担一八〇元。

據米業人士透露：泰國新花香米元旦後將有較大量運到，由於最近訂價報降，到港成本減輕，入口商將由下週開始，再度將價格調低，預料每担再調低八元至十元，比本月上一次每担調低十元至十二元的幅度細一些。

泰國新花香米再度降價後，價格偏高的澳洲絲苗，以及中國大陸新花絲苗價格是否隨而調低？已受注視。尤其澳洲麻袋庄絲苗每担已比現在泰國的金鳳新米商八元，如果泰國花香米差距更大。

台聚酯棉 出口價調低

（台北訊）聚酯棉廠與紗業明會協商後決定，明年首季國產聚酯棉合作外銷供價每公斤下降新台幣一元，以稍彌補目前紗價大幅下跌的差距。

目前國產聚酯棉合作外銷供價每公斤新台幣四十七元，現價新台幣四十九元，經降價後自明年首季起聚酯棉每公斤期貨價為四十六元。

據棉紡業者表示，目前E/C混紡紗及聚酯紗市場頗為冷淡，紗廠經營已下跌頗重，此次棉價調低，本經營情況多虧於稍彌補紗廠虧損，將稍有助於彌補紗廠虧損。

瑞士第三季 總產值續跌

瑞士聯邦統計處說，該國今年第三季的本地生產總值，和去年同期比較實質下跌百分之二點五。第二季的下跌率是百分之零點四，而去年全年的實質本地生產總值則上升了百分之一點九。統計處將本地生產總值的放緩主要歸咎於外貿下跌。

敏感心理與香港經濟

接一九八二年元旦本版所刊「世界經濟復甦實惠香港？」

在經濟衰退與政治信心陰影中，香港終於捱過了漫長的一九八二年。回顧過去一年來本港內外經濟情況，並無良好表現……

由於工商業經營不景，也導致內部經濟連年過熱情況出現調整，消費力下降，間接使通脹得到改善……

工業成長以來最差勁的一年
難睹一項獲穩定發展

外患內憂交相煎迫，海外買家落單遲疑，信心問題造成新投資與再投資觀望，鄰近低成本貨品充當港產出口大增，挫損香港製造商營業額，亦侵蝕香港製造商原已低微利潤，工廠結束及倒閉比一九七四年更多。

儘管增長幅度為近年來最低
空運業績已足告慰

面對海外市場不景，本港空運業務亦無法逃避衰退的打擊，但在高利息的刺激下，商人均希望儘早套現，形成去年空運……

九九金價先降後升
全年扳高八百餘元
波幅達一千五百五十元

商場疲弱與商品價格的波動

物業市道弱勢加深
地價樓價跌幅可觀

本報啓事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週星期六刊登，各堂教友，希祈留意。

基督教主日崇拜時間表

一九八三年一月二日

聖公會

中華基督教會

浸信會

循道公會

衛理公會

信義會

香港崇真會

禮賢會

中華宣道會

神召會

潮人生命堂

新生命堂佈道會

九龍城宣道會

便以利會

金巴崙長老會

五旬節聖潔會

中華傳道會

中華循理會

完備救恩堂

香港協基會

救世軍

基督教信生會

四方福音會

中國佈道會

中國基督教傳道會

中國聖經世界會

其他

天主教堂彌撒時間

一月二日

香港區

九龍區

新界區

華僑經濟

工商百業不景氣持續
金融業也受到影響
去年業績尚有增長
利率五度調低港元疲弱不振

去（一九八二）年，本港金融業在內外經濟不景氣及世界金融情勢動盪等影響下而持續波動，港幣大跌，利率一再調低，金融政策的實施使銀行及財務公司間資金活動明顯改變。儘管年來金融經營有一定的困難，但全年業績尚爲其他工商業之冠。

在經濟不景氣中，去年本港的金融業仍有發展，其分支機構繼續擴大。至去年十月止，本港銀行共一百二十三家，包括分行在內共一千四百四十五家。至於接受存款公司，至今年十月止，持牌的有十六家（倘計至十二月上旬則達廿二家），註冊的……

存款公司喪失有利條件，故銀行與接受存款公司的存款大起變化；去年十月銀行存款爲一八七一點五億元，較上年同期增百份九十三，而今年十月接受存款公司總存款爲四三二點四億元，比去年同期減少百份廿九點五。

另方面，由於去年二月外幣存款豁免利息稅，港幣存款利息稅則由百份十五降爲百份十，加上美元長期偏高，促使外幣存款大增，如去年二月份銀行及接受存款公司是項存款共三二四點七四億元，至十月份增至九六二點九七億元，增幅爲一點九六倍。

（三）放款方面，銀行及接受存款公司於去年十月的總放款共三二四四億元，其中銀行對本地放款爲一三四九億元，比去年三月底增百份十七點九，而接受存款公司則爲四八八億元，比三月份增百份十四點八。

（四）資金對外交流方面，去年首兩個月雖有流出之二億元，而三月至十月內，除八月份流出十七億元外，其他各月份都告流入，共計爲一七二億元。

（五）匯市方面，去年國際外匯市場仍波動不定，本港外匯市場也受一定影響，港元在去年初爲五點六五五五兌一百美元，十月廿六日跌至六九五的歷史低位，隨後美元反覆回跌，十二月廿八日以六四八點四五港元收市，惟全年港元匯值軟弱，港匯指數年初爲八十六點七的歷史最低點，十二月廿八日爲八十點一。

正因爲去年本港經濟持續不景，特別係房地產的頹弱，資金大量被積壓，使部份側重向房地產業貸款的財務公司亦受牽連而出現週轉困難。此外，工商業不振，錢債訴案也大增，使銀行業經營也有困難的一面，不過，由於上半年的情況較穩定，故全年計算，去年金融業的經營仍有增長，惟一般能有百份二十的增幅已算良佳。（超君八二年元旦）

旅客訪港仍有微增
港人外遊增長退縮

海運出口貨量縮
船多 貨少 航運 生意 難做
競爭劇烈運費普遍下降

台鋼鐵外銷
十一月續增

（台北訊）台灣鋼品外銷量持續增加，十一月份鋼品出口達九一二二〇公噸，與十月份……

市道繼續趨淡
副食 充足 價格 多告 稍升

了年尾之外，年初的春節後直至十一月，市況只有幾個節日假期稍爲點綴而已。

今年的蔬菜價格照例波動，但似乎不及去年的幅度之大，除了市況較爲平淡之外，今年的颱風較少，亦是主因。不過在年尾時寒流襲港，曾一度刺激價格大升。家禽市況今年的表現較爲穩定，售價多隨着節日的到來而升高，節後又照樣下跌，價格較去年差不多。淡水魚的供應充足，價格亦相當穩定，是副食市場各品種最平穩的品種，即使是節日假期的價格亦只是微升而已，在年尾時，其售價較去年同期升高一成。豬肉牛肉的情況……

一九八二年是本港副食品市場近幾年來最爲平淡的一年，但各品種售價多告上升。

市況的平淡是普遍性和長期性的，即使在農曆新年、端午節、中秋節及冬節均不例外。這主要是由於經濟不景，消費力低落所影響，同時，物價繼續上升，副食價格漲商以及小販的刻意抬價，均對市道有不利影響。

與往年一樣，香港入十二月後的市道仍較佳，特別是今年寒流數度襲港，氣溫驟降，刺激市民食慾大振，對副食品市道有一定助力。除夕前的市況亦不俗，但均在平淡中渡過，問中與淡水魚大同小異，供應量及價格均穩定，但年尾時售價與去年同期比較亦升一成。此外，海產品的價格多隨時令而不同，但多較去年高漲。

蛋品市場方面，今年並無出現缺貨情形，反而由於長期的大量來貨，而市場又平淡，導致供過於求頗爲嚴重。除鴨蛋及鹹蛋在端午節及中秋節前夕因製粽、月餅需求增加而起價外，平時的價格都頗穩定。雞蛋價格甚至在入多前的旺季開始時下降，是往年少見的現象。（龍文）

購買力一蹶不振
消費 市場 淡態 更見 嚴重
去年物價升勢雖稍轉緩，但通脹率仍達百分十以上，物價實際上仍高昂。商場結業倒閉頗嚴重。

華僑文化

荃灣大會堂精彩項目
成都市歌舞劇團
演出藏族歌舞團

第五屆荃灣藝術節，其中精采項目，是由中國成都市歌舞劇團演出藏族歌舞劇——「花仙卓瓦桑姆」演出日期，爲八三年二月二十一及廿二晚八時，假荃灣大堂演奏廳。「花仙卓瓦桑姆」，述國王呻拉旺布狩獵時，巧遇愛神蓮花仙子，結伴回宮。美麗的愛神，幾經挫折和誣陷後，不幸身亡，遺下孩子繼承王位。這愛情神話故事，在西藏流傳了千年，三百年前成了藏族民間戲劇。每年節會上演，一演三天才完。八〇年成都市歌舞劇團將之編成二個半小時的歌舞劇，在北京，四川，西藏和廣州交易會上演，贏得中外人士稱許讚歎。全劇成功地揉合藏族和漢族的舞蹈，音樂，形象，唱辭和西方芭蕾舞技巧。唱，做，跳，臉等，均臻極高水準。該成都歌舞劇團成立二十年，團員有六十多人。「仙花卓瓦桑姆」門票分十元，二十元，三十元由元旦起在荃灣大會堂及新界流動圖書館發售。

（上）林建同（黑衣者）在詩碑揭幕時致詞。
（下）林建同與全體籌備委員及嘉賓在詩碑前留影

祖元禪師詩碑與徐福祭
林建同

日本爲紀念徐福渡海二千二百年特發起建立祖元詩碑，特邀請香港徐福會林建同理事長出席主持，本文係其參與經過。

今天是九月一日（一九八二）下午一時半是舉行詩碑揭幕儀式。上午九時，我們到……

（林建同與日本崇正總會會長邱添壽、席正林副理事長合照。）

峽遊覽，也精神輕鬆一下。

峽離市區不遠，乘旅遊汽車半小時可達遊河小輪，每輪船可坐約百人，上有蓬可開合，遊人頗擠。水流頗急且濁，蓋日前經颱風之後，大風大雨於上流之故。溪邊多小石灘，沿岸風景頗佳。舟行約一小時，兩岸山形愈奇，似入蜀之三峽；但壯觀不及，似小巫見大巫耳。

中途登岸稍休憩，同遊者登岸購土產紀念品，或燒小魚爲食，味甚鮮美。午前十一時，返寓所進食中餐。

午後一時，吾等乘汽車至阿須賀神社。該社前廣場，早已齊集嘉賓及地方代表，余等登神社二樓會，仲田玄會長介紹大阪崇正會會長……

邱添壽等，與吾人認識，交換名片。

詩碑建於神社前之廣場。碑高約八呎，寬約三呎半，用亞非利加黑石刻成。石邊保存天然形象，不加整齊雕琢。碑面則平滑如鏡，黑石白字，倍覺鮮明，雕刻甚精，與余之爹龍筆所書無異，詩碑文曰：……先生採藥未曾回。故國山河幾變衰。今日一香……

……戴冠，狀若古代朝臣。詩碑覆以布幕，繩貫其中。余與邱會長牽繩兩端。女法師作法約二十分鐘，献花酹酒畢，即舉行揭幕。余與邱會長同時拉繩，布幕徐徐降下，黑色詩碑巍立目前。掌聲大發，即燃爆炮，拍拍之聲不絕。

揭幕後，首由余致詞，略謂：祖元詩碑籌備二年方得落成，乃藉祖元禪師之詩以顯彰徐福之事蹟。徐福渡日至今恰爲二千二百年，日本由繩紋時代，一躍而入彌生時代，此乃受徐福文化移植之惠。至於祖元之時，至今亦已歷七百年矣。此碑之落成，不特對歷史文獻有所供獻；且中日兩國人民之親善有所助。一時博得掌聲不少。繼之由廣瀾……

禪師之詩碑同，乃余爹龍筆所書之縮影也。

下午五時，在徐福墓園公開拜祭，墓前焚香，列隊大唱「徐福詠」「若民間歌謠。且化裝似童男女者，又舞獅子，燒爆竹，分贈天台烏樹苗，參祭者携歸作爲紀念。

之藥，何以此藥只生長於日向熊野二地？皆徐福所到之地，關係及因爲果之訛傳。余亦携一株歸港，植於九龍塘邸家花園中。徐福墓旁生長甚茂。

入夜七時，墓園張燈掛彩（旗招與燈籠）小販羣集，紅男綠女老少蜂擁入墓園圍作土……

來者李…夫人…與打鼓，且入舞圈也…

八月廿八日所舉行之徐福祭爲官式節日，參加者爲當地官紳民間代表，主辦者爲校…政府。今晚之徐福祭，爲民間參加；主辦，且重點在何人…風舞會。徐福之名深入日本人之腦海，二千…，至今不絕。

（右）山水人物（馮超然作）。
（左）溪山烟雨（吳石仙作）。
（元旦起一連三天、在大會堂八樓、由九華堂展出）

「佛教與時代」最後一講
明講「佛學研究的方法」
在太空館演講廳由霍韜晦主持

佛教法住學會主辦之「佛教與時代」講座，在市政局贊助下，明（二）日正午二時，將作最後一講「佛學研究的方法」，由霍韜晦主持，仍假尖沙咀太空館演講廳舉行。過去四會，聽衆均滿座。蓋從佛教之本質，以論佛教對時代問題之看法，此種設計，觀念極新。一般關心佛教者，每每憂佛教不能應付時代人以落後之譏。今次連續講座中，無從獲得信心。但對一般研究者言，佛經文字仍古奧，予人以神秘莫測之感，以致佛家智慧塵封於梵篋之中，未爲現代人所用。究竟現代人應如何了解佛經？如何研究？如何使其具有現代意義？如欲解答此類問題，請提早蒞場。主講人乃中文大學哲學系講師，著名佛學者，著述衆多，視野廣闊。在首兩會中，暑示其治學心得，語語警策，鞭辟入裏，聽者無不動容。今作總結，聽衆不容錯過也云。

（左）梅花（右）山水（陶壽伯作）
（本月四至六日在大會堂八樓展出）

（史正中之書法）

羲之頓首快雪時晴佳想安善未果爲結力不次王羲之頓首 山陰張侯
右軍快雪時晴帖 錄爲真逸 正中

春聲（李苦禪作）。
（元旦起一連三天、在大會堂八樓、由九華堂展出）







（右）山水（溥心畬作）。（左）馬（溥天壽作）。
（元旦起一連三天、在大會堂八樓、由九華堂展出）

九華堂名賢書畫展
今日在大會堂揭幕
一連三天展出歡迎參觀

九華堂古今名賢書畫展覽，假大會堂高座八樓展覽館，今起一連三天展出，舉行揭幕。九華堂在書畫業中非只於本港於港九，遠如歐美，近如東南亞星馬日本，所有藏家莫不交相推重，蓋其於數十年中所經營書畫統均以精眞之品率客，盛譽之來，良有自也。

今屆所展出之古今名賢書畫，數量之多固屬空前，而精品名賢之作亦纍纍滿壁。倘盡著其目錄確不可能，只能擇尤錄出，俾便按圖索驥易流覽焉。顧鶴逸之山水、金農之芭蕉人物、陳半丁之花鳥、趙雲壑之牡丹、錢瘦鐵之山水、黃君璧之山水、任立凡之人物、蒲作英之山水、張大千之三馬圖、居巢之花卉草虫、陳樹人之花卉、李瑞屏之山水四屏、吳青霞之蘆雁、唐雲之山水人物、林琴南之山水、沈仲強之花卉、黎二樵之行書、趙浩公之花卉、何丹山之花鳥、蕭謙中之山水、葉公綽之墨竹、馬晉之馬、羅復堪之山水、謝公展之菊花、胡佩衡之山水、何維樸之山水等，陣容龐大，請各界蒞臨參觀云。

書法概說（三）
史正中

書法這門藝術，本來和圖畫、音樂、舞蹈等，同爲一種專門的藝術，也是一專門的學問。可是，現在的一般學校，都似乎不甚注意着它，這真是一椿非常遺憾的事。然而，書法、圖畫、音樂和舞蹈等，既然同爲一種專門藝術，也是一種專門的學問，那麼，書法這一門藝術，不論中文、或英文學校，都應該列爲必修的科目；而書法在古代便成了禮、樂、射、御、書、數的六種藝術之一了；何況，在物質文明的現代社會呢？

書法和圖畫，同爲一種表現情緒之造形藝術；且又爲共同的一種綫條所構成的。但它們的名稱雖不同，可是，在實質方面，却是同一種類的。所以，書法和圖畫的狀態，是同時變化着，且同時隨着轉移的。

明代書家文徵明說：「唐人畫正如晉人書，法度俱備，變幻叠出。因此，我國前代的名畫家，幾乎沒有不會書法的。所謂：「畫家即書家，書家即畫家」。近代識淺見小的人，學畫不從書法入手，真是數典忘祖呢！

元代書畫大家趙子昂論畫詩：「石如飛白木如籀，寫竹還須八法通。若是有人能會此，須知書畫本來同」。這樣將書法和繪畫原來的關鍵，說得很明白了。

我國書史，源遠流長，專門典籍，汗牛充棟，略爲整理，則非個人心力所能及呢；惟有擇其最重之時代，最有名之人物而說了。我雖不善書，然亦知其美。據宋代黃山谷云：學書須從魏、晉入手。其他書家，都是這樣的講法；並且又競推晉代王羲之爲書家之鼻祖，則書學之最重要時代則爲晉，而晉代書家允推羲之爲第一了。我國內雖市井之徒，若問他們那一個是中國的大書家，必定答：「王羲之呀，雖然畫銀鉤之王羲之呢」！其實，他們都未必見過王羲之的墨跡，並且沒有知道王羲之爲那一個朝代的人物，不過是聽到人家都這麼說，耳聽熟後信口而出吧了。可見王羲之爲我書法界之王，實至名歸，千秋萬歲的名望也不會埋沒的。現在，我們既然知道王羲之的大名了，那他的書法大名出自那兒來的呢？原來他寫的一篇蘭亭序，歷代以來一致公認爲其代表作了。

（左）虎（張善子作）。（右）花卉（錢松嵒作）。
（元旦起一連三天、在大會堂八樓、由九華堂展出）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）一定為一個單位，每天十二元

樓

出讓 九龍

大平30萬 七萬 十五萬 十三萬

出飯讓店 坪洲別墅 四百呎12萬 元朗新樓 石屋平售 村屋廉讓 遊戲機場 新蒲崗廠 錦上路別墅 大帽山別墅 油麻地樓 出國平讓

不交吉 高價收購收租樓

不用入屋 出價最高 免費估價 歡迎比較

旺角快富街4號地下

快富地產K 911546

屯門錦發租 石屋 富誠 永恒宏好 發運發利 1915 1516

石崗風景區 花園別墅

大馬路邊6000呎有果樹園林複式全幢1100呎另廚廁士多 房600呎回國吉售 0-793880 33萬

三萬有契 深水埗

招租 中環及灣仔寫字樓

德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎 510呎（有新裝修及枱椅）

軒尼詩道402號德興大廈530呎

⑤227765⑤753981浩華有限公司洽

住宅出租 有大光房 洋行急讓 廠房出租 新寫字樓 西環廠房 灣仔靚房 中區禧利街

租賃 香港

粉嶺吉舖 清水灣道首 荃灣旺舖 旺舖租售 彌敦中心 旺角租售 屯門工業 商住二樓

租讓

天祥 購租收樓

及交吉樓舖 須入屋看樓 駕臨上海街136號閣樓 九龍均合 成吉快捷 無請 K302293 K310032 夜304668

香港房屋協會

市區改善計劃部

香港德輔道西四四二號美新樓A座地下商場數間舖位招租，面積由二百五十三平方呎至五百七十平方呎，月租一千五百元起，差餉另計。申請者請於一九八三年一月廿日前致函本會郵政總局信箱八四五號，來函須附回郵信封，並列明申請人姓名、地址、身份証號碼，欲經營行業及有關經驗，一個月內未獲接見作落選論。

出商租廈

英皇道舖平租

出讓 香港

租 安福樓

元朗石屋

租賃 九龍

吉交不購

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤一443955 ⑤一453381

德成行 地產

代理地產物業 買賣按揭 服務中環 大廈901 元忠 H22 9759 233815 盆誠業

物業

車位出售

富澤花園無蓋車位

每個$ 90,000.00

電話：5 247925

南豐新邨

工廠平租

深水埗九江街，近地鐵站門口，來往各路巴士，請入便利，二、三樓由800至2000呎有傢俬、齋床、成品倉、貨架、電器齊備，寫字樓等，上落貨方便，適中小型工業廉租。問診兩單位。電話：3-613121 3-616946

紅磡樓房 元朗唐樓 教育路1300 食物店頂 花園平房 新建別墅 粉嶺唐樓 屯門元朗 平租1950元 平租二房 廠房出租 舖 廉租 半邊舖平租 旺角全層租 屯門中心 九龍租房 旺舖平租 新蒲崗

土瓜灣區 精英補習 津師精補 現職教師 留加大學 伊利沙伯 港大英文 中大預科 中大電腦 電子系 浸會畢業

補習

大角咀廠

廉租華源工廠大廈二樓3700呎交通方便請電③—968237 鄭生洽

永發

靚葵廠涌

農場招頂

官塘地二千四 屯門工廠 百呎租

地王旺舖

金類成份 鑑定中心

藝術學院

太陽日語

日本女師初學1月4日晚7時開學 晨班中高級8—9 9—10 下午班初中級星期256 初中高會話各級插班 麵包造花星期四晚5-10 太子道彌敦道口地鐵站恒生銀行樓上11字電話 K—813772

石川日文

初學每月$100

H 7908700三越后

富明街寶明大廈③

西班牙文 全科社交舞 古箏琵琶 授舞 專救肥佬 學 快活托兒 上門日語 小提琴 遊艇船主 學 水彩油畫素描教授

招生

理工高級 中大醫科 喇沙畢業 名校教師

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓

電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

港九樂聲琴行主辦

專教師授：古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理

香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065

香港：中環士丹利街38號⑤220449

香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580

九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

海燕藝術學院

歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 笛子 古箏 水彩 兒童 素描 國畫

教師：盧秀娟 路銘 李一帆 等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

哥林比亞工程學校

電腦工程科及語言程式科

德誠烹飪學校

凡學全科特價優待

商標室內設計 代客設計 和日上海繪圖 兒童教授發展 你要學嗎

夜冷開毛廠

大幫日本開毛機燒毛機括毛機碼布機查布機刷毛機鈒骨車積車風泵鐵車仔咕爐牛角屌影印機窗口冷氣機運布車仔大幫木卡板傢俬什物一切生財工具限日沽清全部平賣

官塘道334—336號遠東工業大厦10字樓由大業街入

古字物畫

凍櫃出讓 名牌鋼琴

出讓 什項

功玄鼎丹 傳授

德法速成烹飪專科學校

★名廚宴石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師

凡學全科特價優待

粵京燒西點調月打油荳菜蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋

彌敦道494號21樓K 306427K 300110

徵女友 誠徵女友 誠徵淑女 代妹徵友 徵婚 急徵舊鋼琴 徵男友 徵女伴 初學徵鋼琴 誠徵女友 舊鋼琴

徵求

夜冷電子廠

新欵677 668 276 G 8儀器嘜架拾派運輸帶風泵風批錫爐咕線機大批手提錄音機成品及半成品零件喇叭I.C. P.V.C原子粒咪嘜整硫礦石電烙電阻電解自動打箱機咕鐘冷氣機打字鋼枱椅文件柜貨架生財用具限日沽清。

官塘偉業街122號8字樓內洽

夜冷巨型電子廠

新欵富士牌中央系統2352、276、G8儀器嘜架拾派示波器運輸帶咕線機錫爐風泵風批鑼床大批手提錄音機及電子鐘收音機成品及半成品I.C. P.V.C喇叭原子粒可變電阻仙哪咪嘜整流礦石天線火牛電烙電解15至30匹三菱冷氣柜機咕鐘IBM打字機大班枱寶圖枱鋼枱椅文件柜貨架生財用具限日沽清（長沙灣道760號香港紗廠大厦第五期2字樓前金豪廠內洽）

誠徵女友 向國外發 華僑徵友 徵求農地 山樵景灣 淑女徵友 徵男友 徵友 誠徵女伴 誠徵女友 誠徵女友 君子 徵求女伴 急徵鋼琴 徵婚 代友求知己 中醫女學徒 速婚

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 西環 灣仔軒尼詩道 銅鑼灣霎東街 筲箕灣道 馬頭圍道 紅磡 九龍何文田亞皆老街 牛頭角淘大商場 荃灣眾安街 美孚新邨 屯門 新界大埔 新界元朗

真善美婚姻服務公司

務服婚姻流一第譽享。界世遍合撮，載17港香立創

（台灣電話：7527526號 821／26市北台灣台）

（現代家專有委市城大各界世）

H 770404-763006 K 672894-10-7

幸福婚姻電腦有限公司

聖誕已過新年至，找尋佳偶要及時 專業12載作風穩健不自誇歡迎比較

尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬 24小時電③689986③665857

指壓員佳音

萬二元作老板因股東出國人手不足現徵新股東三位合作，新興行業小本厚利，位於旺角一樓指壓院600多呎，租三千二元設備完整生意底旺，八個位只欠人手。有意函九龍中央郵箱1191號聯絡先到先得。

求婚侶女 誠徵男友 發展出口 徵男友 誠徵男友 代徵 徵女友

遺失啟事 遺失聲明 遺失啟事 遺失聲明 遺失 遺失聲明

遺失

租約啟事

啟事

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭

最佳貨業口碑載道 電視錄影不滿包換

⑤266057⑤229079

待聘 各業

代尋林金女兒

尋人啟事

訪尋

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

珠寶

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

遺失聲明

工人世界

去年勞工圈子受不景氣所影響
多數工人勤奮工作 尚能適應當前環境
失業及半失業人數增加工人家庭受困擾
寄望今年保障就業及提高工業安全意識

八二年經已成爲過去，這一年內，工人生活調苦樂參半，尚幸的是一般都爲平穩渡過，寄望八三年有更好的時光。

失業及半失業成爲了困擾工人的主要原因，失業人口自八一年已告增加，而八二年全年，失業數字仍然維持在一個高水平，資料顯示年中就業情況未有好轉，不單爲此，半失業或開工不足的情況有跡象會增加，由此可見，不少工人經常面對失業或半失業的威脅。

事實上，由於經濟不景及信貸收縮，再加上香港前途問題的困擾，年內有不少工廠倒閉，雖然勞工處估計這年的勞資糾紛會較諸八一年低，但亦同時指出工廠倒閉及欠薪事件仍告增加，無論如何，年內所發生的工潮，由於有多宗涉及衆多工人，而且拖延很久才獲解決，所以引起不少人關注。

工人面對失業，開工不足，拖欠薪金等問題，經濟担子無疑加重不少，幸而，一般都能以量入爲出的原則渡過這段艱苦的日子，而一些更能開源節流，諸如兼職或兼營小販，充份發揮港人勤儉的美德。

設立欠薪基金問題引起關注

年內工運的矛頭指向工人失業的保障方面，這目標的形成似乎是勢之所趨，而且是不難理解的，多個工會及關注工人福利團體曾先後向港府表達意願，希望盡速設立一個欠薪基金，以便工廠一旦倒閉時工人能盡速獲發欠薪及其他遣散補償，當然，工人組織仍不時爲求設立全面社會保障制度而努力。

工業安全問題仍須加強宣傳

八二年亦帶給工人不少喜訊，年底前政府着手研究欠薪保障問題就是一個很好的例子，有關之特設工作小組已開始展開工作，以研究如何協助工人解決受業務結束影響的問題。據悉，工作小組將在八三年內提交報告，雖然目前未能預測將會有任何的成果，但這是八二年工運所帶給八三年的希望，同時，也反映出港府已開始關注工人失業的保障問題。

工人的保障亦因新法例的實施而向前邁進一步，這些法例包括有關工業安全，及僱傭福利，不少工人乃因而獲得更佳的保障。

另一個喜訊是各方對工業安全的意識的提高，據瞭解是宣傳收效，勞工處在八三年內仍會繼續致力宣傳，以進一步改善操作安全的情況。

展望一九八三年，相信一般意願除了生活安定及愉快外，便是工作穩定，社會繁榮進步。（晴）

檢討過去展望將來
工友並無苛求 祇望生活安定
工業有發展工人就業機會較佳
物價如穩定工人生活可望改善

一九八二年已成過去，八三年元旦今天來臨，正是一元肇始，萬象更新，相信廣大的工友們，誰都希望這新的一年「運轉鴻鈞」，「百凡順遂」，「從心所欲」！不過，檢討既往，盱衡將來，當然，我們所關注的，主要就是就業前途，生活之改善，兒女教育問題第三大端。

就業機會因人而異

此間勞工領袖的看法，認爲過去的一年，由於社會經濟衰退，工廠百業吹遍淡風，引致不少工人陷於失業或半失業狀態中。不過，此種現象，受失業或半失業影響的工人，仍能適應環境生存，他們大多數會作「不打東家打西家」的安排，或投入小販行列，權渡難關。

踏入今年，綜合各方面的消息，製造業會由下半年起復甦，雖然復甦實況如何？目前尚在未知之數，不過，假如這預期如響斯應的話，總算是可喜的事情。

勞工領袖認爲，雖然社會經濟衰退有影響，但談到就業問題時，是這仍要看就業的行業與個別機構而有不同，也要視乎個人之就業技能而定。好比加入警察隊伍工作及任職公務員，或在銀行服務，這些職位，就很少動搖的。又假如你有相當教育水準，更有就業的專長，亦不愁沒嘅飯地，所以，先賢有說：「不患無位，患所以立」。這兩句話的意思，就是不必顧慮沒有職位，所顧慮者是你自己自立的能力。的確是金石良言，該作爲一「座右銘」的。因此，工友們應該自知檢討，如果自問教育程度膚淺，難以適應環境生存，必須力求進修，追上時代需要，而不能以畏難及耽於逸樂，並以不滿現實的心情去處世，那麼定是失敗的，前途一定是灰暗的。

兩電加價已成定局

事實上，許多青年工友，踏入社會做事之初，便追求享受，他們並非處世之道，也很少具備修身立品的意志，有了收入，便盡量追求物質享受，包括衣飾、吃喝與消遣在內，沒有刻苦耐勞的精神，最壞的，許多出而做事之後，有不可一世的氣派，回到家裏，也很少克盡兒女的天職，把收入交給父母，充其量給回數百元作爲「伙食費」，其餘便盡情花用，而沒有廉儉的氣質，這簡直是自毀前途。

勞工領袖又認爲：新的一年，儘管展望經濟好轉，就業機會可能增加，生活可能有所改善，但仍不能過度樂觀。他們所持的理由有如下各點：

（一）今年一月一日起，電費的增加已成定局，因此，不止各個工友家庭形成百上加斤。而其他用電量龐大的行業——像酒樓、百貨公司、各工廠也增加成本，地下鐵路和電車同樣也會增加電費不少。預料這樣一來，除了加深製造業困難外，也會掀起物價進一步上漲，使消費者加重負担。特別是可能使地鐵和電車加價，這樣一來，平日要以地鐵爲主要交通工具的，交通費的支出更吃不消。

住屋問題如獲解決
生活負担減輕
工友了解適者生存

（二）今年稍後期間，就算就業機會增加，減少失業和半失業率，但假如加價之聲，像連珠砲般爆發，則生活亦難得顯著的改善。所以，大家必須力求節儉，減少一切無謂的消費，尤其是有好賭劣根性的工友，應推行「戒賭運動」，把生活納於規律化；同時不要過度追求高貴物質享受，則生活將更見安定。

生活愉快基本條件

（三）工人家庭生活愉快的基本條件，除了夫婦要和洽相處之外，兒女教養，尤須特別注意，不要只顧工作的繁忙，而疏忽兒女入學的管教，除了管教之道，更要留意子女讀書必須勤勉，不要溺於無謂的嬉戲，一旦交上壞朋友，變了質，則更無法挽救，令你白費心血，會令你整個家庭弄到不幸，更無愉快之可言。

（四）住屋問題，往往是青年一生中最難解決的一端，特別是結婚階段，往往面臨以無法結婚形成的絆腳石。……至現在爲止，房屋委員會尚未正式宣佈實施詳細辦法。故在目前而言，無論買樓租樓同感不易，就算租來一個小小房間，動輒也要八、九百元或千餘元。

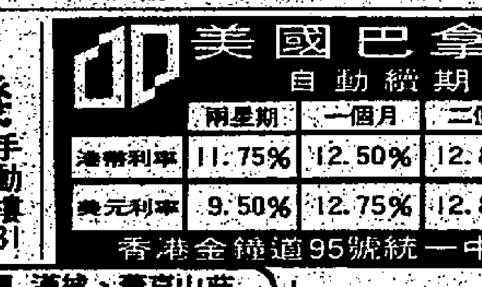
勞工領袖並認爲：目前一般新樓價格仍偏高，儘管宣傳上是四百餘元至五百餘元一呎，實際上價單所列價格，許多都加上百分之三十至五十。故此，此種樓價暴利的「後遺症」，實有待再加調整，才能與市民購買力接近，減少住屋的困難。（燦）

年輕婦女出而就業
經常保持人格尊嚴
設法避免色狼滋擾

已婚婦女——自重

講笑應有一定限度









華僑文化

一月十五歌唱晚會
金曲在元朗
歌星在聿修堂登台

由文化署新界事務科主辦的「金曲在元朗」歌唱晚會，將於一月十五（星期六）晚七時半，假元朗聿修堂演奏廳舉行。演唱歌星有仙杜拉、鄭君綿、李以茵、黃敏儀、黎詩敏、陳娩鈴、楊柳青、何宗源、鄧志玉及鄺莆兒。司儀由劉雅麗担任，並由李嵐策劃演出，阮大年樂隊伴奏。各歌星將在演唱會中，唱出多首家傳戶曉的流行曲，如：啼笑姻緣、禪院鐘聲、上海灘、一水隔天涯、夜上海、繡荷包、王昭君、明日天涯、狂潮及天涯歌女等。門票一律六元，已於荃灣大會堂發售。一月三日起，門票亦於元朗聿修堂發售。

佛教廣播節目
今晚與明朝播

由香港電台、三輪、法相、世佛佛學班同學會，合辦佛教廣播節目「空中結緣」。逢星期日上午九時四十五分至十時半，在第五台播出，星期六下午六時十五分至七時，在第一台重播。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。今日星期六（一日）重播講座「佛說阿彌陀經」，故事「阿彌壆加」。星期日（二日）播出講座「佛說阿彌陀經」，故事「阿那律」。由黃南施介紹，梁文蕊居士主持，吳鎔嶽編導，鄧潔嫻監製。主題曲由黃霑填詞兼作曲，關正傑主唱。

市政局新歲舉辦
各種不同音樂會

市政局一九八三年年初，主辦多場性質不同的音樂會，以迎新歲來臨。被倫敦「泰晤士報」稱許為「朝氣勃勃和演奏技巧精湛」的鋼琴家喬治雅德斯，率先於明（二）日（星期日）晚八時，假大會堂劇院演奏一場。屆時，他將選奏海頓、舒伯特、凱捷達基斯及蕭邦的鋼琴作品。另一場鋼琴演奏會，一月八晚（星期六）八時，由票尼照國際大賽的首獎得主德蕾莎・呂瑟假大會堂劇院演出。德蕾莎・呂瑟被巴黎「費格羅報」稱許為「迷人的鋼琴家……表現了不平凡的韻味與凝重」。她在演奏會中將彈奏拉摩、拉赫曼尼諾夫及舒曼的作品。女高音潘恢儀則於一月七晚上八時，假大會堂劇院舉行一場演唱會，選唱多位名家的作品。由李康玲担任鋼琴伴奏。小提琴家羅柏絲及古鍵琴家鍾斯夫婦聯袂於一月十晚八時，假大會堂劇院演奏一場，專注彈奏巴赫、塔晉尼及莫扎特的奏鳴曲。上述各場音樂會的門票均為十元、十五元及二十元，已在大會堂發售。

徐應瀚李汝大
主講燈謎談趣
一月二日在大會堂

謎家徐應瀚、李汝大應九龍居民福利會及演講學術研究會之邀，本週日（二日）在香港大會堂九樓演奏廳，由中午十二時至下午二時，舉行公開免費講座，講題「燈謎談趣」。因座位有限，歡迎聽講。敬請依時云。又港台第五台，逢星期六早九時半至十時，播出新穎節目「燈謎談趣」，主講者由燈謎名家張江美、李汝大、及華夏書院教授：梁省松、伍遲濃、鄭炯堅、徐應瀚，分別輪流播出。希有興趣於文化知識、文娛活動者，屆時留意收聽云。

大成一月號出版
鮑少游畫九歌圖

大成雜誌二一〇期一月號出版，彩頁有九一老畫家鮑少游近作九歌圖、張大千畫台靜農題宜富當貴圖。大千居士在青城山石刻花蕊夫人。名作有鮑少游、王好比、賈訥夫、陳存仁、林熙、江卯、陳蝶衣、阮毅成、薛慧山、伍宜孫、鄭逸梅、侯榕生、胡健中、陳仁鑑、嚴以敬、章遐等二十餘篇，圖片七十餘幅，仍售四元，各大書報攤均售。

港仁愛堂新歲崇拜
由李武凡牧師證道

基督教培道聯愛會香港仁愛堂，明主日（二日）又是八三年首主日聯崇拜，由李武凡牧師主持及證道，題目：「努力面前」。為迎接八三年新開始，又該堂會歡迎赴會聽講。廣傳播福音範圍分老人團契、婦女會，及青少年團契等，並有老人福音，每日辦公時間均有專人負責，隨時歡迎指導。電話H七〇九三九五、及七〇九〇七三聯絡。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞報告及天氣報告，四十分，繼續「陽光早餐」。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，四分，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，第五台節目介紹，十五分，轉播快活谷賽馬實況。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，……

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，交通報告，「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報……

香港第五台

商業第一台

商業第二台

線郵電台

亞洲電視

亞洲英文台

無綫翡翠台

無綫明珠台

香港電台第五台
粵韻精英粵曲節目
聯光樂苑担任

憶秦娥

白頭吟

孔雀東南飛
譚惜萍撰

重溫金粉夢

夢歸三千里
譚惜萍撰

朝朝暮暮情

華僑日報 WAH KIU YAT PO

浪子

文圖：董華　信子：楚

九十：女大管不了

今晚的宴會，雖然說是女兒從外國回來，讓他見見叔叔伯伯，許友言卻考慮女兒年不過二十，而那些叔叔伯伯都四十開外的，如何談得來，他知道女兒必定不高興，感到寂寞。

他便想到陳賓，好教今夕之宴，女兒有人作伴，陳賓雖然學識無多，但應對得體，外表亦好，必定得到女兒歡心，果然不錯，安妮對陳賓很有好感。

這也爲了安妮在此地沒有男朋友，以前她就讀的乃是女校，在外國，她的男友多得很，但是歸來渡假，這漫長的日子沒有男孩子在伴，委實不好受，今天，她遇到了陳賓，一見如故，她覺得這一段日子有他作伴，也很不錯，她高興了，要對爸說，她知道只要自己說出來，爸必定答應，或而兩全其美，陳賓在公司沒有什麼工作時，或者工作可以交托別人時，便來與她作伴。

她與陳賓手牽手的進客廳來了，這是她主動的，陳賓要避過時，她說：「怕什麼。」她還是緊握不放，陳賓雖有點尷尬，也只好由她了。

客廳中的客人們看到了這樣子，也有點詫異，才見面，不過一兩小時，竟似是一雙戀人。

看到了這情景，許友言微笑了，在宴會上，許友言坐在主家位，在他之側是女兒，可是在她之側卻是陳賓，論資格，陳賓如何能坐在這位置，但是安妮卻把他拉到位置，女主人如此安排，別人自然無話好說了，許友言又是一笑，他似乎對女兒這一着十分欣賞，也似一切事情都在他預料之中。

這一頓宴會十分熱鬧，安妮整晚都在陳賓身邊，除了小小的一段時光，她到別桌敬酒，陳賓是不能隨行的，他不是主人。

在座的都是公司高級職員，他們都是認識的，他們都感到異樣，陳賓得到殊榮，今夕的宴會，他似乎是其中一個主角，假如他做了許友言女婿，當然是主角囉，而許友言這一家獨資經營的機構，有一天會傳給了女兒，也是傳給了女婿。

衆人想到此，能不對陳賓另眼相看，也有人向他敬酒了，陳賓也心下高興，他是料不到得到這位千金小姐垂青的，雖然，是禍是福，還是未知之數，這是後話，今夕，他的地位一下子便提高了許多，似乎是凌駕在衆客人之上。

宴會完了，衆人也告辭了，安妮說由她送陳賓回去，她的提議，許友言自然是同意，又是含笑點點頭，好一個慈父模樣。

安妮送陳賓回家去，也不是直送回家，而是在郊外兜了個圈子，談談心，直到凌晨過後，才送他回去，安妮返家，許友言還沒有睡，坐在客廳一角在抽烟，看到了女兒回來，笑了，看看手表。

安妮道：「還早呢。」她已知道爸想說什麼的了，許友言笑道：「女兒長大了，爸也管不了。」安妮來到了爸身邊道：「爸，我有件事要與爸談談。」許友言道：「談什麼？明天才談吧，今晚你也很疲乏了。」安妮忙道：「不，我不疲乏，這是十分重要的事情。」許友言笑道：「這時光，最重要是睡覺。」

安妮道：「不，我要談。」許友言笑道：「好，簡單的談便是。」安妮道：「我想把陳賓調職。」許友言道：「這倒奇了，調什麼職？」安妮道：「我要一個人作伴，是保鏢也好，是導遊也好，我要他與我在一起。」許友言道：「你這個人呀，愈來愈放縱了。」安妮愛嬌道：「誰教爸介紹我認識，我在此地又沒有朋友，你不依，我便馬上返到外國去，那邊我朋友多，不愁寂寞。」

正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

在這一本雜誌中的記載，是使郭華生爲之不安了，他是想起史璜娜亦是會經對他說過的，說是不要問她一切，知道了是會減少情趣的。

現在郭華生知道了，知道史璜娜是有夫之婦，情緒爲之不安了，但亦使郭華生奇怪的，在他臆想中，史璜娜雖不知她是什麼身份，九是有夫之婦，那是料到八分的，情緒上並不受任何影響的，爲什麼現在看到了，證實是一個名流的太太，而大爲不安，這是什麼心理？他是在奇怪這一點的，弄不懂，實在弄不懂。

大一半是史璜娜寫的文章吧？她看來是這不由衷的，她文章中的相夫教子，她那裏在相夫，沒有子女，如何去教子，一個寥寂的家庭主婦，私下的生活，卻是這樣的，這一點才使他有一種不安吧？

郭華生爲人相當拘謹，事情已經發生了，卻是想不開，他足足在這小花園中踱了半小時的步，才安定下來，在沿廊的走廊上籐椅上坐了下來，女傭早已替他斟好了一杯茶，這時茶已冷了。

他是有點神不守舍那樣，端起茶來喝了一口，她是在想那史璜娜了，爲什麼像她那樣身份的太太，在私生活上卻是這樣的隨便？他和她只有相識幾小時，卻是莫名其妙的有了這種情緣，男女之間的事，至少要彼此之間亦有點瞭解才好，可是卻是不瞭解而這樣有了緣。

以前心理上以爲史璜娜可能是一個有夫之婦，但他想到，她可能爲了生活，即使是有了丈夫，亦要在交際，他是歡喜她的艷麗的，在必要時，他即使是化一點錢亦無所謂的，他以爲她的丈夫，是一個賤丈夫，是靠太太的美色，在換生活的。

史璜娜不告訴郭華生的身份，他口中不再問，心中卻自然在猜測，如上述一種猜測外，另一種猜測，那是史璜娜可能是別人的外室，也許是這個男人年老無能，才教她無可奈何之下，才紅杏出牆的。

由史璜娜的情慾上飢渴方面看來，這樣是較爲接近，因爲在穿戴上，她好似頗爲富有，但是她送他值七千多元一隻名錶上看來，第一種猜測是要推翻的，第二種推想較接近。

現在知道史璜娜是一位名流的太太，而且是正式的，這是教他大大不安了，不安主要原因，是想到了後果問題，倘若史璜娜是一個外室，最多是這個男人不要她，而是由他來負担她的生活，沒有什麼大不了的事發生。

可是現在的情形卻是不簡單，可以說是複雜的，萬一名流知道她和他之間，是在通姦，而因此鬧出糾紛來，他便有引誘別人家的有夫之婦的嫌疑，這罪名可大了，萬一真的發生起來，那末他是怎能担得起？（五十）

牛公重傳

所望非著　楚子

双剑天涯

高峰

十一：塞外胡騎

貼木耳冷笑道：「這是你的一廂情願，真不要臉。」

呼崙圖叫道：「這一場架，看來非立刻解決不可，你等一等。」

說着，這呼崙圖把他的頭駝牽到樹下縛好，叫道：「這裏還是郊外！」

蘇朝彥見這兩名蒙古人，爭着請他們作客，心中嘀咕，居然不惜一戰，心中嘀咕一聲，大爲怪異。

他們都知道，蒙古人好客的風俗，並不弱於維吾爾人或是哈薩克人。

可是，就算蒙古人再好客，也沒有道理爲了爭邀客人而掄刀子。何況對方是個不相識的陌生人。

蘇朝彥笑道：「兩位，你們盛意拳拳，在下十分感激，他若然因此而動武，未免過份一點。」

呼崙圖道：「是，依你的意見，怎樣？」

蘇朝彥笑道：「這樣吧，我們現時到貼木耳大哥那邊吃茶，今晚到呼崙圖大哥府上騷擾，如何？」

蘇朝彥知道蒙古人的風俗，邀請客人吃飯，而客人居然拒他的話，在他們看來，這是不能抵受的侮辱。所以他不敢加以拒絕。

只得來一個折衷的辦法。

這辦法本來可行，卻不料貼木耳和呼崙圖兩人，頑固之極，比那頭頭駝更甚。

又因先後問題，這兩人再生爭執。

呼崙圖要先請，貼木耳也要先請，誰也不肯退讓。

依呼崙圖說，他邀請在先，該當先到他家中作客，然後才可以輪到貼木耳。

貼木耳那裏肯依，兩人爭執不下。

初時，他們互相指嘗，面紅耳赤，終於一「錚」的一聲，各把大刀拔了出來。

眼見這兩名蒙古人就要揮刀一拼。

蘇朝彥雙足點處，驀的在兩人中間一站，朗聲道：「兩位且慢，我有話說。」

呼崙圖和貼木耳兩口大刀，一經拔出，就電光石火也似對砍，出手快得離奇。

看來，他們的武功並不低。（六〇五）

花鳥蟲魚集

泰國的花市場

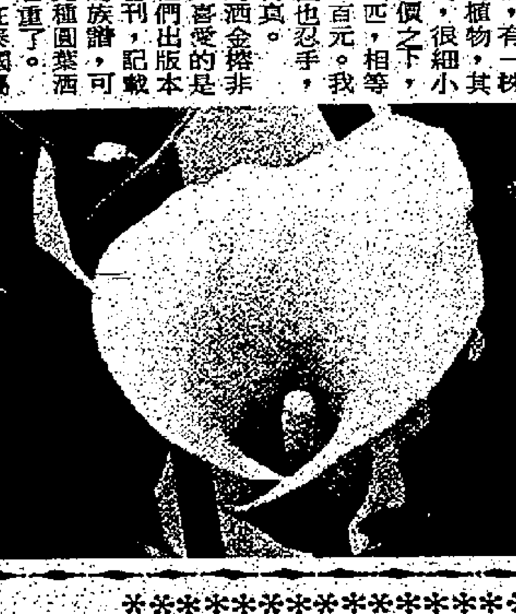
園叟

聖誕節前到泰國去玩了八天，泰國以產蘭花著於世，其實除了蘭花之外，觀賞植物之多，也是使人大開眼界的。

逢星期六及星期日，曼谷的新皇家田就有一個花市場，這個花市場是世界聞名的，可惜我到曼谷是星期日的下午，旅行社沒有安排，同時也得要處理到酒店的行李及住宿安排，故此沒有時間趕去，然而在濟邁卻正好是星期六，我請了一輛車子帶我去，濟邁逢星期六及星期日也有花市場的多。然而也非常可觀的了，在濟邁見到的花市場，但卻不及得曼谷的是，那兒很少見到有蘭花出售，即使有蘭花，數量也是少得很，相反，觀葉的植物卻多得很。

泰國的觀葉植物可以說是品種繁多，我見到有一個花檔，有一株屬天南星科的植物，很細小，其翠是粉紅色的，很細小，竟然要我六百吅，問價之下，相等於港幣百多二百元，我雖然愛花，但也忍手，只把它拍照傳真。

泰國產的酒金榕非常多，最使人喜愛的是圓葉酒金。他們出版本了圓葉酒金的書刊，記載圓葉酒金的族譜，可見泰國人對此種圓葉酒金是多麼的看重了。



（圖爲：在泰國屬天南星科的植物）

微中集

又是加價

報上說，汽油要起價了，加幅約百分之二點五。

對於加價，算得什麼，人們早已麻木了，比如汽油加價，加侖改公升，人們只有一套應付之方，不必多動腦筋，每一次入五十元或一百元便是，也不必管它是否十進制，也不必管它起價比如入市場買小菜，買廿塊錢牛肉，管它是用公斤、市斤或者是磅，總是廿塊錢，雖然買回來的漸漸的縮小了。今年不及去年，而來年又不及今年。但也不必多管，省得動腦筋，與其把腦筋動在這方面，倒不如動在賺錢方面，多賺點錢才是實際。

這似乎也已成爲香港人的生活方式，既然對加價無可抗拒，那末，一于要多賺錢，漸漸的香港人自成一個模樣，香港地區生活也成了獨特形式。

綠印姑娘

鳳三

一一〇：要有平等的享受

「甚至甚麼？」陸琳可以料到甚麼，而故意問着。

「甚至嫌性慾不能滿足，她對你無話不談，正如我之對你，是否爲了這件事？」任濟說。

「她沒有提，我當然也不會問，他們這一對看來也不配。」

「可是，男的很痛苦呢！」

陸琳微微點頭，她感到任濟十分善良呢！忽然顧瞓與兩個高大而稍微年輕些的男人進來，他也看到她，向她微微點頭，她即還禮，當他們坐到遠處，任濟問陸琳道：

「遇到大衛的朋友了？」

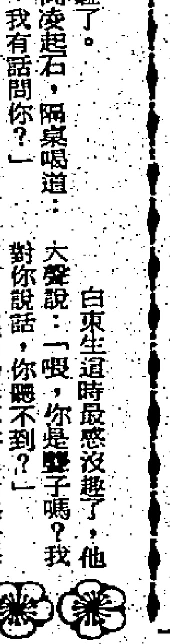
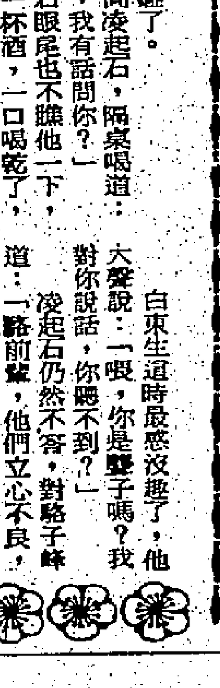
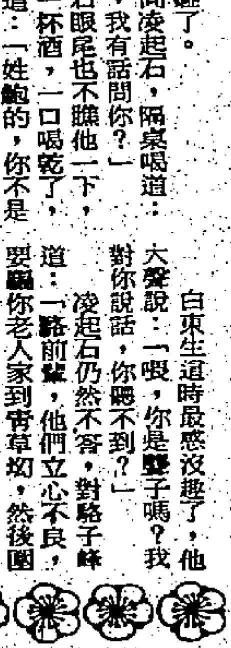
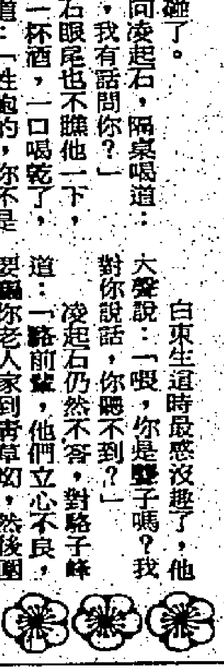
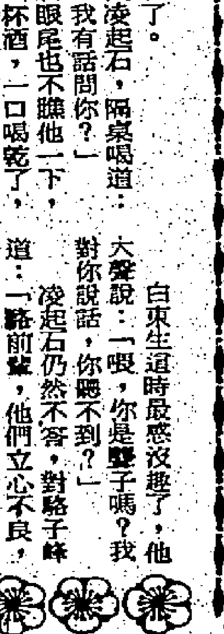
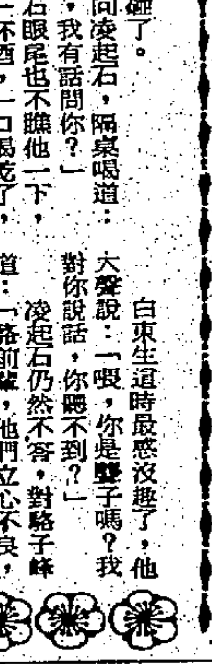
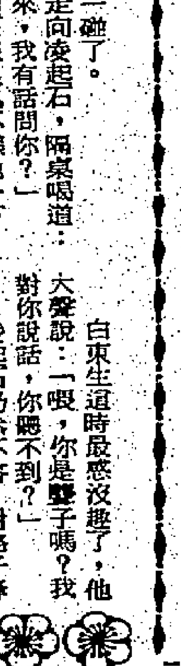
「我遇到了方華的丈夫。」

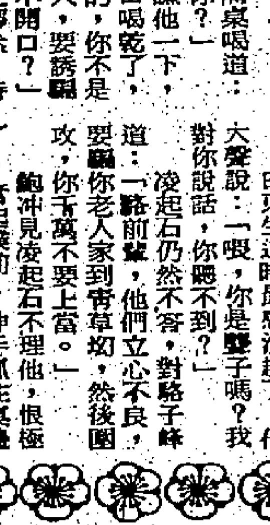
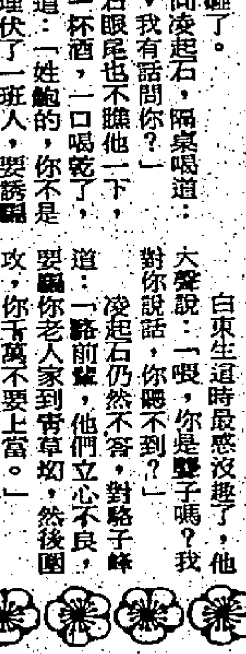
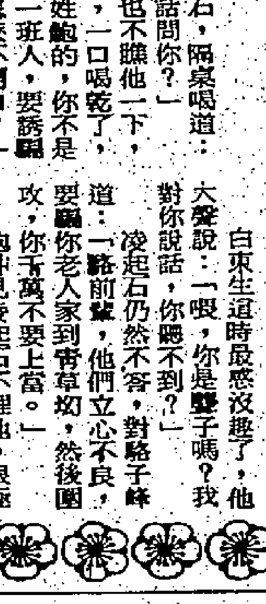
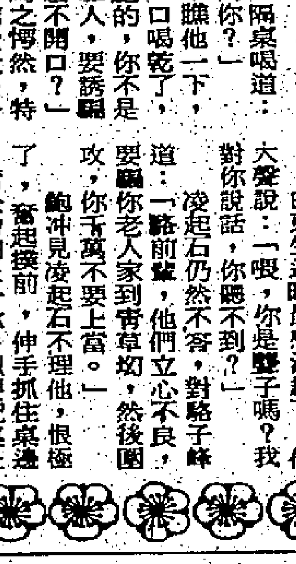
「是他？」

任濟即加注意了，陸琳問她對他印象如何？答道：

「總不能說他是武大郎吧？還過得去，在我的舞客中，至少有三分之二比他醜，又有比他更矮的，他的服裝也穿得很好，在香港，他是容易找到對象的，香港有些女人擇偶……」

「如果……」陸琳不好意思說


香港竹枝詞

浪花集

白玫瑰

玻璃眼奇案

碧海恋

四八七：婚宴之夜

我跟時光倒流

舊時人

天邪劍

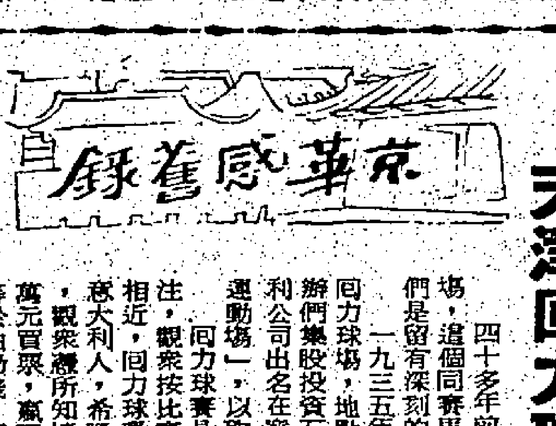
僑樂村

行星佳話

現在，除非她能夠找回她的女兒，否則她的心情是絕對不會平靜的了，但是，一個星期過去了，她越來就越覺得沒有希望。在那九天裏面，刻瑞斯已經通過了西西里、意大利、橫過雅典、斯巴達和底比斯大陸；她碰到任何一個人，都問問有沒有柏耳塞福涅的消息。……

奇聞趣事集

雅名



天津回力球場漫憶

京華感舊錄

周簡段

四十多年前，在天津出現了一個回力球場，這個同賽馬會相似的大型賭博場所，人們是留有深刻的記憶的。

一九三五年，天津意租界裏辦起的那個回力球場，地點在意租界花園旁。是幾家買辦們集股投資五十萬元建造的，由意商義多利公司出名在意租界登記註册，取名「意商運動場」，以取得意租界的保護。

回力球賽是以回力球員的比賽勝負爲賭注，觀衆按比賽名單購票，跟買馬票的性質相近，回力球運動員係從國外招聘而來，有意大利人、希臘人、猶太人，還有菲律賓人，觀衆憑所知情況與眼力預測輸贏，成千上萬元買票，贏了就得幾十倍的彩頭，輸了就等於白扔錢。而回力球場方面，不管誰輸誰贏，穩拿百分之二十的紅利，確實是發財的營生。開幕之初的一兩年內，轟動津沽，人們趨之若鶩。平素以幽靜著稱的意租界，立時繁囂起來。後來由於抗日戰爭爆發，股東怕擔風險，要求撤股，因而醞釀出兌或停賽。當時天津有個法籍猶太人李亞溥，原是第一次世界大戰的逃兵，花錢買到一張瑞士護照，輾轉流竄到天津，自稱瑞士僑民，在法商利威洋行充任職員，此人機巧伶俐，因而在珠寶翠鑽業中發了大財，後來開辦了利華洋行，利華房地產公司，蓋起了利華大樓，又辦起了利華放款銀行，成了暴發的財主。

一九四三年，李亞溥乘回力球場股東無意經營之機，會同天津華比銀行買辦魏采章，用八十萬元美金，將回力球場接辦過來。李亞溥和魏采章派了代理人，充任正副經理。首先整頓場內，增設皮沙發座位，成立酒吧間，西餐部，並大作廣告，吸引賭客。進入這裏的賭客每天從第一場開賽到末場打烊，只要囊中有錢，不出球場就能在燈紅酒綠之下，吃喝玩賭，盡情享受，直到輸光口袋爲止。在李亞溥的經營下，一天開賽八場，場場客滿，每年得利潤美金二三百萬元。

抗戰期間，天津淪陷，因日本結有德意日軸心，回力球場在意租界的保護下，依然生意興隆。但魏采章深恐一朝有變，李亞溥就收購了魏股，改爲獨資經營。抗戰勝利後，李亞溥的惡蹟暴露，回力球場遂於一九四七年宣告關門。

聽友人來信說：回力球場舊址已於三十年前改建爲天津市第一工人文化宮，那個大賭場終成往事了。

華僑日報 元旦特刊 1983

艱難的日子

李文

中共蘇聯重開談判 輿論指出難獲成果

記者

去年今年明年的大事

今年急切之務 是如何解決失業問題

葉鳴

美國盛衰影响全球

展望今年經濟發展

平凡

西方必須突破經濟困難

泛論高利率與信貸問題

之一

揚大漢之天聲

慶祝民國七十二年元旦

文邦

民國肇造之經過

衆志成城 人心思漢

確定共和 普利民生

臨時大總統就職宣言

民國元年元旦

天佑中華 曠代偉人

民國肇造 民主之光

條陳五項 統一宣要

促進大同 見重國際

國本措諸 磐石之基

安德羅波夫繼承權位 蘇內部並未發生變化

布里茲涅夫年老病逝

子文

恭賀新禧
九龍塘獅子會
（八二至八三年度）
鞠躬

恭賀新禧
金馬倫山獅子會
（八二至八三年度）
鞠躬

恭賀新禧
港島獅子會
鞠躬

恭賀新禧
寶馬山獅子會
（八二至八三年度）
鞠躬

恭賀新禧
南九龍獅子會
（一九八二至八三年度）
鞠躬

恭賀新禧
國際獅子總會港澳三〇三區
第二分區副總監
陳平山 鞠躬



恭賀新禧
國際獅子總會港澳三〇三區
第一分區副總監
陳國雄 鞠躬

恭賀新禧
香港美孚石油有限公司同人鞠躬
九龍廣東道海洋中心十三樓
電話：三一七三一四二二二

恭賀新禧
京華財務有限公司同人敬賀

恭賀新禧
國際獅子會港澳三〇三區
第六分域主席
馬清岳 鞠躬

恭賀新禧
香港筆架山獅子會
（一九八二至八三年度）
鞠躬

恭賀新禧
獅子山獅子會
鞠躬

恭賀新禧
青山獅子會
（八二－八三年）
鞠躬

恭賀新禧
國際獅子總會港澳三〇三區
總監
林海涵 鞠躬

恭賀新禧
旺角東分區委員會
旺角南分區委員會
旺角西分區委員會
旺角北分區委員會
大角咀分區委員會
鞠躬

恭賀新禧
大業玻璃有限公司
大業不銹鋼傢俬有限公司
黃榮標 鞠躬
紅磡馬頭圍道十七號地下 電話：三－六二五七七一
九龍青山道一弍九號顯輝大廈地下 電話：三－八六六四四八

恭賀新禧
泰興皮業有限公司
趙汝熙 鞠躬

恭賀新禧
南海洋行有限公司
董事長 朱紹雲 鞠躬
九龍彌敦道66號七樓A座
電話：三－六七八一八七

恭賀新禧
四海綢緞商行有限公司
萬邦綢緞商行有限公司
黎時燦 鞠躬

恭賀新禧
德興鐘錶集團有限公司敬賀
官塘興業街20號聯合興業大廈七樓

恭賀新禧
萬方有限公司仝人鞠躬
香港中環昭隆街25號2樓

恭賀新禧
香港台山商會
理事長 黃福培
監事長 李炳超
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
元朗區體育會
鞠躬

恭賀新禧
元朗區文藝協進會
會長 楊耀擎 章仁信 楊永玉
主席 鄧銀海 鄧兆棠 李其彬
暨同人鞠躬

恭賀新禧
博愛醫院歷屆總理聯誼會
主席 鄭科 謝文燊 鄧文豪 鄧任安 何許榮
暨同人鞠躬

恭賀新禧
香港橡膠鞋業廠商會
主席 黃森輝 柳子元 顧深儉
會長 張錦 何烈炘 周敏 張廷 烏友德
鞠躬

恭賀新禧
香港道教聯合會
主席 湯國華
會長 周有 莊榮坤 柳子元
暨同人鞠躬

恭賀新禧
香港九龍米業總商會
理事長 吳基宏 陳炎周 黃德韜
監事長 周漢來 黃大澄 鄭文玉
同人鞠躬

恭賀新禧
新世界珠寶有限公司
順景有限公司
敬賀

恭賀新禧
柴灣居民協會
會長 張伯華 李運源 陸友
理事長 成定邦
副理事長 葛柏生 馮明 陳成 馬耀 蔡格耀 勞生 成譚 陳球
監事長 王志
副監事長 林德安 周柏 王海平
鞠躬

恭賀新禧
恩平工商會
理事長 鄭悅棠 李松柏 岑健鈞 張國偉
監事長 李琳明 岑廷領 吳孝在
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
香港四邑商工總會
理事長 黃仲安
副理事長 雷庭均 李森明
監事長 利樹源
副監事長 趙耀昭
暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧
開平商會
會長 黃仲安 利國就 陳廣偉
主席 余瑞欽 許光照 胡灼坤
暨董事同人鞠躬

恭賀新禧
鄺氏合發（集團）有限公司
合發電子公司
運高投資授信有限公司
仝人鞠躬

恭賀新禧
普恒行股票公司
王欣康 敬賀
地址：香港聯邦大廈1808室

恭賀新禧
香港油蔴地小輪船有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
大法有限公司
大法船務有限公司
仝人鞠躬
香港德輔道中232號嘉華銀行中心20樓

恭賀新禧
楊氏宗親會有限公司理監事同人鞠躬

恭賀新禧
愛活旅遊攝影公司同人鞠躬

恭賀新禧　並祝各界新年進步

土瓜灣街坊福利會 全體同寅鞠躬

沙田街坊福利會 理事長 洪有興 葉天生 黃順華 監事長 黃連亨 鄭耀華 何初 鞠躬

旺角街坊會 全體同寅鞠躬

中區街坊福利會 理事長：陳莫榮眞 文念友 蔡林因 周明邦 李榮鏗 藍學輝 監事長：鄭南賢 雷山 邱林 鞠躬

紅磡三約街坊福利會 主席 胡盛孫 趙璽城 馮駒 區志和 李海生 暨全體委員鞠躬

南山邨街坊福利會 理事長 譚北海 徐漢興 莫健 暨全體同人鞠躬

尖沙咀街坊福利會 理事長 吳多泰 監事長 曾正 程漢權 張志安 蘇仲平 柯利德 夏厘喇 葉中生 暨全體同寅鞠躬

港九各區街坊會研究委員會 主席 黃禮泉 副主席 鄔之桂 陳智達 沈魯陽 郭永昌 薛志烈 陳坤江 暨全體委員鞠躬

秀茂坪新區街坊福利會 全體理監事鞠躬

西環街坊福利會 理事長 周演森 副理事長 陳永發 梁頌堯 黃國定 陳波 暨全理事人鞠躬

港九各區街坊會協進會 主席 陳蔭棠 張錦添 陳莫榮眞 暨全體委員鞠躬

石硤尾街坊福利會 會長 溫浩根 理事長 郭永昌 紀良臣 吳俊英 周勤漢 連永茂 暨全體理事鞠躬

大環山街坊福利會 永遠榮譽會長：王雄熙 副理事長：陳樹勳 副理事長：顏文清 理事長：林英俊 副理事長：鄧偉 副理事長：周開桂 鞠躬

石排灣街坊福利會 理事長 苗華振 副理事長 吳兆麟 徐恆 吳泉 鄭志岱 暨全體同寅鞠躬

黃大仙街坊福利會 理事長 沈魯陽 暨全體同人鞠躬

李鄭屋新區街坊福利會 理事長 石國南 曾俊 梁廣樂 暨全體同人鞠躬

油麻地街坊福利會 會長：黃滿 彭耀臣 勞碧華 黃鄭瑋瑛 何劍 馮日初 余榜 潘明 理事長：伍江 陳蔭堂 張大榮 監事長：梁松 凌新 楊一帆 暨全體理監事同人鞠躬

荔枝角街坊福利會 理事長 陳柱 甘鴻輝 劉熾枝 暨全體同寅鞠躬

九龍仔街坊福利會 理事長 徐華 伍義林 郭鴻欽 暨全體理事鞠躬

柴灣街坊福利會 理事長陳坤江 副理事長 嚴培良 陳埔豐 陸強 陳宜興 暨全體同寅鞠躬

謙信印刷出版公司 香港灣仔軒尼詩道174號二樓 同人鞠躬

振明食物升降機工程 九龍界限街16A地下 敬賀

萬誼行 精工髮品廠有限公司 同人鞠躬

美美花店 尖沙咀美麗華酒店商場二樓LN2號 同人鞠躬

玫瑰針織有限公司 全人鞠躬

模範英文中學 同人鞠躬

僑港恩平鄉親聯誼會 理事長 岑偉庭 監事長 蔡閣 暨全體同寅鞠躬

香港復禮興仁學會 會長陳靜林 何廣洪 廖子強 孔憲航 黃策 朱百祥 伍旋操 黃水金 吳瑞佳 主席 陳溢松 阮健川 蕭玉康 蕭鋆山 蕭然 莫京 黃覺生 暨委員仝人鞠躬

油麻地政務處北分區委員會 主席 陳蔭棠 副主席 何劍 委員 吳瑞佳 麥允明 阮文焜 梁振雄 石景文 鍾治南 鄭泳彤 方培湘 葉世杰 姜俊文 李勳 梁松 布慧清 唐國強 王亦圻 袁伯盈 鄭煜 鞠躬

九龍總商會 理事長：周載 張軍光 梁秉樞 劉文翔 監事會主席：翟惠民 余誨祐 李仁暢 黃石公 暨全體理監事致意

旅港湖南省同鄉會 理事長：郭永昌 監事長：陳颺 暨全體同人鞠躬

香港海味雜貨商會 主席 庾燦輝 陳祖熹 總務 梁泳潮 財務 李倬雲 暨全體同人鞠躬

迴源堂雷方鄺宗親會 理事長：雷北海 鄺伯倫 方奕奬 監事長：鄺傑民 方秋鈷 雷少波 致意 九龍廟街二四九號六樓A座 電話：三—六六三九九七

鄺氏父子置業有限公司 益昌有限公司 致意 中環界利街三十九號二樓電話：五 四四六六六六

鄺氏宗親會 同人鞠躬 中環界利街六號二樓 電話：五—四四三七二五

香港建造商會 同人鞠躬

香港五金商業總會 全人鞠躬

香港華洋百貨業聯合會 全人鞠躬

旺角區大廈總會 同人鞠躬

旅港花縣同鄉會 敬賀

黃定謙 鞠躬

大澳門湛山寺 敬賀

僑港五邑同鄉聯誼會 會長 陳鼎臣 何金湖 余百雄 理事長 黎永洪 何錦泉 龔榮于 監事長 趙劍鳴 趙強 呂新 暨理監事鞠躬

香港顏氏宗親總會 當屆會長 顏守恩 理事長 顏耀輝 顏杞添 顏倫仁 監事長 顏德源 顏再盛 顏世光 顏經壁 暨理監事鞠躬

香港貨船業總商會 會長 梁富 陳永福 周鑑基 彭耀臣 梁權 盧根 理事長 岳錦園 陳森 葉榮劍 暨全體理監事鞠躬

九龍興業物業經紀會 會長 陳德君 吳文思 張淦 林高 理事長 古寶貞 林漢平 監事長 吳文思 余述堯 鞠躬

番禺同鄉會 會長 蘇耀興 張有容 謝任 理事長 孔憲榕 陳靜林 衞英培 監事長 孔憲森 李潤沾 江仲朗 暨全體仝人鞠躬

的士同業聯會 全體同寅鞠躬

香港業餘釣魚會 全體同寅鞠躬

成安體育用品公司 同人鞠躬 金像獎品 體育用品 運動器具 校徽會章 體育服裝 各款波鞋 車印旗幟 精工刻字 香港灣仔軒尼斯道59號 電話：五—二七八七七〇 二七八八二五

元朗振興百貨商場街坊互助會 理事長 黃自強 鍾納 李瑞瀛 暨全人敬賀

深水埗街坊福利會 會長朱百祥 呂榮光 柳子元 黃佳 理事長廖子強 監事長陳靜林 黃策 黃鑒強 蕭玉山 朱文裔 夏健雄 方伯誠 暨理監事敬賀

灣仔街坊福利會 會長 李運源 副會長 伍卓琪 麥昌 理事長 梁孔照 副理事長 許光照 李廣林 監事長 梁欽榮 副監事長 許展章 林南興 暨理監事敬賀

荔灣街坊會 會長 張滿興 何志威 黃福生 何立邦 蔡耀 梁仲彭 羅志清 溫世泉 袁國華 林俊輝 曾洽頌 羅維邦 徐二牛 吳莉璇 黎應就 張日華 理事長 譚立仁 何毓楚 廖令軒 梁燕威 黎熾瓊 監事長 余榮 馮世昌 王碧澄 周水祥 暨同人鞠躬

港九鷄鴨行職業公會 主席 李林 梁乾 高林仲 暨同人敬賀

港九中醫師公會會立 港九中醫研究院 常務委員會主席 陳靜林 伍卓琪 蘇健康 院長 盧健榮 副院長 陳建邦 敬賀

中國醫藥學會會立 中國醫藥研究院 董事長 陳靜林 副董事長 伍卓琪 院長 伍偉榮 副院長 賴永和 敬賀

華聯鋁屬製品廠 華僑公司 華資有限公司 總經理 伍旋操 總理 伍鴻深 暨同人敬賀

港九住客聯合會 首席會長 林沾 鄧漢強 唐歐洲 劉貽德 主席 李敬武 劉漢業 張錦江 暨全體同人敬賀

九龍區大廈聯誼會 會長 黃桂 梁富 周軾 黃鄭瑋瑛 許賢 主席 陳蘇 蘇仲平 黃湛 顧思聰 柯利德 暨同人敬賀

公共小型巴士總商會 主席 鄭俊平 吳茂成 徐子琪 暨同人敬賀

譚氏宗親會 主席 譚煥英 譚鐵峰 譚大偉 監事會主席 譚世傑 譚浩業 暨同人鞠躬

香港米行商會有限公司 名譽會長 翁鑑芬 歐陽長 楊永庥 理事長 蔡應青 監事長 丘士俊 副理事長 趙煦年 翁晴 暨同理監事人鞠躬

中國醫藥學會 會長 伍卓琪 理事長 許仁生 監事長 吳奕本 副會長 江濟時 陳靜林 副理事長 許展章 邢悲珠 副監事長 黎宗岷 王建英 暨同人鞠躬

恭賀新禧

加拿大宏發證券有限公司
勞氏證券
敬賀

恭賀新禧

興耀國際有限公司
全人鞠躬

恭祝
各界友好
新年快樂

銀聯保險有限公司
銀業聯合保險有限公司
敬賀

地址：中區環球大廈二十樓全層

恭賀新禧

香港中藥聯商會

副會長：馬汝擴
會長：李俊國
副會長：劉本章
副理事長：傅振光 曾富城
理事長：周錦耀
監事長：郭永歆
副監事長：陳祥
鞠躬

恭賀新禧

依時製衣廠有限公司
全人鞠躬

恭賀新禧

周氏兄弟(集團)有限公司
卓明置業有限公司
周振成 周厚澄
周卓明 周厚昌
周坤成 周鎮榮
鞠躬

恭賀新禧

恒隆財務有限公司敬賀

恭賀新禧

百樂大酒店有限公司
許主席國浩暨同人鞠躬

恭賀新禧

香港鐘表業總會
主席 辜培安 陳維燊 楊達生
全人鞠躬

恭賀新禧

仁愛堂第三屆董事局

主席 陳中行
副主席 葉慶忠
總理
羅孔瑞 田慶先 黃學儀 韋子恒 何新權 何新榮 邱達昌 李業宏 鄧棟朝
古道誠 梁鴻傑 陳飛龍 胡炳 張啓文 馬清岳 陳永慶 柳子元 莊志良 馬介璋
林世鏗 鍾衍鈞 陳權 李廣源 梁國添 郭炳富 張錦鴻 馮世豪 林寶喜 鄭合輝
執行總幹事 盧志忠
同鞠躬

恭賀新禧

美亞保險有限公司同人鞠躬
香港司徒拔道一號友邦大廈
電話：五—八三二一八〇〇

恭賀新禧

利達航運有限公司敬賀

恭賀新禧

廣安銀行同人鞠躬

恭賀新禧

香港工商銀行
總行暨分行
鞠躬

恭賀新禧

偉華企業有限公司
董事會主席曹紹松暨同人鞠躬

恭賀新禧

香港西區扶輪社

杜志成 韋志光 區百齡 湛兆霖 陳俊 陳有生 陳維棎 陳維信 程超桐 張永安 鄭從毅 趙耀華 朱應麟 周明權 馮鎮聰
馮漢彥 馮漢柱 吳敬文 吳鎮華 何國寧 何弢 許爵榮 許晉義 洪祥佩 熊翰章 古勝祥 桂華山 賴恬昌 劉淙 劉奇詰
劉漢華 羅天携 羅大堯 羅永超 羅啓堅 羅桂祥 林思進 林繼振 林啓芳 李漢忠 李韶 李義民 李碩祥 梁家鏘 廖桂昌
廖烈武 呂高超 呂高華 龍榮軾 麥濂 馬照祥 龐鼎元 龐照 蕭永銘 杜永鏗 韋基堯 黃振明 黃頌顯 黃頌民 黃秉槐
黃允照 黃英傑 黃良會 王奕凱 蘇洪亮 葉謀進 葉庚年 楊乃舜 于善基 余禮國 阮兆剛
鞠躬

恭賀新禧

新九龍婦女會
會長 麥陳愛蓮 麥舜瓊 蔡霜蘭
主席 楊舒振堅
王靜 彭黃明儀 陳胡瓊芳
暨全體委員鞠躬

恭賀新禧

元朗大會堂管理委員會

主席
陳泰 古道城 黎錦源 梁省德 熊定嘉 黃金業 梁水發

董事
刁培光 文桂枝 王少強 王森 朱憲章 余廣 李威 李惠光 李源森 周基榮 林香 柯利德 柳子元 袁景煜
張德開 張錦鴻 麥華 陳火光 陳冲志 曾華啓 黃武源 黃秋泉 楊晉培 趙玉全 趙谷獎 趙樹勳 劉皇發 蔡創業
蔡會豐 鄧乃文 鄧文獎 鄧兆康 鄧兆棠 鄧英業 鄧培釬 鄧德球 鄧耀章 鄭永鴻 駱振華 駱鑑球 戴均 戴權
敬賀

恭賀新禧

香港東區婦女福利會
會長
主席
楊綠鳳姣 黎鄧寶軒 許周美鬭 龍馮惠玲 梁黃翠眉 林曾淑儀 黃梁雯麗 何曾艷梅
暨全體執委鞠躬

恭賀新禧

香港西區婦女福利會
會長
主席
曾黃德從 李陶逸軒 鄧梁玟芳 蕭曾鳳群 許周美圖 陳林息 關戴運珍 陳區碧茵 陳鄭潔雲
暨全體執委鞠躬

恭賀新禧

葉彥華致意

恭賀新禧

九龍婦女福利會
會長
主席
關嘉麗君 嚴王蘭蘭 林賴元芳 蕭司徒潔 邱麥錦蘭 唐尤淑折 廖湯慧鳳 鄧汪梅列
暨全體執委鞠躬

政治與經濟交困下 黯淡的一年

展望並不悲觀・快將再見反彈

吳培榮

香港人在過去長時期以來，享受安定與繁榮，每年的經濟增長率都是以雙位數字計，工商各業、金融地產以至股市、馬場，蓬勃發展，使到香港人不知憂慮爲何物。

但是，俗語有謂月有陰晴圓缺，花無常好，在剛剛過去的一九八二年，突然間出現了經濟與政治交困的局面，其實，經濟與政治雖然交困，但並不甚深刻至不能解決的死結，如果能以達觀心情泰然處之，眼前不會發生怎樣重大的困難。

可是，香港人長期安定繁榮，不知憂慮爲何物，一旦遇到了小小困擾，全港人都好像神經衰弱病發作，驚惶失措，胡思亂想，諸多揣測，弄得人人疑忌不安。若問所驚何事？相信沒有人能答出具體的問題來。

收回主權・扣人心弦

香港市民的主要困擾，乃是一九九七，一九九七者，即是九龍及新界租約期滿之日是也。

一九九七新界租約期滿，並非新事，只因距今只剩下十五年，如果中國的態度未明，租約期滿後沒有明確的決定，固然無法作長期性投資，又如果中國一旦收回主權，現狀勢將不能維持，這就是香港人憂心忡忡的成因。

香港人的憂心忡忡，當然並非只屬敏感。一九八二年七月十六日，中共中央政治局委員、人大常委會副委員長彭真，發表了一次談話，號召「台灣同胞、港澳同胞、海外僑胞」深入討論中國的憲法修改草案，新華社發表了彭真的談話全文後，人民日報隨後發表了題爲「積極行使國家主人的神聖權利」的文章，反映對彭真談話之重要。加上較早時憲法修訂草案有「設立特別行政區的規定」，一般人的看法，這些條文乃是爲對付收回香港主權而設。在香港人一再推測之下，馬上引起了旋風式的反應。

英相訪華・港督隨行

香港人的疑慮，寄望於英國首相戴卓爾夫人訪問中國之行得到澄清，更期望戴卓爾夫人在訪問中國之後，一九九七問題馬上得到明確的答案。

這是香港人一厢情願的想法。

戴卓爾夫人在九月底訪問中國，事前曾經在倫敦召見香港行政立法兩局議員五人聽取意見。甫在五月走馬上任的新任港督尤德爵士，也爲此而奔波忙碌，未及處理香港內部事務，僕僕風塵於香港倫敦之間，隨後又作爲英首相戴卓爾夫人訪問中國隨行團員之成員，香港前途問題，更列爲中英兩國領袖會談之主要議程，如此隆重其事，疑慮重重的香港人自然寄予更大的期望。

中國總理・答記者問

香港人寄以最高期望的中英領袖會談尚未正式開始，先受到一盤冷水迎頭淋來。數以百人，陣容鼎盛，千方百計趕往北京採訪的香港新聞記者羣，在人民大會堂門前攔途截住中國總理趙紫陽，先來一招單刀直入的採訪，趙紫陽總理先來一句「當然收回主權」，再來一句反問記者「怕什麼」？但這兩句話，在歇斯的里的香港人聽來，又是一個旋風式的恐慌，趙紫陽問香港記者「怕什麼」？香港人怕的是中國堅持收回香港主權。

英首相戴卓爾夫人與趙紫陽總理及中國強人鄧小平，連續舉行多次會談，談的主要內容都與香港前途問題有關，只是香港的記者羣人數雖然多，但沒有順風耳的通天本領，難以聽到會談的內容，一切的經過，只好靜候官式公布。

中英領袖・聯合聲明

戴卓爾夫人在訪問中國之第三日，與鄧小平進行了超過兩小時的會談後，發表了一份有關香港前途問題的「聯合聲明」。該聯合聲明只有寥寥數十個字：內文如下：「今天兩國領導人，在友好氣氛中就香港前途問題，進行了深入討論，雙方本着維持香港繁榮和穩定的共同目標，同意在這次訪問後，再通過外交途徑，進行商談」。

這篇聯合聲明，事後由新華社以新聞電訊發表消息，但卻在聯合聲明之後段加上了一段文字曰：「至於中國政府關於收回整個香港地區主權的立場是明確的，眾所週知的」。

從趙紫陽總理以至聯合公報由新華社加上去的一段文字，都是强調中國收回香港主權，雖然聯合公報中最後一句是通過外交途徑進行商談，但不足以彌補一再强調收回主權的憂慮，因此，由深切期望變成了憂慮。

兩國歧見・有待協調

戴卓爾夫人在發表聯合聲明之後，先後在北京的人民大會堂會見中外記者，及隨後又接見英國廣播公司記者，談及了中英領袖會談的問題，一再申述中英條約之觀點，也强調英國是根據三項條約而管治香港的。

戴卓爾夫人說：英國現時的立場，是在條約下管治香港，條約有三；其中一條是香港大約百分之九十二的土地，是租借給英國的，租約將於一九九七年屆滿。其餘的兩條，是關於香港島及九龍半島的主權及永久所有權，這兩處地方，實際上只佔整片土地的百分之八，現時所稱爲「香港」。英國是受到這些條約約束的，所以，當租約（指新界租約）在一九九七年屆滿時，主權會歸還中國。

戴卓爾夫人又說：一直以來，中國從未承認這些條約，處理這個問題的方法，是雙方進行討論，若有需要的話，這些條約是可以在協商下進行修改的，但不是將它破壞。中國真的會有一個時候說，那些條約是無效的，但中國可以沒有廢除它，如果一方不喜歡某些條約，就廢除，我認爲任何人都怎會知道將來有人以相信新的條約呢，所以，我們就是要進行會談。我們進行會談，有一個共同目標，就是要維持香港的安定與繁榮。我們現正盡力協調，而同時負起雙方的觀點，但我並非只對英國負責，我們負責對香港市民的責任。

上面所述，就是英首相戴卓爾夫人訪問中國會談有關香港前途問題的經過。一方面是中國强調收回香港主權，而戴卓爾夫人則强調條約具有國際法律效力，不能單方面廢除。這就是人所共知，以及港人引爲憂慮的中英兩國對香港問題的歧見。

但我們不可忽略的問題是：中英兩國的聯合聲明，也申述了各自的立場，而雙方的共同目標是維持香港繁榮，及通過外交途徑進行商談。

前途談判・已經展開

戴卓爾夫人訪問中國後，隨即轉道上海，廣州，然後抵港，在她訪港期間的高潮是會見全港新聞界，戴卓爾夫人多日訪問旅程馬不停蹄，但依然精神奕奕，答覆新聞記者有關中英香港會談的詢問，在歷時四十分鐘的會見記者時間中，一再重覆她對英國電台記者的談話內容，一再重申英國治港是根據三項條約以及她對條約的立場與觀點。

港督尤德爵士，在一九八二年五月二十日上任，即爲首相訪華奔波忙碌，直到十月六日立法局新年度會議復會時發表他就任首次的第一篇施政報告。

尤德爵士在施政報告時，透露了有關香港前途談判，已在北京展開會談。尤德爵士在立法局正式宣布此一消息，距離英首相戴卓爾夫人訪華只隔了十天時間左右，反應快速，令人聽來深感振奮。

但是，在此後的兩個月來，來自其他各方面的有關消息，不絕如縷，這些來自不同方面的消息好壞交半，香港市民好象患上了嚴重的歇斯的里症，疑慮交集，隨時假而不同。例如，香港貿易發展局訪問團北京之行，會見了人大副委員長廖承志、習仲勛，及香港中國國際貿易促進委員會主任委員王耀庭，讚揚香港對中國發展貿易所扮演角式之重要，以及習仲勛表示香港問題方案會在一兩年內達致，全港人喜形於色，隨後另一訪問團轉述僑委會廖承志重申收回主權的談話，又見垂頭喪氣，反映了香港市民患得患失的心情，幻變無常。

其實，所有這些消息，並非得自官式公布，中英談判仍在進行中，我們終日惶惶不安，未免是庸人自擾。

我們覺得，有關香港前途的中英談判，跡象顯示在良好氣氛中進展，現在捕風捉影，憂疑交困，真是自討苦吃，如果細心分析，也會自己覺得可笑可憐。

經濟衰退・加深困擾

其實，香港當前的困境，不在十五年後的一九九七問題，而是當前的受到世界經濟衰退深重的影響。財政司彭勵治在過去一年二月的財政預算案公布時，[illegible]預算出售官地的收入是一百二十五億元。[illegible]但是經濟衰退的影響，過了半年的發展，已證明了由於受到世界性經濟衰退，生產增長及出售官地收入都不能達到預期目標。

因此，財政司彭勵治在九月底發表的半年檢討，他已把生產總值百分之八的預測，修訂爲百分之四。他說：生產於面對現實，事實亦顯示大部份其他國家經歷的表現更差。世界經濟專家一致認爲本港的增長率已令人十分安慰。

有百分之五十年來產品出口輸往主要市場—包括美國、英國、西德—的增長，按實質計算亦由預測的百分之十至二十負數，修訂至零字增長，大幅下降。

但是，抑制通脹則有令人欣慰之事，通脹率由一九八一年的百分之十五，已見成果，一九八二年上半年降至百分之十一，下半年將降爲百分之十。同時勞工就業的失業率低於百分之三，亦即未有失業情況出現，可說得差堪告慰。

收入減少・出現赤字

經濟放緩，工商業不景，一向活躍的地產物業市場呈現呆滯狀態，地價急劇下降，與兩年前的蓬勃情形，有天淵之別。

地產物業市場呆滯，直接使到港府財政大失預算，原來預定是年度的官地收入是一百廿五億元，現在已經肯定不能達到此目標。是因爲一月五日港島金鐘道地段，即域多利兵房拓地一萬六百平方米投標，預算有二十億元進帳，但開標結果因出價未及水準，宣布收回，二十億元地價暫時化水。此外，恒隆集團放棄發展金鐘地鐵上蓋物業，又再少去十八億元，兩者官地收入預算至少少了近四十億，這都是拜經濟衰退地價下降之影響，政府財政出現赤字將不可避免。

絕不悲觀・將見反彈

一九八二年香港經濟增長無疑是一九七五年以來最差的一年，但是從目前種種跡象觀察，前景並不會怎樣悲觀，而踏進一九八三年後，會隨美國經濟步向復甦，恢復生氣，回憶一九七六年從大衰退中急速反彈的歷史經驗，令我們感到欣慰。

香港經濟具有極大應變能力，往往在經濟週期性低潮後迅速反彈，主要原因多種：一、金融的運輸機構健全，二、外貿自由基礎良好，三、港人投資意念，構建力强，四、自由經濟制度，激發投資意識，五、現代化的企業管理及高效率的工商機構，着着比鄰近地區領先一步等等，都是本港的優越條件。

雖然，過去一年本港飽受政治與世界性的經濟衰退影響所困擾，但本港的基本優越條件並沒有受損，一旦世界經濟好轉，又會迅速反彈。

促進工業發展 穩定香港經濟

香港中華廠商聯合會會長倪少傑

香港中華廠商聯合會會長倪少傑。

一九八二年，是本港十分艱辛的一年，一方面世界經濟出現自一九三〇年以來最嚴重的衰退，影響所及，不論發展與發展中國家和地區都無不遭受打擊，尤其是倚賴出口的香港爲然。另一方面，由於過去兩年來地產市場的不合理發展，盲目投機加上高地價政策的影響，導致目前的一蹶不振，現正在自食苦果。再加以一九九七年租約問題做成的焦慮和不安，形成缺乏信心和投資趑趄不前的局面。如果這種情形能有改變，香港在一九八三年則會有轉機。

回顧過去一年，世界市場一片蕭條景象，先進工業國家的失業率頻告上升。通貨膨脹雖似告轉緩，但市場購買力大減，而若干國家爲保障本身政治和經濟利益，紛紛作進一步限制外貨的輸入。其中尤以共市紡織品協議，更值得重視，消息傳來，共市經與本港達成爲期四年的新協議，削減本港配額，所幸所削減幅度比共市原來要求爲低，希望其他入口國家不會做尤共市的苛刻要求。因爲紡織業仍佔本港出口總值42%，就業人數佔全港工人總數41%，故此任何削減本港出口限額，等於加深本港收支不平衡，亦削弱了本港市民的就業機會。此外，法國對本港石英錶的入口限制，又對入口貨採取新的海關措施，形同設立非關稅貿易壁壘，這都是違反聯合國一般關稅貿易協定的精神，打擊國際自由貿易制度。本港是一個自由港口，對任何國家貨品，不予歧視，不施限制，一直積極反對保護主義政策，而香港貨品反爲受到諸多不合理的限制，實在十分不公平。我們希望世界經濟好轉將減輕保護主義的壓力，同時呼籲各國政府堅持自由貿易原則，否則，與日俱增的貿易限制勢將破壞世界經濟復甦。

由於上述世界經濟環境，今年首十個月本港產品出口總值爲六百七十四億九千三百萬元，較去年同期祇增加百分之三，轉口貨總值三百五十九億一千七百萬元，增幅爲百分之六，入口貨值爲一千一百六十六億四千九百萬元，增幅亦爲百分之三，若撇除通貨膨脹，則實質上出口和入口都退縮了。至於港貨出口市場，美國仍高居首位，輸往英國和西德市場的產品都告下降，分別減少百分之八及百分之二。而輸往中國、日本、澳洲、加拿大、新加坡都有增加，尤以中國爲顯著，高達百分之三十七，包括設備和半製成品，多用於在中國投資建設的工廠、或其他形式的生產如補償貿易、來料加工等。

近年來，香港的經濟增長，全是由於內部消費和建設，而不是由出口帶動，長此以往，對整體經濟有損，這種不健康的情況我們不希望長久維持下去，祇有在出口推動下，香港經濟才會有良好的成長。目前世界經濟正處於衰退，進出口業已深受打擊，且長期以來，地產市場的不健康發展，投機氣氛使金融財務活動也脫離正軌，不少資源轉離生產出口行業，而政府亦未有採取更積極的措施，以鼓勵工業發展，結果香港製品在海外市場的競爭力日見削減。在這種情形下，倘世界經濟於明年好轉，本港工業亦將無法盡量利用機會，以求迅速擺脫頹勢。

無疑，工商界亦須堅守崗位，爲將來尋求善策，不斷精研新產品，拓展新市場，改良技術，提高品質，加强競爭條件，推廣對外貿易。同時政府雖然奉行自由經濟政策，亦必須支持工業，提供良好的工業投資及經營氣候，吸引海內外廠商繼續擴展工業，在科技方面，政府將研究設立引進科技轉移系統，並於明年設立標準及計量驗室，直接或間接透過現有機構向工商界提供服務，現已聘定顧問專家，制訂標定機構認可制度。由於工商界在檢定工作方面已有多年經驗，而檢定對生產和出口均十分重要，我們認爲未來的制度應接納工商界和私營檢定機構參與工作，訂立一個完善的、能兼顧國際需求及本港特有環境的制度。

良好的經濟環境是引進新科技的先決條件，亦是投資者的首要考慮。過去一年來，通脹增長表面已經放緩，主要是經濟不景導致需求下降，但通脹的因素仍潛伏，而非徹底解決。由進口貿易而形成的通脹，則在我們控制能力之外，但對內部產生的通脹壓力，却是本港政府與市民可以共同合力加以遏止。高度私人消費是導致通脹因素之一，縱使以加稅手段亦不能有效地控制個人慣性行爲。政府應引導市民養成節約樸素的風氣和鼓勵儲蓄。並應有效地控制公務開支，一切開支需視乎經濟能力而爲，將人力資源作有效調配和利用，注意成本及生產力和社會發展的關係，使整體經濟獲得平衡發展。

展望前景，本港經濟仍將隨着世界經濟浮沉，先進國家經濟目前仍處於不穩定狀況，但由於利率逐漸下降，及消費能力略有轉強，可能明年後期或稍見好轉，否則，仍將遲滯不前。我們面對當前逆境，必須同心協力應付以渡難關，工商業更應作出適當調整，做好準備工夫，到世界經濟有起色時，可以配合時機使本港經濟迅速復甦。

股市之回顧與前瞻

香港四會聯合交易所主席 李福兆

香港四會聯合交易所主席李福兆。

去年本港股市表現疲弱，年初遠東指數以六八〇五・七七開盤（恒生指數一三七六・六五），會一度攀上年內之最高點七一六二・三四（恒生一四四五・三二），隨後即開始其跌勢，到三月上旬下降至五四五二・九八（恒生一一二五・三六），其後得力於銀行減息及上市公司之收購消息帶動下，市道輾轉回升，五月下旬指數重回七〇一三・〇〇水平（恒生一四一三・四七），惟升勢未能持續，在若干被視爲具有政治意味事件影響下，股市一蹶不振。八月中遠東指數滑落至四五六六・五九（恒生指數跌破一千點水平至九三七・二八），加上港元幣值銳挫，地產市道呆滯，英首相戴卓爾夫人訪華商討有關香港前途問題，若干上市公司及財務公司遭遇資金週轉困難等，令市道每況愈下，指數屢創新低點，十二月初遠東指數挫落至三三〇五・二一（恒生六七六・三〇），爲三年以來之最低紀錄。執筆時跌勢已稍斂，指數由低點略爲回升。

總括而言，導致股市下跌之因素主要有利率高企，物業市道放緩，世界性經濟衰退及有關一九九七年期問題。雖然，現時市道備受壓抑，惟對後市亦無須過份悲觀。回顧以往，股市亦曾經歷若干艱苦時刻，在一九六七年備受政治因素困擾，當時恒生指數跌至五八・六一，其後在一九七四年則蒙受經濟衰退影響，指數低至一五〇・一一，以目前情況而言，則政治及經濟因素兩者兼而有之，惟股市仍能企於七百點以上水平，以指數言約爲一九七四年之五倍，反觀物價經多年來不斷上漲，其漲幅已遠遠超越指數，展望後市，在無未可預見之情況下，仍會在七五〇點左右徘徊。

一向以來，香港人之適應能力甚强，際此艱巨時期，理應同舟共濟，埋頭苦幹，致力穩定經濟，不過份談論政治，耐心等待經濟復甦，地產市道好轉，政治趨於穩定後，市道自有可爲，但愼重選擇，仍爲投資者之不二法門。

談各國紛紛向港資招手

基本上，即使香港沒有前途問題的困擾，工業界向外及向內地投資的增長趨勢比較在本港投資的速度也來得快。值得注意的是，港人在海外投資阻力頗大，並非易為。此外，迄至目前港資尚無急激的外流，只是挾美元而存觀望而已。

·李剛、張錦超·

由於本港工業生產成本在過去幾年來不斷上升，產品的外銷競爭能力大打折扣，與此同時，本港的鄰近地區如泰國、菲律賓、星架坡、馬來西亞、台灣及印尼等亦致力於發展國內工業，在這些國家不但有大批的廉價勞工供應，更有大量的低價土地，加上這些國家又推出了不少優待海外投資者的法例，造成相當大的吸引力，令到本港的工業投資出現了向外發展的趨勢。單在印尼一地，香港的工業家已投資了十二億三千萬美元，參與一百二十八項的投資，製造的產品由紡織成衣以致電玩具無所不包。如果加上在其他地區的投資，估計起碼超過一百億美元。而這種工業投資外移的趨勢目前仍在持續中，且在最近還有加速發展的跡象。

自英國首相戴卓爾夫人在今年九月下旬訪華商談香港的前途問題，在此後兩個月來，本港各階層均熱烈討論這個關乎切身的問題，有個敏感的人士甚至立即將部份資金撤離香港。在前途不確定的情勢下，希望爭取香港資金的亞洲國家日增，因為亞洲各國紛紛認為在一九九七年到期，居時港九必須歸還中國，在大限到期前，本港工業家和資金會爭相移出。

基本上，即使香港沒有前途問題的困擾，工業界向外（包括向內）投資的增長趨勢比較在本港投資的速度也會來得快的。

就以澳洲來說，根據當地政府發表的統計顯示，香港企業家在澳洲的投資日益增加，截至今年六月底止的一年中，澳洲外國投資審議局核准的香港投資激增為二億五千一百萬澳元（二億三千三百四十萬美元），比上年度的九千三百萬澳元增加一倍以上，前年度則為四千五百萬澳元。此外，為香港企業主要投資在不動產，對於香港投資激增一事是否導源於香港前途不定，澳洲不動產專家莫衷一是。

地產經紀指出，香港投資人多半在澳洲城市購買商店、餐館及公寓，如果是龐大的投資計劃，則組成財團，每個投資人投資金額都比審議標準——三十九萬三千澳元低，因此不須澳洲政府批准。

雖然在截至六月底止的投資列在美、日、英、新加坡與馬來西亞之後，名列第六，但是地產經紀指出，有意在澳洲投資的香港人數遠超過其他國家。

另方面，除較早前台灣公佈設立自由貿易工業區，希望吸收外流的香港工業資金外，在十二月下旬台灣高級官員表示，政府將加速籌設遠東金融中心，吸引港九地區居民在我國外匯銀行辦理外幣存款並自由匯入，免扣利息所得稅，這項措施有助於港九資金轉移來台。泰國也已加入行列。

據泰國官員及銀行家認為，香港投資人對於迅速擴張的泰國經濟，會越來越有興趣，因此泰國已設立由政府與企業界組成的高階層專案小組，研究吸引香港投資人的方法，以免在爭取港資的競爭中，敗給其他國家。

泰國官員與企業家都預測說，在爭取港資的競爭中，泰國會遭遇中華民國、美國、印尼、新加坡與馬來西亞的激烈競爭。

但很多泰國企業家指出，泰國擁有一種良好的資產，就是充沛而低廉的勞力，極適於亞洲國家蓬勃發展的電器與紡織工業。泰國可以提供比中華民國和新加坡更低廉的人工。

官員估計，非技術性的泰國製配工人每月薪資為一百二十美元，而在相當繁華的曼谷地區，每日基本工資只有二點八美元。此外，為泰國的稅務誘因以及平均五年的投資回收期間，足以吸引投資人。

根據泰國駐港商務參事處表示，香港投資人有意投資發展泰國的金融及銀行業、鋼鐵及鋁業、寶石、製錶及若干服務業。

雖然泰國政府大力吸引外資，今年泰國所獲的外國投資仍然巨幅減退，據泰國的官方統計顯示，今年上半年，向泰國投資局申請的外人投資金額比去年同期劇減八十%，降為三億四千四百萬元。因此目前香港資金特別受歡迎。

在泰國的外國企業家指出泰國吸引外資的最大絆腳石在於外人望而生畏的官僚制度。要在泰國建廠，或擴充既有工廠，必須衝破浩瀚如海的行政程序，耗費巨資，而且可能要歷經多年，泰國政府才會作出決定。

為了消除這種問題，泰國政府計劃從十一月起，開辦特別投資服務，集中若干主管部會合署辦公，使潛在的投資人不必東奔西跑。

泰國也已開始簡化出口程序，設法增加投資泰國工業的吸引力，而吸引港資專案小組也可望制訂規章及申請資格，以便香港商人取得居住簽證。

官員表示：泰國華僑數目龐大，又極為團結，而且在企業界很活躍，應該會有不少香港華人希望到泰國定居。

除泰國外，菲律賓也針對香港前途不明朗而採取吸引外來投資的新方法。在十一月十六日，菲律賓馬可斯總統宣佈進一步簡化外來投資者領取居民權的步驟，以吸引香港及外國的投資者。同時已於十一月六日簽署一項命令，批准外來投資者領取特別居民簽證，條件是他們須最少在菲律賓有二十萬美元投資。但在此新命令之前，外來投資者若想獲得居留權，須在菲律賓的經濟落後地區投資可觀的金額才可獲准。

馬可斯總統謂：政府現正採取「大胆」的步驟去吸引香港富人在馬尼剌投資。此外，菲律賓當局並計劃改變若干法例，以增加投資者所能獲得的特權，同時將馬尼剌港現代化。較早時，馬可斯總統下令成立外國投資協助中心，以便投資者能調查到底能在菲律賓作何種投資及獲得所需的協助。

港人在歐洲方面投資工業雖不太普遍，但也不是完全沒有的。例如本港有個別大規模的廠商在葡萄牙設廠生產成衣。原因是葡萄牙即將成為歐洲共同市場的成員，港商在彼邦生產既接近市場而又避免受配額限制。不過，直接前往葡國投資並非一般中層階級所能辦到的。但現時卻可以透過間接的方式投資。這種投資方式也主要是因香港前途不明朗應運而生的。

葡萄牙駐港領事最近表示，參加一項基金投資及購買澳門氹仔濠苑城單位的投資者，將可獲申請成為葡國永久居民的優先權。但他強調，參與計劃並非自動獲得永久居留權，申請者仍須符合該國國籍法多項基本條件才可以成為葡國公民。

至於近年成為香港主要對手的星架坡，並未因香港資金可能流到該國而感到沾沾自喜，故此未有像其他東南亞國家一樣，制訂吸引香港資金的特殊計劃。在星架坡政府的心目中，香港商人慣於進行劇烈競爭，往往不惜拼得你死我活。但星架坡經濟所以能夠獲致今天的重大成就，主要歸功於政府經常強調工商機構緊密合作，切勿互相傾軋。那麼，香港人的投資作風，極可能與星埠經濟制度格格不入，甚至產生衝突。話雖如此，在近兩個月來，港投資者申請往星架坡投資的個案伊約達五千宗，據說其中已有個別申請符合要求而獲得當地政府批准。

總括來說，香港工業家因受到前途問題困擾以致對未來投資計劃舉棋不定，同時也引起東南亞國家訂立各項吸引港商投資的方案，希望終有一天能夠取代香港成為亞洲的商業和金融中心。

但試看近年港商向外或向內投資與外商來港投資工業比較，當可發覺到即使香港沒有前途問題的困擾，工業界向外及向內地投資的增長趨勢比較在本港投資的速度也來得快。值得注意的是，港人在海外投資阻力極大，例如，印尼的工商界在月前曾促請政府限制外人投資，而泰國及菲律賓的政局仍不算太安穩，加上菲泰兩國的制度繁瑣，且官員貪污風熾烈，不適宜進行長綫投資。此外，迄至目前為止，港資尚無急激的外流，只是挾美而存觀望而已。但無論如何，倘若工業家對未來失却信心，資金緩緩地滲透式外流，則這將為本港工業未來發展的一個嚴重的隱憂。

（一九八二年十二月卅一日）

港股市受嚴重打擊

政經局勢演變產生連鎖影響

·嚴以正·

一九八二年的香港股市顯轉衰頹。在上一年下半年大市雖已由高峰大幅回落，惟去年的市道不僅無力回升，甚而連穩定亦不能，尤其在下半年，賣家拋售強烈如波浪般湧現，使市價反應明顯低沉。恒生指數不但未能保守於一千點關且遠距一千點關之下，最低之指數曾降至六百七十六點，只及上一年所創之歷史性紀錄略過百分卅五，而與去年之最高紀錄比較，亦不足百分五十，可想見市價低跌之急激，市價回落情勢與一九七三年之崩跌而近似，交易數值亦比上一年巨幅減少，全年之交易數值減幅逾百分五十。

過去的一年，市道走勢可分為兩個階段。雖然，在這兩個階段中同屬推跌，但所受影響因素與上勢則有異。大致而言，上半年乃屬第一個階段，下半年則屬第二個階段。在上半年市價雖屬低跌，惟跌幅顯著如後，大部份時間恒生指數只反覆於一千二百點至一千三百點之間，但下半年之市價轉現大幅的反覆滑落。上半年市價低跌主要是受經濟影響，下半年市價低跌則是政治為主，經濟為副。

有認為去年市價之沉落，歸究於年前股市與房地產市道投機狂熱的必然結果。但並不盡然。投機狂熱情況底下，市價上升者快，其跌亦速，這是可以理解的。去年市價之沉落，投機狂熱只是其中之一種因素而已。

由於利率長期處於高水平所產生深遠的連鎖性影響，使投資者雖不致失去信心，惟亦會受影響而搖動，加以國際性經濟衰退未恐有改善，並且有加深趨勢，因而投資觀望不前。雖有大公司被收購消息與各大公司宣佈業績普遍良好，但未能刺激人心。這是去年上半年第一個階段的現象。充分的顯示在這階段主要是受經濟因素影響所致之，或可以說是投機狂熱後受到持續調整。

下半年初則尚沒有若何變化，市價仍屬反覆偏低。經濟衰退情況並沒有好轉，且續感加深影響外，香港前途的問題漸受股市人士關注，初期一段股市人士在英國首相於九月底訪問大陸寄以頗大期望。市勢雖然反覆趨勢，但跌勢尚屬緩慢。及至英國首相訪問大陸，有關香港前途問題的商談結果，儘管表現聯合公佈兩同意繼續秘密商談，而商談是以中英港三面的共同利益為基礎。但中英雙方對香港前途問題意見有極大分歧，一方面強調收回主權，而另一方面則強調尊重條約，且彼此所持之意見甚強硬。因而不僅使股市人士對本港前途問題感到憂慮，且一般市民亦有同感。自此後，人心轉虛怯，拋售者衆，大市低跌逐轉急激。其後雖有利率回降的利好消息，對大市並未能產生刺激作用，賣盤如潮般湧現，市價隨而呈波浪式的大幅低落，及後復有多家公司先後出現財政困難的消息，益添大市的壓力。年底期間，大市已顯得異常疲弱。

根據上述，可見去年市道低跌明顯的分為兩個階段，經濟衰退加上政治上產生連續性的心理影響，致使下半年大市之低沉。由於本港前途的問題，本港房地產市道亦大受影響，僅管房地產市價已接連的明顯降低，亦難以吸引買家興趣。基此關係，影響不少經營房地產商號資金周轉。復因房地產市價之低跌，不僅是影響經營房地產商號之盈利，甚而引致部份商號出現財政困難。在本港上市之股票，絕大部份是以經營房地產或與有關，其所受之影響重大，由此而可想見。

目前本港前途問題中英雙方仍在商談中，且不可能會在短期內明確。換言之，本港前途問題所引致人心的疑慮仍將會持續。至於經濟方面，現時不僅未有復甦的曙光，衰退情勢有加深跡象。本港股市正受著政經的雙重因素連鎖性演變，影響未來的演變，但在今年上半年，預料市道疲弱型態將難會有顯著的改觀。（八三年元旦）

本港工業界迎接八三年

為世界經濟復甦作好準備

·鄧雲·

一九八二年香港經濟處在戰後以來最嚴重的困難情況，美國和西歐國家的失業人數達到一九二九至三三年世界經濟大蕭條以來最高的紀錄，不少發展中或落後國家陷入嚴重的境地。在全面經濟衰退中，香港工業產銷與經濟成長也難免有很大的退却，以對外貿易而言，由本年一月至十月的統計，有形貿易逆差達一百三十一億九千萬元，平均每月逆差達十三億一千多萬元，全年推算今年將出現達一百五十億元使人觸目驚心的赤字。又從有形貿易的龐大赤字，足反映出香港工業產銷在持續中，如何使香港在現存劣勢扭轉減輕赤字，值得政府及工業界重視。

香港長期以工業為經濟基礎，本年工業受海外市場疲弱直接影響產銷放緩，出口訂單減縮，使貿易逆差增加，自然由有許多外來因素所促成，但內在因素如各項生產成本增加，缺乏政府支持，一般未能充份顧及工業法例，最近更加上政治前途不明朗等等因素無一不使投資者失却信心，因而影響投資信心的不振也有關係。

世界經濟正處於「山窮水盡」之時，然而持續已久和低降的經濟最近似「柳暗花明」的表現。經濟最强的美國及歐洲國家，近年在經濟大衰退的洪流受到衝擊後，為求挽救危機積極召開為調整經濟復甦有建設性的會議共謀策略，而以美國為首的列根政府則更召集財經專家按照當前經濟形勢作有效的擬定方案對付，務使低沉的經濟迅速復甦，策略中概括大幅度減稅，降低銀行利率，鼓勵投資，刺激市場復甦，連月以來這些積極行動及措施雖未能迅速使疲弱已久的經濟起死回生，但對促進市場活躍已收到預期的效果，特別是對工業產品在進出口貿易方面已增加需求量，由此而影響整個世界市場，特別是以工業出口的地區表現活躍更可見到。

由於香港的工業產品最大的市場美國及歐洲的經濟已漸露曙光，復加上許多富價值性的專業人士分析及表現，我們是可相信明年度當世界經濟好轉而本港利益甚大。

美國財長里根預測美國經濟來年將有百分之三至四的實質增長，並表示八四年成績更佳，他在布魯塞爾出席美國——共市高層貿易會議說，美國自列根政府上任以來，已令通脹率降低一半以上，實是未來美國經濟復甦的有利憑藉。

美國商業部報告，十一月份的零售業務因經濟季節性調整轉好後為九百一十九億一千萬美元，增幅百分之二點三，自本年五月以來最大的一月增幅，十月份的零售初好業務季節調整後為八百九十八億六千萬美元，增幅為百分之○點六。

「時代週刊」專業研究太平洋地區經濟專家表示明年世界經濟將復甦，亞太地區更為穩定，明年預料有百分之五至八增長，比歐美更樂觀。

美國權威入口商預計，八三年美國和歐洲伙伴國的經濟將因列根政府一系列緊縮和放寬鼓勵等多管齊下經濟策略而帶動低沉經濟復甦，各市場將因此而使貨品供求相應增加，出口國工業地區獲益至大。

財政司彭勵治在主持十屆傑出青年頒獎禮致詞指出：香港經濟已有好轉迹象，八〇年至八一年財政年度通脹率為百分之十七，上個財政年度為百分之十五，預料今年可降至百分之十，財政司信心十足地相信！美國經濟明年將會復甦，上半年其經濟增長率將達百分之三點五，屆時將連鎖帶動世界經濟好轉。

香港多年以來是一個靠工業為主以工業產品達成貿易而賺取外匯，也是帶動衆多人就業的經濟支柱，過去香港工業界人遇上國際間無可避免的壓抑與逆流，都採取靈活手法以不變應萬變去創出輝煌的成就和貢獻。於最近一兩年，本港工業備受經濟不景壓抑，後因內部不利投資因素及政治前途陰影，打擊工業人士消失以往的門志和散漫不振，際此世界經濟大衰退的週期性復甦迫近目前，為迎接明年可預期的貿易得益，香港長期與世界貿易的工商業卓越能手，專業人士和勤奮的勞動界，在此時此地應挺起胸膛，不畏艱辛，以沉着、冷靜、排除困擾，迅速加强貿易先覺和準備，去分享世界經濟復甦的成果，並減低外貿赤字和主動挽回以出口貿易所帶動的經濟成長地位。（一九八二年除夕）

中港貿易發展迅速

·龍文·

隨著中國加强對外貿易活動及繼續推行開放政策，香港與中國的貿易關係不斷加深，前景仍然相當樂觀。

近十年來，香港經濟以每年百分十以上的增長率快速發展，無論在工業，貿易，金融，地產，航運，轉口等方面均取得輝煌的成就。不過，在過去的一年中由於受到世界經濟不景的影響，經濟發展已大為放緩。但香港與中國的貿易關係，仍然保持大幅的增長，關係越來越深厚，誠是可喜現象。

以地理環境而言，中港兩地唇齒相依，交通方便，發展雙邊貿易較其他地區來得更直接和容易，是理所當然的，而中國加強對外貿易活動及繼續推行開放政策，使兩地的貿易進展更快。

事實上，中港貿易關係的快速進展，對雙方而言均有很多好處。香港由於天然資源貧乏，從生活資料以至生產資料，都高度依靠進口，而中國方面對香港提供充足的貨源。在中國而言，通過與香港的貿易，從中亦吸收了不少先進的技術設備和外匯，對實行四個現代化頗有助力。

據統計數字顯示，今年首九月中國輸港貨值為二百三十七點〇九億元，比去年同期增加百分十三點二，在香港進口總值中佔百分廿二點七，超越日本來貨而居首位。其中食品類為五六點七四億元，比去年同期增加百分十一點八，佔香港同類商品進口的百分四十七點一，亦居首位。而在香港進口的各類食品中，食用牲畜佔百分九十八點二，肉及肉製品佔百分六十點二，乳類及蛋類佔百分四十點八，魚及魚製品佔百分卅五點五，穀及穀製品佔百分卅五點六，生果及蔬菜佔百分卅八點七。

在今年首九月，中國輸港的日用品和消費品共值八十二點五一億元，比去年同期增加百分廿一點三，佔香港進口同類商品的百分廿九點七，是最大的供源地。其中醫藥品佔同類進口的百分廿六點三，傢俬佔同類進口的百分卅九點一，衣著佔同類進口的百分七十三點一，紡織製成品佔同類進口的百分八十六點一，鞋類佔同類進口的百分四十五點七，旅行用品及手袋佔同類進口的百分四十四點二。此外，中國供港的雜項工業品亦佔同類進口的百分廿五點一。

在目前香港進口的原料及半製成品中，中國為第三大供源地，今年首九月為七十一點五七億元佔同類進口的百分十七點二。其中中國供港的紡織品在首九月佔同類進口的百分三十一點四，居首位。此外，香港進口的鋼鐵，有百分廿二點四來自中國，香港進口的紙張及紙製品，也有百分十五點七來自內地。在燃料方面，今年首九月為十八點三八億元，比去年同期增百分四點四，佔同類進口的百分二十二點六，為次於新加坡的第二大供應者。

隨著中國四個現代化建設的發展，對外國的先進科技，機械設備，電子產品，精密儀器，原料及半製成品的需求亦不斷增加。而其中有相當部份是透過香港轉貿或運往中國內地的，因此，最近幾年香港貨出口中國的增幅亦相當大。計一九七九年比上年增五點四九倍，八〇年為二點二六倍，八一年更達七十五倍多。今年，九月為二十七點五八億元，增長百分四十二。

在轉口方面，今年，九月轉口往內地的貨值為五十九點八億元，較去年同期增百分四。而內地貨物經港轉銷外地的值一百零六點四九億元，佔香港轉口輸出貨值的百分卅二點九，比去年同期增加百分十六。

中國的主副食品、日用品、原料性商品及燃料等供應香港市場，由於運輸快捷，價格相對較低，在本港市場具有一定競爭力。不過，除了個別品種之外，事實上並無絕對的優勢，因此中國方面從來並未有放鬆加強其產品的競爭力，例如保持和提高產品質素，儘量節約成本以平抑價格，保持貨源充足等，都是經常採取的措施。

從上述的數字來看，仍有些問題是值得去注意的。雖然香港向大陸的出口連年大增而至今年首九月的二十七點五八億元，但在同期間本港的出口總值達到六百零四點四五億元，對大陸的出口只佔總出口的百分四點五六，比率仍相當低。

另方面，今年首九月大陸輸港貨值為二百三十七點〇九億元，而港貨輸大陸則為二十七點五八億元，香港在同期間逆差達二百零九點五一億元之多。

在兩地出口貿易中，港方處於幾乎十對一的劣勢地位，這是形勢所然，也是雙方不同的貿易制度的結果。港方要大幅增長對中國的出口，同時又限制中國貨的進口，以求縮減貿易逆差，似乎是不可能的事。既然如此，在我們看來，中港貿易的快速發展所具有的意義，較兩地貿易數字所反映的貿易情況更為重要。（一九八二年底）

地產吹淡風無礙「居屋」發展

宏福茵翠瓊山二期 三個屋邨月中出售

夾心階層「居屋」三月推出嘆來遲

[illegible]

……屋邨位於屯門，更是它的……現已跌至可稱便宜的程度，……而且可以自由買賣……

樓價雖增加地點好 不必担心沒有銷路

[illegible]

首批夾心階層居屋 三月推出七月入伙

[illegible]

兆康苑滯銷是例子 特級居屋未必好市

[illegible]

……屋邨不受歡迎的程度，由此可……首批特級「居屋」，銷路並……影響將來整個發展計劃。

特級居屋繼續興建 地點位於柴灣地區

[illegible]……供七千四百萬米作園林空間和兒童休憩用地。

另一幅地盤面積約一萬零四百方米，位於柴灣道與樂民街交界。根據發展條件，發展商需要最少興建四百九十六個居住單位，單位面積由五十方米至八十方米不等。發展商亦可興建不超過五百方米之商業用途之樓宇面積，同時必須提供一千三百四十方米之兒童休憩用地和空間。

將來樓宇出售時，樓價將獲得豁免地價，但會依據新例，在十年內不得自由轉讓。

幾個興建中新屋邨 明年下半年將推出

今年雖然經濟不景，但政府並沒有削減房屋建設開支，「居者有其屋」計劃並未受影響，八十年代末期的建屋計劃亦已籌備妥當。目前，有幾個屋邨已在動工興建，明年可以入伙。

在沙田隆亨邨興建的六座卅一層高樓宇，將用作出售用途，共有一四二四個單位，今年九月十一月，分別有兩座樓宇落成。

而在屯門蝴蝶邨興建的兆山苑，十二座廿層高的樓宇，會分兩期建設，其中六座九三六個單位，在今年九月十月間可以先落成；另外六座九三六個單位，則要待明年一月始能竣工。

兆康苑第三、四期，與兆山苑落成日期接近，第三期五座廿九至卅五層高大廈，共一二〇〇個單位，在年底至明年初落成，第四期六座廿五至卅五層高樓宇，共一四三二個住宅單位，則要明年十月完工。

羅囿邨毗鄰的怡閣苑，第二期三座十三層高大廈，共二九八個單位，今年十一月可以建成。

觀塘協和街與康寧道之間興建的屋邨，將擁有七座十八至卅六層高大廈，明年二月先落成三座，三月落成三座，最後一座則在四月建成，全部可提供一五八四個單位。

牛頭角樂華邨毗鄰興建的「居屋」，六座廿七至廿八層高樓宇，提供一三三一個單位，明年三月落成。

而安基苑第二期，兩座廿八至廿九層高樓宇，共四五六個單位，預期明年五月入伙。

上述這些「居屋」，都會在明年下半年推出。

定八九年落成屋邨 建設計劃已經擬出

此外，一些在八十年代後期落成的「居屋」屋邨，目前雖未動工，但建設計劃已經籌劃好。

彩園邨附近，石湖墟廿七C區屋邨，第一期三座樓宇，一五八四個單位，明年十一月落成；第二期一座樓宇，五二八個單位，八五年六月落成，這將會是新式的風車型樓宇。

沙田美林邨唯一的一座風車型「居屋」樓宇，五六〇個單位，定八五年三月完成。

屯門四十四區第一期一一二〇個單位，八五年十月落成，第二期一六八〇個單位，八五年十二月落成。

保安道屋邨，三七八單位，八五年十二月落成。

馬仔坑第一期，一六八〇個單位，八五年十二月落成，第二期一一二〇個單位，八六年九月建成。

青衣島第七區第一期一一二〇個單位，八五年十二月完成，第二期一一二〇個單位，八六年十二月落成。

大埔十七區，一六八〇個單位，八六年一月落成。

鑽石山第一期三三六〇個單位，八六年十一月竣工，第二期五六〇個單位，八七年六月完成。

藍田北部擴建，一六八〇個單位，八六年十二月完工。

馬鞍山八十六區，一一二〇個單位，八七年二月落成。

沙田卅一B區，一六八〇個單位，八七年五月建成。

鴨脷洲屋邨，二二四〇個單位，八八年五月落成。

藍田中部擴建，一六八〇個單位，要遲到八九年二月才能大功告成。

未來地位仍然重要 香港前途不必悲觀

預料全國統一後才會正式回歸中國統治

[illegible]……香港必重列版圖之內，而香港……港人對前途不必悲觀。……中國統一及香港前途問題……談話的熱門題目；去年，不少……七年」的問題而焦慮，部份人……國，以作為後路。……於數年前開始向中國提及香港……九月英國首相戴卓爾夫人訪問……人談判「香港前途」，則為正……表聯合公布，「兩國領導人在……港前途問題進行會談，其共同……繁穩定，並同意透過外交途徑……與穩定，當然是香港人的意願……他們的期望。中國總理趙紫陽……然要收回」，幾許香港人心頭……回香港主權之說流傳已久，而……洩，那則是首次，傳言成了事……到「美夢」難以無休止地編織……來可能的變動而憂心。……談判，研討解決香港前途的問……內容。對影響香港地位的三條……，雙方又各執一詞，頗不愉快……，信心動搖，加以碰上世界經……遂受到沉重打擊。

[illegible]……度及生活方式……香港人看來，那表示十五年後英國統治極可能結束，現今自……社會變更。……的消息未能穩定港人的信心，……府則三緘其口，對香港前途談……祇一再重複中英曾經發表的聯……港前途極具信心，並呼籲香港……以保持信心。……前途談判存有歧見，那是顯而易……談判達成協議表示甚有信心，……會，會談雙方開始時存有巨大……協議，實不足為怪。……雙方沒有歧見，根本就不用談判……雙方又會列出其期望的條件，但……談判過程中修訂，最後雙方滿意……心目中的條件，堅持不肯作絲……接納，那就不是談判了。……歐洲共市進行紡織品貿易協議談……處境極為不利，而共市……配額百分之十三，亦終於在談……雙方最後同意將削減配額改為百……滿意地簽訂協議。……國最近透露有關未來情況的消息，是中國處理香港概念，也可能是談判時提出的條件，卻不一定是談判的結果。而中國於會談前強調收回香港主權，則應是中國進行談判的基本條件。

香港前途談判的關鍵是如何能維持香港繁榮與穩定。

每個人都會同意，香港對中英兩國均有貢獻，其地位重要亦甚於此。而細心分析之後，不難會發覺，合理解決香港前途問題，維持香港繁榮與穩定，對中國的意義較英國大許多。

對英國來說，放棄香港祇不過是經濟上的損失。過往英國可以讓大英聯邦的殖民地獨立，總不致於堅持爭取治理香港吧。

而中國正進行四個現代化，與外國進行經濟、貿易，爭取外國政府信賴的時刻，處理一個國際性談判，便不能大意了。

香港對中國有經濟上的價值，除了每年替中國賺取大量外匯，更為四化作出經濟，人材及技術方面的貢獻，並可作為中國與外國溝通的橋樑。但在整個中國來看，這些貢獻未能構成重大的影響力；那亦不是說香港不重要，「她」具有其他方面的影響力。

中國一直表示，香港是歷史上遺留下來的問題，到適當的時刻自然會解決。而一般人的想法，中國統一時，便是解決香港問題的適當時刻。

目前中國仍有許多領土未收回，實不必急於收回香港，何況這個小島維持現況對中國有利而無害呢。

但香港是一個國際金融中心，依賴外資投資發展經濟，若然前途疑慮未能消除，發展必受阻礙，經濟結構隨而混亂，其重要性亦因此消失。而且英國是一個講究法理的國家，故香港不能像澳門那般，將前途問題擱而不理。

中英談判香港前途，自然會引起許多國家關注：該等國家正跟中國進行經濟貿易活動，甚或政治友好合作，「她們」對中國辦事規律及法理精神仍未具充份信心，中英如何解決香港前途問題，將會影響該等國家今後對中國的觀感，中國政府自然亦可以理解到這一點。

然而，一旦正式進行談判，便涉及領土主權、國家尊嚴甚或國土統一等複雜問題。所以不容易解決。

對中國來說，既然問題已提出，談判亦已展開，政府極可能會考慮將處理香港問題的方法，作為吸引台灣與中國大陸統一的示範。

若果中國收回香港主權，由香港人治理香港，維持現有經濟體系及生活方式，等於告訴中華民國政府及台灣人民，將來台灣亦可以維持其經濟體系及生活方式，統一初期可列為特區，一切盡量不變。

致於香港人治理香港能否成功實現，則視乎英國的態度及時間問題。

假如十四年後（一九九七年）中國收回主權時立即改變香港的政府，英國在香港再沒有法理的統治權，改由香港人來治理香港，那麼，以英國講究法理的國家，屆時會否再派官員協助香港發展，那是一個問題？外資甚至本港華資，對中國及當時已經改變的香港政府是否具有足夠的信心，亦是一個問題？

換句話說，十四年後（一九九七年）中國收回香港主權，若沒有一個過渡期便立刻改變香港政府的結構，實難確保可以維持香港繁榮與穩定。

綜合而言，中國必會透過合乎法理的途徑，與英國政府達成協議，達到維持香港繁榮與穩定的目標。

中英能夠找出維持香港繁榮與穩定的方法，香港人對前途憂慮自然一掃而清，當然，仍然會有少部份人自香港撤退，唯那將不會構成影響。

由此看來，香港前途樂觀，中英必會就香港前途談判達成協議。

那麼，香港何時正式回歸中國統治呢？預料那應該是中國統一後才實現。

中國統一是必然的趨勢，何時出現則難以斷言，但短期內將不會實現。

一直以來，中國兩個政府均強調中國是整個中國，台灣不會與中國分離，雙方亦反對台灣獨立。

對於中國統一，中華民國政府強調須在三民主義政體下統一。而中國大陸實行四化之後，與外國資本家接觸，進行貿易合作，已非一成不變地進行共產主義，照情勢看來，中國四化繼續發展，經濟好轉，人民生活改善，政體漸趨開放，極可能由共產主義國家變為社會主義國家，三民主義是近乎社會主義的政治體系，故將來兩個政府政體會較為接近，祗要中國大陸經濟及生活水平追近台灣，自然可以統一。

中國應可走向富裕之路，政體亦會逐漸民主開放，雖然仍有不少人恐怕共產黨反覆無常，但平情而論，今日中國的情況已不是過往那般了。

自從中國大陸開放門戶，進行四化，與外國接觸，國人亦有機會到外國參觀、訪問或深造；今日中國人民已經可以將中國及外國的情況作比較。

一個政體開放後，生活水準提高，人民嚐得更多，擁有更多，若要再向後退，由富裕穩定走回貧窮混亂的路，又有誰人會心甘情願呢？

所以說，中國若能穩步發展，四化獲得成果，民主富強可待，那亦是中國人的願望。

中國統一，香港正式歸回中國統治，香港今日的特殊地位及香港人的特別性格將會不再存在。但香港的優良地理位置與良港，將仍有其價值，香港已具備一切建設，而中國南方缺之良港，將來中國收回香港，仍會倚重香港的港口建設，估計香港與廣州將連成一個大區發展，香港會作為廣州的外港。

當然，將來部份外資會移到中國其他城市作基地，或撤退到鄰近地區發展，部份香港人可能會返回鄉里定居，或到中國其他地方創業，屆時香港繁榮度可能會回落，但將來香港的發展將會有長期的目標，能夠作長遠而穩定的發展，亦自有其好處。香港人對前途又何必憂慮呢。（基）

下半年各業將否極泰來 地產市道隨而漸入佳境

——新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤

新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤

香港地產市道展望在今年下半年漸入佳境，而工商各業亦會否極泰來，逐步向前發展。我作出以上預測，並非是新年循例說話，實乃再視過各內外形勢及因素而作出的。

上月訪問北京，趙紫陽總理在接見時親口保證在一九九七年前不會收回香港主權，租約期滿後繼續保持香港現狀，務使香港繁榮及安定。雖然中國是實行社會主義國家，但香港仍會繼續奉行資本主義，絕對不會出現階級及政治鬥爭，投資者大可放心。工商貿易絕對不會因主權變易而有任何影響，且趙總理強調，此種承諾絕對實現。

在各界對本港前途衆說紛紜之際，中國方面此項保證，不止使人心安定，更象徵著朝氣與活力。

此次中國之行亦體驗到國內生活已大大改善，對手錶、電視機及其他消費品的要求甚殷，更有分期付款制度的出現。由於地理及血緣關係，相信國內日後會成爲港製產品的上佳銷場。

因此，中國的四化運動對香港非常有利，一方面是解決原料的供應來源，另一方面則爲港製產品找到出路，使本港工業能夠大步發展，從而增加就業機會及提高市民生活水準。

身爲新世界發展有限公司董事長兼總經理，我預測今年地產市道會好轉，而且在下半年將有一番新局面，蓋本港樓價不容否認曾出現過非置業者能力所及的高峰，但現時樓價已下瀉至高峰之四五成，而且低於成本，另外銀行利息已大幅滑落，故能吸引置業自住者。

不單惟是，本港銀行界，無論外資或港資，多已採取自置新樓之二十年貸款計劃，對廣大市民而言，置業安居便成能力所及之事。

反過來說，本港由於地狹人稠，且政府又有租務法例管制，部份物業投資者購入樓宇時是預算日後轉售賺取利潤的，但在租管法例下收樓困難，售價相形降低，引致業主寧將房子空置，亦不願在售出前租賃以賺取租息，目前此類樓宇估計近三萬個單位，樓宇租值因此上揚，做成買樓之後月分期供款與租金相約的局面。

在以上各種利好因素刺激下，無可置疑，置業自住者便日衆。同時，發展一個地盤往往需時約三年，由於上年地產市道不景，不少地產商放緩發展，今後一兩年內落成的單位便相對減少，在供不應求的推波助瀾下，地產市道可以出現轉機。

本港地產市道將在今年下半年有轉機，尤以中下價住宅樓宇爲明顯。至於高價樓宇，由於經濟復甦不是一蹴而就，部份人士仍採觀望態度，市道將保持一段呆滯消化期。

商業樓宇方面亦由於前些時候地產商放緩發展，供應減少及現時整體經濟有轉機，市道較前樂觀。

工業樓宇方面，現時市價約爲每平方呎二百港元，因受大市滯銷及工業不景影響，雖已是建築成本，仍問津之人，但估計今年工業開始轉好，而且政府亦規定住宅樓宇不准開設工廠，在需求增加下，無論銷路及售價，今年亦會有些少改善。

至於租金方面，目下新樓租金雖不能說過高，亦可說已達合理水平，港府方面已有意放寬租務法例，甚至考慮完全取消。

不過，即使完全取消租管，租金仍會維持現時水平，因爲再高的租金會促使租戶將租金轉作分期付款供樓，自當業主，而且現時空置的三萬個住宅單位因免受租管限制，亦會應時推出，供應增加，租金即使不下降，亦只能保持現時水平。

作爲周大福珠寶金行有限公司董事長兼總經理，我不諱言珠寶價格會在去年下跌，究其原因實由於銀行利息高企所致，儲蓄者乾脆存款生息，亦不願購買珠寶作保值；此外則爲人爲因素，行內竟有同級鑽石因有證明書與否而使售價相差幾成的不正常現象出現。

時至今日，銀行利率已日漸回順，加以港元貶值，不少人士已轉向購珠寶作保值之用。去年珠寶價格已回升，預測今年將會微升，珠寶業有穩健增長。

在酒店經營方面，去年不少新酒店落成，尤以尖沙咀東部更爲明顯，業內競爭加劇；但與此同時，本港已成爲遠東金融中心，來港參加旅遊會議的人士與今日俱增，附有理想會議場所的酒店租出率極高。新世界集團核下麗晶酒店的千人會議廳經常訂滿，住房的租出率亦達八成以上。基於地價日高，經營酒店的費用亦頗大，投資酒店業者日漸減少，在需求增加，今年的酒店業亦非常樂觀。

總括而言，一九八三年香港經濟將會是有生氣的一年。

一九八二與社會現象

·葉志堅·

世界經濟不景氣，香港前途不明朗，令本港市民在八二年受到嚴重的打擊，投資意願減弱，發展計劃放緩，生產總值下降，估計僅增長百分之四。

距一九九七年還剩下十五年，八二年成爲關鍵性的一年，英首相戴卓爾夫人九月訪華之行，打開談判之門，香港前途，租約期滿後，制度上的轉變，主權與治權的轉移，成爲本港市民最深切關注的事。

前任港督麥理浩爵士在八二年四月離任後，結束了麥理浩的時代。至於他在任的政績，毀譽均有，讚者褒揚他十年內將香港經濟帶至一高峰，更成爲全球三大金融中心之一，每年平均生產總值增長一成，而十年建屋計劃，廣建公共房屋，令低下階層市民受惠，尤是貢獻。

不過，高地價政策則受到猛烈評擊，使本港工業結構受到破壞，更造成本因地價飛升而上漲，打擊本港產品出口的競爭能力，同時刺激通貨膨脹加劇。

麥理浩時代結束

現任港督尤德爵士在五月到任履新，在他的就職演詞中，已表明解決香港前途問題，爲任內一項重要任務。尤德爵士長期在外交事務担任要職。英國方面委任他爲港督，很明顯地希望利用他的專長，在中英港三方談判香港前途問題上，担任重要的角色。

尤德爵士十月間宣讀他第一份施政報告，但內容並無訂出較長遠及新的發展計劃，一般人評論認爲，施政報告，並無新意，而缺乏具雄心的建設方案。

新國籍法打擊信心

八二年內，英國新國籍法提出後，打擊了市民的信心，新國籍法否定了香港人到英國定居的權利，並列爲屬土居民，護照上的國籍字眼亦要重新訂定。

新國籍法令港人產生疑團，認爲目的是卸除香港這個「包袱」，就算中國收回香港後，英國無須收容二百多萬在港出生的香港人。

而本港市民最關心是新國籍法是否影響到香港人出外營商及旅遊的便利，「屬土居民」護照是否導致旅遊權利受到剝削。

兩局議員與政府高層人士組成的代表團曾就此前赴英國力爭，向英國國會議員陳述對港市民所造成的不利影響，而麥理浩勛爵及羅理助爵在上議院亦爲港仗義執言。不過，這些行動，未見收到很好的效果。新國籍法定今日開始實施，香港人變爲英國屬土公民身份。

而配合英國新國籍法實施，香港亦作出了相應的措施，重新界定香港本土居民的定義，而非本土人士所誕生的嬰兒，取消了自動成爲本土公民的權利，越南難民所生子女，以及未在港住滿七年的綠印客的下一代，不能享有這個權利。

地方行政揭開新頁

新地方行政制度在八二年內揭開新的一頁，新界區議會選舉及市區區議會選舉分別在三月及九月舉行，港九新界十八個區議會加入了民選議會，成爲反映地方意見，溝通官民提八地方事務效率的一部重要「機器」。

在官方的大力宣傳下，區議員選舉獲得滿意成績，新界登記選民投票率逾五成，而市區區議會選舉，投票率佔三成五。民選區議員的任期爲三年。

區議會的權力與功能，仍引起不少的爭論，不少社會人士，促請政府賦予區議會更大的權力，可以監察中央政府運作。

地鐵荃灣支綫及九廣電氣化鐵路紅磡至沙田段在五月通車，本港交通運輸邁入新里程。

地鐵目前載客量逾一百二十萬人次，而港島地鐵支綫亦已加緊施工，八五年將會如期完成。九廣電氣化鐵路全段會於今年內通車。由於經濟及政治情況不明，地鐵通至將軍澳的發展計劃已暫時擱置。

香港仔隧道單管開放通車，連貫港島南北區居民往來更爲快捷，此隧道建築工程頗爲波折，完工日期一再延誤，何時才雙管開放，作全日服務，仍未有期。不過工程費用已較預算增加了七成。而政府與承建商亦因此工程而起興訟。

維園反日大集會

公共事業的合理利潤是否合理，成爲去年內壓力團體與政府最大「衝突點」。請願與向兩局非官守議員陳情事件不斷進行。各界爭取監管公共事業委員會雖然發起大規模的全港性簽名運動，收集了五十萬的反對簽名，呈交當局。但似乎未能改變政府批准加價的決定。兩間電公司今日起就提高收費，而有民衆代表成員的監察委員會亦未見政府表態有意設立。

日本歪改教科書內侵華史實，去年中激發起洶湧的反日浪潮。「九一八」維園大集會，逾萬市民參加，成爲去年本港最大規模的民衆集會。該日並發起罷買日貨行動。

本港歷史悠久的南華甲組足球隊，上個球季瀕臨降班邊緣，並因最後幾場爭護級賽事中，表現欠佳，而令擁南擁不滿，賽後均發生騷亂時件，球迷大肆搗亂，推倒汽車，焚垃圾箱及倒毀櫥窗。這次騷亂，使關心社會人士紛紛去探討成因及青少年問題。

最血腥及哄動血案

一名精神失常的神經漢手持雙刀，闖進深水埗元洲邨一間幼稚園，見人就斬，傷害數十名無辜的兒童，爲八二年最血腥及哄動的兇案。而肢解女屍案，亦震驚全港。

制水在雨季來臨後宣告解除，水務署長又一次的錯誤的「判斷」，令本港市民受了逾半年制水之苦。水塘存水量最低點未有低於三成，已因連場豪雨，而直綫上升。八二年首十個月，天文台紀錄的雨量打破了近百年來的紀錄。對水務署決定制水時作出過於悲觀的預測，無疑是一諷刺。

電子遊戲中心爲八二年新興行業，雨後春筍在各區出現，雖然在政府決定批准發牌前，曾引起不少反對，認爲會引導青年玩物喪志，荒廢學業，但自規定十六歲以下少年及穿校服學生不准入遊戲中心後，這個顧慮略可減低。光顧人士不少是年齡較大的人士，可見遊戲中心有其獨特的社會功能，可以調劑成年人的緊張生活。鬆弛神經。

一樓一鳳侵入民居

不過另一種中心，康樂中心，即掛羊頭賣狗肉的「魚蛋檔」，卻令到社會人士關注。而「一樓一鳳」入侵民居，對正當人家婦女造成滋擾，演變爲一項重要的社會問題，「一樓一鳳」露骨的廣告招牌，破壞了市容。要求拆招牌之聲，不絕於耳。

青少年犯罪率已下降，不過青少年吸毒卻趨嚴重，特別吸食軟毒毒品的青年愈來愈多，而販毒軟性毒品的市場亦有漸公會趨勢，急需謀法遏制。

青少年逃學風氣亦在蔓延，中三淘汰試的害處受到教育界人士猛烈抨擊。

老人問題備受關注

老人問題，是在八二年內備受關注。目前本港年齡在六十歲的人口有五十萬，如何安老，成爲迫切解決的課題，目前老人宿舍，護理安老院等宿住均嚴重短缺，輪候入住經時數年，政府已訂出計劃，儘促增加宿舍及擴展老人服務。

置有物業，擁有股票市民，「財產」在八二年一般都大幅下跌。恒生指數及外匯指數都創下新低點。經濟好轉，八三年扭轉頹勢是全港市民願望。

香港工業發展 倚重引進科技

香港生產力促進中心執行幹事陳少感

香港工業經過三十多年之勤奮經營，已建立穩固根基，各類出口均獲致驕人成績。無奈生產始終局限於幾個行業上，而對紡織與製衣尤爲倚重。由於世界經濟長期處於不穩定的狀態，歐美市場持續不景，保護主義高漲，壓抑本港出口，同時海外市場競爭白熱化，拓展銷路困阻重重。

鑑於有必要擴展工業基層，爭取產品複雜的市場，港府委任成立工業多元化諮詢委員會，其報告書已於一九七九年十二月出版，研究範圍十分廣泛，共提出四十七項建議。其中就提供工業扶助與支援設施，報告書強調引進科技之重要性。

引進科技可循多個途徑進行。

（一）技術顧問——任何導致採用嶄新科技或改良科技從而生產新或改良品種均可視爲引進科技方法之一。在這方面，生產力中心每年平均進行二百多項大小技術性顧問工程爲廠商解決難題。最近成立及加強服務之金屬熱處理實驗室及金屬表面處理實驗室亦廣受廠商支持，平均每月處理四百多宗技術支援工作。

（二）技術資料

（甲）各類刊物：工業署、生產力中心與其他工商團體皆出版刊物詳列與海外廠家合作之建議細則。

（乙）展覽會：生產力中心與其他工商機構均經常舉辦各行各業之展覽會。生產力中心主辦之展覽會着重工業生產技術，下年度計劃包括製衣（八三年三月）、微型電腦（八三年八月），金屬處理與環境污染管制（八三年十二月）、機械人（八四年三月）。

（丙）考察團：生產力中心每年爲廠家舉辦多個海外技術考察團，來年預算考察日本之生產管理及壓鑄技術。

（三）訓練——訓練是一種間接而又非常有效之引進科技方法。生產力中心每年舉辦二百多項課程，爲六千多廠戶提供各類工藝技術、管理技巧及電腦課程。最近中心更加強企業內訓練，特派專員爲個別廠戶提供「品管圈」及其他管理技術訓練。

（四）推廣海外投資——多年來，工業署與其他工商機構均致力於吸引海外投資者來港設廠或與本地廠家合作，而生產加中心則備專業知識、技術與經驗，可爲海外投資者提供全盤生產計劃。

海外投資者在港生產，可提供新儀器、新設備及新技術。其母廠經常委派專家來港訓練本地員工，而本地技術員亦獲赴母廠接受先進技術訓練之機會。

（五）設立引進科技中心——以中央統籌方式引進科技，不失爲一個積極進取之辦法。

香港工業超過百分之九十是由中小型廠家所組成，由於受制於財力、物力與技術水平，對於吸取先進科技，往往力不從心。設立一個引進科技中心可協助廠商尋覓先進科技來源、選擇及改良入口科技以適應本地環境。雖然此中心可負起協調工作，其角色應劃分清楚，以免與工商界本身直接進行引進科技之工作。

最近政府當局通過撥款委任生產力促進中心進行一個全面性的引進科技研究，就個別選定行業之現行服務與設施及其有待改善之處作深入之調查。研究結果將會對引進科技上實際可行之策略作出建議，使香港工業生產技術邁進一個新紀元，在國際市場上保持其競爭能力。

83年香港經濟展望

萬國寶通銀行高級副總裁兼行長 白禮士

一九八一年第四季度開始，香港的經濟活動便漸漸的緩慢下來，到了一九八二年，情形更形顯著。由於貨幣市場上利率的高漲，實際國民生產總值的增長率不免受到影響。但是，在反通貨膨脹政策的實行之下，緊縮信貸政策不得不持續下去，特別是在一九八二年上半年度。在對外貿易方面，由於大部份工業發達國家（OECD）經濟不景，對本港貨物及服務的需要相應地大大減低。因此，我們不可能期望一九八二年香港的經濟會有很大的改善。

香港的對外貿易，幾乎沒有受到世界性經濟衰條的打擊。在一九八二年，香港的出口量（按實質計算）減少了百分之四至五左右，入口量也同樣出現顯著的衰退。透過這些實際需求的直接及間接的影響，出口的放緩，導致私人方面收入增長率降低，消費能力當然也隨之大大減低。一九八二年，消費者對非基本需要貨物的需求，有明顯的下降，私人消費量支出的停滯是相當正常的現象。

另一方面，由於私人機構業建築方面的疲弱，而使到本港固定資本結構總額出現不利的發展。與一九八一年最高峰時期比較，物業價值平均下跌了百分之四十。同時，由於投資物業的盈利增長率放緩，因此，這種趨勢將會影響未來兩的資本投資額的增加。

雖然如此，但是，香港的經濟表現并不是完全沒有希望。許多迹象顯示，經濟復甦已經在望了。

第一、一九八二年非快的通貨膨脹率已受到控制。私人消費量支出的縮減，加上世界商品價格增長率的下降，使到物價方面有顯著的改進。一九八二年香港的通貨膨脹率平均爲百分之十一點五。一九八一年則爲百分之十五。

第二、短期利率還會繼續下降，與外國的利率趨勢看齊，香港的利率自今年五月開始也跟着調整過來。比如說，香港的優惠利率在過去六個月減低了百分之五，成爲目前的百分之十一，此舉無異對商界削減開支有莫大的幫助。

此外，零售業目前似乎也正在復甦。消費者的支出，逐漸增加，希望在未來數個月，一般的經濟活動會有一些改進。不管怎樣，一九八三年香港的經濟增長率不會太快，按實質計算，只增加百分之三左右。

儘管經濟情況蕭條，一九八三年香港的經濟展望非常好。香港的主要貿易夥伴經濟情況已經有改進的跡象。在過去數月，美國、英國、及日本，物業。個人收入，以及零售推銷方面都有穩定的改善。這種發展，將會鼓勵某些行業在海外市場重建他們的存貨量。此外，短期利率的下降以及通貨膨脹的減低，也會加強世界經濟復甦之勢頭。

工業方面之經濟轉變，也會隨着消費者開支之增長而上升。此舉對香港之出口方面有很大的裨益，香港的出口主要是生產輕工業加工品。最近的經濟預測指出，一九八三年七種主要工業之非石油產品的入口價值將會增加百分之十，一九八二年則爲百分之五。由這些預測可以看出香港明年之出口貿易將會有更好的展望。預料一九八三年出口總值之增長率將會提高，因此而使到工業產品繼續改善。

消費者之開支，預料也會在一九八三年經濟復甦時增加。不過，由於近期經濟活動較生產力的潛能爲低，本港對價格結構之需求，不會有很大的改變。因此，一九八三年之進貨膨脹率不會因爲本地之壓力而受到刺激。一九八三年之價格趨勢反而受到外匯利率浮動之影響，外匯率之浮動會引起不對稱的價格反應。如果港幣最近的疲弱趨勢不能在一九八三年上半年扭轉過來的話，香港貿易貨品的價格一定會上升，也許非貿易產品之價格也多少會有影響。假如這種情形可以避免的話，我們可以期望進貨膨脹率可以進一步的放緩。

總結來說，一九八三年的經濟展望顯示最近的疲弱可以有所改進，一九八三年實際的國民生產總值大約是百分之三至百分之五左右，個人平均收入也會提高。

踏入八三年，香港之金融機構，在發展香港經濟方面，將會扮演一個更重要的角色，金融機構已經成爲最具生產能力的行業，爲本地居民及外來的人提供服務。香港目前已經成爲一個國際性的金融中心。此外，中國在未來數年，外匯貿易方面不斷增加，資金的需要也增加，此舉將會使香港的地位——八〇年代亞太區離岸資金中心——更形鞏固。在可預見的將來，我們可以看到香港將會繼續轉變爲一個服務經濟區，金融機構發展得最迅速。

一九八三年及今後展望

——香港總商會助理執行董事馮若婷

香港總商會助理執行董事馮若婷

香港前途現正分別在北京及倫敦進行商議中，如不將此前途信心重要因素加以考慮，則難以對香港之前景作出估計。不過對我們貿易前景及甚至我們目前工業前景作短期預測並不難，因爲此兩者有自然密切關係並與一九九七年問題無迫切關係。假如港元不太堅挺，事實亦無此跡象，同時亦不太疲弱，事實亦無此機會，則海外買家會繼續購港貨而本港廠家會繼續生產以應付買家所需，理由是我們產品仍有需求，同時品質及價格有競爭性。

說來，本人有點心情沉重，相信本年貿易無實質增長，不過以世界各地目前標準而言，相對來說已是不俗的了。一九八二年外貿維持在一九八一年水平，香港貿易及工業之成就實屬不少，因爲世界各地都面臨衰退，失業及貿易限制主義。（香港除紡織品方面，其他並無受很多限制。）在一九八二年結束時，失業率仍可能低於百分五，製造業方面甚至更低，這亦可視爲相當成就。雖然在過去一年香港已縮緊褲頭，香港工商業並未出現嚴重挫敗。

當然，無可諱言，一九八二年有很多弱點。我們應以愉快心情進入新年，充滿新希望，地產及資助地產之金融圈出現問題。部份問題乃來自過份投機，結果出現令人難以置信高地價及樓宇價格，租金不斷上升，製造業活動亦轉移到投機性很大的地產業上。香港成爲世界上住宅及商業租金最貴地方。當時有一種想法，當人們清醒過來及經濟自然會矯正此瘋狂現象；衰退及一九九七年問題帶來一個久已渴望之調整，不過調整又出現困難，而這些市場衰萎又加速了信心之疑惑，產生了下向惡性循環。

不過，並不是樣樣都那麼差勁。物業及股票市價再度出現了吸引力，除了增值外，兩者都能給予投資者每年良好利潤，以今天股價而言，股息已來相當吸引了，同時年青夫婦要置業久居亦可以第一次有機會考慮按揭，或許在此變幻多端的地產股票市場，我們正開始回復理智。

至於本港經濟骨幹之貿易，前景是可以樂觀的。我們在大衰退風暴中，已能歷風雨安然渡過，同時我們在主要市場之貿易模式亦已穩定下來。雖然在一九八二年我們在各已建立之市場出現實質上衰退，但此並非十分嚴重，對製造業打擊也非致命，疑惑派應該好好地留心一九八二年出口統計數字，而他們將會鬆一口氣。就香港而言，美國市場較其他重要得多，今天美國市場怎樣，其他市場不久亦會跟風怎樣，據手頭定單及我們主要出口商所說，玩具、電子、成衣及電器附件等之需求在美國市場日見增長，此對香港甚具意義。有很多可信跡象相信在一九八三年全年經濟會復甦，而到翌年年尾，我們可見共市若干國家會在改善。

本港已爲未來四年與共市簽署了紡織品協議，而與美國也有類似協議。在主張自由企業之香港人眼中，兩者都不能視爲稱心滿意，不過這些協議對我們最重要工業，同時又是主要出口之紡織界提供某種程度上肯定及穩定作用，我們需繼續擴大貿易，改善標準，提高生產力，自動化機械，改進設計與包裝。總之，我們之工業家及商界將會順應潮流，接受時代挑戰，他們過去未遇挫折，現在亦不會。

一九八三年貿易前景，本人看不見有甚麼值得引致驚惶地方，當機會來臨我們即能加以利用，只要我們主要市場有所改善，我們即能快速增長，這就是香港典型模式。

在結束此種文之前，讓我再提一九九七問題。讀者或許已知道本人過去多年曾公開表達個人意見，認爲一切安排將使港經濟繼續發展進入下一個世紀。本人相進北京會議，將達成中國對整個香港領土主權之協議。英國之統治至少在一九九七年之前會保持不變。九七年以後中國參與行政，可能亦須担當監察角色。屆時，依據中國憲法第卅一條，會正式成立一個特別行政區，香港基本經濟系統保持不變而設立一個諮詢機構去監察進度。爲了方便原故，英國法律原則及程序將會繼續採用。

一九九七年香港之行政可能由一班各具才能人士聯合領導，彼此是有共同目標，本人深信中國之適應性將使自由企業香港進入一個新境界。在未來十五年，我們善意地不斷地爲此過渡而努力，本人相信會有良好效果。我們本身充滿信心，再加上中英雙方關注，香港對新環境，新挑戰及新機會將能作出適應。

在結束前，願與讀者共同歡迎經濟復甦之一九八三年的來臨。

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國七十二年 公曆一九八三年一月一日 星期六
夏曆壬戌年十二月十八日 第十張第一頁 新年特刊

世界經濟能夠「考試合格」嗎？

一九八二年世界經濟情勢的回顧與展望

李剛

世界復甦比預期延遲了一年

美國首先出現慢的復甦

世界衰退已達最低潮 香港經濟即將否極泰來

·張錦超·

紡織製衣業的處境及展望

闞鳳翔

六、對美國及共市的新協定

一九八二年香港紡織品對美國及歐洲共同市場輸出，先後達成雙邊新協定。三月間與美國達成為期六年的新協定由一九八二年起至一九八七年止，其要點有四：（一）由原來的全面受限額管制改為三分之二繼續受限額管制，其餘三分之一只受出口授權書辦理。（二）全部取消配額留用的彈性條款，今後每年對美國的輸出紡織品失卻靈活性的配額運用。（三）配額調用率仍然保持，那是某一項受獨立限額管制的類目配額，可以轉移於另一項需求較大量的配額輸出，調用率不能超過百分之五。（四）受獨立限額管制的廿四個類目中，其中廿四個類目配額由一九八三年起，每年增長率由原來的百分之六削減為百……

……布及人造纖維布）的增長率為百分之零點一。第四類至第八類為百分之零點五，其餘類目由百分之一至百分之六不等。（五）彈性條款，在每年與共市新協定給予未用餘額（A）留用配額，在廠商的安排下，留用下年的比率為百分之一至百分之五。至於八二年餘額留用於八三年的情況是：第四類至第八類的比率為百分之一，其餘除了第二類至第三類比率為百分之一點六五。一九八三年內雙方將磋商八三年至八四年的留用比率。（B）預用下年配額，新協定允許預用下年配額比率為百分之一至五，在有需要時，雙方將於八三年內磋商八三年預用八四年配額比率。（C）調用配額（某類特定限額可以調增，但須從另一特定限額扣除相當數量），第四至第八類的調用率，最高為百分之三點五，但必須在這些類目之內互相調用。第二至第八類以外類目，最高調用率為百分之五，可從任何類目調用。（六）出口授權措施，新協定範圍內不受特定限額管制的紡織品，將受出口授權書處理。其他如出口證與產地來源證的規定亦照舊執行。（七）與過去五年的協定比較，在過去協定中受特定限額管制的第一類（棉紗）及二十二類（合成纖維紗）在新協定中取消限制，改為出口授權書辦理。第十七類除了法國市場；第二十類及二十一類P除了英國市場外，亦取消特定限額管制。至於過去受出口授權書約束的第六十九類（女裝內衣等），在新協定中受法國特定限額管制，其他國家則維持不變。

雖然新協定削減第四類至第八類熱門成衣配額百分之五至百分之八，但無論如何，香港紡織品今後四年對共市出口業績能夠保持穩定，權衡得失，亦算是差強人意。

總之，對美國及歐洲共同市場達成的新協定，雖然未能盡如人意，但新協定達成可使香港成衣及其他紡織品出口繼續獲得配額權益。不過，更重要的兩點：其一是香港廠商須要恢復信心，增加投資改良機械設備及提高生產技術，減輕成本而加強出口競爭力。其二是世界經濟復甦，使國際貿易恢復增加，香港成衣及其他紡織品出口方能好轉，但在目前形勢觀察，上半年未易為功，只有寄望於下半年方能有復振機會。

百業蕭條民艱深重 豈可聽任公用事業掠奪

葉公義

政府封貧濟富單純維護公用事業公司利益的政策，引起公眾的普遍不滿與責難。但有人指之為「無理批評」，且以「將導致無可估計的損害」相要脅，其實，導致無可估計的損害的，正是貪得無厭以掠奪搾取公眾利益為能事的那些人和政府的錯誤政策本身。而不是批評政府的公眾。

供源波動下的香港米價

上半年泰國米訂價直線下降，九至十月間回升，十一至十二月訂價又復趨落。香港米價下跌時間長，上升時間短，除了受供源訂價變動影響之外，又受美元匯率上升影響，米商遭受虧損。

·闞鳳翔·

[illegible]

工業仍有利好因素 瞻望未來前途無量

香港工業總會副會長丁鶴壽

（一）香港工業今後的瞻望

本港出口工業是本港經濟的主要動力，以前如此，現在亦然，將來也是。所以工業的發展，影響香港經濟動脈，是佔多麼重要的地位。但是現在本港的經濟正受到兩大不利因素的困擾，第一是世界經濟的不景，本港出口工業首當其衝。第二是香港地理環境關係，造成一股心理上的陰霾，形成了工商業的裹足不前。但是我們也不要過份的悲觀，因爲，香港工業也有利好的因素。首先，是香港人具有生存能力的特性，可以說，香港人已久煉成鋼，在任何惡劣環境下，都能適應而不敗。其次是肯吃苦耐勞，頭腦靈活，肯想出一切可能的辦法來生存。一時的衰退，相信香港人決不會束手待斃，始終能打開一條血路來應付的，如紡織業、服裝業的銷路現已在歐洲市場獲得初步勝利，塑膠玩具業、電子行業的出口數量八二年成績斐然，瞻望未來前途是無量的。

（二）如何打開今後的出路

前面說過，香港人士具有一股生存的特殊毅力，但是，首先要注意的，重要的，還是要具有信心。希望大家不要輕信謠言來動搖我們的信心。中英雙方對於香港，都是要繼續保持繁榮與穩定，都是要我們繼續努力發展香港爲一個銷鑰據點的金融經濟中心的社會，所以雙方都不會摧毀它，相反地，還要大力的愛護它，支持它。其次是世界經濟的衰退已達到了最低點，不會再惡化下去，將來情況，一定會逐漸復甦，根據美邵白氏商業資料（香港）有限公司董事總經理程超桐氏指出，當美國明年經濟復甦來臨時，港美貿易會大有發展餘地。按目前本港土地價格，工商大廈租金，都已大幅下降，工資亦趨穩定，稅率仍低，生產力卻高，許多鄰近地區都沒有這種優越性，近來外國資本向本港工業投資，不減反增，故美國資本家，有鑒於此，着鞭在先，紛紛到港籌設各種工廠計劃。我們今後要向產品多元化，高度精密化，新穎化前進。如果港地老工商業者看不到此，反而瞻前顧後，豈非咄咄怪事。

（三）北隣的影響，東南亞的競爭

中國經過文革之亂後，正在爲促進四化而努力建設，但一般工業，均落後數十年，不借重外來力量，無法完成，而香港地區鄰近，又是一個現代化的都市，能從本港獲得一應工業基礎的資料和設備，較爲方便，事半工倍，而本港缺乏的是原料，中國卻具有大量資源，正好向香港，供應本港出口工業的大量彈藥輜重，中國是不會輕易拋棄這個有利出路的，況香港又是一個自由城市，是一個轉口港，相互爲利，香港可以繼續繁榮與穩定，從而加速了中國四化的建設。所以，本港出口工業前途是大有希望的。

還有一點，我要借此機會特別提出的，是我們常聽聞國內人士說「工作卅六，不工作也是卅六」和「少做少錯，多做多錯，不做不錯」這樣的話，反映了國內人士對工作不負責任的態度，是多麼可悲的事。反過來看香港人士對於工作卻着重效果和成績，一切都是從勤奮，耐勞爲生產而竭盡努力，所以工業發展較快，效果較大，所以，我們希望，香港人對工作的態度，能藉工業上串連而影響到國內生產單位中去，則幸甚矣。鄰近的東南亞地區，如星馬泰諸國，雖然也佔工資低，地價平的優點，但在工業方面，卻還是比較落後，而且稅項利息等都不如香港優越，還難與香港競爭，至於最先進的電腦電子等工業產品，則更瞠乎其後了。

（四）本港工業應走的道路

爲了要在這個衰退期中，商戰劇烈的時代下掙扎求存，前面說過本港工業家首先要向多元化，高度精密化，電腦電子化的現代先進工業產品道路發展，找尋適合不同需要的大客戶。同時，要求港府當局，大量地扶助工業廠家，如撥廉價土地起造廠房，銀行低息貸款（如中國銀行已先走一步），使資金運轉，不致缺乏，幫助港地工廠，有力對外打破一些國家保護主義的政策，這次港府與英國抗爭，使織造廠能獲得一些喘息，也是幫助廠商很好的先例，我們仍希望港府繼續努力，做到這一點。

（五）塑膠業與傢俱電子配合情況

塑膠工業，歷年來，都是佔本港出口工業的第一或第二重要地位，過去一年來，仍坐出口工業的第一把交椅，而塑膠玩具業是其中的佼佼者，一向被譽爲具有適應力，有高度的競爭性及建設性，甚至在若干品種中已成爲領導者。目前世界各國，從家庭的日常用具和玩具，到陸運、航運、空運的運輸業，都不能不採用塑膠工業產品，差不多在每一處市場上，都出現成長率，各種傢俱及電子產品，並駕前進，優越而穩健，前途頁方興未艾，我覺得本港出口工業前途是光明的，當此新的一年度開始，我們希望世界局勢穩定，人民和平相處，經濟復甦，帶給全世界人民安定、繁榮、幸福的生活，是爲祝。

一九八二年的香港——面對嚴酷的考驗

鄭宇碩



鄭宇碩

一九八二年，香港人再不能迴避香港前途與新界租約這個頭痛的問題。同一年，我們的新任港督尤德爵士在五月履新，而上任港督麥理浩爵士的其中一項德政——地方行政計劃，亦在今年取得初步成績。分別在三月和九月舉行的新界與及市區的區議會選擧，標誌着香港政治民主化的一個重要歷程。經濟方面，國際經濟不景氣，聯同對香港前途的焦慮，對本港今年的經濟，做成相當的打擊。據財政司彭勵治的估計，今年本港經濟的實質成長，大概祇有百份之四；加上政府賣地的收入銳減，歷年均取得可觀盈餘的港府財政，今年亦要面對嚴重的赤字。

尤德爵士繼任港督，表示中英談判香港前途問題爲期不遠。英國政府特意選取外交部的「中國通」出任港督，爲即將來臨的談判作出積極準備，而各方的焦點，都集中在英國首相戴卓爾夫人九月訪華之行。

戴卓爾夫人在其訪華之行，與中國領導人取得協議，「本着維持香港的繁榮和穩定的共同目的，同意在這次訪問後通過外交途徑進行商談。」這當然是好消息；不過，中英雙方就港、九、新界的主權及不平等條約的問題上，卻顯現出嚴重的分歧。中國方面堅決表明要收回港、九、新界的主權，並認爲過去滿清政府與大英帝國所簽署的割讓港九及租借新界的一系列條約，乃不平等條約，是中國所不予承認的；而英國方面則堅持該等條約的合法性與有效性。

廣大市民終於認識 英國治港必會結束

中國領導人「收回主權、保持繁榮」的立場與其稍後透露的「港人治港」的安排，對香港人做成很大的衝擊。廣大的市民，終於認識到「現狀」是不可能永遠維持下去，英國在香港的統治亦終有一天要結束，雖然，這不一定要在一九九七。

站在中國人的立場，香港在長遠的將來，重新成爲中國的一部份，是理所當然的；過去滿清政府與英國政府所簽訂的一系列條約，自然是不平等條約。但這並不是說中英雙方不能達成協議。假設英國政府能承認中國擁有港、九、新界的主權，而「尊重及理解」中國政府就不平等條約的立場的話，中國領導人估計是很可能在具體的安排上採取較有彈性的立場。同樣，中國政府須要尊重過去及目前港府統治港、九、新界的合法性，這是英相戴卓爾夫人堅持條約的合法性及有效性的關鍵。中國政府可以正式申明承認過去及現在港府的統治是基於「特殊的歷史因素」而港府的統治對香港的發展，間接對中國的經濟發展亦作出貢獻。這樣，中英雙方就主權及不平等條約等問題就可以達成協議，而進一步就維持香港長期穩定繁榮的具體安排進行磋商。

五百五十萬香港人 欲維持現生活方式

香港五百五十萬人絕大部份希望維持他們的自由、他們的生活方式與生活水平，就整體而言，要維持本港的穩定繁榮，必須大致維持本港現時的經濟社會制度、法律制度、港元的國際地位、與及本港作爲一個自由港和國際金融中心的功能。

中國領導人近來不斷表示，上述的維持不變是可以接受的。不過，中國領導人要理解到，要在一個「特別行政區」內遵照「港人治港」的原則去維持本港的穩定繁榮，必須具備一定的客觀條件。其中包括：（一）香港市民須要時間學習管理香港，須要時間去提高其政治意識，透過綜進的改革建立一個妥善的制度去負起這個責任；（二）具體的問題例如如何維持港元的地位、本港作爲一個國際金融中心的地位與及本港出口的配額等，都須要細緻的計劃與安排才能完滿的解決；（三）英國政府的合作是實現上述兩點的不可或缺的條件，故此中國政府須要考慮如何滿足英國方面的利益以換取英國政府在這過渡時期的合作；（四）中國政府必須提出切實的保證，以取得香港市民及投資者的信心；這些保證最低限度應該包括中國憲法與法律的正式條文的，中國與英國雙方政府的正式協議與一個完整徵詢過香港市民而爲大多數市民所接受的方案。

從現在起，在一定的意義上，過渡已經開始。香港市民心理上可說已經有了這樣的準備，具體安排當然有待中英雙方正式達成協議。英國的具體統治香港，雖然不一定在一九九七年結束，但也不會在一九九七年以後維持一段很長的時間。在一個「特別行政區」的模式下，透過「港人治港」一大致維持香港目前的現狀，假設上述的客觀條件能夠滿足香港市民的話，是可行的。香港市民所担心的是中國政府能否在一段較長的時間尊重這樣的安排，而避免干預本港的經濟、社會的運作。目前所看到的，是中國政府有客觀的理由要尊重這樣的安排。第一、只有這樣才能維持香港的穩定與繁榮，而只有這樣才能維持香港現時對中國「四化」所能提供的服務。第二、這樣的安排，基本上符合中國政府收回港、九、新界主權，廢除不平等條約的立場，而且不會違反中國的任何重要利益。第三、中國不一定有人材、有經驗去管理一個根據資本主義原則去運作的經濟體系；即使有，這些寶貴的人材也應該放在中國的對外經濟工作上。第四、這樣的安排，也可以幫助中國政府解決一些悲恐的問題，例如怎樣繼續利用香港與台灣維持「三通」，而亦不必爲香港的投機活動等負責任。最後，這樣的安排也可以向台灣起着積極的示範作用。

基於這些因素，在一段較長的時間，這樣的安排能夠維持，是可信的。當然，絕大部份的香港人都希望中國的經濟逐漸發展，人民生活水平得以提高，民主法制也有一個鞏固的基礎，這樣，在較長遠的將來，香港自可重新成爲中國完整的一部份。

香港前途帶來焦慮 是挑戰也是個機會

從這個角度看來，香港前途雖然帶來一定的焦慮與不安，但對香港市民也是一項挑戰，一個機會——一個本港市民能夠當家作主，建立起對香港的歸屬感，與及改善目前一些不合理制度的機會。

今年的區議會選擧，是香港走向民主政治的一個重要起點。一九八○年六月六日政府公佈「地方行政綠皮書」，政府官員強調只是地方行政的改革，但其政治意義是鉅大的。根據一九八一年初的白皮書與及其後的有關立法，基本上建立了一個單議席選區的全民普選制度。每一位香港市民年滿廿一歲與及在本港合法居留七年以上都有投票權，可以在自己的選區內選擧一位區議員以代表本區居民的利益。

雖然區議會目前只能担當一個諮詢角色，作爲市民與政府溝通的一個渠道，權力仍然有只限。能否幫助市民改善基本民生問題，例如房屋、教育、交通、醫療等，尙要視乎政府的中央決策機構怎樣對區議會所提出的要求及批評作出交待。

八十年代香港市民 極欲參與制訂政策

不過，在八十年代的今天，市民要求參與制訂政策的要求已越來越強烈，其原因可以歸納如下：（一）香港上一代的市民，大多是逃難到港，解決起碼的生活是他們最重要的要求；他們到香港，亦談不上有歸屬感；惟目前三十歲以下的市民，佔本港人口百份之六十左右，他們絕大部份都是土生土長的，他們自視爲香港人，對香港有強烈的歸屬感。對參政有較強的慾望。（二）因爲教育普及，一般市民對本身的權利及義務逐漸有更深刻的認識；在盡了守法納稅等義務後，自然會質問他們的政治權利何在？（三）在一個現代化的大都市，市民日常生活與政府的政策是息息相關的。政府在社會服務項下的開支越來越大，干預經濟的能力也日增；興建地下鐵路，實施九年免費教育等，都是影響每一個市民切身利益有關。市民要求參與制訂政策實乃與自己的利益有關。（四）在面對解決香港前途問題之際，市民感到在現存的政制下，並沒有什麼人能代表他們的利益，更談不上爭取及維護他們的利益。在政府的大力宣傳下，市民投票算是踴躍。登記的選民佔有選民資格者大概三份之一左右，在新界及市區的投票率，則分別爲百份之五十及百份之三十五。區議會的選擧，反映出市民的政治意識逐漸提高，參與選擧的熱情亦趨強烈，而得到廣大選民支持的民選議員，能發揮更大的作用。港府希望區議會選擧只是一個開端，在可見的將來，諮詢機構能逐步實施以下三項建議：（一）功能性的諮詢委員會，應該邀請有關的利益團體選派代表出席；（二）市政局全部議席改由社會工作者、社會團體選派代表參加；（三）立法局部份議員應由民選產生。在目前的香港社會，逐步鼓勵市民參政，是建立起本港市民的歸屬感，保證政府的政策得到支持與施政順利所必須的。

又港府在七十年代一方面維持低稅率，一方面又能大量擴展各項社會服務，主要是因爲港府是最大的地主，賣地的收入不斷增加。在過去兩年，賣地佔政府的收入百份之三十以上，現在大家都很清楚，政府的賣地收入大幅下降，而賣地的收入亦不能夠長期維持在一個高水平。那麼，在探討政府的開源節流時，不可避免的要涉及市民要求政府担負怎樣的角色，市民心目中的理想社會是怎樣的社會的問題。

港府的財政赤字與本港的經濟不景氣已引起各界就這些問題的爭議。工商界領袖要求公營部門收縮，因爲港府的財政赤字勢必要依靠加稅來填補。工業團體亦大力促港府扶助工業發展，而受經濟不景氣打擊最大的市民，也要求維持各類社會服務的水平。然而，爲了確保八十年代後半期的經濟發展與投資者信心，各項公共設施工程更不能延擱或撤銷。在這樣的情況下，積極不干預政策明顯地不足夠。港府必須提出方案，廣徵民意，以促成一個理想藍圖。有了一個各界支持的理想藍圖，才能夠要求各方面的合作以共渡時艱。這個理想藍圖，尤德爵士的第一個施政報告，顯然沒有提供。不

目前港人首要責任 面對困難提出意見

過，尤德爵士履任之初，即跋涉來往於北京、倫敦途中，市民理應靜待其明年之第二個施政報告。

目前市民的首要責任，是面對現時本港的困難與問題，切實提出其意見，使政府能集思廣益，計劃本港的將來；透過現存的參政渠道與傳播媒介，監督政府繼續建設香港。這樣，對促進本港的穩定繁榮，對提高市民的政治意識與參政熱情，都會起着積極的作用。在這個基礎上，再促進本港政制的逐步改革，使我們有一個更順應民意、更直接向市民負責的政府，使我們更能夠反映、維護與爭取我們的利益，勇敢地面對將來的挑戰。

香港——回顧與展望

香港管理專業協會主席董建華

香港經濟經歷多次考驗，但始終維持興盛繁榮。即將過去的一九八二年對香港的企業管理者來說是一個更嚴峻考驗的序幕。面對一九八三年，本港管理者的首要任務是採取一個能針對經濟困境的管理方式。

以往，香港的企業管理者會克服種種困難，在困境中面對考驗，在興旺中努力進取，結果達致饒人的經濟成就，堪足自豪。而管理技巧亦正時在鍛煉中成長。

香港早期的工商業規模很小，中國傳統管理特色濃厚，企業以家庭爲中心，家長掌握整個企業的管理，以經驗決策，強制執行，治人則以親情和友情爲主脈，企業成敗全然繫於家長一人之才具與學望。

四十年代末五十年代初，大陸來港之企業家帶來新的管理經驗，然後，以紡織爲主的香港工業受到貿易禁制打擊，大陸移民則不斷爲本港工

香港管理專業協會主席董建華先生

業提供廉價勞工——這種種刺激因素令香港的管理技巧與工業獲得同時並進的發展，管理者首先採用強調效率的科學管理，接着是人性化及社會化的管理技巧。

迅速成長的新一代管理者飽受西方管理思想薰陶，加上爲數衆多的外資企業帶來西方管理技巧，遂使香港的企業管理受到新的衝擊，加速了管理的現代化及專業化，香港企業在獨特的環境中，冶中西管理特色於一爐，發展出別具風格的管理模式。

過去，每當世界經濟復甦的時候，香港企業均能以「增長式管理」把握發展機會，爲香港帶來驚人的經濟增長。他們的策略是不斷發掘及創造機會，盡量開展新市場，擴展業務，並以信貸增加流動資金，這些策略在世界經濟增長的時代無往而不利。

但是，在經濟不景時期（例如七四、七五年），由於市場萎縮，這種過度擴張的策略令不少香港公司倒閉。

今天，經濟不景與其他憂患再次打擊香港，企業管理者應該實行「求生式管理」，以期渡過難關。現在的管理課題是怎樣應付現金週轉困難的問題，只要小心備和利用有限財力之企業才能生存。方法之一是盡量將資金流通量，控制在公司財力範圍之內，藉此減少借貸，避免過重的負担。此外，管理者亦可考慮裁減真正的冗員，謹慎支出，小心訂明各項政策的先後次序，以減低浪費，提高效率。管理者更可努力探尋和發掘潛在的拓展機會，以求增加競爭力，在逆境中求得生存與發展。

銀行業回顧與展望

東亞銀行董事總經理李國寶



過去數年間，本港工商業發展蓬勃，銀行業也藉着此一良好環境而獲得良佳的進步，盈利成長驕人。但隨着經濟情勢的逆轉，去年本港工商業的困難日益加深，工業生產與出口貿易均見收縮，房地產市道持續疲弱，股票市場的投資情緒低落。在此情勢下，銀行業的經營自然不會一枝獨秀。幸而，去年上半年工商貿易表現尙較穩好，雖則下半年的景況較差，故全年來說，今年銀行業的盈利仍會有所增加，惟盈利率的增幅則肯定會比前縮細。此外，去年本港銀行存款利率與貸款利率差距已縮窄到一厘至一厘半，比國際上通常兩厘以上差距爲低，加上銀行的經營成本提高，也促使銀行所得利潤微薄。

去年本港工業生產與出口貿易雖然受到海外主要市場不景氣延續的打擊，各行各業的經營均遭受到不同程度的困難，但姑勿論情況如何惡劣，工商業依然是香港的經濟命脈，工業產品外銷所佔的地位仍極之重要，其重要性是其他經濟環節無可比疑的。過去如是，將來也是如此。本地銀行亦深切了解此一趨勢。因此，在過去一年來，儘管本港工商業的困難加深，銀行業不但沒有大力收緊對工商業的放款，而且維持一貫支持工商宗旨，致力協助工商業授信，而業務，除了在資金上予以通融外，更協助客戶開展推廣海外市場及向外地採購原料，使銀行與客戶間的關係作深良的結合，了解客戶的需要，深入助其發展，在不違背銀行穩健經營原則下，儘量予以通融，既可緩和衰退和倒風，也可避免枯帳增多，使枯帳減至最低程度。

銀行業在此動盪環境中無疑較爲審愼，但在爭取工商放貸還是相當積極的。事實上，去年一般本地銀行大都確立了更多薄利多銷政策，無論在賺取客戶的利息、服務費和外匯差價，均能做到盡量克己的地步。同時銀行本身亦不斷加強開拓更多新服務對象，爭取更多健康的

東亞銀行董事總經理 李國寶

國際性業務及不斷添置新機械和設備以適應市場需求，希望在總營業額增加上取得利潤，以維持銀行的經營穩定。惟有一點較使人失望的是，政府對於以香港爲根基的本地銀行在信心及行動上給予具體支持，尤其係若干現行的銀行法例出現漏洞，使得本地銀行在資金安排與運用上均受制肘。舉例而言，目前銀行流動資金調動的規定，雖然在港經營的跨國大銀行也同樣受到法例的監管，但它們卻能夠利用與海外母公司的關係，使其在調用流動資金方面更爲靈活與便利。

展望新的一年，本港工商業的好轉要視乎海外市場情勢的演變而定。由於過去一年歐美各國經濟景氣低迷，失業率持續上升至紀錄高水平，迫使各主要工業大國已不能再繼續採取壓抑通貨膨脹的收縮政策，自去年第四季以來減，歐美各國的利率節節下降，美國的貼現利率至十一至十二月中旬時的八厘半，最優惠利率也降至十一厘，而今年夏季之前還有進一步下降的機會，這個香港最大的出口市場的頹勢當可逐漸舒解，香港的工業生產及出口貿易大有可能在今年的下半年開始好轉。當出口貿易改善後，港元匯值的弱勢自然可以扭轉過來。

另一方面，希望新的一年政府對本地銀行給予支持，認真考慮修改現行銀行法例中的一些漏洞，俾使以香港爲基地的銀行與外來銀行能在相同的條件下進行公平的及健康的業務競爭。

總括來說，基於本港內外的經濟情勢進展仍然十分緩慢，今年銀行業在經營上預料仍會有難做的一面，不過，隨着今年下半年經濟有可能好轉，帶動銀行業務由局部轉而全面性的好轉，盈利自可望更進一步。

恭賀新禧

區寶生鞠躬

恭賀新禧

葵涌華星街16號保盈工業大厦三樓

新宇宙塑膠五金製品廠總經理

新界獅子會（八〇至八一年）會長

陳振超鞠躬

恭賀新禧

英皇鐘錶珠寶有限公司

九龍塘獅子會會長（一九八二至八三年度）

楊超成鞠躬

恭賀新禧

佛哆二天油

二天堂有限公司鞠躬

恭賀新禧

觀塘工商業聯會

會長：蔡德河

副會長：甄元昌 林□芬 陳世坤

會董：唐政浩 楊孫西 王海光 王忠誕 杜紀岱 何永楷 馬恩強 倪鐵成 溫嘉旋 馮忠康 胡國祥

鞠躬

恭賀新禧

呂保山鞠躬

恭賀新禧

樂安有限公司同人鞠躬

恭賀新禧

天德有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧

浙江第一銀行同人鞠躬

總行：香港告士打道60號

中區分行：[illegible]

告士打道分行：[illegible]

紅磡分行：[illegible]

九龍分行：[illegible]

觀塘分行：[illegible]

北角分行：[illegible]

深水埗分行：[illegible]

筲箕灣分行：[illegible]

東尖沙咀分行：[illegible]

荃灣分行：[illegible]

灣仔分行：[illegible]

西區分行：[illegible]

海外分行：[illegible]

三藩市分行：360 PINE STREET SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104 U.S.A. TEL：(415) 434 0783

電話：五—八二三六四〇〇　五—八二三六四〇〇　五—八二三六四〇〇　三—六三八二七七　三—八五〇一七一　三—四二二一七三　五—六三二一四一　三—八〇二三三一　五—六七四三五三　三—七二二〇七六六　〇—四〇四二六七　五—二七七〇二五　五—四八〇二四七

恭賀新禧

香港港南獅子會

一九八二至八三年度

會長：彭家齊　上屆會長：陳克儉　第一副會長：王人華　第二副會長：楊少偉　第三副會長：招家錦　義務司庫：劉兆榛　總務：蔡炳榮　糾察：黃爲安

董事：勞乃綏　麥展颺　梁滿棠　陳立志　沈樂年　鄭合輝　李錦華　吳子榮　黃祖同　盧邦傑　蘇子剛　譚學佳　李志銘　冼棟寧

黃文謙　孔頤　梁世泉　梁承宙　陳國雄　陳兆鴻　鄭大偉　鄭鶴翔　姜勇傑　蔡永壽　周良馨　朱紹榮　劉倫源　李伯榮　梁秉

韓巧明　郭予祥　郭予展　郭予振　林植權　梁啓寧　梁國強　梁永鴻　廖令軒　黃漢強　翁耀金　林志晉　莫德華　沈小林

鞠躬

恭賀新禧

尖沙咀獅子會

（一九八二至八三年度）

會長：李明見　上屆會長：林炳森　第一副會長：陸耀華　第二副會長：陳紹良　第三副會長：李春方　義務秘書：徐國鑫　義務司庫：馬餘善　總務：方浩然　糾察：鄭天一

創會會長　第二屆會長　第三屆會長　第四屆會長　第五屆會長　第六屆會長　理事

陳錦濤　黃世禧　吳興榮　陳偉　蕭文天　冼月芬　廖煜平　張建成　丁建壽　何炯機　李調光　傅志剛　顧志本

林炳勳　溫仕秋　陳乃強　陳新　李克江　關耀雄　陳德彬　陳成長　陳鐵生　梁冷　陳駿　蔡毅光　黎錦勝

麥浩方　黃偉發　王劍鳴　梁友熹　楊瑞飛　黃德山　黃鎧文　陳熾權

鞠躬

恭賀新禧

香港北區獅子會

創會會長：馬祥發　第六分域主席：馬濟岳　第一副會長：王耀恩　第二副會長：馮慶恩　第三副會長：袁毅權　義務秘書：羅國威　義務司庫：馬桂馥　總務：黃作英　糾察：陳運然

董事：鄧耀明　田乃果　吳漢英　劉兆慶　任兆華　莫廣　鍾長裕　鄺健恒　陸國階　陸海安　潘體澔　黃衍生　侯紹楷　梁雨龍

梁德榮　周若谷　林中燊　鄭衡嶽　廖晉肇　馬再文　陳耀宗　陳錫廣　陳霖興　曾意源　莫國和　潘樂　柯耀華

鞠躬

恭賀新禧

香港半島獅子會

（一九八二至八三年度）

會長：張南中　上屆會長：李鎮成　第一副會長：周厚澄　第二副會長：許永渡　第三副會長：余文正　義務秘書：黃麟瑞　義務司庫：余文平　總務：鄺國良　糾察：甘應洪　名譽會員：張軍光　胡鴻烈　劉天宏

理事：張梵龍　陸寬善　陳元達　徐世燕　施連君　蔡明山　李銘標　羅先浩　徐昭鈺　黃金鴻　嚴葆明　王惟翰　姚以仁　蔡百燊　許南針　解傑

李立成　劉伯英　陳君直　楊水善　董之英　鄭桂生　鄧熾仁　陳存仁　黃厚瑤　葉謀彰　朱德興　朱大樑　黃乾亨　周偉仁　楊錫禹　李達三

林體彬　陳馨鈞　莊唯侖　陳明達　張燕文　區嘉彰　樂學成　商少鳴　謝國占　蘇保民　胡天鈞　吳達偉　劉宜榮　梁友立　沈惟濟　王鴻

鞠躬

恭賀新禧

香港建煌新記建築置業有限公司鞠躬

中環德己立街卅號德仁商業大厦

電話：五—二叁六五七三　五—二二〇七五九

恭賀新禧

豐生貿易有限公司同人鞠躬

香港文咸西街54至56號

恭賀新禧

達明行證券投資公司同人鞠躬

孔德明堂置業按揭有限公司

恭賀新禧

大華國產醬油有限公司敬賀

九龍深水埗欽州街壹號

恭賀新禧

皇后洋行有限公司仝人鞠躬

九龍長沙灣道21號12樓

恭賀新禧

陳仲濤鞠躬

恭賀新禧

馬景華鞠躬

恭賀新禧

凱聯酒店同人鞠躬

恭賀新禧

南北行公所仝人鞠躬

香港文咸東街135號　電話：五—四四〇二九八

恭賀新禧

廖瑤珠鞠躬

恭賀新禧

盈忠證券公司仝人鞠躬

香港雲咸街8號遠東交易所大厦406室

恭賀新禧

永興隆籐業有限公司同人鞠躬

深水埗欽州街58號

恭賀新禧

成功棉廠有限公司同人鞠躬

九龍大南街171號大南商業大厦九樓

恭賀新禧

香港華人秘書企業管理同人鞠躬

恭賀新禧

富利國際地產投資有限公司敬賀

恭賀新禧

恩澤語言商科專業學校仝人鞠躬

恭賀新禧

同興行同人鞠躬

紅磡必嘉街壹號N

恭賀新禧

高國藩　蔡伯震鞠躬

恭賀新禧

陳萬昌銀號全人鞠躬

恭賀新禧

綜合電影冲印有限公司敬賀

恭賀新禧

慕雯時裝有限公司仝人鞠躬

中環安瀾街16號

恭賀新禧

香港毛織出口廠商會同人鞠躬

恭賀新禧

慶豐印染廠有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧

官塘建華大酒樓

新蒲崗滿華大酒樓

同人鞠躬

恭賀新禧

獲加旅遊有限公司仝人鞠躬

九龍彌敦道743A始創行803室

恭賀新禧

司諾旅遊有限公司敬賀

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

電話：三—七二二六一七一

恭賀新禧

建中公司仝人鞠躬

香港皇后大道中余道生行701—702室

恭賀新禧

楊紹雄致意

恭賀新禧

永新公司同人鞠躬

香港德輔道西51—57號海外信託銀行大厦三樓B—C室

恭賀新禧

金寶表行

陳鵬飛鞠躬

恭賀新禧

香港潮州商會

會長陳有慶　副會長劉世仁　章志光　廖烈科暨同人鞠躬

恭賀新禧

南方書店仝人鞠躬

正店：土瓜灣譚公道30號地下

電話：三—七一二六八九七

分店：土瓜灣馬坑涌道五號六A

電話：三—七一二〇五五六

恭賀新禧

聖公會諸聖中學

校監：曾繼才

校長：劉哲暉

鞠躬

恭賀新禧

和興白花油藥廠有限公司仝人鞠躬

銅鑼灣禮頓道卅二—卅五號

第一商業大厦十七樓

回顧既往檢討現在遠瞻將來的一年

華僑教育

影响深遠的一九八二 十大教育新聞

全面檢討教育報告將影响深遠　鞏固成果逆境中仍有長足進展

華僑教育版集思廣益集成見仁見智難免

一九八二年是本港教育又一重要的一年，是年後期本港在不穩定的氣氛籠罩下，處於全球性經濟衰退的低潮當中，本港教育仍有長足的進展。但願八三年也有滿意的成就。

一九八二年可以說是檢討工作，鞏固成果，遠瞻未來的一年。期內實施的種種計劃，有些成果非立刻可見，而須待之於來日。

呂衞倫爵士就本港教育作全面檢討，報告書經已提交港府，從詳研究分析。報告書對現行教育制度，及準備進行各項措施，定必有嚴格檢討及詳盡的建議，因此一九八三年將帶進一個異常重要而繁忙的時期。

過一年內教育領域裏雖亦略有微波，但總算沒有驚濤駭浪，發人聽聞的「大新聞」。

除本文所提的十大教育新聞外，其他「大事」包括：

（一）廿一間資助中學落成啓用。

（二）教署加強師資訓練，增加教材，教具（包括：圖書、教育電視及視聽器材等等），以提高教育質素。

（三）教署課程發展委員會建議，修訂高中課程及考試，擴大會考課程範圍。

（四）教育司陶建透露：政府籌辦一間有大學程度之專上學院及公開大學，以期適應各方要求。

（五）英上議院裁決留英學生住滿三年，可申請當地獎學金。

（六）理工決定八三年秋開辦社工學位課程。

（七）五育中學教職員十餘人，先後或聯同、或個別辭職。教員一位被解僱。校長胡耀輝亦辭職。

（八）浸信商科專業學校因註册及其他問題，導致經濟及行政困難。

（九）由官立學校非學位教師職工會主辦，世界教師會贊助，首屆全港教育工作人員工會研討會在港舉行。

（十）教育專業人員協會主辦「八二教育器材展覽」，由教育署輔導視學處及葛量洪教育學院贊助。

（十一）浸會學院接納大學及理工資助委員會建議，停辦土木工程學系。在校土工學生畢業後始生效。此外，該學院又將於一九八三年七月開始，由「大學及理工資助委員會」正式列爲受資助成員之一。所有教學設施將予加強，而各系設備亦將繼續增加，爲配合學位課程之需求已將學由「二。二。一」制改爲「二。○。三」制，即基礎課程修讀兩年，而文憑課程則修讀三年連貫課程。

華僑日報教育版由一九七七年開始，廣徵不同性質公私機構，及各階層從業員意見，切磋交流，集思廣益，選出各該年度十大教育新聞，此後歷年均援例徵選。

本版在搜集各方資料時，經力求廣泛，力求客觀，但由於衡量水準各有不同，加以見仁見智，觀點角度，更因篇幅所限，取捨有異在所難免。

十大教育新聞排列次序，並不代表各該新聞之重要性大小，亦與其發生或醞釀時間之先後無關，•謹就管見所及，分析各方見解予以報導，供讀者參攷。

八二年香港教育僅略現微波，但實在是隱伏有深遠重要性的一年。本文不過搜集其中之顯然重要者，至於種種不大不小，可大可小，亦大亦小之教育新聞，及各界人士對教育問題所發表意見，亦因「十大」範圍所限，遺珠難免。

政府宣佈設立第二理工

政府宣佈設立第二間理工學院，以收容更多有志向學的青年。在一九八二年六月，當局成立第二理工學院籌劃委員會，由鍾士元爵士出任主席，委員包括香港理工學院評議會的成員。

面積十二點二公頃

第二理工興建地點，當局已在西九龍塘達之路劃出一幅總面積達十二點二公頃的土地，作爲該學院的適當基址。該地點位於市區之內，離開九龍塘地下鐵路及九廣鐵路交匯處僅約二百米。

據政府發言人解釋，新學院的學生會來自港九新界各處地方，爲方便他們，該所理工學院應位於中央地區，接近快捷而載客量大的公共交通系統。

該地原計劃作中等密度住宅發展之用，因地盤內有山坡，所以面積要比正式估計的需求稍大。

公開徵求中英名稱

爲第二理工學院的中英文名稱，香港政府會於一九八二年九月作公開徵求。籌委會主席鍾士元爵士在一個記者招待會上指出：爲使新理工學院能於一九八四年開始辦理課程起見，籌劃委員會必須早日選定適當的名稱，以便草擬及制訂學院條例。

初步預算該學院可招收全日制的部分時間學生共八千人，如果日後需求增加，將增至一萬三千五百名。新理工學院亦將開辦學位課程，但該課程名額不會超過學院認准學額的百分之三十。第一期工程，預期在八四年完成，屆時可招收首批新生入學。而當局計劃第二理工學院可以在一九八八年九月，在自己的永久校舍內開課。

將設社會需要科目

新理工學院課程，籌委會考慮開辦目前理工學院未能提供，但社會卻極需要的科目。此外，目前理工學院應付不來的科目，亦會開辦。

—•袁家琳•—

新理工學院可能與目前理工學院一樣，不會另行自辦入學考試。而新校在招聘職員時，其薪酬服務條件，亦大致與目前理工學員看齊。

三成攻讀學位課程

港督尤德爵士於一九八二年十月初所發表之施政報告中，會就理工學院與第二理工收容額，有所透露。他說兩間理工學院最終收容額之總人數，可相當於二萬七千名全日制學生，其中百分之三十將攻讀學位課程。

根據港督之施政報告，可顯示港府當局對專上教育擴展計劃之重視及對工業教育需求問題之關注。

成人教育多方發展迅速

本港成人教育迅速擴展，現時參加人數逾五十萬（包括電台成人課程聽衆）。一九八二年內成人教育新發展共計六項：香港中文大學開辦四項兼讀學位課程（其中社會工作一項已於一九八一年先辦）；香港大學校外學位計劃由有關當局研究考慮；志願團體成人課程資助計劃將作經常項目；職業訓練局組成獨立法定組織，統轄工業學院及職業訓練中心；當局提出考慮本港開設開放大學可行性。

港大四項兼讀學位

香港中文大學兼讀學位課程乃接教育白皮書建議開辦，一九八二年九月設中英語文、工商管理，社會工作（已於早一年預先開設）及音樂等四項，錄取新學員一百一十餘人。除社會工作採用日間調訓制外，其餘三項均在晚間在大學校本部上課。學員規定二十三歲以上成人，且具備三年或以上工作經驗。各項課程修畢一百二十學分畢業，年期六年（持有較高入學資歷而免修部分科目者可提早畢業）。

香港大學校外學位計劃在去年十一月底由校長黃麗松博士在畢業禮上宣佈，原擬於一九八二年秋季開辦。據云一九八二年三四月間大學及理工教育資助委員會在香港會議，曾就是項計劃加以討論。雖然校外學位其後延遲開辦，但教育司陶建於一九八二年十二月十三日出席東南亞高等教育會議，在席上宣稱政府將於短期內公佈決定。

資助五類成教課程

志願團體成人課程資助計劃亦由白皮書提出，先作兩年試驗性推行，即一九八〇年九月開始連接兩個學年，至一九八二年八月。初期規定下列五類課程：

（一）中文識字班

（二）專爲某一類人士，例如工廠工人及漁民的普通教育課程。

（三）爲剛從其他亞洲地區來港人士所安排的課程。

（四）社會及道德教育。

（五）在教育署未提供服務的地區舉辦的各種活動。

一九八〇至八一年度批准資助課程十餘項，總承諾金額六十餘萬元（全港合計），八一至八二年度課程增至二十餘項，金額一百零二萬元。八二年以後轉作經常項目，資助課程及金額均有增加，估計約在二百萬元左右。至於課程範圍亦予擴大，包括成人職業先修、特殊教育、職業輔導、職業訓練、退休準備、退休後課程及試驗性質課程等項。

資助計劃仍待改善

香港成人教育協會及志願團體認爲資助計劃限制甚多，仍待改善。譬如資助批准通知太遲，某課程九月二日開課，九月一日始通知批准資助。又資助申請全由政府當局決定，未有社會團體代表參與，頗欠客觀。至於資助教師鐘點費，則較教署成教組落後一年。資助教材金額不足，且指定項目與申請者頗有出入，又未向申請機構諮詢。其餘文員鐘點費及課室租金資助皆不切實際，有待改善。成人教育協會曾於一九八二年五月發表資助計劃建議書，十二月底舉行討論會，該會將於短期內再向教育當局提交建議。

職業訓練局在本年初立法組成，教署工業教育組亦擬[illegible]職業教育及工業訓練處，統轄工業學院及訓練中心。

一九八二年九月政府公佈將邀請大學及理工教育資助委員會於一九八三年四月討論本港應否開設開放大學。香港成人教育協會亦就是項建議徵集公衆意見，收回問卷三百餘份一致支持計劃開設開放大學。

取消文憑教師三式式制

文憑教師三、二、二制的出現，始於一九七三年。究其原因，卻要從一九七一年政府全面檢討公務員薪酬談起。當時官校教師不同意政府意圖將其薪酬調低而透過「華員會」代表和官方展開冗長的談判。一九七二年八月談判宣告破裂，官校教師隨即組成「官立學校非學位教師職工會」，聯同全港津補教師發動請願、貼標語、杯葛升中試和罷課等行動。

十一年始領三薪點

在教師行動漸趨激烈之前，官方會兩度作出讓步：其一是將文憑教師薪酬的起點和頂點稍爲調高，但頂薪點的讓步仍遠在教師期望之下；官方爲免影響及公務員相類職級之競相比較，於是不擬再在基本薪制上修訂，而透過一個工作小組的建議，在頂薪點之上，設立額外增薪點。當時的建議是五、三、三制，即在文憑教師到達頂薪之後，再過五年方獲得第一個增薪點，然後三年後獲得第二個增薪點，又三年後獲得最後一個增新薪點。換言之，是要文憑教師用十一年的時間方能取得三個薪點。

暫時接受力爭取消

當時文憑教師認爲這是奇恥大辱的設計，因而行動更趨激烈。就在雙方堅持不下之際，當時身爲新聞處長的姬達（即後來的民政專員和布政司），相信是受新任港督的[illegible]離官僚架構和一般的程序，出謀下台的途徑。在當時身爲「勞資關係協進會」主席的孟家華神甫「聯絡」之下，以天主教徐誠斌主教爲首之三位香港宗教領袖，包括聖公會白約翰會督及中華基督教會總幹事汪彼得牧師，毅然出作調停人，官方亦允再作讓步，在起點再增一新點，及將五、三、三制改爲三、二、二制，使文憑教師的頂新點，在將額外增新點之三薪點計算在內之後，能與其他相類資格之公務員頂薪看齊。

緊急大會暫時接納

文憑教師在體會到當時的特殊環境，及對三位宗教領袖表示尊重，乃於七三年五月的「緊急大會」上通過暫時接受，但保留於七六年另一次全面檢討公務員薪酬時力爭取消三、二、二制。

自此之後，文憑教師力謀取消三、二、二制的努力始終不懈。因爲「官立學校非學位教師職工會」所代表之會員純屬公務員，該會亦正式獲承認代表文憑教師及非學位職薪同事與政府直接商討問題，所以歷年來，直接向官方交涉的任務便落在「該會」身上。

接納建議七月撤消

一九七九年，「公務員薪俸及服務條件常務委員會」成立。有關教師團體更不斷向「常委會」提出取消三、二、二制的建議。一九八二年六月，「常委會」第八號報告書發表，文憑教師的三、二、二制終獲建議撤消，該三薪點撥入正常新制內。政府隨而宣佈接受報告書建議，於七月即予施行，爭持十年的三、二、二制，終於撤消，文憑教師的長期努力，終於大功告成。

輔導教學提高語文質素

隨著教育的普及，本港各學校均難以避免要面對教導智力高低不同、學習能力有別的學生的問題。如何幫助那些智能較低、基礎不佳的學生跟上教學的進度？如何鞏固他們運用中國語文的能力，使達致一個合理的水平？如何拉近他們和智能較高、基礎較佳的同學的學習差距？這均是學校需要實施輔導教學的目的。

修訂中小資助則例

爲了要貫徹上述的目的，教育當局於一九八一年九月一日起，將資助中、小學校教師與班級之比率提高，以改進中小學教育質素。

教育當局於一九八二年二月初公佈：由一九八二年九月起，資助中學可增聘兩名學位教師，從事中一至中三之中文及英文語言輔導教學工作。在一九八三年九月，更可增聘一名學位教師，以改善其他服務。及至各教育學院訓練足夠之非學位教師時，更可增聘非學位教師兩名。

爲了全面推進輔導教學，中、小學資助則例亦將因此而修訂。

分發輔導教學指引

資助小學由一九八二年九月一日起，由一點一比一提高至一點二比一。此修訂比率，其特別目的，在使學校得以有額外教師，推行各項措施，以改進小學教育。

●資助中學所增聘之兩位學位教師，除了協助中一至中三之中文及英文語言輔導教學外，更擴至其他之領域。此外，更需從事學生輔導、包括職業輔導在內。同時又需輔導學生參與社會活動及課外活動，以加強正式課程之不足。

教育當局其後又分發中學及小學之輔導教學指引與各中、小學參考。

望能減少學生留級

教署期望各校在獲得提供額外的教師及其他資源後，可積極參與提高教育質素的工作。教署尤其希望學校施行輔導教學，協助那些在學業上有困難的學生，以減低學生的留級率，同時學生亦無須浪費一年的時間。

據教署指出：各校倘於輔導教學計劃推行後之一年內，仍未有實質之輔導教學在校內施行者，其教師與班級之比率，將予以削減。新比率以後是否繼續適用於某一學校，則需有賴該校能否提供一項滿意之輔導教學計劃而定。

小一入學實施統籌辦法

教育當局於一九八二年六月廿一日宣佈，由一九八三年九月起，實施官立及資助小學小一入學統籌辦法，分配辦法將以分區形式進行。

消除競入名校壓力

小一入學統籌辦法，主要目的在乎消除進入較受歡迎小學之激烈競爭對幼童帶來之壓力，及對幼稚園教育所造成之不良影響。同時，完全免除小一入學考試制度及測驗，另一方面仍然保留校方足夠自主權。

統籌辦法是將全港九新界分爲約六十個學校分區，計香港十區、九龍廿一區、新界廿九區。家長在爲其子女申請入學時，在申請表格上填報所住區域，及在選擇學校時盡可能選擇較近居住地址的小學，以期減輕兒童往返學校的困難。但教署承諾位於新市鎮之小學盡可能不取錄區外兒童。

由一九八三年九月開始，所有年屆五歲〇八個月及以上兒童，均可申請就讀小一。

小一入學統籌辦法是將全港官資小學的一年級學位分爲兩大類，一類是統一分配學位。另一類是自行分配學位。

三成半統一分配位

統一分配學位佔各官立及資助小學全校小一學額百分之三十五，推此類學位只限分配給該校所屬分區之兒童。自行分配學位共分兩類，一爲不受限制之自行分配學位，而另一類爲受限制之自行分配學位。

不受限制之自行分配學位佔全校小一學額百分三十五，由學校自行分配，收錄之學生不受地區限制。

受限制之自行分配學位佔全校小一學額百分之三十，亦由學校自行分配，惟只限收錄該校所屬分區之兒童。

至於入學人數超過一間學校之自行分配學位，該校校長可根據教育署所頒佈之「計分辦法準則」，先行挑選較爲合適者，然後決定是否需要安排約見兒童。大致上「計分辦法準則」是根據申請兒童之年齡及其家庭與學校之關係而訂出。

未獲學位三月再派

至於未獲分配學位之兒童（包括曾經申請自行分配學位而未被取錄者在內），教署將於八三年三月，通知此等學生前往指定之收發中心領取所屬區內之「小學名單」及「學校選擇表格」。家長應將區內小學照意願排列先後次序，填入「學校選擇表格」內，然後交回收發中心內。

若家長曾爲其子弟申請其區內某一小學之自行分配學位而未果，仍可將該小學列入其意願之內。

各分區經由電腦分派之學位，將完全以家長選擇爲根據。

八萬八千餘人申請

首屆新小一入學統籌辦法由學校自行分配學位之取錄名單，於八二年十二月五日公佈。共有八萬八千多名兒童申請官立及資助小學之學校自行分配學位，而預期有四萬二千多名獲得此類學位。

由於當局規定符合年歲之兒童，始准申請就讀小一，但在首次之小一入學統籌辦法中，教署共發現四百七十多名未足齡之兒童申請入學，教署亦有通知此等兒童之家長，須俟明年九月始能申請。

兩大學宣佈行招生新法

香港大學將於一九八三年開始，施行一項「入學延長審核制」。此項新措施，將先在醫學院、牙醫學院、法律學院及建築學院內採用。

是項審核制度之目的，是使港大當局能有充份時間，明瞭申請入讀大學之學生，其智力、學能、潛質等方面，以備作將來申請入學時之一種借鏡資料。

八三年起施行新法

凡申請報考一九八三年之高級程度考試入讀香港大學者，除須填報規定之考試表格外，尚須要填寫「選科意願書」，顯示申請人最喜歡選讀之兩個學院，就其喜歡程度，分首選及次選填上。

此項「選科意願書」並不是正式的入學申請，若申請人在高級程度入學試放榜後，仍可就其個人興趣而作更改。

港大在收回「選科意願書」後，將會按申請人所喜歡選讀的學院交往各該有關學院，各該有關學院將會在二月至六月之間，接見各申請人，以便從接見中，獲悉更多及更詳盡之有關個人資料。

若申請人數太多，學院當局不能全部面見申請人時，將會使用其他方式，例如要申請人以書面方式通知大學當局有關個人詳細資料等。若申請人不獲面見，可無須失望，因爲港大遴選新生之方法，仍以高級程度考試結果爲評選學生之入學標準。

高考仍須優異成績

考生之投考文、理、社會科學、及工程等學院任何之一者，亦應填「選科意願書」，指出一九八三年香港高級程度考試報考時之選擇學科。但上述學院於一九八三年將不會施行入學延長審核制度。各生於決定後，最遲須於一九八三年七月廿六日前提出入學申請，其手續與以往無異。

港大此項新措施，對於成績取捨難定之考生而言，是有極大幫助，（因爲可在面試時作補救），但考生仍須在高級程度考試中考到優異成績。

香港大學校長黃麗松博士曾經指出：偏重一次高級程度考試成績的選取辦法，不是完全妥善，有時難免造成不公平現象。他認爲單憑一次考試成績來決定取捨，難免有些優秀學生，因爲考試中偶然表現欠佳，而斷送了升學前途。

中大「暫取新生」法

在中文大學方面，中大亦將以「暫取新生」法，作爲取錄學生入學的一個方法。

「暫取新生」方法是中五學生憑應屆中學會考成績，學校成績，中學校長及教師的推薦書，即可向大學申請入學，申請者亦可能要接受面試。以上各項表現優異的即錄爲暫取生，暫取生必須繼續攻讀全日一年制中六課程，然後參加高等程度會考。只要考試成績達到預定的標準，就可以正式升入大學。預計中文大學將招生制度於試行數年後開始全面實施時，大學將用暫取新生制度取錄大部份的一年級新生，但仍將保留一部份學額，供一年制中六學生憑高等程度會考成績申請入學，俾智力發展較遲及於完成中五課程時未獲暫取生資格的學生，仍有途徑升讀中文大學。

課程富有教育意義

至於未有申請或未獲暫取生資格的學生，可以選修二年制中六課程，以便參加高級程度會考。此等考生無需參加高等程度會考，因爲他們單憑該項考試成績，再不能升讀中文大學。此外，學生亦可以選讀一年制中六課程，並憑高等程度會考成績申請大學所保留的部份學額，或作爲到海外升學的準備。而暫取生則無需再經歷連續兩項競爭激烈的公開考試。因爲對此等考生而言，據中大方面所解釋，高等程度會考是一項學業評核試，而不再是競爭性的考試，因此，考試壓力可以減輕，而中六課程亦可以更富教育意義。

據中大方面指出：新招生制度全面實施後，將可使兩種不同的中六課程分離。學生選讀任何一種中六課程，都可以專心修讀，並參加爲該課程而設的公開考試，以求獲取相應的資格。修讀一年制中六課程的學生人數，可能受到影響，但中學畢業生繼續進修的機會，不致因而減少，因爲學生仍可選讀二年制或一年制的中六課程。

學生熱烈公開討論

中大「暫取新生」方法引起了中大學生的熱烈公開討論，四百多位學生及部份中大校方部份行政人員及教師，於一九八二年九月十五日舉行校內公開論壇，而論壇上的意見，則由中大學生會收集後，寫成意見書交與校方。

中大教務會其後於九月廿二日討論此項「暫取新生」方法，原則上通過以暫取經已參加中學會考之中五畢業生之收生方法，錄取一年級本科新生，但其實施仍有待（甲）進一步諮詢校董會與其他人士之意見。（乙）日後教務會核准實施之日期及規則。

加強課程設備擴展領域

在過去一年內，教育當局在發展及課程方面，均加緊進展。例如在課程方面，在中學內試辦電腦教學，增設人類生物學課程，推行小學圖書館計劃等等，都是較爲重大的表現。而在行政方面，亦有不少表現。例如五十七間按額津貼中學，由一九八二年九月起，全部轉爲津貼中學等等，都是其中之較爲受人注意的事件。

教育署於一九八二年九月開始，在二十間中學內試辦人類生物學課程，給中四文科學生修讀。

可選「人類生物學」

據教育當局解釋，加設「人類生物學」一科，主要是由於現時攻讀中四學生的人數增多，而且，文科學生在唸中四時，沒有選擇理科科目，故此，增加人類生物學一科是有需要的。不過，並不是全部文科學生都要讀人類生物學，他們可以自由選擇修讀。

「人類生物學」課程範圍內，性教育只是其中一單元，並不會佔很多範圍，但內容比生物學的較多。

「人類生物學」一科在一九八二年九月在廿間中學內之中四課程增設，而本年（一九八三年）在中五開設，並於明年（一九八四）列爲會考科目之一。

教育當局預算，「人類生物學」一科可在一九八五年於各中學全面推行。

三十中學增電腦科

教署於一九八二年九月，在本港選出三十間中學，加設電腦一科，給中四學生攻讀。同時，該科亦將在一九八四年，列爲香港中學會考課程之一。

爲推行電腦教學，教署會成立一個委員會，研究一項電腦研習先驅體制。

委員會曾以兩年時間，研習一個教學範圍，其後獲得課程發展委員會及考試局之通過，派發與各校作爲教學之用。

在學校加設電腦科是根據一九七八年專上及高中教育白皮書所建議者。白皮書提議政府擴展學校課程，以滿足學生學習多方面才能的需要。

擬推廣至更多學校

電腦科主要目的是使學生認識到電腦的用途及其能力之局限。現代訊息處理的方法及其應用，電腦對現代世界之影響，和爲預深造電腦學的同學提供基本課程。

教育署將於一九八四年檢討該試驗計劃，若一切進行順利，且在財政情況許可下，擬於八四年九月起，將此項計劃推廣至更多學校。

全面接受政府資助

由一九八二年九月起，五十七間按額資助學校轉爲全面接受政府資助。使公立學校的數字大有增加。所有在此等學校任教之教師薪金，亦一律與官立學校教師看齊，而校方亦獲得資助則例所訂下之各種津貼。

除上述之外，仍有若干間按額資助學校仍在考慮是否轉爲資助。

小學設課室圖書館

有鑑於中學圖書館計劃對培養學生閱讀習慣，極有幫助，同時對提高學生的語言能力及補充學校課程，亦有好處，教署乃於一九八二年十二月，在小學五年級及六年級內，推行一項課室圖書館試驗計劃，共有廿五間官立及資助小學參加。

爲推行此項試驗計劃，教育署經已撥款七十六萬元，用以協助各校購置書籍及書櫃。

課室圖書館計劃之推行，是根據小學教育及學前服務白皮書之建議。根據該建議，所有官立及資助小學之小五及小六班級，由一九八三年九月起，將設有課室圖書館，而其他班級，將由一九八五年九月起設立。

國際理科教師研討

此外，一九八二年的最後五天，在香港大學及香港中文大學，舉行了一個本港創有大規模的教育性國際會議。此乃由香港數理教育學會組織的，理科教育學會國際議會屬下的第四屆亞洲區研討會。

會議議題爲「理科教師的進修與知識更新」。參加者有來自亞洲及世界各地二十三個地區的代表一百五十八人，另外有本地教師二百餘人參加。會議共舉行五天。內容包括講座，座談，展覽，研討，觀摩，參觀等。情況熱烈。

會議分別討論了：「進修及知識更新的必要性」，「進修及知識更新的不同形式」，「進修及知識更新──誰的責任？」「進修及知識更新的成敗因素」及「進修及知識更新──如何組織」等幾個問題。與會各國代表均表示，是次參與國際研討會，以泰國教師最多，幾達四十人。其次爲澳洲及中國大陸。其中大陸有代表十四人參加，爲近年少見。

會議參加者並參觀了海洋公園，太空館，郊野公園及天文台等有關科學教育之場所。

是次會議，經由香港數理教育學會動員本港教師一百餘人，籌備歷時十八個月，誠屬創舉。

各方全力推廣德育運動

爲了推廣德育運動，教育界在一九八二年內曾舉辦了多項活動，還包括教育署爲教師而舉辦之多次倫理及德育教育研討會，多個教育團體所舉辦的德育研討及座談會，華僑日報，教育署及香港教育專業人員協會合辦的德育漫畫比賽等等，都是以推動德育運動爲宗旨，使青少年有正確的價值觀和人生觀，建立起對自己的信心，從而認識到自己在社會中的責任。

德育列入師範必修

爲加強學校的德育訓練，羅富國，葛量洪，柏立基教育學院以及香港工商師範學院，都已將德育訓練，包涵於所有必修課程當中，而各學院均採用不同的方式，使學員對德育問題，能作深入的探討。這些不同的方式，包括週會、研討會，小組討論，專題講座等等，使接受訓練中的未來教師，不獨對教育署所提供的學校德育指引內各點，能一一加以分析，並且更對一般培育學生品德的問題，例如尊敬長輩、與人合作、忠誠、正確的價值觀念等等，有透徹的了解。

此外，教育署對負責學校行政的校長，亦加以顧及，已計劃在小學校長訓練課程中，加設德育專題講座，以加強各有關學校推行德育的效率。

大規模學術性研討

同時在一九八二年四月份之內，兩個大型學術性之研討活動，亦是以討論品德爲教育爲主題，參加之校長及教師，均非常踴躍。

由香港官立小學校長協會舉辦之品德教育研討會於四月八日舉行。大會除有專題演講外，並有分組討論，研討在小學實際推行品德教育之各項問題。

另一個教育性之活動，是於四月十三日在葛量洪教育學院舉行之「品德教育週」，此項活動是由教育署、葛量洪教育學院、香港教育專業人員協會聯合主辦。參加者包括有教師與學生。

品德教育週是兩個大型學術性研討品德教育中之最大規模者，包括有學術研討、品德教育戲劇匯演及品德教育嘉年華會等學術研討主要是探討如何結合學科教育和品德教育，在日常教學活動中發揚和深化。

除上述之外，大會尚有中學及小學課程英語研討會、中學中文科的討論、小學中文科研討、中學社會科論壇、小學社會科論壇……等等。

品德教育戲劇匯演

品德教育週中之戲劇匯演，是由十八間中學的學生參加演出，各校演出之劇本，全部由學生自編、自導、自演，題材廣泛，包括上下兩代之間的相處；同學之間的合作和磨擦；中三、中五、中六、中七學生所受的考試壓力；畢業離校學生面臨就業和前途困惑等。

嘉年華會參加的學生，超過二萬人，參加設計及主持攤位遊戲的學校共有二十餘間，所設計的遊戲別開生面，均以寓德育的啓發於遊戲活動爲目的。除了遊戲攤位之外，更有多個青少年團體介紹他們的組織和舉辦活動，另外多個青少年讀物出版機構，亦介紹適合青少年的期刊及書籍。

彙集意見編印成册

此外，在十月十五日由香港教師會主辦之第二屆香港教育團體研討會開幕，共有三十多個團體及政府多個部門參加，共舉行兩天，內容共分六個專題，包括道德教育、師範教育與進修、學生輔導、課程發展、義務教育及教學語文等等。

官立學校非學位教師職工會亦會於二月廿七日及廿八日兩天，爲全港的官立中學校長及教師，舉辦一項有關德育問題的研討會。會上由警方、教育署及學校社會工作者作有關德育問題之專題講座。

此項研討會的一個特色，就是有官立中學高年級的學生參加。同時主辦機構還特別安排讓參加的學生發表對德育問題的個人觀點，並將該等意見彙集成册。

實施津貼幼稚園幼稚生

政府於一九八二年九月一日起，實施白皮書所建議之津貼幼稚園學童學費，津貼非牟利幼稚園租金。此外，又實行下列兩項建議（一）幼稚園所需受訓教師最低之人數及（二）幼稚園應有之基本傢具及設備。

津貼幼稚園生學費

根據白皮書第八、五段之建議，政府將由一九八二年九月一日起，實施一項資助幼稚園學童之計劃。凡來自收入較低家庭的兒童，如在幼兒中心受託或在幼稚園就讀，均可獲政府津貼部份費用。該等兒童如在幼稚園就讀，即可獲得津貼，但如在幼兒中心受託，則必須因社會問題而需要全日受託方可。所有總入息相等於或低於公共援助規定限額的家庭，均可獲相等於收費的最高資助額，至於入息較規定限額爲高的家庭，所得的資助額則按級遞減。

助非牟利幼園租金

對非牟利幼稚園租金津貼方面，根據白皮書第八、二段之建議，政府由一九八二年九月一日起，將租金發還與位於公共屋邨內或外之非牟利幼稚園。惟幼稚園之校舍必須符合標準，方可獲得發還租金。

政府認爲，在非牟利教育機構而言，樓宇租金是決定收費的其中一個較重要因素。然而，租金的差距往往甚大。當局認爲在服務相若，水準相等的情況下，非牟利學前教育機構彼此的收費應大致相同，但由於租金方面的差距甚大，此點顯然難以辦到，爲求達到上述目標及鼓勵有關方面設立更爲非牟利學前教育機構，故當局對於凡在公共屋邨以外地區之幼稚園，將須經差餉物業估價署署長證明所繳交之租金合理，方獲發還。

按比率聘合格教師

政府又對幼稚園所需受訓教師一項之建議，予以實行。政府計劃在一九八四年九月起，所有幼稚園必須按比率聘用最低人數合格幼稚園教師及合格助理幼稚園教師。根據白皮書之訂定目標如下：

（甲）由一九八四年九月起，每間幼稚園必須聘用最少一名合格幼稚園教師或助理教師；

（乙）由一九八六年九月起，每間幼稚園內，曾修畢認可幼稚園教學訓練課程的教師，應達百份之四十五；

（丙）由一九八八年九月起，每間幼稚園的教師，其中有百分之六十應已受過同樣訓練；

（丁）由一九九零年九月起，每間幼稚園的教師，其中有百分之七十五應已受過同樣訓練；

（戊）由一九九二年九月起，每間幼稚園的教師，其中有百分之九十應已受過同樣訓練。

規定幼園校長資歷

此外，當局認爲幼稚園校長亦須修讀兩年制課程，但如具有同等資格，則可獲豁免。所謂同等資格，是指在獲得該項資格前所修讀的課程，部份與幼稚園教學訓練有關。關於校長資歷的規定，將由一九八六年九月開始生效。

至於幼稚園應有之基本傢具及設備方面，根據白皮書第三．九段所載，幼稚園在缺之適當設備和教材的情形下，縱使是實驗性質，亦難以將計劃中的課程予以實施。政府擬強制所有幼稚園按照教育署署長認可的數量和標準，購置各類設備和教材，並須將其保持完好。有關基本傢俱及設備之目錄，將由教育署署長不時加以修訂。

教育全面檢討在進行中

受聘來港負責教育全面檢討的海外顧問團，於一九八二年三月底第二次訪港，除向當局遞交有關教育全面檢討的「中期報告」外，並於立法局會議廳舉行爲期兩天的公開研討會。這次研討會的參加者，除政府有關部門官員外還有曾向顧問團呈交意見書的各團體代表。兩天的討論，掀起了一個關注教育的社會高潮。

五項優先考慮問題

在研討會結束時，會議主席巴柏度晉立斯提出五個應獲有關當局優先考慮的問題：（一）解決語言在教育制度中所扮演的角色，必須找出正確的答案以免影响年青的一代；（二）教師的質與量均應改善，因教育的質素主要視乎教師的質素和責任心；（三）減輕考試對學生和教師的壓力，改善課程以配合學生的實際需要；（四）中六以上的課程應多元化；（五）需要設統籌機構以推動教育的規劃和研究。社會人士認爲所提出的五個問題，都接觸到香港教育現存的癥結，但可惜顧問團未有對此同時提出解決的具體建議。

在八二年初，即顧問團第二次訪港之前，近二十個本港教育團體，組成了一個「香港教育全面檢討聯合委員會」，作爲一個民間組織，藉時廣泛交流和徵集意見，與官方所聘請的海外顧問團相配合。

最後報告稍後公開

在公開研討會中，海外顧問團曾透露，將於八二年秋完成而呈交當局「最後報告」。但至目前該報告仍未見發表。去年十二月初教育司陶建在立法局會議上答覆議員的諮詢時說：當局最近始收到該報告，尚在行政局審閱中，稍後將會公開發表。

八二年底，教育全面檢討又再掀起一個高潮。香港教育專業人員協會、官立學校非學位教師職工會、官立中學學位人員協會、官小校長會、教育學院講師協會與職業及工業教師聯會六個團體，在世界教師會的贊助下，主辦了一個一連三天的「香港教育全面檢討──民間團體聯合研討大會」，應邀派遣代表出席的團體約有三十個。

研討大會討論三次

這個研討大會的大會討論有三次，題目是：「教育決策與規劃的民主化」，「九年免費教育實施的檢討與教育質素的提高」。和「品德教育與家庭，學校，社會」。此外，還有十一個專題分組討論：「教師的地位與服務條件」，「師資訓練與在職教師進修」，「中六與專上教育」，「成人教育」，「特殊教育」，「私立學校問題」，「教學媒介與語文政策」，「課程改革」，「幼兒教育與小一入學制度」，「中三淘汰試」，「職業訓練，工業教育與中學教育多元化」等。

力求參與民主權利

研討大會的討論結果尚在整理中。在討論各個問題的過程中，很明顯地反映出一種傾向：從事實際教育工作的教師們，強烈地要求享有在教育各個環節（決策，規劃，行政，管理，教學，課程編訂等）上的參與民主權利。有人認爲，在當局大力推行地方行政的同時，在教育界出現這樣的傾向是不足爲奇的，甚至可能發展成爲八十年代教育改革運動的一個主流。

彩色華僑

Wan Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
九八五年一月一日

封面專題：尖沙咀海濱花園



彩色 華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第327期

一九八三年一月一日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
尖沙咀海濱公園……4
宇航病不易克服……2
飛車撞機向死神挑戰……2
太平洋底的礦藏……3
美國采風
　照顧學童無微不至……6
虛驚一塲（星期掌篇）……8
李影劉緯民共渡聖誕……11
李麗麗含笑談人生……12
容惠雯喜演開心戲……13
電視節目表……15—21
室雅花香……22
精雕細琢的瑞士名表……23
衆志成城……24
年青人的作品
　"靈芝草"與"時間・時間"……25
十二星座本週運程推算……26
兒童週刊……29—35
日產先力1.5GL 四門房車……36

宇航病不易克服

當太空人恩格駕駛「哥倫比亞」號太空穿梭機完成其縮短了日期的三天太空飛行任務返回地球時，曾因在太空中嘔吐不適導致嚴重失水，他與另一名太空人杜魯里由加州愛德華空軍基地的跑道一輛貨車接走途中，喝了兩夸脫的水。

不僅是恩格在那整個太空軌道的飛行過程中有頭暈嘔吐的現象，更嚴重的是，爲太空穿梭機提供動力並爲太空人供應飲水的燃料室之一也出了毛病，以致它供應的水含有大量鹼並充滿氫氣泡，而根本無法飲用。

恩格在這一段不適的時間甚至無法以醫生對這類暈機、暈船毛病所建議的一種簡單療法來幫助自己。因爲他不能飲用太空穿梭機內所供應的水。

美國航空暨太空總署的生物科學部主任傑拉爾德表示：「由於那一次燃料室出了毛病，我們只好提早結束飛行，若非如此，我們面臨的問題可將難辦。我記得，當時我們眞的是非常焦慮。我很高興我們提早結束飛行，因爲這麼一來，我就毋須處理恩格暈眩的這一類問題了。」

但是到了今天，傑拉爾德和太空總署已越來越需要應付諸如恩格在那三天的太空飛行中所遭遇到的問題了。在將人類送入太空歷經二十多年後，太空總署現已發現它面臨了一個新問題。現在，該署最審愼的統計顯示，它準備送入太空軌道的太空人中，將有半數會在太空中出現生病不適的問題。

令人感到驚奇的是，這種在太空中不適的毛病，似乎還是一個新問題。參加「雙子星」和「太陽神」系列太空飛行任務中的三十多名美國太空人裏，僅有少數在太空中生病不適，更沒有人出現在太空中嚴重不適的現象。到了「太空實驗室」飛行任務的階段，太空人有這種感覺的則稍多些。但是，參與「太空實驗室」長期飛行任務的那九名太空人中，由於均曾在太空中呆了一段比較長的時間，因而也沒有人擔心這一類突然的變化。

醫生曾表示，只要在太空中多留幾天，「太空實驗室」飛行任務中那些感覺不適的太空人不久就將可以立即好轉。

傑拉爾德博士表示：「這是蘇聯解決此一問題的方法。蘇聯的太空人飛行的時間較長的原因之一是，他們要太空人在太空軌道的最初幾天中不要做什麼事。如果你不到處走動，你就不會有不適的感覺。」

但是，未來十年的太空穿梭機飛行，却有許多是屬於短時間的太空飛行。其中沒有一次飛行計劃準備持續一週以上的。因此，在太空中暈眩上兩三天將可能拖延了飛行任務，甚至破壞了整個任務。

太空穿梭機的太空暈眩毛病是一種新現象，其中一個原因是過去的「雙子星」和「太陽神」太空船的太空艙非常狹窄，因此，太空人沒有足夠的空間可以到處走動，從而可能導致暈眩。太空船內越是有較多的空間可供太空人走動，太空人不適的可能性就越大。

前年的首次太空穿梭機飛行，曾使到太空總署的科研人員消除不少疑慮，而認爲在太空中暈眩的毛病仍不會構成問題。那一次，楊格和克里潘在太空軌道飛行的五十四小時期間都沒有暈眩不適的現象，但是，楊格和克里潘顯然只是屬於在太空中也決不會生病的那一類並不多見的人。傑拉爾德說：楊格是飛行員所說的那一類「鐵打」型，再怎樣折騰都不會出毛病的。

第二次的太空穿梭機飛行由恩格擔任飛行指揮官，他在三天的太空飛行中，一直都感覺不適。第三次太空穿梭機飛行由魯斯邁和富萊敦負責。魯斯邁幾乎在脫下其加壓力的太空衣後不久，就開始覺得不適，因爲在太空的無重力狀態中做這件事是極費力的。富萊敦也承認，在魯斯邁覺得不舒服時，有一陣子他也覺得不太對勁了。

在第四次七天的太空穿梭機飛行任務中，太空人馬廷築顯然一路都很順利。但是，另一位太空人，哈蘭費爾德表示：「我頭痛了，同時還感到胃痛。」剛剛結束第五次太空穿梭機飛行儎運了四名太空人飛行四天，幸好他們在這次任務的前兩天中並沒有人不適，因而得以成功的發射兩枚通訊衞星到達地球軌道，但是，原定進行的太空漫步却因太空人艾倫和倫諾華的太空帽發生故障而取消，這項太空漫步則又因倫諾華生病而延期。

傑拉爾德表示：「太空人在太空中不適的問題已不再只是一個輕鬆的話題，而是我們已須加以重視的一個問題了。」

飛車撞機向死神挑戰

特技演員搵食難

離美國拉斯維加斯四十五分鐘車程的地方，寸草不生，黃沙滾滾，導演梅爾尼德翰率領「上天入地大追殺」的人馬，整營於此。他們準備在一處乾涸的河床上拍攝十七場緊張刺激的飛車特技，這部片子號稱全世界特技場面最壯觀的電影。

三十輛柴油拉車與及四十輛新型的龐狄雅克和道奇車在無壞的沙地上馳行，一拖車，一輛救火車，一輛救護車，與及一輛專門截汽車的敞篷卡車，各式的車禍的災難裝備一應俱全，隨時準備動員。

特技演員這行越來越不容易吃，以往特技演員的工作充其量也不過是疾馳的火車上跳上跳下，或者縱身躍下奔馳中的馬匹。而今，特技演員步步向死神挑戰。汽車、電單車、飛機互撞，身上着火，與鱷魚摔角，和鯊魚共泅。他們演出的災難也有創造奇蹟，正如「特技演員」裏的導演所講的：「如果神也能作到我們這種地步，他一定心滿意足了。」

每一場〇〇七的電影開頭都有一場特技，而且一次比一次驚險（譬如「太空城」裏，龐德被推下飛機，與「大鋼牙」展開一場飛天大戰，最後終於將「大鋼牙」的降落傘爭奪過來。這場特技跳了八十八次才成功，耗資二十五萬美元），即使像「貴客臨門妙事多」這種輕鬆的喜劇，也用到了十五位特技演員。

梅爾尼德翰是今日特技演員的開山祖，在他導演的片子，是荷里活報酬最高的特技演員，同時也是唯一特技演員晉升爲導演者。尼德翰於十一年前設立了「無限特技」，這個團體的標誌，是三隻小鳥飛越過强烈的太陽輻射線，這三隻小鳥分別代表了「無限特技」的三名創始者尼德翰、羅尼朗岱與及格林儂爾德。

尼德翰以玩具汽車模擬出眞實的特技場面，特技演員們聚精會神的在旁觀賞，氣氛甚爲緊張。尼德翰演練完之後起身，以五星上將閱兵的精神巡視他的特技演員。他將與狄克朗尼（當今最佳特技演員與及負責統籌全片特技者）共同挑選出足堪重任的人物，担任火爆場的特技，本事不足夠的，只能充當開者。每位特技演員不惜一切爭取表演驚險的特技，因爲唯有如此才能証明自己有多行，也只有如此才能調整特技的應酬。

與往年比較，特技的花樣越來越複雜，並且也越來越精準，當個特技演員，表演之前，甚至還動用電腦計算過，

下轉第3頁

太平洋底的礦藏

美國一個科學考察隊發現太平洋海底蘊藏在大量銅礦，及其它金屬。

美國商業部全國海洋測量所的科學家，最近乘一艘研究用潛水艇「阿爾文」號到距離南美的厄瓜多爾以西五百多公里，有二千五百公呎深的太平洋海底，研究海底礦物形成的原動力。這個區域叫做「加拉巴哥降起地帶」，在這裏托着地球外殼的兩個所謂結構盤，正在逐漸分開。考察隊從海底撈起了好幾大塊岩石，最大的有一百多公斤重。這些岩石是由含多量金屬的硫化沉澱物——也就是好幾種金屬礦石被硫化物聚集而成，其中大約有十分之一是鐵，也含有相當數量的鋅、銀、鉻和其它金屬，或許還可能 金。

據估計，這些沉澱物的面積差不多有一公里長，二百公尺寬，至少四十公尺厚，必定蘊藏着值二十億美元的銅和其它金屬。S這些溶解在熱水裏的金屬，最初是沿着海底的一度裂縫，從地球的內部擠出來的。這裂縫就是前述兩個結構盤之間的斷層形成的。

太平洋的寒冷海水把這些溶化了的金屬變成了結晶體，形成了大片的沉澱物。這些礦石的天然結構，跟通常在海狀的油狀錳礦不同。

從二千五百公尺深的海底拍攝的電視影片上，可以清晰地見到斷層和一座小火山被大自然力量分成兩半的情形。兩個結構盤會合地區發生的强烈地震，也是由這種大自然力量形成的。

那位由蘇聯出生的美國科學家馬拉霍夫認爲，在加拉巴哥降起地帶的大量金屬礦藏並非獨一無二的，在全球各地的海洋深處還有千千萬萬類似的斷層，可作進一步探測，來發現有更多的金屬礦藏。他認爲他的新發現，在估計世界金屬礦藏方面，可能產生新的及戲劇性的轉變。

飛車撞機向死神挑戰

上接第2頁

然而，特技演員爲了滿足觀衆的視覺，必須不斷創造更驚人更大胆的表演，因此他們一直徘徊在鬼門關的邊沿。

人選既定之後，隨即展開一場飛車大賽，烈日當空，而地面上的景像更爲焦灼，特技演員們駕着車左衝右突，頂前撞後，他們飛車越過一輛又一輛的汽車，並且翻越過半拖車的駕駛台。四週不一會兒工夫就變得煙塵瀰漫，塵沙阻塞了鼻孔，一張口就會是一嘴的灰沙。汽引擎轉動的聲音，轉換煞車的聲音，汽車安全玻璃破裂的聲音，車身被撞成兩半的聲音，這一切彷彿像一場噩夢。

年輕的特技演員談論「千鈞一髮」的刺激和樂趣，老練特技演員談論自己賺了多少銀子，但是最先決的條件，幾乎所有特技演員都視本身爲職業運動家。「電影特技演員公會」中有四百多名特技演員，其中有一百多人年薪在四萬五千美元到六萬五千美元之間，能賺得了那麼多錢的人多半是全能特技演員，他要善騎，善駛，還要擅長由高空跌下。一位優秀的特技演員如果同時兼任特技統籌與及動作導演的職位，他的年薪可打破十萬美元的大關。

一般人印象中，都以爲特技演員是徒有匹夫之勇，嗜酒如命的莽夫，這個觀點實在是大錯特錯，而且也有損特技演員的清譽。也許在一九二〇年代，事前並未仔細盤算而魯莽從事特技行業的人是造成此一印象的主因，他們任性而行的結果，多半是送命片場，他們有爲二十五美元從屋頂上跳下，如果沒死，當然可以賺到二十五美元；如果摔死了，也就沒人會關心的。

尖沙咀海濱公園

位於九龍尖沙咀東部全長一千二百米，建費六千六百萬，景色怡人是散步休憩理想場地

林奕同

每日繁忙於工作，而又生活在人口稠密的市區，市民都希望每週的假日來臨，前往郊區暢快的吸一口新鮮空氣，而隔離市區的煩囂生活，享受大自然環境，但是，這種生活每週祇能給你很少很少的一天半日。

因此在每天晨早或是黃昏日落，市民都愛好前往近郊作散步，舒暢筋骨，使在工作之前或辛勞之後能享受一番，可是常因舟車問題浪費時間。

近年來市政事務處在港九各處，都絞盡腦汁，將可以利用的地方都為市民着想，去闢作休憩，散步園地，使市民在空餘時間有多些休憩，散步的好去處。例如中環之海濱公園，雖然是利用一處小小的臨海通道，經過精心設計後，擴建成一個環境幽雅的海濱花園，使中區居民及一般白領階級，在工餘時間及晨早黃昏散步，亦是人生的樂事。

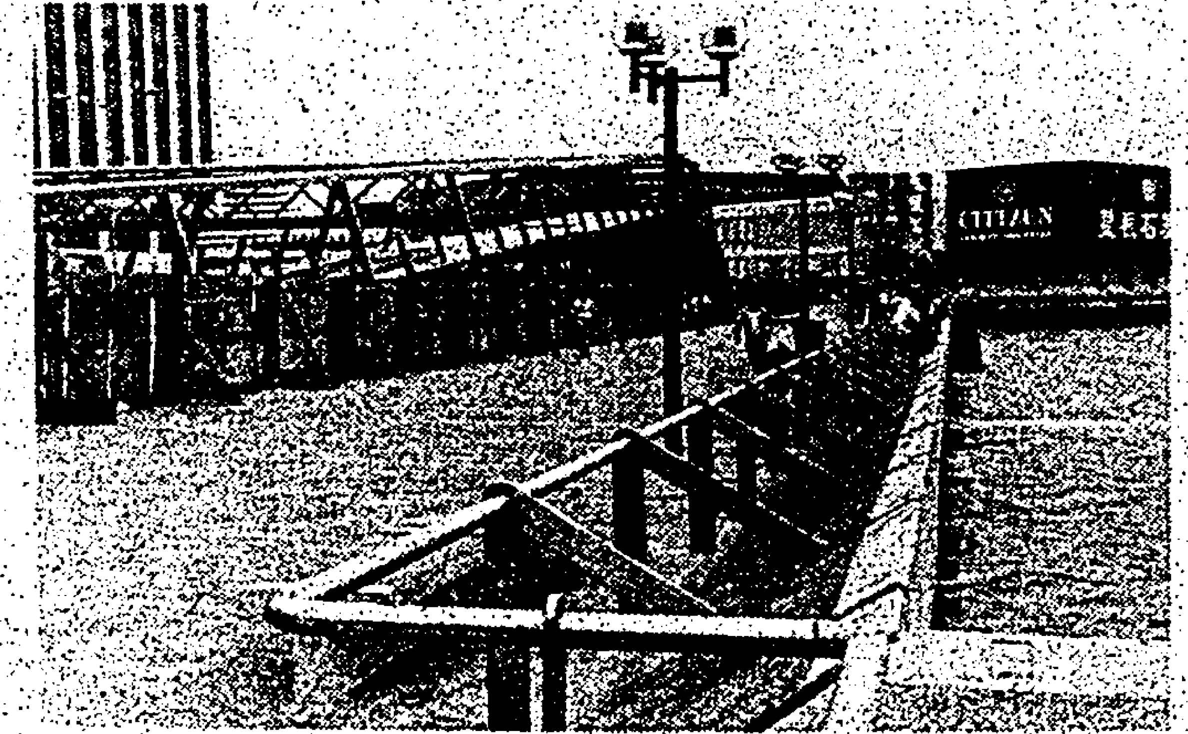
市政局最近在新世界發展有限公司的協助下，將九龍尖沙咀東部之海旁開闢作一個理想的休憩散步場地，這裏雖然沒有山明，但有秀麗碧綠的海水，沒有叢山環抱，可有花樹青葱，又可聽到如有音韻的海浪聲。環境清靜而優美，這條長達一千二百米，闊度由九至十六米，佔地約達一點五公頃，建築費用逾六千六百美元的「尖沙咀海濱花園」，現已建築完成，開放給市民享用。

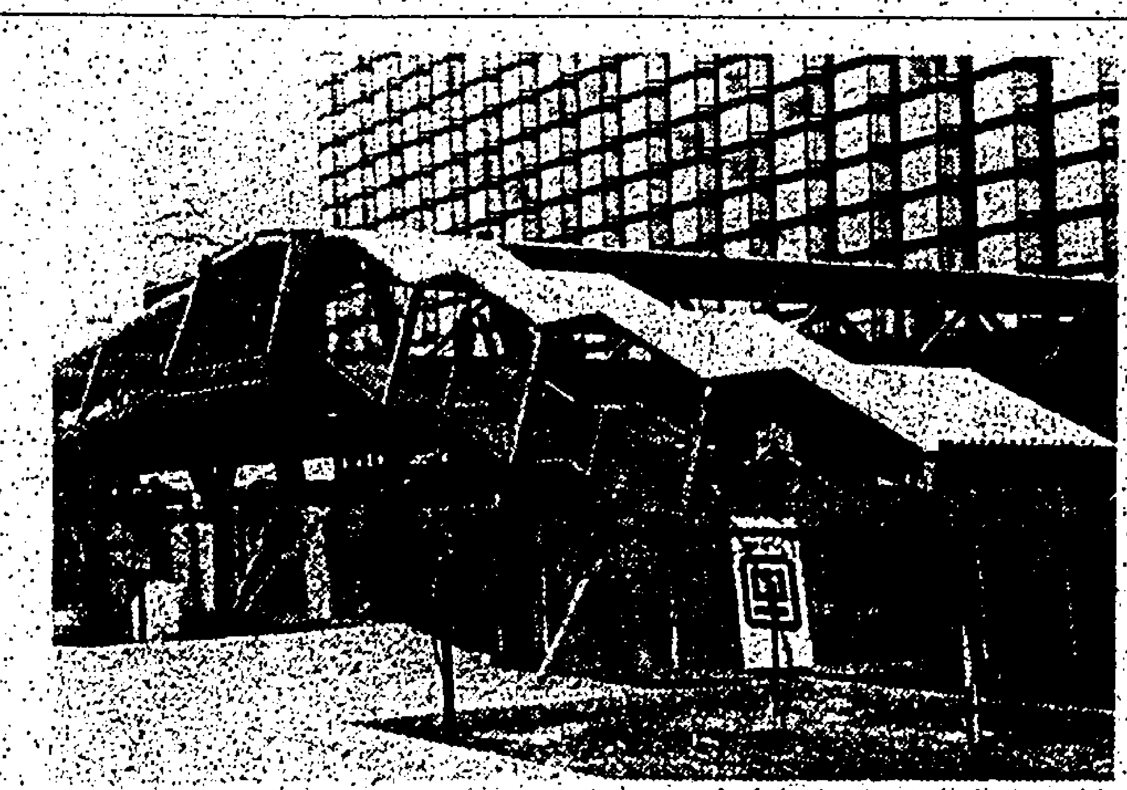
九龍尖沙咀海濱花園是跟港島中區的海濱花園一樣，是特別為遊人及附近工作的人士，區內的居民而設，尖沙咀海濱花園為正在迅速發展的尖沙咀商業區，提供一處理想的休憩場地及一條景色怡人的行人大道。這條花園式的大道建成後已在一九八二年六月正式開放給市民享用這條長達一千二百米的花園式大道，是由西面即在興建中的文娛館為起點，直達東面的國際郵件中心及快將落成的紅磡體育館，假如你由尖沙咀文娛館沿海濱公園漫步到紅磡的火車總站，僅需時三十分鐘，行人可舒暢無阻，且無需受到煩囂的汽車廢氣所影响，更可一面散步，一面欣賞美麗的海港景色。——

海濱花園，致上與梳士巴利道成平衡，由長度相約的東西兩部份組成東部是由市政局興建，而西部的建設工程則由一私人發展商的新世界發展有限公司負責完成。東西兩部份的燈飾、欄桿及裝設都是劃一的，但兩者的設計概念均各具特色。東部設有多個花床、涼棚、長櫈及兩個在夜間有燈光照明的水池，而西部則為一條架在海面上的行人通道，無論在晨光曦微之際，或是華燈初上的時候，東方之珠的富麗海港景色，皆盡入眼簾。

尖沙咀海濱花園的建築費用，共達六千六百多萬元，舊址為太古倉及大包米。據有關當局稱，早在一九七二年中新世界發展有限公司即開始計劃重新發展該地，依照政府撥地的基本條件。該公司可在該地點興建酒店，辦公室、購物中心及停車場，但必須負責興建尖沙咀海濱花園的西部工程，並支付該工程（西部）的建設費、建成後該花園之西部移交市政局管理，與市政局興建的東部相連接。由於海濱花園的興建，尖沙咀區能有更有條理，更有計劃的發展。

行人可從新世界中心或梳利士巴利道的多處入口進入海濱花園，將來尖沙咀文娛館建築完成後亦可由此直入，更在不久將來，當局在東部興建橫跨麼地道及梳利士巴利道的兩條行人天橋，直達花園遊人便無須橫越馬路而且天橋上還有上蓋，行人可免日晒雨淋，兩天橋竣工後，海濱花園不但會連接尖沙咀的休憩空地及商業大廈，還會成為尖沙咀東部休憩網的一部份，市政局正計劃在這休憩地帶廣植花木、美化花園環境，為這新發展的商業地區，提供廣闊的青葱地帶及康樂設施。有這個環境優美的理想散步休憩場地、附近居民無需到較遠地方作晨運晚步。





封面專題

美國采風

照顧學童無微不至

家有孩子上學，年齡不論，爲父母者莫不大傷腦筋，是以當我身在美國的時候，要找個機會，深入瞭解一下，在一個教育極端普及的國家，究竟怎樣來解決這個難題。

那邊也有幼兒班和幼稚園，但不入國家受理範圍，所以並沒有得到照顧，一切由家長負責，學費也貴得要命，屬奢侈品也。

適齡進入小學便不同了，一直唸完中學，一切學費全免之外，交通工具也由政府來安排，馬路上見到的黃色巴士，便是運送學生的標誌，清晨在指定時間，便開到屋邨來，照例兜個大圈，停若干個站，然後把學生分送到各學校去，學生巴士不止一班，但在九時以後，就不會再來了。到下午 放學，巴士又再在校門等候，同樣地把學生分送回家去。

巴士是公家的，全部免費，憑學生証上車，他們分配得很好，路程各個不同，學生也不會亂搭。開學生巴士的，其中不少中年婦女，她們利用剩餘時間來幹點鐘點工作，無必要，絕不會開上超級公路去，事實上，政府分配學位也很有辦法，先出居住地點出發，務求減少路途遙遠的不必要煩惱。

開學生巴士說得上是無上權威，因爲滿儀的盡是未來國家主人。要停車不必靠邊，車上有特殊裝置，車頭車尾兩邊都有紅牌，斗大，紅色，上鬆Stop一字，當車停下來，司機隨即按掣，四個紅牌同時兩邊伸出，把馬路攔了半截，遠處可見，這時候，不管前來或隨後的車輛，都非相繼停下來不可，學童下車後，巴士並不立即開走，它還要等待每個學生都已經安全路上行人路，才把Stop收回，蠕蠕再行，就算這個地方只有一個學生下車，她也照樣辦理。

學校裡的學生，比方住得不遠，不須要搭巴士又怎辦？是以開汽車最怕在上學和放學時間闖入學校區，遇上學生巴士非停不可之外，還要把車速降至每小時二十咪，在開車來說，眞不耐煩，但又不得不如此，不過他們很能自律，在指定禁制時間內，路上雖未見學童，亦無交通警察，他們亦不會超速。

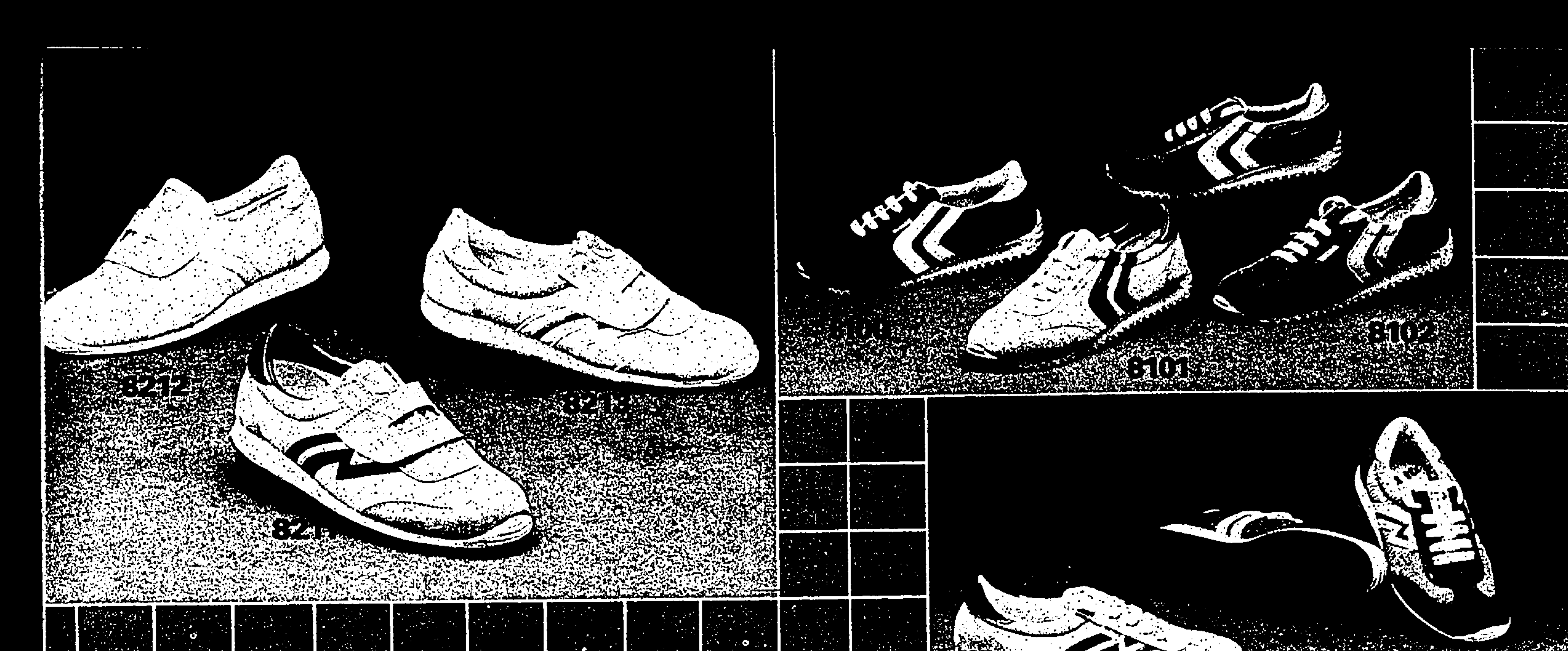
有一天作晨運，遠處看見馬路中央站個交通警察，在那邊這種情況是不多見的，走近一點看，這是個老太婆，身上沒有警察制服，只穿上一件橙黃色馬甲，習慣上知是指揮交通者的標誌，她並不過份注意來往車輛，留心的是等待過馬路的幼年學童，三五成羣後，她便把標誌拿起來，截停了四面來的車輛，讓學童們慢慢地安全橫過，就算只有一個孩子，她也同樣辦理，開汽車的也從沒發現有不聽命停車的，單看這一點，我眞忍不住叫一聲：「慚愧」。

這還不算數，遇上年紀太幼的話，交通婦還會跑過去把她拖過馬路，比自己孩子還要親切。這些權充交通褓姆的婦人，看似也是業餘性質，甚至或許是左鄰右里，按時計薪酬。

我亦曾站在學校門口窺伺，無論上學和下課，始終沒發現有家長親自接送，上學生巴士的上車，徒步的徒步，雖說年幼無知，亦從沒見有捨行人路不走，亂闖到馬路上去，此情此景，又怎能不教我口服心服呢！



旅遊之頁





星期掌篇

虛驚一場

·胡姬·

保羅掌心滲出汗濕濕地，跟他握過手的人都要侍者的毛巾來揩揩。保羅的狼狽情形是前所沒有。良心責備令他侷促不安，為的是剛才波士給他介紹太太給保羅認識。

當時波士把他一攔說：「保羅，你沒有見過我的太太！」保羅連忙收停脚步，抬頭望去。「保羅，他是杜白叔叔的兒子！」

「杜先生，你好！」波士太伸出手，保羅驚慌得差點不會與她握手。

「嗯，葉太，您好！」保羅只看了她一眼，趕忙收回視線。

波士太笑說，她常常聽丈夫說起杜白叔。請保羅代她問候。保羅唯唯應了。

有客人進酒會，波士太招呼來客，保羅才從困境中解脫出來。

保羅抹着汗，呆在酒會中的一角。他偷看遠處的波太一眼，心中又浮現起幾天前的事。

聖誕節假期，保羅參加旅行社去遊日本。

出發前茶敍，二十多位團友。他們是夫婦、情侶，也有是教書的同事。單身漢只有保羅。領隊替各人介紹過，互相間也交談幾句。

出發那天在機場集合，保羅到得早，領隊對他說：「杜先生，我餓到差點要暈，你替我招呼來的團員，我去祭祭五臟廟。」保羅點頭說好，接過他的隊旗。

領隊走開後不久，有個年輕女人上前問保羅說：「領隊先生，我來遲了？」保羅說：「你沒有來遲，是第三個早到的，領隊去了早餐，我也是團員。」

「對不起，我叫安麗，我是團員，唉，我還以為遲到，醒來看鐘我一定是看錯了。」她說。

「我叫保羅，那麼你是連早餐也沒有用了。」保羅說。

「水也沒喝一口！」安麗說：「又沒有人陪我去吃早餐！」

「等會有團員來，我將隊旗交給他，便可以陪你去。」保羅說。「好啊！謝謝你。」安麗說。

「前天你沒有參加團員見面？」

「沒有！」

有一對是夫婦的團友來了，他們與保羅招呼。保羅將隊旗交了給他。

「我們去吃早餐！」保羅與安麗一起往機場餐室走去。

「你一個人去玩！」安麗說。

「是！你兩個人？」保羅問。

「現在是兩個，因為有你陪我！」安麗甜甜一笑說。

「我很榮幸！」保羅停步伸出手說：「表示我們是一對！」

安麗大方地與他握手。

在餐廳坐下，安麗要了一客早餐，保羅也要了愛吃的東西。

「這之前去過日本？」保羅問。「小時候去過！那時太幼小，什麼也記不得了。」安麗答：「你？」

「也是第一趟！」保羅說。「那好！我們都是第一趟！」安麗笑說：「包括在啓程前認識你！」

「那是一件值得高興的事。茶敍那日團友不是夫婦便是情侶，我想我一定要孤單地老是在隊員們走最後的一個！」保羅說。

「為什麼不邀你的女朋友同去？」

「沒有！」

「吵了架？」

「她離開了我！」

「一定是你令她太傷心了。」

「傷心的是我，我們認識了五年，想不到她變了心！」

「是她對不起你！」

「也許我也有錯！」

「好啊！等會上飛機，把你們的故事告訴我！」安麗說：「我本來是打算帶一本小說在飛機看的，怎知匆忙沒有帶。我相信你的故事更好聽！」

「我與她實在是個平凡的故事。」

「現在還想念她？」

「偶然會想到。」

「尤其是見到儷影雙雙的時候。」

「你似乎很有經驗！」

「我一向歡喜作心理分析！」

吃過早餐，看腕錶是上飛機的時候了。

來到候機大堂，領隊已在點名。

在飛機上兩人同坐一排的椅上。隊員們見他倆的廝熟，以為是一對情侶。

起飛後，安麗說：「請講你的失戀故事！」

保羅說他與女友本來是一項校外課程的同學，相戀後保羅提議結婚。安麗說自己還有家庭負担，只允與他做密友。結婚的事留待以後才說。

「你們同居了？」安麗問。「沒有！我們每個星期有一兩天在一起。」保羅說。「她吃丸！」安麗大方得像個有經驗的婦人說。

保羅點頭，他反而有些窘。「實在她是騎牛搵馬，一年前我發覺她對我冷淡，一個月我們也沒有一次接近。我們因此吵鬧過，她終於攤牌要求勾消我們的關係。到了半年前，她結婚了，嫁的是一個工程師。」

「你沒有盡力挽留她？」

「有，但她一點也不為所動！」

「你痛苦！」

「但已過去了。」保羅一笑說：「現在是輪到講你的故事了。」

「我小孩子時頑皮極了。」安麗說：「爸媽叫我小搗亂，我常常欺姊姊，我從這跳到那，手傷脚損，是天天貼着膠布的，我到了讀中學——。」

保羅聽了半天，她還沒有講自己的戀愛故事，保羅起得早睡過去了。

安麗要來一張毡，輕輕替他蓋上。

半晌她也睡去了。

保羅醒來，發覺自己身上蓋了毡，知是安麗替他蓋上。

這時安麗也醒了，他說：「謝謝你！」她說：「我的故事太悶了，叫你睡着。」他答：「我昨晚睡得太少，我知道如果我不睡，你一定說得很精彩。」

「實在我沒有過戀愛，糊裏糊塗的嫁了。」她說。

「我太失望了！」保羅說。「別太快說失望，我已經離婚了。」安麗說。

保羅跳起來說：「這太好了！」安麗橫他一眼說：「別叫團友見了笑我們。」

保羅不管一切，拿起安麗的手，熱熱地一吻。

安麗甜甜地一笑。

到了日本，安麗本來是獨住一個房的。

現在她索性與保羅同房。團友發覺，安麗說：「不要管，當他們死的！」

保羅與她形同夫婦，安麗告訴多事的團員詢問。她答：「我們根本是一對，吵了架才不理會對方，怎知道却大家都參加這個團。他認錯了，我打算回到香港便與他結婚。」

可是，此刻保羅見到波士的太太就是安麗，怎不叫他吃驚？

正在這時，波士太太走來叫說：「杜先生，你瞧是誰來了！」

保羅抬頭一看，波士太太變成兩個人，他一時怔住了。

安麗笑說：「保羅，這是我的姊姊啊！」

保羅此時才化驚為喜，原來波士太太與安麗是一對孖生姊妹，兩人一模一樣，幾乎令他誤認了，虛驚一場。





雙梅佈置聖誕樹
下午七彩任主持

看到劉天梅與鄧碧梅兩個正在佈置聖誕樹的燈飾，不覺脫口道：「曹操話梅止渴，見到你們，唔止話止渴，而且生津！靚女在前，分外癢眼！」

「你唔使放電了，冇用嘅，我地個髮型响影姑（李影）間髮型屋梳嘅，你送乜嘢高帽我地都唔戴啦！」

兩梅一吹一唱，眞冇佢符。只好轉過話題，問佢有乜好節目。鄧碧梅立即說：「你睇『下午茶』啦，一連五日都係聖誕特輯，包你喜歡看。」

眞是三句不離本行，鄧碧梅是「下午茶」的主持人，一開口就不忘推銷「下午茶」認眞盡責。

但是，劉天梅也不執輸，她說日間睇「下午茶」，晚上睇「七彩繽紛話香港」，日夜都是最佳節目。劉天梅是「七彩」的主持，同樣不忘推銷自己的節目。

「下午茶」是亞視的長壽節目，「七彩」是亞視的綜合節目，各有特色，都有多位主持人，是亞視兩個受歡迎的節目。

劉天梅與鄧碧梅分別在兩個不同節目任主持，平日是絕少機會碰在一起的，但在聖誕樹下，她們雙梅在一起了。（杜薇）



李影劉緯民共渡聖誕
空穴來風被傳拖手仔

早一陣子，電視圈中又傳着李影與劉緯民的緋聞，說他們在拖手仔。見到她，不免問個明白。

「影姑，聽說你同劉緯民拖手仔，可是眞的？」

「拖手仔？拖大手才眞？我同劉緯民都是大個人了，即使拖，也係大手啦，重點會係拖手仔！」

「咁即係有啦！」

「你已經唔係第一個問我了！我話唔係，你信唔信？」

「信！你話係，我信；你話唔係，我也信！」

「杜怡都係你最相信我，我告訴你，那都是外邊的傳說，不是眞事！」

「你爲甚麼不否認？」

「你都唔係唔知嘅啦，否認有用嗎？越否認就傳得越盛！最好的方法係沉默，不出聲！」

李影這話很對，最好的辦法確係靜默！但空穴來風，必有原因，轉個彎問她：「影姑，你將來會不會同他拖手仔？」

「將來？將來的事我怎能預知？這個問題，我不能確實答覆你，你等着吧，遲早你會看到的！」

影姑也賣關子了。（杜怡）

亞視推出特備單元劇
「普天同慶」成績不錯



亞視在聖誕前夕，播出應景特備單元劇「普天同慶」，演出者主要藝員有羅樂林、岳華、李影、張瑛、劉緯民、蔡瓊輝、何家勁、魏秋樺、馮眞等。

故事內容是寫父子兩代的代溝發生與和解。

張瑛是個音樂前輩，教的是藝術歌曲，組有音樂團，但因爲時代不同，流行時代曲，他的學生一個一個都遠離藝術歌曲，不是轉唱時代曲，或拍電影，就是轉行或做了家庭主婦。他的兒子何家勁也因與父親意見不合，一怒離家出走，離開了父親，獲得電影最佳男主角獎。

在故事中，劉緯民的世界仔性格，與岳華的老實頭作風，演來十分成功。岳華表現出他直而板的做法與想法，劉緯民表現出他的滑頭與慣使詭計，特別對女性，更是個危險人物。

這是一個頗爲熱鬧的單元劇，各人都對自己的角色演得不錯，劉緯民與岳華更爲突出，如果有可能，亞視不妨多拍些這一類單元喜劇。（杜廸）



林綺雯演失意少婦
同情與否要看實情

「林綺雯，去那裡？」見到林綺雯，不覺叫她一聲。她側頭一看，就看到了，趨前笑問：「近來好少見你來電視台，為什麼？不是我們得罪了吧？」

「那裡的事，近來忙別的，有時入台又見不到你罷了，你怎會在這裡的？等人？」

「是，等你！」她笑說。

她當然是賣口乖而已，但儘如此，聽了也感舒服。

原來她是剛拍完「萬水千山總是情」中飾演一個不幸的少婦，是由少女演到少婦，飾演來愁愁默默的，終於失去孩子，又失去丈夫！

她在「荊途」中，也演一個婚姻失敗的少婦。她似乎與這一類角色有緣。問她對此有何感想。她說沒什麼感想，只是依照角色需要去演，至於效果如何，她是不大清楚的。

「你自己不看的？」

「有時間就看，如果要拍戲，就是想看也不易看到！」

「你對角色抱什麼態度？同情嗎？」

「這可不一定，要看角色本身的品德！」她原來如此認真。（杜明）

李麗麗含笑談人生
開心要尋苦惱自來

李麗麗是一位口快舌快，不拘小節的姑娘。和他聊天，是一件很開心的事。

她曾說：「當然啦，做人是要尋開心的，不是尋苦惱的！」

「你有過苦惱沒有？」

「當然有過！兩三歲的細路也有苦惱，我大個女，點會未有過！」

「但你不是說人生是為尋開心的？」

「我沒有講錯，人生確是為尋開心的，你幾時聽人說過要尋苦惱？但苦惱卻會尋你！」

她說為對付苦惱的辦法十分簡單，不去想它，不去理它，結果，它便會知難而退。她說：「如果我不會安排自己，早已給苦惱煩死了，但我沒有，只苦惱了一陣子，便把它丟開了。」

李麗麗說得口响，因為她確實受過大刺激，又很快便把它丟開。

這是事實，怪不得他牙擦。

開心必須人去找尋，苦惱卻會自動找人，而且死纏爛纏，不走丟得它開。

李麗麗可說是個勇者，苦惱也難不倒她。（杜麗）

劉家傑演歌舞劇
竟鬧出三角糾紛



看了幾年劉家傑報道新聞，最近才第一次看到他演歌劇。歌劇的名稱是「快樂聖誕」。

「快樂聖誕」是亞視在聖誕前播映的一個大型歌舞劇，人數相當多，但演出並不精彩。

劉家傑過去一直只是報導新聞，成績甚佳，演歌劇就不及主持新聞節目出色了。

他與梁淑莊是青梅竹馬的一對，愛的甚深，後來，他出外了，過了很長一段時間才回歸，在分別的日子裡，不免受女子追求，但他終於還是回去了，與梁淑莊在一起。

劉家傑的演出，實在比不上他的新聞報導好。聽他叫愛人的名字，看他與梁淑莊的談情，有一種怪怪的感覺。

他夾在梁淑莊與羅佩芝當中，成了三角中之一員，他自認在胡塗中與羅佩芝有了超友誼關係，但卻並不愛羅佩芝，演出逃婚一幕，看來相當滑稽。他的年紀不少了，演這樣的角色，似乎大了一點，看時，那種怪怪的感受便油然而生，不由控制。

演劇，年齡的大小，不能輕視。（杜洛）

狄龍不愧是大丈夫
放開胸懷享受人生

狄龍最近生活得比較輕鬆，沒有過去那麼拘謹，問他何以有此改變，他說是年齡與醫生所影响：

「狄龍，你說受醫生影响還有道理，怎會與年齡有關？倒要請教！」

「我講出來你就明白了！」狄龍含笑地說：「年青人，我係話三十歲以前，必須盡一切力量建立事業基礎，任何人在現在這個社會，必須有了事業基礎才能保障得生活安定，才能有力量對兒女供書教學，我不敢說有什麼基業，總可以生活安定了。有了安定生活，便可以享受人生，我辛辛苦苦捱了十幾年騾仔，也要享受一下了，這便是與年齡有關！

「我說過醫生影响，是因為早期醫生要我盡量停止吸烟與飲酒，為了身體健康，我索性戒了！最近，醫生認為我的健康已完全復原，少許烟酒不會再妨碍我，但不可過量，加上我戒了烟酒，健康雖然好轉了，生活卻變得單調，因為與朋友在一起，是不能太掃別人興緻的，要戒，就只好少與朋友到娛樂場所去！」

挑得起，放得下，狄龍不愧為大丈夫！他今年又入選華僑晚報十大影劇明星，是合理的。（杜華）

容惠雯喜演開心戲
愁眉苦臉影响心情

容惠雯近來活躍了許多，問她有什麼喜事，總是笑口常開。

「你為我是個鼓氣袋，不喜歡笑的？」

「但你近來的確實比過去寬容許多，你不否認我這樣說吧！」

「我要否認！不過平時我開心的時候，你沒有看到罷了。」

她不肯承認自己近來才開心。但是，過了一會，她又承認了，說最近身體好了許多，不胖也不瘦，十分理想；演出也多了，而且所飾的角色也不再是那些多愁香感的苦臉人，她已經是個強者，不再是弱者，所以特別覺得開心。

這就是了，所謂相由心生，她的喜與愁，常在不自覺的隨角色而變化。在好的方面說是投入角色，在不好方面看，則是角色影响了心情，失去了自我！

她近來的確是多了演出，角色也和過去慣演的不同，在性格上有了突破。

「我比較喜歡演樂觀的角色，心情也要好得多，苦情戲，會整日苦悶不堪。」（杜望）

黃愷欣歌視雙棲
演與唱同樣出色



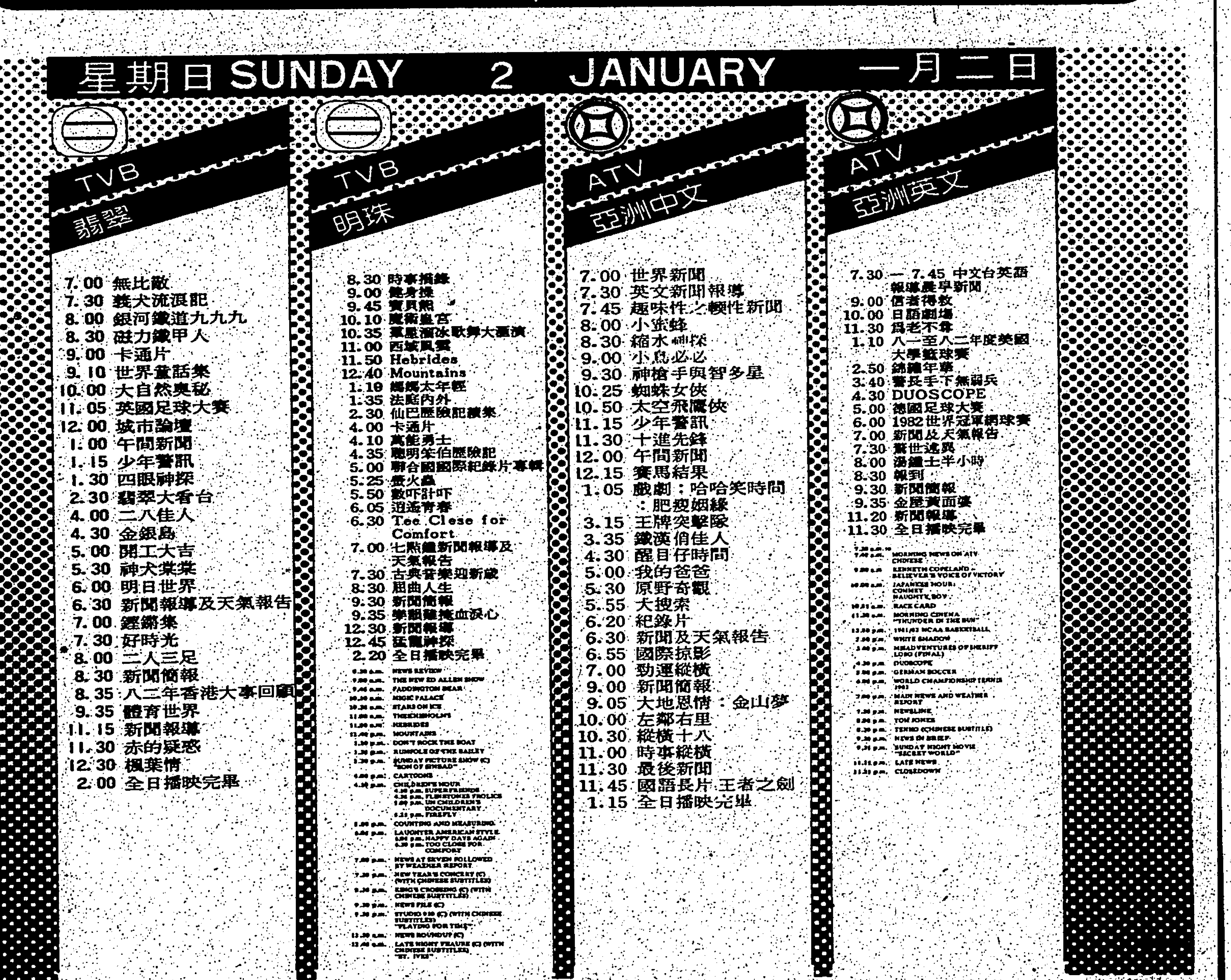
黃愷欣在一連兩個電視劇「錯結良緣」與「痴情劫」都是演不幸的女人，在「錯」劇中，她是個失婚婦人，愛上曾江，以為自己可以俘曾江，怎知卻受曾江利用，失望之餘，毅然引退，轉而同情鄭裕玲，在為鄭裕玲祝福！

在「痴情劫」中，她遭遇同樣的不幸，得不到自己所愛的愛。終於還是得不到。在這兩個劇集之前，記不起在那一個劇集了，她也演一個失婚婦人，同樣不能隨所愛雙宿雙棲。

她何以連三接二都演這樣女人？她說這是導演的選擇，自己無法選擇的。假如由她選擇，她一定會選擇一些生活與婚姻都美滿的角色去演。她說：「至少可以享受一下，不至演完之後仍然留下一個可怕的陰影。」

黃愷欣的本業是唱歌，演出，只屬客串，或說是兼業，但是，她的演出都出乎意料之好，比之她的歌藝，絕不遜色，這倒是觀衆所料不及的。

看圖片，她與陳欣健多麼親密，但在劇集中，他們就不是這個樣子了。（杜欣）



星期日 SUNDAY 2 JANUARY 一月二日

TVB 翡翠

7.00	無比敵
7.30	義犬流浪記
8.00	銀河鐵道九九九
8.30	磁力鐵甲人
9.00	卡通片
9.10	世界童話集
10.00	大自然奧秘
11.05	英國足球大賽
12.00	城市論壇
1.00	午間新聞
1.15	少年警訊
1.30	四眼神探
2.30	翡翠大看台
4.00	二八佳人
4.30	金銀島
5.00	開工大吉
5.30	神犬棠棠
6.00	明日世界
6.30	新聞報導及天氣報告
7.00	鏗鏘集
7.30	好時光
8.00	二人三足
8.30	新聞簡報
8.35	八二年香港大事回顧
9.35	體育世界
11.15	新聞報導
11.30	赤的疑惑
12.30	楓葉情
2.00	全日播映完畢

TVB 明珠

8.30	時事摘錄
9.00	健身操
9.45	寶貝熊
10.10	魔術皇宮
10.35	冪星溜冰歌舞大匯演
11.00	西城風雲
11.50	Hebrides
12.40	Mountains
1.10	媽媽太年輕
1.35	法庭內外
2.30	仙巴歷險記續集
4.00	卡通片
4.10	萬能勇士
4.35	聰明笨伯歷險記
5.00	聯合國國際紀錄片專輯
5.25	螢火蟲
5.50	數吓計吓
6.05	逍遙青春
6.30	Too Close for Comfort
7.00	七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30	古典音樂迎新歲
8.30	屈曲人生
9.30	新聞簡報
9.35	爭霸戰掩血淚心
12.30	新聞報導
12.45	猛龍神探
2.20	全日播映完畢

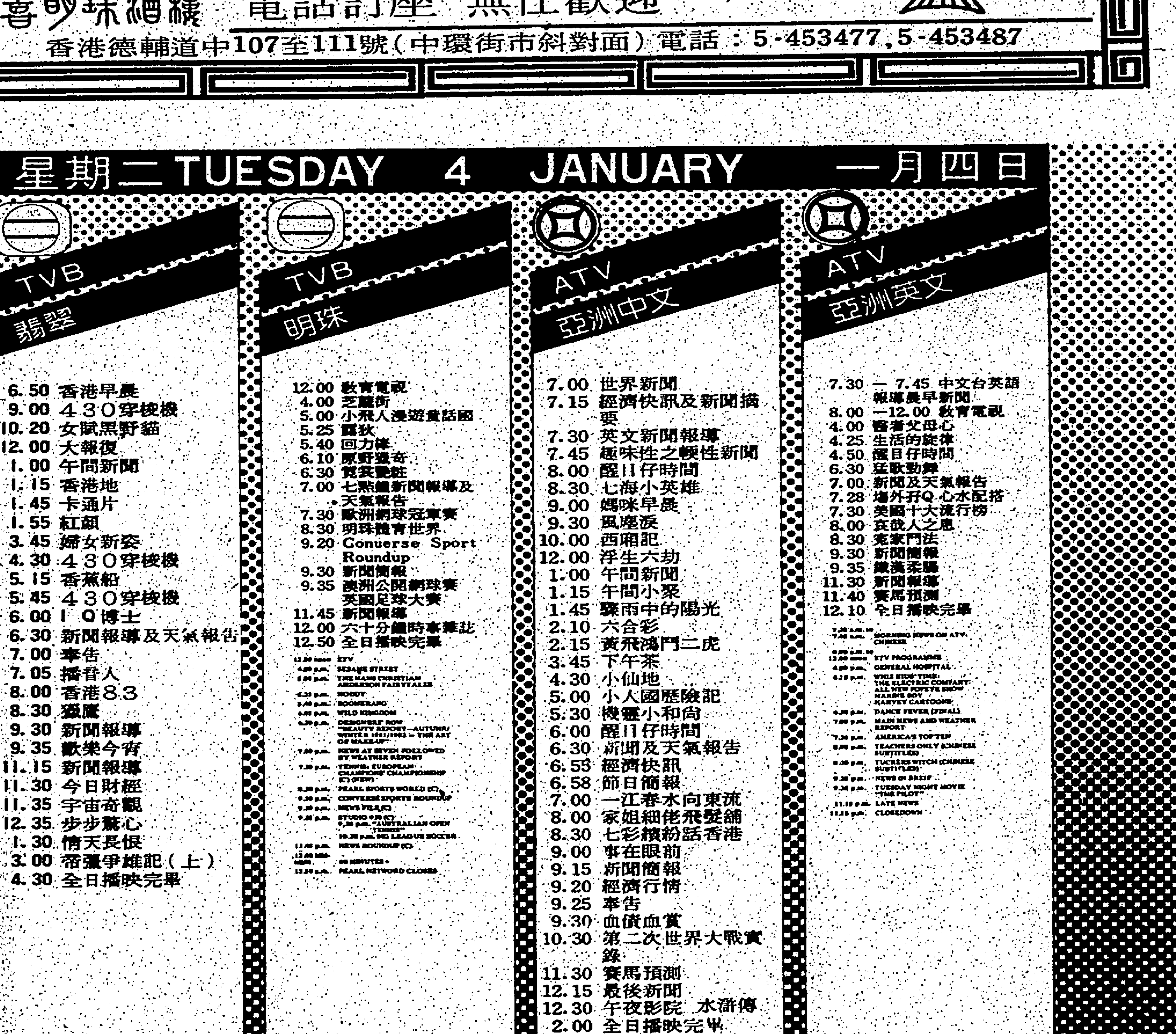
ATV 亞洲中文

7.00	世界新聞
7.30	英文新聞報導
7.45	趣味性之軟性新聞
8.00	小蜜蜂
8.30	縮水神探
9.00	小鳥必必
9.30	神槍手與智多星
10.25	蜘蛛女俠
10.50	太空飛鷹俠
11.15	少年警訊
11.30	十進先鋒
12.00	午間新聞
12.15	賽馬結果
1.05	戲劇：哈哈笑時間：肥瘦姻緣
3.15	王牌突擊隊
3.35	鐵漢俏佳人
4.30	醒目仔時間
5.00	我的爸爸
5.30	原野奇觀
5.55	大搜索
6.20	紀錄片
6.30	新聞及天氣報告
6.55	國際掠影
7.00	勁運縱橫
9.00	新聞簡報
9.05	大地恩情：金山夢
10.00	左鄰右里
10.30	縱橫十八
11.00	時事縱橫
11.30	最後新聞
11.45	國語長片 王者之劍
1.15	全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45	中文台英語報導晨早新聞
9.00	信者得救
10.00	日語劇場
11.30	爲老不尊
1.10	八一至八二年度美國大學籃球賽
2.50	錦繡年華
3.40	警長手下無弱兵
4.30	DUOSCOPE
5.00	德國足球大賽
6.00	1982世界冠軍網球賽
7.00	新聞及天氣報告
7.30	驚世遺興
8.00	湯鐘士半小時
8.30	報到
9.30	新聞簡報
9.35	金壓黃面漢
11.20	新聞報導
11.30	全日播映完畢





星期二 TUESDAY 4 JANUARY 一月四日

TVB 翡翠
6.50 香港早晨
9.00 430穿梭機
10.20 女賊黑野貓
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 香港地
1.45 卡通片
1.55 紅顏
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 430穿梭機
6.00 I Q博士
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 播音人
8.00 香港83
8.30 獵鷹
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 宇宙奇觀
12.35 步步驚心
1.30 情天長恨
3.00 帝疆爭雄記（上）
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠
12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 靈狄
5.40 回力標
6.10 原野獵奇
6.30 覓寶雙雄
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 歐洲網球冠軍賽
8.30 明珠體育世界
9.20 Converse Sport Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 澳洲公開網球賽 英國足球大賽
11.45 新聞報導
12.00 六十分鐘時事雜誌
12.50 全日播映完畢

12.30 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. THE HANS CHRISTIAN ANDERSON FAIRYTALES
5.25 p.m. NODDY
5.40 p.m. BOOMERANG
6.10 p.m. WILD KINGDOM
6.30 p.m. DESIGNERS' ROW "BEAUTY REPORT—AUTUMN/WINTER 1981/1982 — THE ART OF MAKEUP"
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT
7.30 p.m. TENNIS: EUROPEAN CHAMPIONS' CHAMPIONSHIP (C) (NEW)
8.30 p.m. PEARL SPORTS WORLD (C)
9.20 p.m. CONVERSE SPORTS ROUNDUP
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 930 (C) 9.35 p.m. "AUSTRALIAN OPEN TENNIS" 10.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
11.45 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
12.00 midnight 60 MINUTES
12.50 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

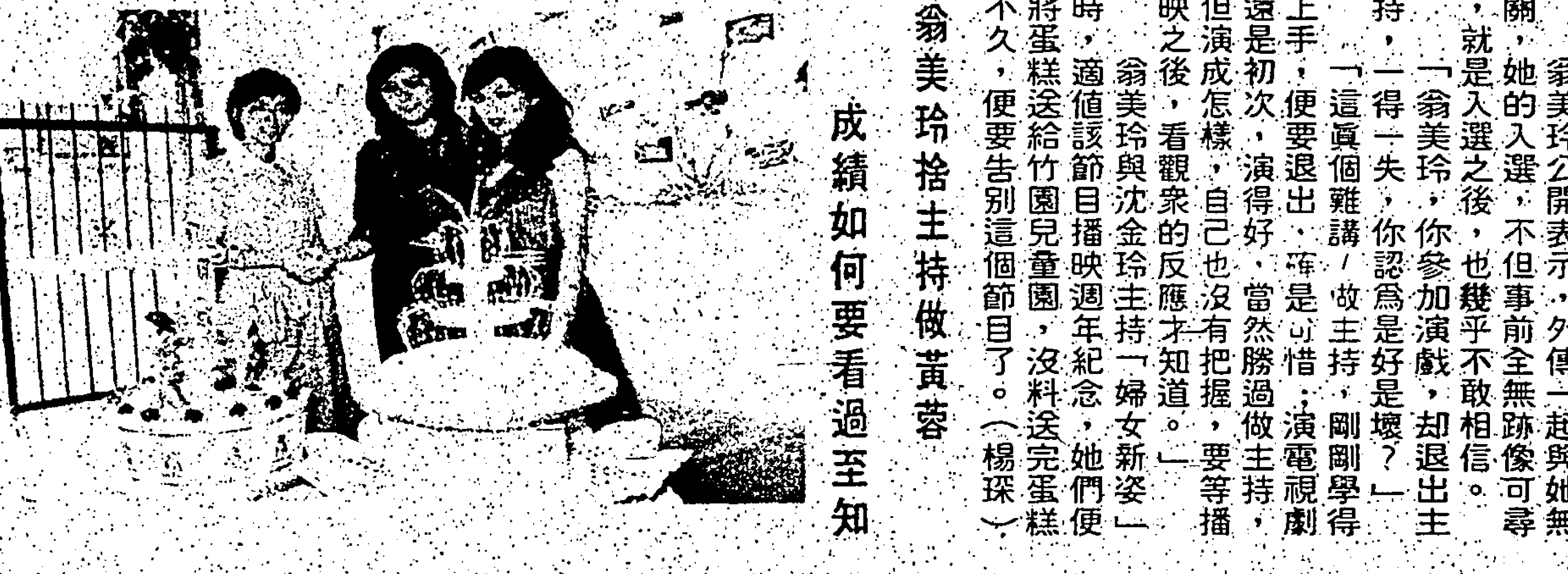
ATV 亞洲中文
7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之輭性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 媽咪早晨
9.30 風塵淚
10.00 西廂記
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞
1.15 午間小聚
1.45 驟雨中的陽光
2.10 六合彩
2.15 黃飛鴻鬥二虎
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 小人國歷險記
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 一江春水向東流
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 血債血償
10.30 第二次世界大戰實錄
11.30 賽馬預測
12.15 最後新聞
12.30 午夜影院 水滸傳
2.00 全日播映完畢

ATV 亞洲英文
7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
4.00 醫者父母心
4.25 生活的旋律
4.50 醒目仔時間
6.30 猛歌勁舞
7.00 新聞及天氣報告
7.28 場外抒Q心水配搭
7.30 美國十大流行榜
8.00 喪鼓人之恩
8.30 冤家鬥法
9.30 新聞簡報
9.35 鐵漢柔腸
11.30 新聞報導
11.40 賽馬預測
12.10 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
4.25 p.m. WHIZ KIDS' TIME: THE ELECTRIC COMPANY ALL NEW POPEYE SHOW MARINE BOY HARVEY CARTOONS
6.30 p.m. DANCE FEVER (FINAL)
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN
8.00 p.m. TEACHERS ONLY (CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. TUCKERS WITCH (CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. TUESDAY NIGHT MOVIE "THE PILOT"
11.15 p.m. LATE NEWS
11.25 p.m. CLOSEDOWN

翁美玲捨主持做黃蓉
成績如何要看過至知





翁美玲與沈金玲都做「婦女新姿」主持，但翁美玲做的日子很短，被選為「射鵰英雄傳」的女主角黃蓉之後，便退出了，專心一意演「射」片集。

無綫曾經為造黃蓉作了一個徵求黃蓉的宣傳，結果還是選上翁美玲⊙便傳無綫早已內定了黃蓉一角，所為徵選云云，不過是宣傳手法，不是真正事實。

翁美玲公開表示，外傳一起與她無關，她的入選，不但事前全無跡像可尋，就是入選之後，也幾乎不敢相信。

「翁美玲，你參加演戲，卻退出主持，一得一失，你認為是好是壞？」

「這真個難講，做主持，剛剛學得上手，便要退出，確是可惜；演電視劇還是初次，演得好，當然勝過做主持，但演成怎樣，自己也沒有把握，要等播映之後，看觀眾的反應才知道。」

翁美玲與沈金玲主持「婦女新姿」時，適值該節目播映週年紀念，她們便將蛋糕送給竹園兒童園，沒料送完蛋糕不久，便要告別這個節目了。（楊琛）



星期一 MONDAY 3 JANUARY 一月三日

TVB 翡翠
6.50 香港早晨
9.00 小音符
9.30 小武士卡通片集
9.55 兒童劇場
10.20 難為了爸爸
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 香港地
1.45 卡通片
1.55 紅顏
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 I Q博士
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 播音人
8.00 香港83
8.30 獵鷹
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探奇案錄
12.30 步步驚心
1.30 鄉下畢業生
3.00 金麒麟五福臨門
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠
12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 靈狄
5.40 彩虹曲
6.05 神奇鑽夜夢幻堡
6.30 覓寶雙雄
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 江湖客
8.30 特種部隊
9.30 新聞簡報
9.35 海鷗殺人島
11.30 新聞報導
11.45 軍火特工隊
12.35 全日播映完畢

12.30 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. THE HANS CHRISTIAN ANDERSON FAIRYTALES
5.25 p.m. NODDY
5.40 p.m. GATHER YOUR DREAMS
6.05 p.m. WONDERFUL WORLD OF TALES: THE ENCHANTED CASTLE
6.30 p.m. DESIGNERS' ROW "BEAUTY REPORT—AUTUMN/WINTER 1981/1982 — BEAUTIFUL HAIR"
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT
7.30 p.m. BRET MAVERICK (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. HILL STREET BLUES (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "THE SECRET OF SEAGULL ISLAND"
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
11.45 p.m. DANGER UXB
12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文
7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之輭性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 婦女：媽咪早晨
9.30 風塵淚
10.00 亞洲早場：後窗
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞
1.15 午間小聚
1.45 驟雨中的陽光
2.05 巨星
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 肥皂泡
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.50 節目簡報
7.00 一江春水向東流
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 奉告
9.30 血債血償
10.30 日本唱片大賞
1.00 最後新聞
1.15 唐山三兄
2.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文
7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
4.00 醫者父母心
4.25 生活的旋律
4.50 醒目仔時間
6.00 綁票
6.30 鬼馬喧星
7.00 新聞及天氣報告
7.30 諾貝爾大獎
9.30 新聞簡報
9.35 賭命
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: THE ELECTRIC COMPANY POPEYE THE ALL NEW PINK PANTHER SHOW
6.00 p.m. KIDNAPPED
6.30 p.m. WAYNE AND SHUSTER "FANTASY HOTEL"
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. THE DUKES OF HAZZARD (CHINESE SUBTITLES) "MRS. DAISY HOGG"
8.30 p.m. MATT HOUSTON (NEW SERIES) (CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "IN THE HEAT OF THE NIGHT"
11.30 p.m. LATE NEWS
11.40 p.m. CLOSEDOWN

星期四 THURSDAY 6 JANUARY 一月六日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 ４３０穿梭機
10.20 黑煞星
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 香港地
1.45 卡通片
1.55 紅顏
3.45 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
5.15 肥皂泡
5.45 ４３０穿梭機
6.00 I Q 博士
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 播音人
8.00 香港８３
8.30 獵鷹
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探俏嬌娃
12.30 豪門恩怨
1.30 教我如何不想她
3.00 兩個東宮爭太子
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 露狄
5.40 義犬荷貝
6.05 七彩有趣動物專輯
6.30 霓裳艷粧
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 鐵騎巡警
8.30 樂聲特輯之豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 出人頭地
11.30 新聞報導
11.45 明珠K－１００
12.15 The Legend of Walks for Woman
2.15 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. THE HANS CHRISTIAN ANDERSON FAIRYTALES (C)
5.25 p.m. NODDY
5.40 p.m. THE LITTLEST HOBO (C)
6.05 p.m. THACKER'S WORLD
6.30 p.m. DESIGNERS' ROW "THE ART OF DRESSING"
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS
7.30 p.m. CHIPS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. NATIONAL HOUR PRESENTS: DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "JOE PANTHER"
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
11.45 p.m. PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.15 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "THE LEGEND OF WALKS FAR WOMAN"
2.15 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 媽咪早晨
9.30 彩雲深處
10.15 夜深沉
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 驟雨中的陽光續集
2.10 鱷魚淚
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 戰國魔神
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 一江春水向東流
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟快訊
9.25 奉告
9.30 血債血償
10.30 決鬥者的生命
12.00 最後新聞
12.15 沙三少情殺謎同
1.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
4.00 醫者父母心
4.25 生活的旋律
4.50 醒目仔時間
6.30 青春期
7.00 新聞及天氣報告
7.30 開懷夜趣
8.30 容後公佈
9.30 新聞簡報
9.35 朱莉亞
11.35 新聞報導
11.45 全日播映完畢

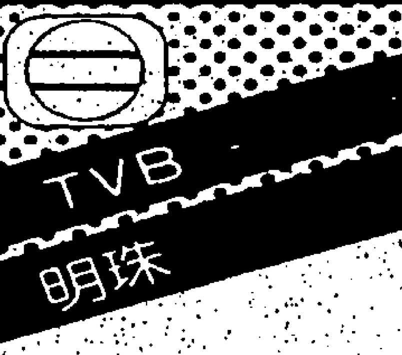
7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: THE ELECTRIC COMPANY / THE ADVENTURES OF GULLIVER / JOHNNY CYPHER / HARVEY CARTOONS / PLASTIC MAN (NEW SERIES)
6.30 p.m. THE FACTS OF LIFE
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL
8.30 p.m. RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT (NEW SERIES) (CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE "SIZZLE"
11.20 p.m. LATE NEWS
11.30 p.m. CLOSEDOWN

星期三 WEDNESDAY 5 JANUARY 一月五日



TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 ４３０穿梭機
9.40 小鯨魚
10.20 六渡何仙姑
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 香港地
1.45 紅顏
3.45 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
6.00 I Q 博士
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 播音人
8.00 香港８３
8.30 獵鷹
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 機場特警隊
12.30 步步驚心
1.30 門裡門外
3.00 帝疆爭雄記（下）
4.30 全日播映完畢



TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 露狄
5.40 卡通動物園
6.05 小朋友知識寶用
6.30 霓裳艷粧
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 明珠K－１００
8.30 金榜流行曲
9.30 新聞簡報
9.35 夏威夷音樂節
11.30 新聞報導
11.45 加州風事錄
12.35 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. THE HANS CHRISTIAN ANDERSON FAIRYTALES (C)
5.25 p.m. NODDY
5.40 p.m. NEW ZOO REVUE
6.05 p.m. NUGGETS
6.30 p.m. DESIGNERS' ROW "BEAUTY REPORT-SPRING/SUMMER 1983"
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 p.m. FOCUS (C)
8.00 p.m. PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. SOLID GOLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "HAWAII WORLD MUSIC FESTIVAL"
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
11.45 p.m. WHICKER'S WORLD
12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSES



ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞摘要
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 媽咪早晨
9.30 彩雲深處
10.15 亞洲早場：紫薇園的秋天
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞
1.15 午間小聚
1.45 驟雨中的陽光
2.05 電影：七月芥茶
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 大力水手
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 一江春水向東流
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 血債血償
10.30 最後新聞
10.45 賽馬結果
11.15 花木蘭（下集）
1.00 午夜影院：大頭告御狀
2.30 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
4.00 醫者父母心
4.25 生活的旋律
4.50 醒目仔時間
6.30 警伯米勒
7.00 新聞及天氣報告
7.30 勁運縱橫
8.30 上陣不離父子兵
9.30 百萬富翁大偵探
11.15 新聞簡報
11.25 賽馬結果
11.55 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: JUMBLELAND / THE ELECTRIC COMPANY / BUTCH CASSIDY AND SUNDANCE KIDS / BEETLE BAILEY
6.30 p.m. BARNEY MILLER "ALTERCATION"
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. SPORTSCENE
8.30 p.m. DEVLIN CONNECTION (CHINESE SUBTITLES) "LADY ON THE BILLBOARD"
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. WEDNESDAY NIGHT MOVIE "SEVEN BRIDES FOR SEVEN BROTHERS"
10.55 p.m. IN SEARCH OF "ACUPUNCTURE"
11.20 p.m. LATE NEWS
11.30 p.m. CLOSEDOWN

張美璉愛免費旅遊
增廣見聞品嘗新味

張美璉去年的聖誕過得特別開心，她與宋豪輝一起去教堂做子夜彌撒。

她近來的出鏡率頗高，除主持「七彩繽紛話香港」外，更做訪問工作與到港外地方採訪和拍攝風光片集。

「我最喜歡到各地去拍風光片了，一是可以增廣見聞……」

「二是可以免遊埠！」

「正是！」她毫不掩飾，還有補充：「三是可以嘗試各地的種種食品，雖然許多都不合口味，但到底是地方性的特產，有機會嘗試一下總是好的。」

她認為做一個遊客，要求不要太高，食與住都要隨遇而安，這樣才能身心愉快，若果事事挑剔，就無易搵若來辛，不如不去，她說，有的人出門如在家，要這樣，要那樣都如在家時方便，一不如意便發脾氣，弄得同行的人也不開心，他自己更不開心，結果變得神憎鬼厭，見到他就借故迴避，那就太失遊埠意義了！

「你怎樣？不會是這種吧？」

「當然不會，你睇我似這類人嗎？」

她確不是凡事挑剔的人。（楊本）

星期六 SATURDAY 8 JANUARY 一月八日



TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 ４３０穿梭機
10.20 大情人
12.00 貨車走天涯
1.00 午間新聞
1.15 倚天屠龍記
2.10 三跟四傍
2.40 小熊人卡通
3.05 四季情
4.30 學生公主
5.00 生命之第二年
5.30 齊卜阿卡
6.00 溫故知新
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 新聞透視
7.45 K１００
8.30 新聞簡報
8.35 特醇軒尼詩特輯之花花世界
9.05 奇里夫李察倫敦演唱會
10.05 大災難實錄
11.05 K１００通訊站
11.15 新聞報導
11.30 怪談
2.10 雲飛何處
3.40 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 健身操
9.45 寶貝熊
10.10 布公仔家庭
10.35 眾星溜冰歌舞大匯演
11.00 西城風雲錄
11.50 神奇女俠
12.40 意大利格蘭披治大賽 世界女子職業網球錦標賽 一定中 週末體壇
4.00 出診記趣
4.25 小丑馬戲團
4.50 美國見聞
5.15 Wow Show
5.40 小朋友體育天地
6.05 Duoscope
6.30 食遍天下
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 六十分點時事雜誌
8.30 電子世界爭霸戰特輯
9.30 新聞簡報
9.35 福爾摩斯私生活
12.15 新聞報導
12.30 馬來亞之虎
2.10 全日播映完畢

9.00 a.m. THE NEW ED ALLEN SHOW
9.45 a.m. PADDINGTON BEAR
10.10 a.m. WOMBLES
10.35 a.m. STARS ON ICE
11.00 a.m. CENTENNIAL
11.50 a.m. NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN
12.40 p.m. KENT CHALLENGE (C)
4.00 p.m. HOUSE CALLS
4.30 p.m. BOZO THE CLOWN
4.45 p.m. THE AMERICAN ADVENTURE
5.15 p.m. WOW SHOW
5.30 p.m. YES YOU CAN
6.05 p.m. DUOSCOPE AN RTHK PRODUCTION
6.30 p.m. CELEBRITY COOKS
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT
7.30 p.m. POLICE REPORT
7.35 p.m. 60 MINUTES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. COMPUTERS ARE PEOPLE TOO
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 9.35 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "THE PRIVATE LIFE OF SHERLOCK HOLMES"
12.15 a.m. NEWS ROUNDUP (C)
12.30 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "JUDGEMENT – THE COURT MARTIAL OF THE TIGER OF MALAYA GENERAL YAMASHITA"
2.10 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性硬性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 大力水手
9.10 萬古奇遇記
9.40 披頭四卡通
10.10 蟲惑金剛
10.40 原子螞蟻奇遇記
11.00 鈴尼羅沙
11.30 愛登士家庭
12.00 午間新聞
12.15 賽馬日
6.00 吉光片羽
6.30 新聞及天氣
7.00 珠璣集
7.30 甜甜廿四味
8.30 T恤、波鞋、牛仔褲
9.00 新聞簡報
9.05 歌曲最HIT嘅世界
9.35 劉文正之我的女主角
10.30 特備節目
11.30 賽馬結果
12.15 最後新聞
12.30 講數
2.00 青龍鎮
3.30 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.00 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 "我係牛魔王"卡通
9.30 鄉村大兒
10.20 慈母親心
11.10 情聞動春心
1.05 體育天地
6.00 滾輪溜冰穿花徑
7.00 新聞及天氣報告
7.30 寰宇神探
8.30 繽紛今晚夜
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.40 新事溯源
10.10 第二次世界大戰實錄
11.05 不文山鬼馬表演
11.30 新聞報導
11.40 牢獄狂徒
12.30 全日播映完畢

7.00 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 a.m. TALES OF THE WIZARD OF OZ
9.30 a.m. THE DUKES OF HAZZARD
10.20 a.m. SHIRLEY "THE ONE THAT GOT AWAY"
11.10 a.m. MORNING CINEMA "HANNIBAL BROOKS"
1.05 p.m. WORLD OF SPORT
6.00 p.m. ROLLER SUPER STARS
7.00 p.m. MAIN NEWS / THE WORLD THIS WEEK / THE WEATHER REPORT
7.30 p.m. WORLD AROUND US (NEW SERIES)
8.30 p.m. ENTERTAINMENT THIS WEEK
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. POLICE REPORT
9.40 p.m. THE WORLD AT WAR "ON OUR WAY"
10.30 p.m. BENNY HILL
11.00 p.m. LATE NEWS
11.40 p.m. PRISONERS
12.30 midnight CLOSEDOWN

星期五 FRIDAY 7 JANUARY 一月七日

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 ４３０穿梭機
9.40 小鯨魚
10.20 好女唔論嫁粧衣
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 家家笑哈哈
1.45 卡通片
1.55 紅顏
3.45 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
6.00 I Q博士
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 播音人
8.00 香港８３
8.30 獵鷹
9.30 新聞報導
9.35 警訊
9.50 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 特種部隊
12.30 豪門恩怨
1.30 宮女
3.00 桃花依舊笑春風
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 小飛人漫遊童話國
5.25 露狄
5.40 大自然追蹤
6.05 少年十五二十時
6.30 霓裳艷妝
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 飛天紅中俠
9.30 新聞簡報
9.35 妙賊
11.45 新聞報導
12.00 三K黨罪証揭秘
1.40 全日播映完畢

12.00 noon ETV
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. THE HANS CHRISTIAN ANDERSON FAIRYTALES (C)
5.25 p.m. NODDY
5.40 p.m. NATURE WATCH
6.05 p.m. YOUNG PEOPLES SPECIALS
6.30 p.m. DESIGNERS' ROW "FARM REPORT – ART OF DRESSING PT. II"
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS
7.30 p.m. HERE AND NOW (AN RTHK PRODUCTION)
8.30 p.m. THE GREATEST AMERICAN HERO (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 9.35 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "THE THIEF WHO CAME TO DINNER"
11.45 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
12.00 midnight FRIDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "MY UNDERCOVER YEARS WITH THE KU KLUX KLAN"
1.40 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊及新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性硬性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 媽咪早晨
9.30 彩雲深處
10.20 山盟海誓
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 驟雨中的陽光續集
2.10 六合彩
2.15 細佬祥
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 香蕉船
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 一江春水向東流
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 七彩繽紛話香港
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.30 警訊
9.45 血債血償
10.45 威風八面
11.30 賽馬預測
12.00 最後新聞
12.30 蜜月驚魂
2.00 全日播映完畢

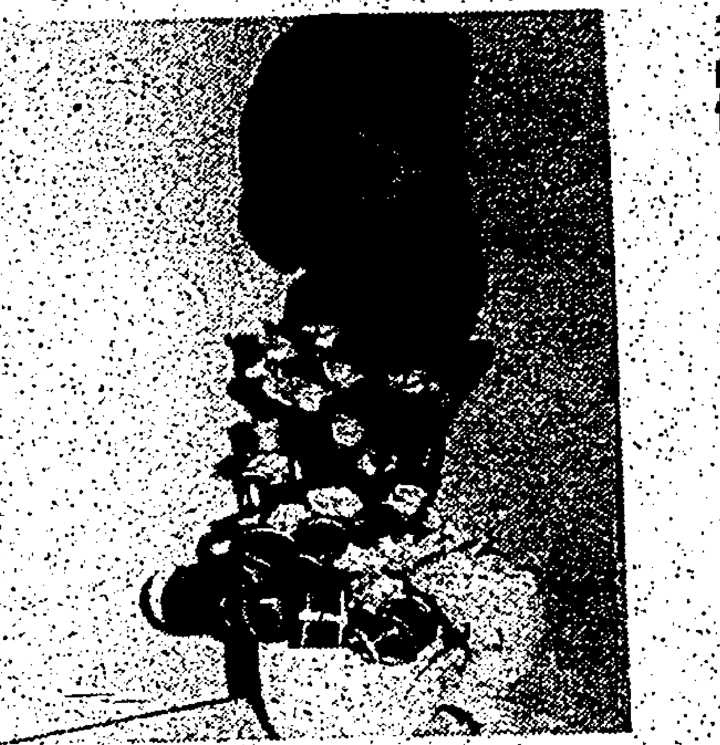
ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
4.00 醫者父母心
4.25 生活的旋律
4.50 醒目仔時間
6.00 青春關不住
6.30 愛麗絲喜劇集
7.00 新聞及天氣報告
7.28 場外孖Q心水配搭
7.30 英國足球聯賽
8.30 老差當新丁
9.30 新聞簡報
9.35 廣告雜誌錄影面面觀
9.50 奇案隊
10.45 容後公佈
11.35 新聞報導
11.45 賽馬預測
12.15 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
4.25 p.m. WHIZ KIDS' TIME: THE ELECTRIC COMPANY / PINK PANTHER / JOHNNY CYPHER
6.00 p.m. YOUNG BEAT
6.30 p.m. ALICE "SPELL MEL'S"
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.28 p.m. RACING TIPS
7.30 p.m. ALL STAR SOCCER
8.30 p.m. McCLAIN'S LAW (CHINESE SUBTITLES) "THE SIGN OF BEAST" PART II
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. ADVERTISING MAGAZINE: A CLOSE LOOK AT HOME VIDEO
9.50 p.m. STRANGERS "PARADISE SET"
10.45 p.m. ONE DAY CRICKET (NEW SERIES)
11.35 p.m. LATE NEWS
11.45 p.m. TURF TALK
12.15 a.m. CLOSEDOWN

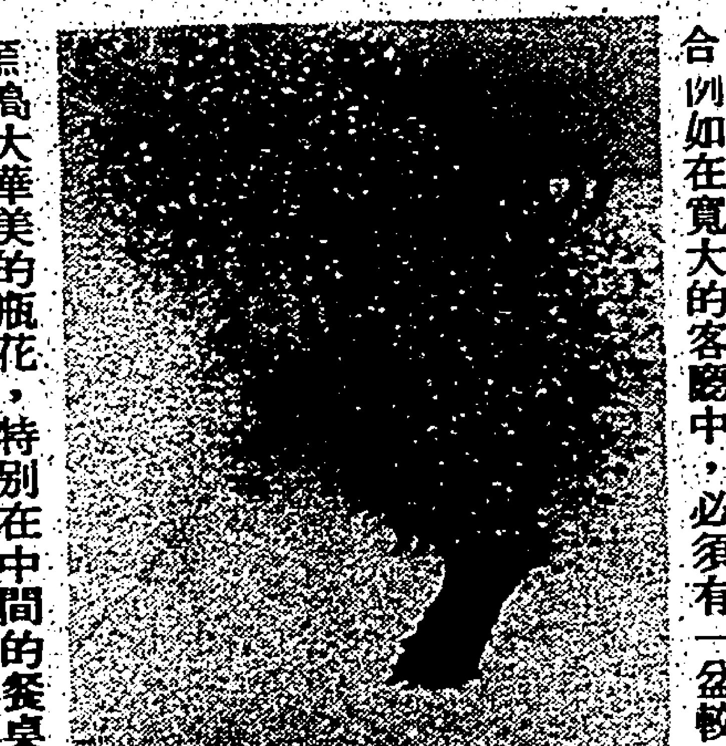
香花雅室

談到美化居室，插花是一種不可少的佈置藝術，盡管你的家佈置得如何美奐美倫，金壁輝煌，如缺乏兩盆富有生氣的藝術插花，那是美中不足。但反過來說，居室的佈置只是淡雅樸實，再綴以一盆東洋或西洋式的插花作品，相信整個環境也爲之改觀，因爲它那活色生香的情調，使你覺得整個環境也生動起來。而且在講究藝術氣氛之中，插花藝術就是不少人愛好研究的，尤其在本港，插花已成了婦女們時尚的消遣，既貢獻於廳堂的點綴，又可作爲怡情養性的生活情趣。



因爲，爲着個人的生活獲得多采多姿，爲着家庭的美化，每一位主婦都應該抽出一點空閒時間研究一下居室的插花，以下是小小的原則，對初學插花的人來說，是有一點點幫助的。

不管你在任何場合，你要插花時，先要有計劃，像劃畫一樣，先是胸有成竹，你再搜求用料就不難了。譬如你想插一盆簡單而清淡的，那麼東洋式的插花最適合，因爲它自然樸實。倘若那天，你將會在家宴客，那麼則不妨採取西洋式的插法，因爲西洋插花以華麗爲主，結構緊密，一派艷麗氣派，比較適合隆重的大場面。



不過，一般人在平常都比較喜歡東洋式的插花，原因是東方式插花風格較爲適合中國人的口味，而且變化甚多，加上所用花朵不多，比之西洋插花爲經濟，如果你有藝術眼光，就算利用些枯枝，數朵鮮花，也能插出一盆令人喜愛的瓶花，所以家庭式插花多流行於東洋作品。



插的時候要注意器皿大小與花朵配合，高度適中，色調調和，疏密理想，同時還得注意小擺設與數盆花的比例吻合例如在寬大的客廳中，必須有一盆較爲高大華美的瓶花，特別在中間的餐桌之上，應該多放一盆插花，但用花不可太多，也不可無葉，否則光禿禿的花朵，沒有葉子來襯托出它秀嫩之姿，是不符合邏輯的。

至於房間的插花，不比客廳，一切宜小不宜大，宜少不宜多，如太大太多，便過於雜俗，最好在床邊的几上，安放一隻小花瓶，中間插上一兩朵玫瑰，簡簡單單，才顯出活潑別緻的情調。



要是你有一間書房，首先應該在書桌上，放上一盆蘭花或是一盆秀竹，這都是代表素靜清幽，也都很雅緻，別有風格的。



此外，擺於家中的瓶花，以半放含苞的花朵最好，若在宴會時用的花，應以應開而新鮮的爲佳，並須注意換水和切莖工作，花才可保持耐久。

還有，因爲季節時令的關係，還要注意插花是否合於時宜。適宜夏季擺插的花有玫瑰，石竹，荷花，千日紅，玉簪，蝴蝶等。適宜於秋冬的有菊花，劍蘭，梅，等。此外，結婚喜慶宴會則以百合花，玫瑰，康乃馨，萬年青等爲理想。至於在家招待客人或供自己欣賞的插花，早晨可用色彩淡而芳香氣息的蘭科植物，午間可用色彩較濃的黃薔薇，黃菊等也不俗。

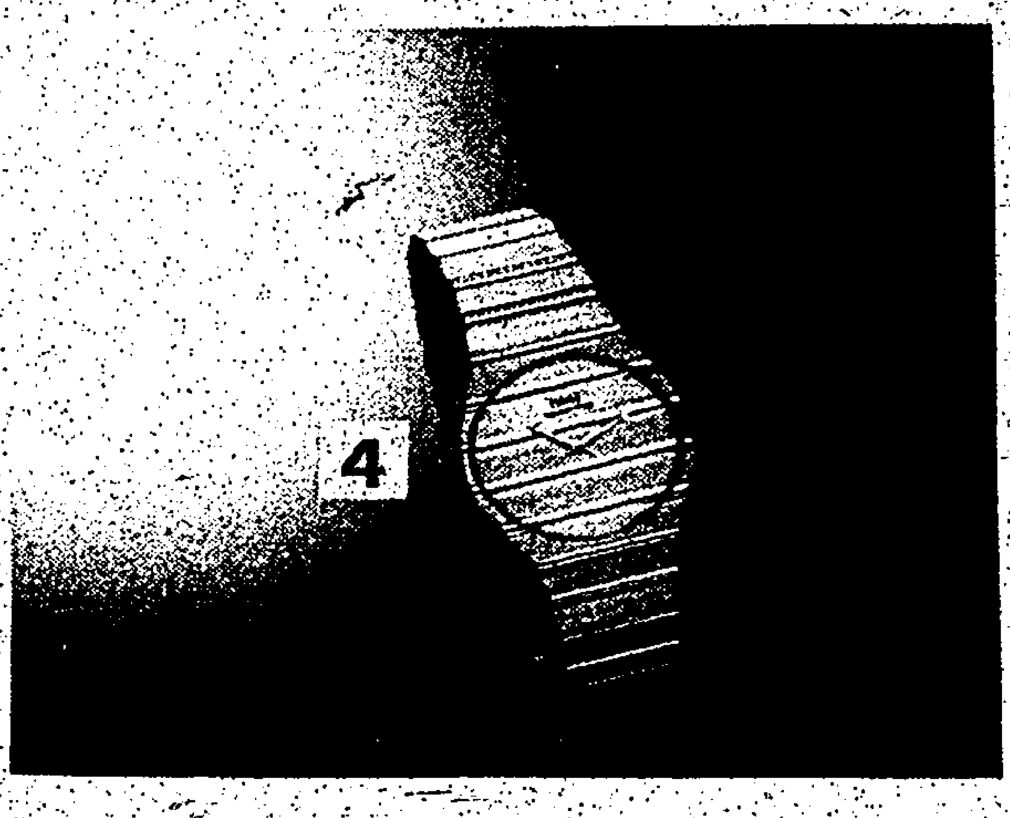
這裏順便爲大家介紹一輯日本草月流的藝術插花，這是該會最近在藝術中心舉辦的第十三屆花展中的部份精采作品。大家可以欣賞到東洋藝術插花的不同設計。（武）

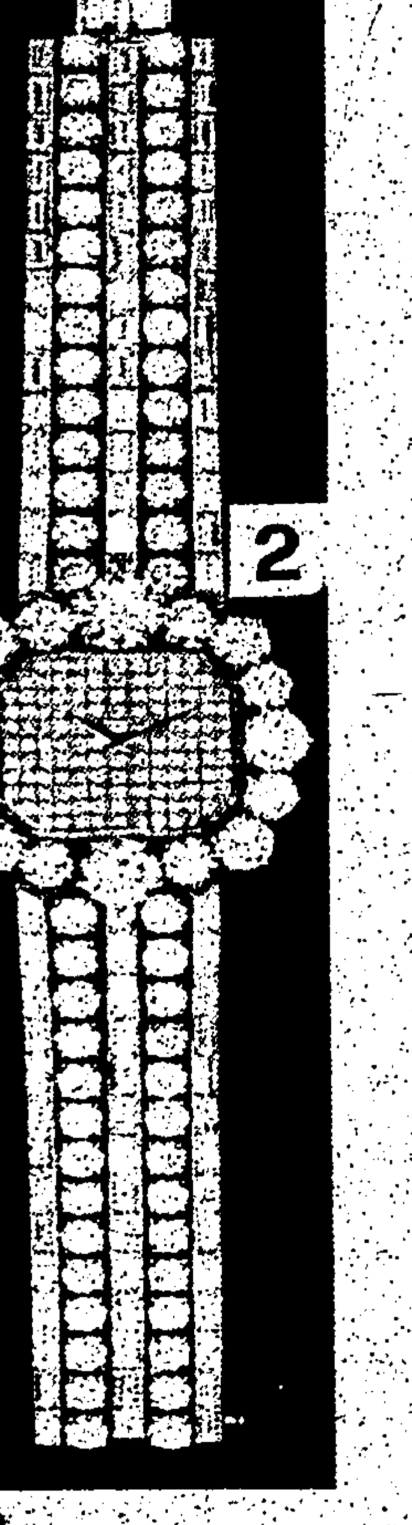
精雕細琢的瑞士名表

日前瑞士著名手表商在港舉行名表展覽會，吸引不少愛好名牌子手表人士及一些收藏家注意。

雖然今天石英表盛極一時，自動、日曆及有多種功能並大量生產。但亦有不同風格，以手藝製作精細，維持限制產量的名貴手表。以品質完美無暇聞名於世界各地。當然它們的價錢並不便宜，普通由數千至數萬港元不等。

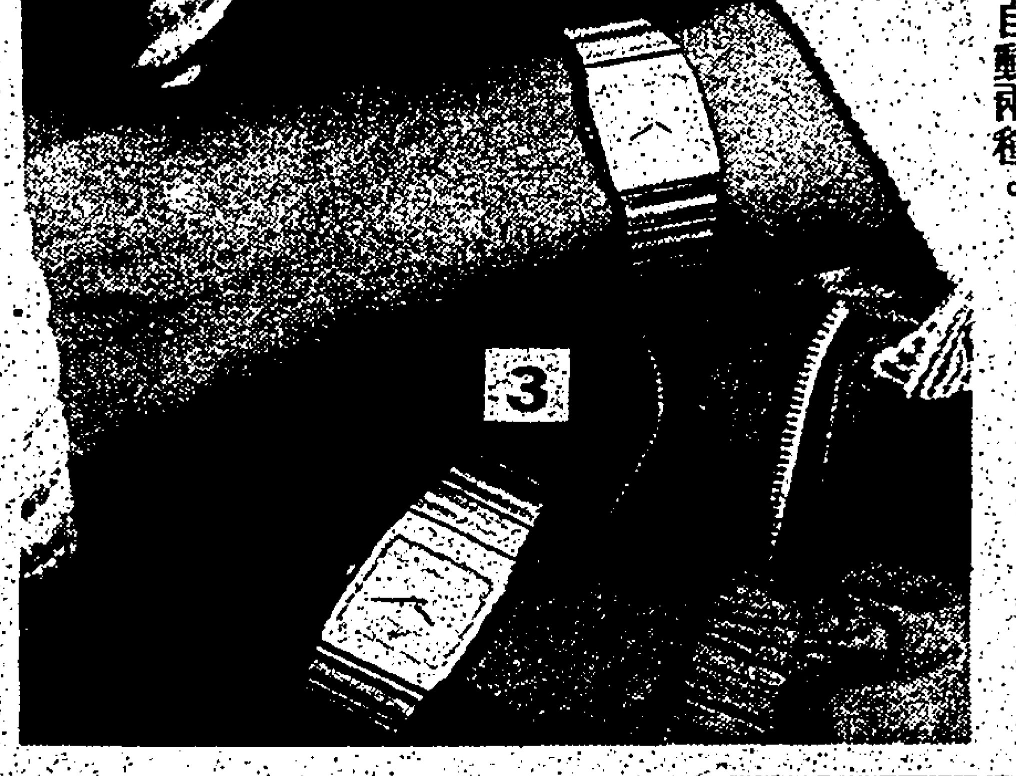
瑞士貝氏家族擁有的名士表及伯爵表，對香港前途及香港扮演遠東商業中心的角色充滿信心，最近在置地廣場開設第一間陳列室。該手表製造商總裁表示：本港不乏「出得起錢」的買家，除本地人士外，外地遊客亦喜歡在香港購物，故準備在香港作長線發展。





該手表製造廠最大實力是綜合傳統工匠之手藝與及不斷創新款式，並以製造超薄手表而名聞於世。每個手表都在屬下工場完成整個裝配過程。除品質超著之外，每年均創新穎款式，同時建立手表不單是時計的觀念，而是配襯時裝的珍貴配件。現將展品中站在最新潮流的款式介紹：

㈠一九八二年出品，世界最薄的手表，它的機件僅一點二毫米，有上鍊及自動兩種。



㈡全世界售價最貴的一隻手表，價值一千八百萬港元，由傑出工匠工作一千小時才完成，其中包括鑄造白金表殼，及鑲嵌表身之二百九十六粒鑽石。最大一粒鑽石是在十二點鐘處鑲嵌的一顆，來自南非的藍鑽，重三點八五卡，錶面全部鑲細鑽，圍繞方型錶面的十六顆較大鑽石共廿四點八三卡。表帶則用三十二點一一卡之長方型鑽石及廿八點二九卡圓鑽相間嵌成。整個表的厚度佈三毫米。

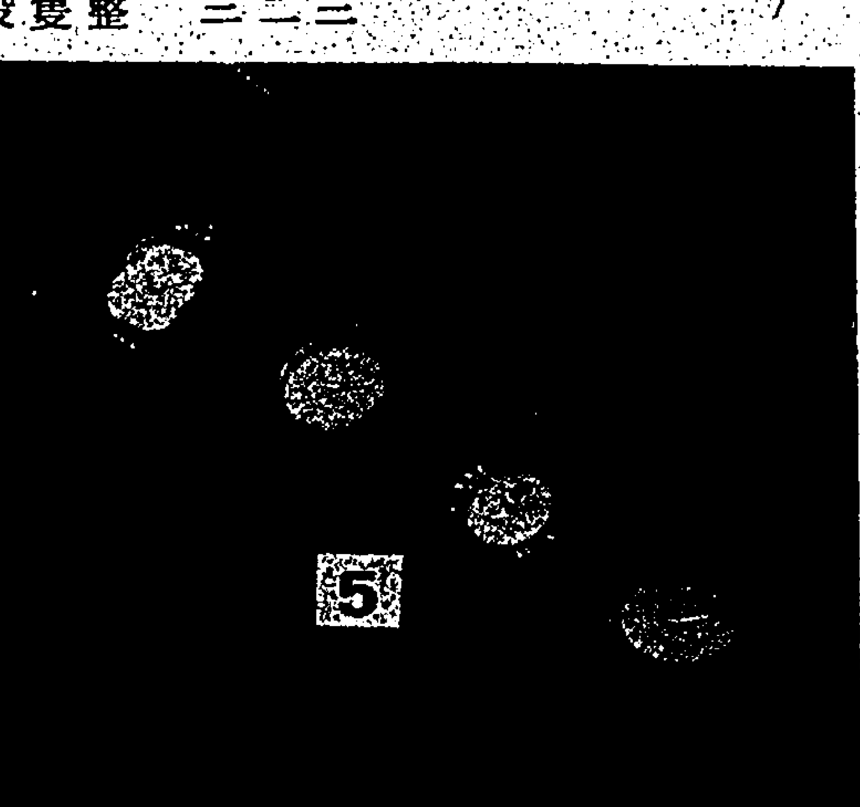
㈢這款男女庄表，表鍊和表殼成整合式的設計，顯得非常精細優雅，整隻手表用純鋼及十八K金混成的雙色調設計。防水性能抵受至三十米深壓力，厚度一點六五毫米。

㈣最新設計的一款幻想型運動表，全用手造，表身纖薄，以往慣見表身厚而沉重的運動表今年已不復見，代之而起的是豪邁中見瀟灑的新款式，戴來作戶外活動或上班工作同樣適宜。

㈤古典型首飾表系列，十八K金表殼鑲上美麗的鑽石和寶石，名貴大方，配上金鍊表帶，手工精細，是女士們參加宴會最好的飾物。

㈥一款設計豪邁，顯示世界各地時間的男仕手表，能抵受一百米深水壓，出外旅行、運動、及平日上班配戴均十分適宜。（文）





衆志成城

——從「雅歌之聲」音樂會說起——

施金波

「合唱要達到一定水平，對於指揮、組織，及及個別團員的要求絕不亞於一隊管弦樂隊。」

這是「雅歌之聲」合唱音樂會場刊序言上其中幾句說話。說得淺白，但很有見地。一個合唱團的組織者、指揮，以及每個團員都有這種認識和要求的話，一定會充滿活力，不斷的進步。可惜不少業餘合唱團的成立，與及參加者的動機，這種思想見解和抱負，似乎還不夠鮮明和堅定。所以他們的合唱活動，實際上是康樂的成分，紀律，訓練，計劃，水準都難以嚴格的要求。

一個辦得出色的，有水準的合唱團，除了團員的質素，還有人事關係，時間問題，但最根本的，恐怕還是對合唱藝術的正確認識和嚴肅的態度，「玩票」的心態，或者是「功利主義」，都不能達到至善至美的願望。

本港業餘合唱團很多，合唱風氣很普遍，其中亦有高質素，有潛力的。我衷心的盼望，幾年之內，在這基礎上能出現幾隊「鶴立雞羣」的合唱團，足以在合唱藝術方面，代表這個現代化國際都市的音樂文化水準。

「雅歌合唱團」是由羅炳良博士所組織和領導的，從十二月五日晚的音樂會看來，他們的演唱，他們的曲目，他們的質素，都令人滿意。但使筆者內心有更多共鳴而引起觸感的，還是那種「以熱誠的心意，以嚴謹的工作態度，希望求得合乎高度藝術水準的合唱音樂」…」的抱負，以及「爲年青一代的歌手起一點引路的作用」的責任感。

爲了紀念海頓(Haydn)誕生二百五十週年，當晚上半場的大軸節目，由羅炳良指揮演唱了著名的全套「納爾遜彌撒曲」(Nelson Mass)。他們的演唱，在合唱技巧，作品風格的演譯方面，都顯示「雅歌」的認眞態度和較高的水平。

下半場，由李大衛指揮，十六世紀到現代的作品都有代表性的安排：從Orezio Vecchi (1550—1605)，Orlando di Lasso (1532—1594)，C.P.da Palestrina (1525—1594)，到「古典」與「浪漫」的Antonin Dvorak (1841—1904)，Richard Wagner (1813—1883) 等……以至現代的Zoltankodaly (1882—1967)，Aaron Copland (1900—)，此外還有三首筆者創作的中國合唱曲，可謂對合唱音樂的歷史與風格的探討介紹，不但引人入勝亦甚有學術價值。每一首歌曲，都經過指揮者細緻的準備和處理，而合唱團的表演，從整體來說，亦可稱純熟，和諧。

「雅歌」的人材，許多都是獨當一面，有修養有經驗的專業唱家和演奏家，例如張頌慈、黃健瑜、陳頌棉、潘若芙、朱慧堅、王玉蘭、阮品強等等。領導者羅炳良與李大衛又是有思想有見地的飽學之士，聽了這場音樂會，令人感到興奮和樂觀，所謂「衆志成城」，「雅歌」實在有可能有條件，將本港的合唱藝術起帶動和提高的作用。

香港中樂團

本港市政局香港中樂團將於本(八三)年一月十日至十二日(星期一至三)假大會堂音樂廳舉行一月份音樂會。這幾晚音樂會，將由客席指揮楊樺執棒。楊樺於八二年春季來港指揮泛亞交響樂團，深受圈中人重視。

節目有：朱舟、俞抒、高爲杰三人合作之「蜀宮夜宴」，古曲之「昭君怨」(易榮改編)，何柳堂之「賽龍奪錦」(楊義改編)，丁家琳、金友鐘合作之「俗山行隨想曲」及楊樺所作之「C大調交響詩『火鳳凰』」。以上場次由市政局主辦。

同樣節目，將由文化署新界事務科主辦，在一月十四日(星期五)在荃灣大會堂演奏廳再次演出。門票分別在演出場所之票房發售。

傳統音樂不可能一成不變

「聯合音樂」十二月號

由本港聯合音樂院出版之「聯合音樂」十二月號經已出版。在各書店、琴行及報攤有售。每本五元。

「聯合音樂」改爲公開發售之後，內容更見充實。本期的重點文章有「樂人介紹」欄中特別介紹現在美國定居之趙梅伯教授。本港很多歌唱家，都曾出自他的門下。此外又介紹在本港出生的鋼琴家——錢賦力博士。

另外值得一讀的有兩篇學術性的討論文章。一篇來自上海的一位潘啓明的「傳統音樂不可能一成不變」。另一篇是本港樂許家李健之的「中國音樂史的引例問題——吳祖強文章例証的商榷」。

該刊一直以來都提出過的文章，例如作曲家施金波的「鋼琴作品漫談」、歌唱家鄒允貞的「聲樂研究」，仍然保持並且提出一些新的課題。

本期獨有的特稿有衣谷的「電子琴幻想曲」及「二十世紀音樂介紹」。還有本港樂壇的動態，還特別介紹即將來港參加香港藝術節表演的國際响噹噹的大提琴大師羅斯托羅波維奇。

以這樣豐富的一本音樂刊物，既有知識性又有輕鬆的報導性文章，很值得音樂界朋友和愛好音樂的人士閱覽。

女高音潘愉儀演唱會

由市政局主辦之「女高音潘愉儀演唱會」，將於一月七日(星期五)晚八時在大會堂劇院舉行。

當晚節目有普茨尼、馬斯奈等之歌劇選段。史特勞斯、羅德里戈及黃自、黃永熙之中外藝術歌曲。

音樂會由李康駿擔任鋼琴伴奏。門票十元、十五元、二十元。大會堂票房有售。

藝術節音樂會

紀念布拉姆斯誕生

第十一屆香港藝術節將特別選奏布拉姆斯的作品，作爲紀念他的誕生一百五十週年節目，包括兩場開幕及閉幕音樂會。

首次來港的匈牙利管弦樂團於一月三十日爲藝術節舉行揭幕音樂會，當晚節目全部是布拉姆斯的作品，由著名指揮家尤里·斯高執棒，小提琴家尤金·薩保則演奏布拉姆斯的D大調小提琴協奏曲。

現在長駐於德國之匈牙利管弦樂團，是世界可數的有名管弦樂團，它成立的過程充滿戲劇性，是由一羣匈牙利音樂家於一九五六年流亡到維也納而組成。無獨有偶，布拉姆斯一生中均在德國和維也納渡過，早年，曾與一名匈牙利籍小提琴家結伴巡迴演奏。

匈牙利管弦樂團於香港藝術節共演奏八場，節目包括布拉姆斯的聖安東尼主題變奏曲、兩首交响曲、及華格納、巴托克、海頓、莫扎特、拉威爾的作品。

香港管弦樂團亦爲紀念布拉姆斯誕生一百五十週年而舉行兩場特別音樂會。二月五日，樂團將演奏布拉姆斯第四交响曲，二月二十八日閉幕音樂會則演奏布拉姆斯的悲劇序曲及安魂曲，狄樂克指揮本港歌唱者組成的，藝術節合唱團參加演唱。

年青人的作品「靈芝草」與「時間、時間」

謙

最近出版的香港青年創作專輯，以「靈芝草」作封套，碟中共十二首新作，從作曲、填詞至演唱者，都是新名字，不過水準是比意料中要好。

個人最欣賞的是「時間、時間」。此由旋律簡單，勝在曲詞：中、英、粵語共冶一爐，是典型的港式文化，當然只能算是俗文化。但正因如此，才給人一種順手拈來，嘻笑怒罵、皆成文章之感，且對時下人際關係的諷刺，鞭辟入裏，是不可多得的佳作。演唱者大概慣唱歐西歌曲，腔調很明顯的有洋味，且帶點「輕挑」，(並非指責唱者態度不認眞，只是聽覺感受。)正適合這首歌的演譯，我以爲是上佳的配搭。

民族意識强烈的「靈芝草」，在風格上接近「龍的傳人」，但較之遜色。旋律發展雖很嚴謹，但似乎深度不夠，太多刻意求工之感覺。其實這類型歌曲最重要的是感染力，內涵性，太多雕琢不一定好，後半部的合唱則不錯，高四度帶起，把曲調推向高音區，與前半的低廻成對比，效果很好。演唱者的聲線近似徐小明，但較穩定，不過稍薄，且似乎欠缺一點激情，唱這首曲則不太適合。配樂部份也很豐富，引子用箏件一段獨白，用結他伴前半部的獨唱，後加入定音鼓、銅管樂，把氣氛推向高潮，倘沒有此段的伴奏，全曲將要失色不少。

另一首「尋夢」是很不俗的作品，在曲詞及配樂上都有不錯的表現。由笛子引子開始至弦樂(提琴)的間奏，零星(節奏)的伴唱至後半部的三連音，卻是能襯托曲意。旋律的發展不單流暢，工整，節奏的變化也很恰當，配合曲詞的內容，既有理想(幻想？)，也有感慨，亦要面對現實，道出不少時下有志青年的心聲。曲、詞、樂都不落俗套，在藝術上較有深度，是上佳之作，難怪獲得八二年學界創作大賽之優勝獎。

其他兩首得獎作品則較遜色，一般「時間、時間」亦得獎)。只流於通暢，曲詞也較平淡，更帶有點流行曲的味道。(流行曲風格並非一無是處，也沒有固定不變的所謂風格，只是流於平淡，沒有深度而已。)作爲青年參賽作品，當然無可厚非，只是要闖出一條「城市民歌」或「校園民歌」的路子來，還得努力。

又如「讓這份愛」及「白雲寄意」等也是好作品，它寫的就是青年男女之愛，並沒有企圖講些道理，或者反映社會現實之類，反倒成功。因爲它要表達的就是「愛」，旋律能寫出這種情意就好了。最忌要講些甚麼哲理，又不盡不實。

還有一首「河邊有隻羊」是利用大家熟悉的聖誕歌的旋律加以發展而成，帶點風趣，很不錯。曲詞也很有新意，正如作者所說：多了一份世故、奉承，就算情話綿綿的時候，也祇多說虛泛的讚美。作者反其道而行之：莫笑我怪相，怪相又怎麼樣，祇要內心善良……算是作者的表白吧！配樂也好，只是尾聲太長，無甚意義。

維也納古典大師之夜

由香港愛樂協會主辦，由香港室樂交響樂團演奏之「維也納古典大師之夜」，將於一月十日(星期一)——荃灣大會堂，新界市政總署主辦)及十一日(星期二)——香港大會堂劇院)。

該團之負責人爲：蔡崇力(指揮兼鋼琴)羅國治(指揮)及李馬卡斯(樂團首席)。

樂團將演奏古典大師之作品。計有海頓之「第48首C大調交响曲——瑪莉亞·泰莉莎」，W.A.莫扎特之「D小調鋼琴樂團將演奏古典大師之作品。計有海頓之「第48首C大調交响曲——瑪莉亞·泰莉莎」，W.A.莫扎特之「D小調鋼琴協奏曲」、貝多芬之「連德勒風格舞曲」六首，舒伯特之「德國舞曲」及另一個L.莫扎特的「玩具交响曲」。

中樂協奏會

一月十五日在荃灣大會堂舉行

觀塘社區服務中心及文化署新界事務科將於一九八三年一月十五日下午八時假荃灣大會堂音樂演奏廳聯合舉辦「中樂協奏會」。是晚節目由觀塘中樂團担任演出，又黃大仙社區服務中心國樂團協助演奏。

觀塘中樂團成立於一九七六年，乃觀塘社區服務中心屬下之友誼小組。該團經常利用業餘時間排練，爲中樂愛好者介紹優美樂曲，並常爲各社團機構及學校演奏國樂，在參與社會服務方面，亦不遺餘力。

當晚選奏的樂曲，有描寫南京玄武湖從清晨到黃昏景色的「玄武湖之春」；勾劃名聞中外錢塘江潮水，排山倒海澎湃的「錢塘江畔」，帶你到遼闊草原上奔馳的二胡協奏「草原樂」；透過琴弦技巧告訴你漁民捕魚生活的「松花江漁歌」；由洞簫領奏的「塞上曲」，會細緻地刻劃出王昭君出塞後，思念家鄉的悲哀愁情；還有描寫香港節日晚上燦爛燈飾和愉快遊人的笛子協奏曲「節日之夜」。

此外有改編自「霓裳羽衣曲」的琵琶協奏曲「月兒高」；又分別由板胡及高胡演奏家傳戶曉的廣東音樂「夜深沉」及「百尺竿頭」；有陸春齡著名笛子曲「今昔」，描寫上元佳節遊人賞燈，鑼鼓喧天，熱鬧景象的楊琴協奏曲「燈節」；及大型民族管弦樂曲「東海漁歌」。

門劵分別爲五元、十元及十五元。即日可向下列各售票處洽購：荃灣大會堂，粵華琴行，凱聲琴行及觀塘社區服務中心。

七青年歌唱家

一月九晚演出

市政局將於一月九晚(星期六)八時，假大會堂演奏廳主辦一場聯合演唱會，由七名青年歌唱家演出，爲女高音歐中男，蔡雅蘭和袁淑琴；女中音陳翠柔和林萃珊，男高音葉志釗及男中音陳炳文。鋼琴伴奏爲陳潔廉。各演出者均爲本港女中音歌唱家李冰的學生。他們將選唱蒲賽爾，莫扎特，卡契尼，史塔德拉，畢夏普，連尼，布拉姆斯，李惟宇，陳田鶴，李抱忱等多位名家的作品。門票一律十元，已於大會堂發售。歐中男隨李冰學習聲樂已四年，她目前爲政府註册的精神科護士。蔡雅蘭已考獲英國聖三一音樂學院A.T.C.L.和L.T.C.L.演唱文憑。袁淑琴於一九七九年考獲倫敦聖三一學院L.T.C.L文憑，她曾以獨唱者的身份演出由音樂事務統籌處及英國文化協會舉辦的音樂會。陳翠柔爲黃大仙兒童合唱團的指揮；現隨李冰進修聲樂。林萃珊任職教師，自本年起跟隨李冰學習。葉志釗曾於一九八一年的香港校際音樂節中，贏得中國藝術歌曲公開組冠軍，亦曾於大會堂及荃灣大會堂演出。陳炳文自一九七七年起即師承李冰。他曾在音樂統籌處及英國文化協會舉辦的音樂會中演出，又曾於大會堂及荃灣大會堂演唱。陳潔廉爲英國皇家音樂學院L.R.S.M.鋼琴演奏文憑及倫敦聖三一音樂學院L.T.C.L.鋼琴教學文憑並爲該學院之院士文憑得主。此外，她亦考獲聖三一音樂學院的A.T.C.L.及L.T.C.L.演唱文憑。

十二星座本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日

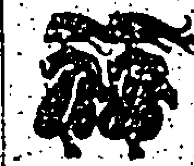
剛返回工作崗位的人，將發現精神不能集中，頭腦遲鈍。遠方的消息令人振奮，有助於改善各方面的關係。金錢上的問題頗爲樂觀，可望在短期內解決。私人的項目不要倚賴直覺，應採取實際的方法，祝你好運。



金牛座

4月21日—5月21日

宜多關注家人的問題，特別是長輩的健康情況。處理中的項目不宜牽涉太廣，應集中於重要的部份。年輕人將帶來頗多的歡樂，不妨讓他們採取領導地位。本週不宜涉及債務的問題，以免引起日後的麻煩。



雙子座

5月22日—6月21日

週初愛情的意念非常濃厚，也許你需要考慮某些問題。預算爭取較高職位的人，二日是你的好機會，切勿猶疑不決。本週的行程最好取消，由於這是於你無益的，更會影响下週的項目。對金錢的使用要有節制。



巨蟹座

6月22日—7月23日

本週你的精力充沛，士氣上揚，應提防有驕傲的念頭。對工作效率較低的同伴，宜加以扶助。有腸胃病的人，宜特別留心日常的飲食。三日適宜簽署合約，但不宜於現金的交易。四日所有的重要項目宜在早上進行。



獅子座

7月24日—8月23日

不要倚賴幸運的降臨，世上是沒有不勞而獲的，宜爭取進修的機會，以充實個人的學問。玩樂的節目不宜太多，這只會浪費年青的光陰。不妨爲新的一年訂定目標，實現求上進的計劃。二日將會有良機來臨。



處女座

8月24日—9月23日

週初的項目不容易控制，你也許要渡過困難的日子。切勿受金錢矇閉了理智，凡事應向着正當的路線行走。週中將遇上意想不到的事情，可能來自家庭的問題。愛情的煩惱不宜過份介懷，以免影响日常的進展。

天秤座

9月24日—10月23日

愛情充滿神秘的氣氛，你領略到一份難以捉摸的感受。私人的問題佔去本週大部份的時間，也許會筋疲力倦。有意轉換工作崗位的人，二日是最理想的時機。金錢上的收益可望改善，不妨爲新的一年擬定大計。



天蠍座

10月24日—11月22日

本週也許會有不速之客到訪，宜避免奢侈的消費。週初適宜於處理有關金錢的項目。不妨利用空餘時間探問有病的親友。週中宜注意延期的函件，以免帶來嚴重的後果。三及四日大利約會愛人或思考創作。



人馬座

11月23日—12月21日

眼前的事項不宜傾向幻想，應採取實際的方法，你是無可逃避的。愛情的問題令你感到難以捉摸，切忌因此而分心，否則會阻碍事業的前途。走進人擠的地方，宜小心扒手，以免損失錢財。長年的親屬需要你的關心。



山羊座

12月22日—1月20日

某些麻煩可能突然而來，你必須冷靜應付。週初遇上的困惑，不宜過份介懷，以免影响日常的生活。你具有領導的才能，不妨盡量發揮出來。三日大利集體的創作，新的意念較合潮流，衆人的同心是最重要的。



水瓶座

1月21日—2月19日

財政的項目有所改善，令人的士氣上揚。本週宜特別關注函件的往來，以免因疏忽而延誤大事。對於擬定的計劃，宜堅定方針，切勿受到別人的影响。二日有利於對外聯絡的事項，三日適宜於找尋職位的人。

雙魚座

2月20日—3月19日

愛情的問題不宜冒險，應順其自然發展，强求也不會有結果的。本週財政的項目頗爲緊張，切勿採取不正當的手段。個人暴躁的情緒需要控制，不宜與陌生人發生衝突。好機會快將來臨，宜安靜忍耐一段日子。

生命的教育

我們的內在宿有無限的可塑性，把這些潛在力啓發出來，每一個人都會成爲天才。天才教育的第一個原理就是相信每一個人都有天才，而啓發他的潛在能力就是教育最重要的工作。不要要求白百合開玫瑰花，白百合的清幽就是一種天才，玫瑰花的美也是一種天才。大家想要啓發兒童的天分，就必須在兒童要表理內在才能的時期。在這時期去啓發再培養。兒童的天分、才能在什麼時候去發現才是最重要的問題。這有一個秘訣，兒童時常熱衷事情，在他熱衷的做事時，我們要觀察他最喜歡什麼事情，而那些事情等於在學習，所以兒童的遊戲就是在學習，要用這種眼光來看，長期觀察，就可知道他的天分在那一方面，這是發現天才的觀點。

兒童開始是觸覺先發達，所以拿到什麼東西都想把它撕破、弄壞、打打敲敲，這是要了解物質的一種貪求心。兒童誕生之後所遇到的一切事情都是一種驚奇。譬如拿到一種東西，就會想「奇怪，這是什麼東西？」，放是敲敲看，有聲音，丟丟看，變了形，拿到痱子粉丟到地上就有灰塵，就覺得很好玩，也許從大人的觀點來看，兒童所做的事很無聊，以爲是在搗蛋，其實兒童透過這些行爲的經驗，逐漸了解物質的各種性質，等於是很重要的學習，所以我們看到兒童這些行爲不要責備他才好。

觸覺發達之後，聽覺才發達，接著是視覺，要啓發兒童音樂的才能，就是在聽覺發達的時期，讓他聽好的音樂才是最重要，根據能力的發展，用最大限度的東西給他，就能夠啓發他的能力。一般的嬰兒，誕生半個月到一個月耳朵就會發達，在這時期給他聽貝多芬，或是巴哈的名曲，能夠培養兒童美的情操，雞蛋內的小雞要孵出來的時候，會從裏面悄悄地打，這時候母親就從外面打破蛋殼，這是生命內部的動態和外部動作互相呼應？就叫做「生命的教育」。

教育的秘訣用啓發式最有效，假如抱着競爭心理，這樣容易失敗。只要相信自己的孩子是優秀的、善良的、乖的孩子，不斷抱持這種觀念，雙親的心理對兒童的感受有很好的效果，絕對不要認定自己的孩子是壞的，愛搗蛋的，這樣孩子會變壞，相信自己的孩子是眞的喜歡用功的孩子，譬如小孩拿起紙張在玩的時候，就告訴他：「你拿的是紙張。」看到他在撕時就說：「這是撕破！」就是這樣，孩子的行爲告訴他一個名稱，孩子就會產生學習的慾望，並且會越來越聰明。

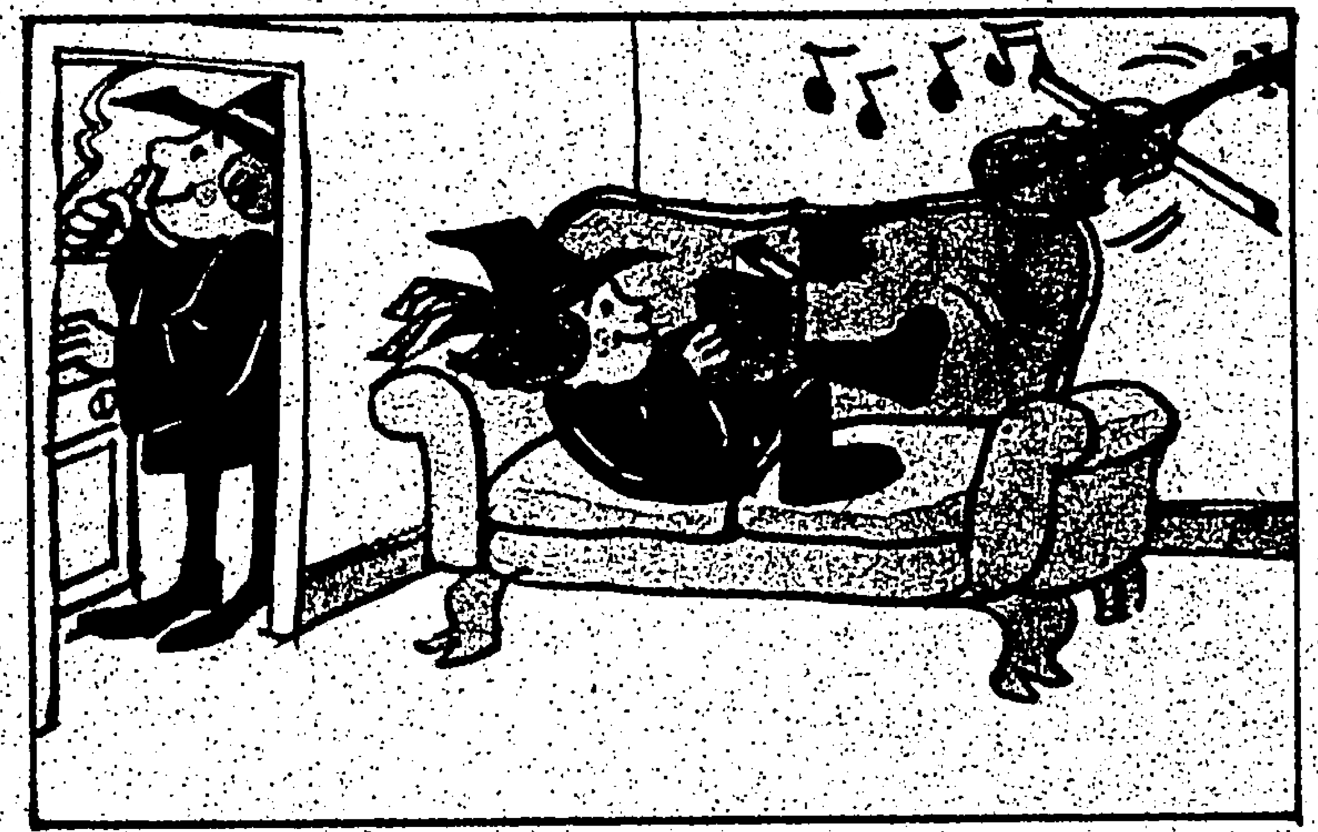
孩子感興趣的時候，指導他效果比較大，假如孩子不感興趣的時候用塡鴨式的方法强迫他接受，可能會得到相反的結果。在幼兒時期，時常抱着很多疑問：「這是什麼，那是什麼？」「月亮爲什麼是圓的？」「爲什麼會下雨？」，「爲什麼鳥會飛？」像這樣，幼兒有許多疑問。幼兒的求知慾，可說是無限的，容易使雙親無法應付，因此雙親需要不斷他吸收知識，不要以爲孩子問的東西答不出來就罵孩子，「小孩子不懂事，不要亂問」，例如這樣對待孩子，孩子會失去學習興趣，幼兒喜歡發問，就是表示幼兒喜歡學習，雙親能夠順應兒童的興趣和驚喜，兒童就會成爲喜歡用功。

（文）



可愛的小女巫

梁大江畫



（24）和其他的小孩子一樣，小女巫也喜歡看書，喜歡聽音樂。



（25）每天也要上學去，，但她讀的學校，和普通的小孩子就讀的不同。



（26）她學的，是法術，女巫教師教她變戲法。



（27）看，她變的法術，雖不像女巫教師變的那樣高深，但成績倒也不錯的。 （未完）

中國神話介紹

神話，是流傳在古代人民中間的一種口頭文學創作，它的產生是很早的，一些原始神話，遠在人類創造文字以前，就已經產生了。

神話，是一些非常富于想象，十分綺麗，美妙動人的故事。顧名思義，我們就可以知道，神話所講述的事，都是一些關于天神、異物，以及人神之間的奇異的事。單就這些故事的內容看，它是並不眞實的，不存在的，只不過是人們的幻想或想象，即人們通過這些幻想或想象而編造出來的。但神話中的這些幻想或想象又不是憑空產生的，它們是古代人民，特別是古代原始人民在生產勞動過程中，對于周圍的各種自然現象，以及產生這些自然現象的原因所進行的探索和解釋，是他們企圖征服自然改造自然的一種精神的反映。

女媧造人補天

關于天地萬物、人類的起源，現代都已有科學的解釋了，但上古的人們却流傳着這樣的故事。

在盤古氏開天辟地的故事裡，傳說做爲萬物之靈的人類，是由盤古氏死后的精靈變化出來的。但是另外的一個故事，則說人類是由一位仁愛慈祥的女神——女媧親手創造的。而且她還不辭辛苦的修補過一度遭到破壞了的天地，對于人類的生存和幸福有過大功勞。故事的內容是這樣的：

當天地開辟以后，天神女媧便來到天地間各處遊歷。美麗的天空中，日月星辰放着光輝；廣闊的大地上，山川秀麗，花草、樹木、鳥獸、蟲魚，繁衍滋長，處處顯示着生機。這一切都使她感到無尙的喜悅，但她總感到有某些不足。是啊，在天地間還缺少一種最有智慧、能夠勞作，最終可以主宰和管理天下萬物的偉大生命，不然的話，天地間景象再美麗，生物再繁多，也將是荒涼和寂寞的。

天神女媧沉思了一會兒，便蹲下身來，用雙手揑合了地上的黃土，仿照着自己的面貌，造出了一個會直立行走，能言會語，非常聰明靈敏的小東西來。女媧對于她自己的這一創造，感到十分滿意，便索性弄了許多泥土，不停手地團揑造起來。于是一羣羣可愛的男女便出現在她的面前，並圍繞在她的周圍不斷地跳着、蹦着、歡呼着，女媧也高興地笑了。

女媧給這些小東西起名叫「人」，人，是能直立行走的意思。因爲在萬物中只有人類才是能極靈敏地直立行走的。女媧想讓這些有智慧、能言語、能直立行走的人類充滿大地。但是大地實在太遼闊了，她不停地揑呀，造呀，已經十分疲倦了，可是當人類四散在大地上的時候，還是稀少得可憐。後來，她突然想出了一個主意，順手從山上取來一根藤，一頭兒拿在手中，一頭兒拴在一塊大石上，其間堆上泥漿，象現在小孩玩跳繩一樣，不住地搶甩起來。神奇的是，凡濺起來的泥塊，落到地上居然都成了呱呱叫着的小人。這個辦法眞是省事得多，于是一羣羣的人類不斷地出現在大地上，不久，天地四方就都布滿了人蹟。

女媧爲了使人類綿延不絕，還特意爲人類創造了婚姻制度，使男女相親相愛，生兒育女，建立家庭。所以古代又稱女媧做「神媒」，就是婚姻之神的意思。

女媧創造了人類以后，不知過了多少年，天地間突然發生了一次大事變，這就是水神共工和火神祝融之間，發生了一場惡戰。這塲戰鬥直弄得天塌地陷，人類几乎遭到了絕滅的災難。

事情是這樣的：水神共工是一個喜怒無常而且非常霸道的天神，他總想成爲天地間最高的主宰，獨霸世界。水神共工的死對頭是火神祝融，因爲祝融似乎也有着同樣的野心，而且性情暴烈，殘酷無情。

不知怎麽一來，有一次共工和祝融相遇，眞是水火不容，便動起武來。

共工有兩個臣子，一名相柳，一名浮游。相柳長得樣子非常凶惡，人面蛇身，渾身青色，有九個腦袋，性情十分殘暴和貪婪。浮游，則是個四處游蕩的無賴兒，到處逞凶訛詐，也不是個好東西。共工還有一個兒子，跟他的父親一樣，也是個野心勃勃、無惡不做的壞蛋。平時，他們三個就是共工的幫凶，這次與祝融大戰，當然都少不了要參加進來的了。

却說這天，共工爲了進攻祝融，便伙同了相柳、浮游和他的兒子一同趕來。他們乘坐着一只大木筏，興風鼓浪，耀武揚威地向岸上的祝融攻擊。祝融也不是好惹的，但他看到對方人多勢衆，便暗施巧計，假做受不住攻擊准備退却的樣子，設法把共工一伙引上岸來，然後立刻口吐濃烟烈火，把他們團團圍住，猛打猛殺起來。結果，相柳被當塲殺死；浮游被燒焦了皮膚，渾身是傷，他竭盡全力冲出火圈，忍痛逃到淮水，一頭扎進去，但因傷勢太重，也死去了。共工的兒子，本來沒有多大本領，見到這種陣勢，早吓得癱在一旁，被祝融手起刀落，劈成兩半。共工損兵折將，已經無力再戰，只得敗退下來。

本來高傲成性、不可一世的共工，這次失敗得這麽慘，使他簡直無法忍受，他感到又羞又惱，便發起狂來，怒氣冲冲地一頭往不周山撞去。這一撞不要緊，哪知他用力太猛，竟把一根撐天的柱子碰斷了。相傳天是由四根粗大的石柱支撐着的，所以才不會塌下來，百姓才可以安全地在地上生活。

西北角的撐天柱一斷，半邊天傾塌了下來，天上出現了一個大窟窿。可以想象，這樣的震動是非常大的，地面上被震得滿是橫一道豎一道的大深坑，地心裡涌出了洪水；江河湖海的水也被搖蕩得冲上岸來，波浪滔天，汪洋一片。山石撞擊拼發出來的火花，使山林燃燒起熊熊烈火。結果野獸被趕出了山林，到處逃竄，殘害人類。這是一幅多麽可怕的情景啊！那時的世界，眞象傳說中的地獄一樣了。

天神女媧——這位人類的創造者、慈愛的母親，看到這種情景，痛心極了。爲了拯救人類，她決心再把天地重新修補起來，好讓她的子孫們能夠生存下去。

女媧站在大地中央，環視四周，沉思了一下，便立刻想到一個主意。她在山上揀選了許多五色石，堆聚在一起，用火燒成石漿，把天上的窟窿填補好。又用大量的蘆葦燒成灰，把洪水流經的溝壑堵塞填平。當時猛獸、人鳥到處吃人爲害，女媧便把爲害已久的黑龍，首先殺掉，這樣羣獸都害怕起來，相繼逃入山中，不敢再到處流竄肆虐了。人類終於從這次大災難中解脫了出來。

殘破的天地雖然經過女媧的勞作，重新做了修補，但終究與原來的樣子不盡相同了。從此，天就往西北方傾斜，所以日月星辰都往那個方向溜去。地面受到震動，東南方逐漸低沉，所以地上的江河總是向東南方流去。

好在這樣一個變故，不僅沒有影響到人類的生活，相反地，正因爲有日月星辰的運行，大地上才有了春夏秋冬四季的不同和晝夜的區分。正因爲江河裡的水不斷東流，才灌溉了兩岸的大片土地，使草木蕃生，五谷豐登。總之，人類從此不但獲得了重生，而且大地上更加欣欣向榮，景色萬千了。

女媧做完了這一切，便乘龍駕雲，上升到九重天頂去了。



梁志強 10歲 三水同鄉會劉本章學校 5BAH

聖誕加利

Happy New Year!
Ng Chi Hang
Tsiu Keng
public school

小畫廊

陳保華 6歲 清潔街道

大新兒童畫院

9-11-82

傻豹仔

郭允玲 11歲

F-16 U.S. Fighter

張貽鋒 RAIMONDI COLLEGE F.1E

中國兒童書院 韓志偉(5)

SCHOOL

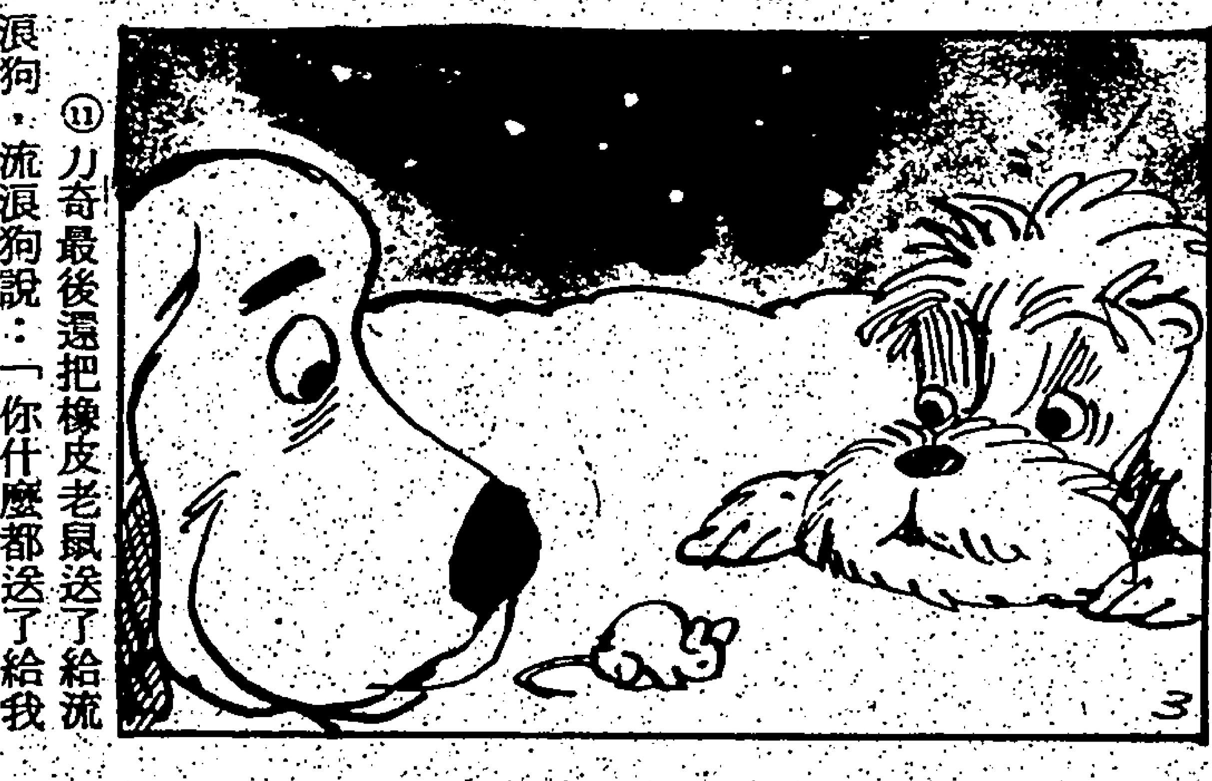
IQ博士

吳志宏 三歲 幼兒班

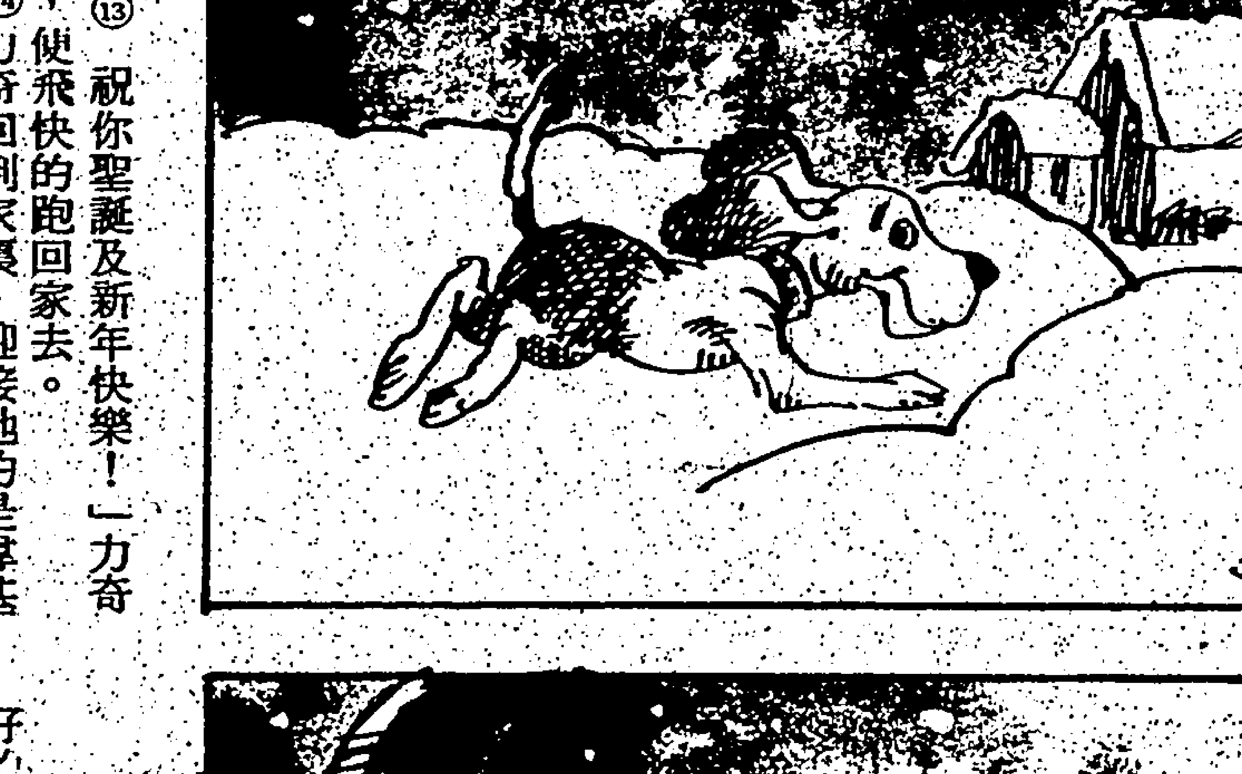
WONG HO YEE
CHING YIH GIRLS' MIDDLE SCHOOL

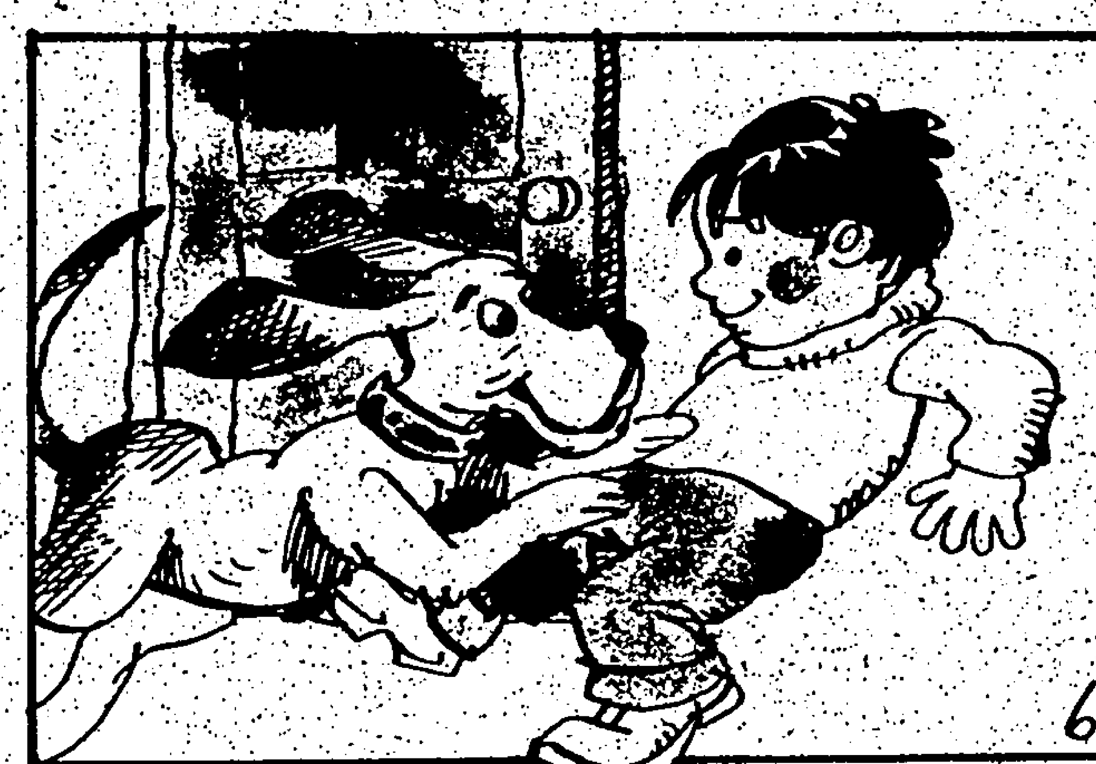
聖誕禮物



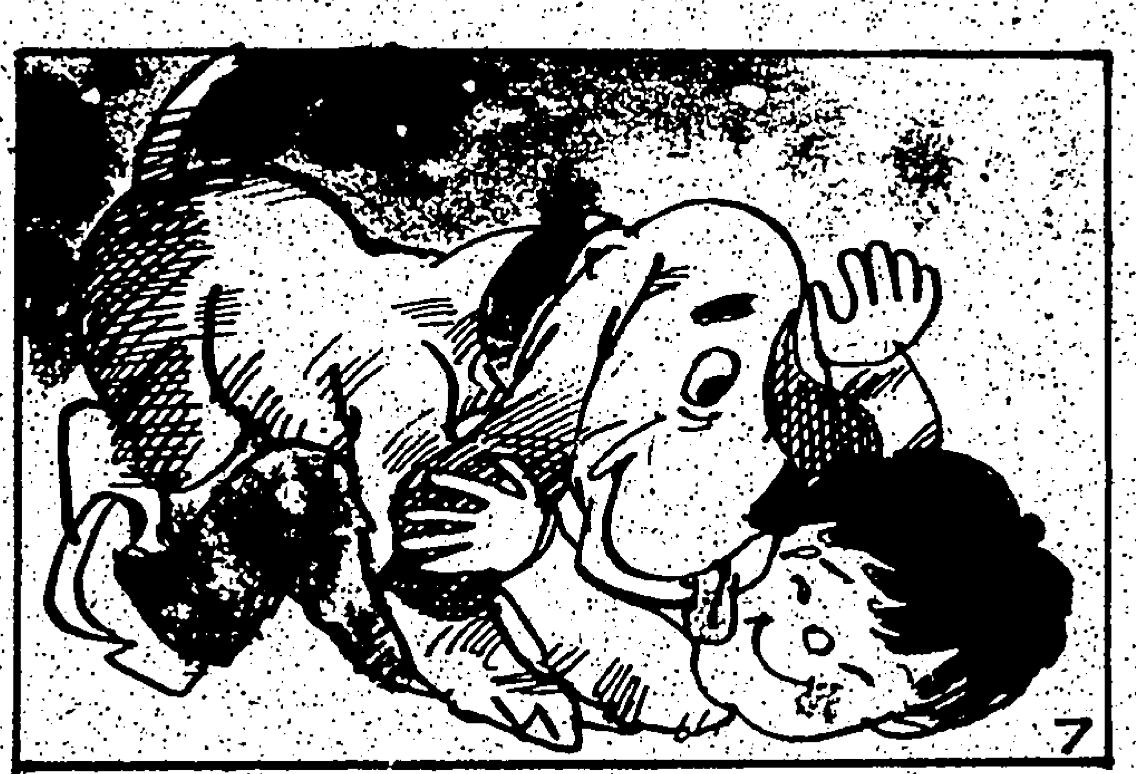


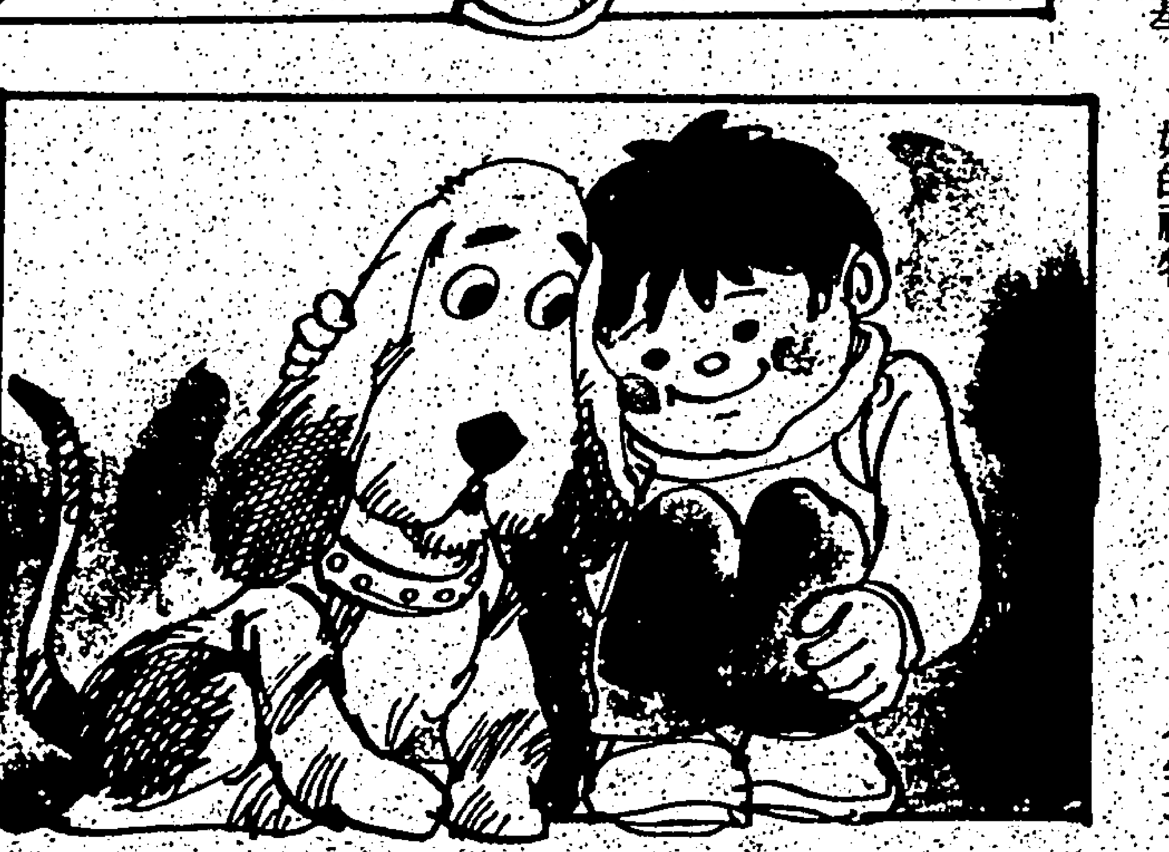












⑨力奇把軟墊送了給流浪狗，同時問牠：「看我的毛毡美不美？」「美極了，我從來也沒有毛毡，晚上我感到十分冷。」

⑩「那麼，我把毛毡送給你好了。」力奇把毛毡送了給流浪狗，流浪狗說：「非常謝謝你！」

⑪力奇最後還把橡皮老鼠送了給流浪狗，流浪狗說：「你什麼都送了給我，你沒有禮物了。」

⑫「不要緊，我最好的禮物在家裏。」力奇說。

「謝謝你，非常謝謝你，力奇！」流浪狗說完，便帶着牠的禮物離開了。

⑬「祝你聖誕及新年快樂！」力奇說完，便飛快的跑回家去。

⑭力奇回到家裏，迎接牠的是偉基，牠的主人。

⑮祂們玩在一起。

⑯力奇覺得偉基對牠的愛，便是最好的禮物。（完）



快樂園地

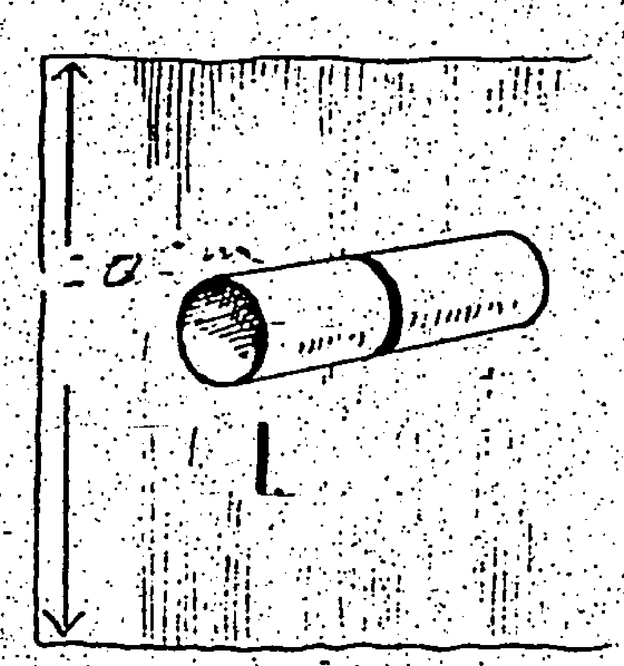
狄克主持

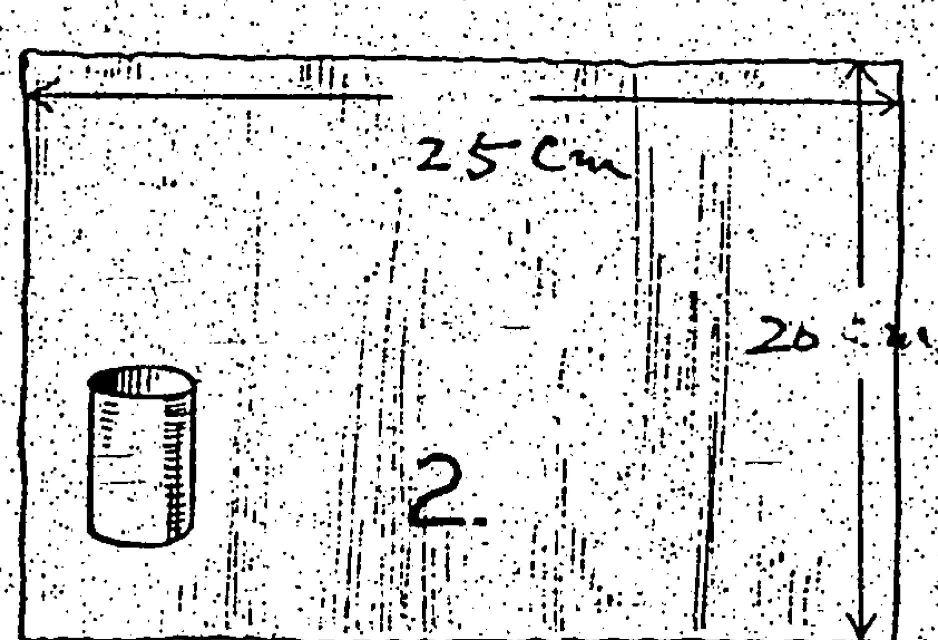
可愛的貓頭鷹

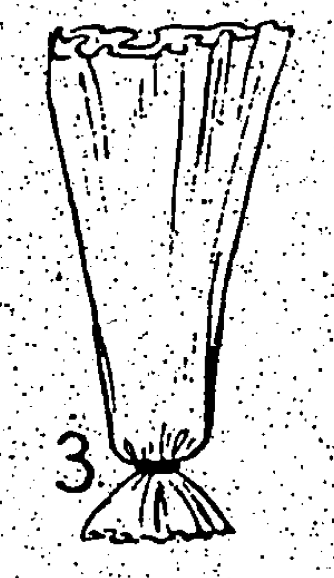
這隻貓頭鷹怪有趣的，你也動手做一個吧！

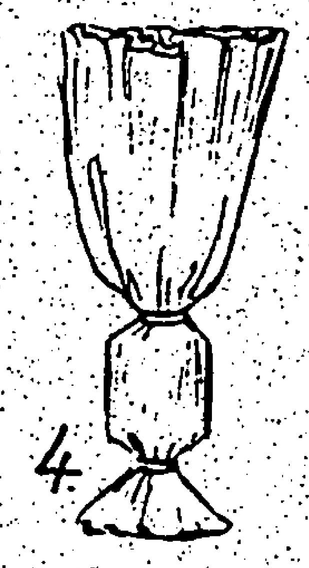
材料：①啡色縐紙，約25cm長，20cm闊；
②厠紙筒
③黑色或啡色或黃色的毛冷一條，
④白色紙一小片。

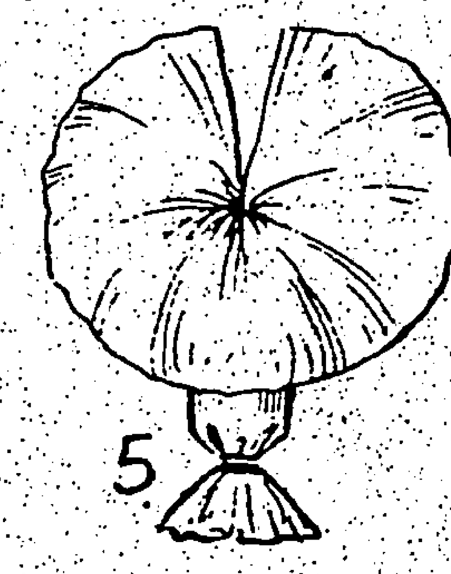
做法：①把厠紙筒剪為兩截，只要半個便行。
②依照圖示，用縐紙把厠紙筒捲起來。
③照圖③及④的樣子，用毛線把縐紙綁紮起來；
④依照圖⑤，小心把縐紙張開。
⑤用白紙剪兩圓形，點上眼珠，然後貼上，變成貓頭鷹的眼睛；
⑥剪一菱形，貼上，便是貓頭鷹的嘴；
⑦用一些樹枝之類的東西裝飾，貓頭鷹就更神氣了。

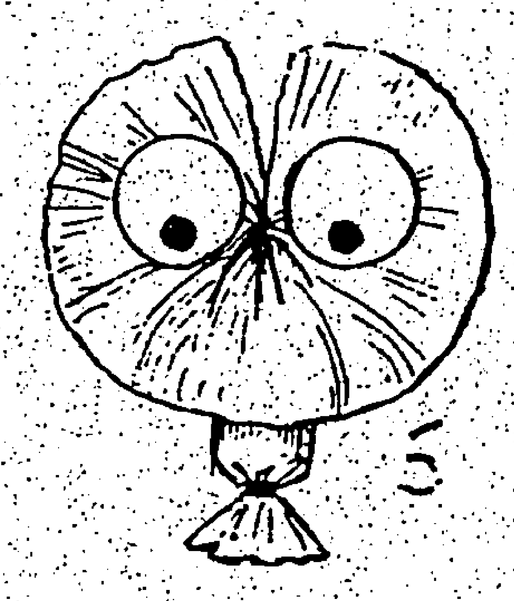


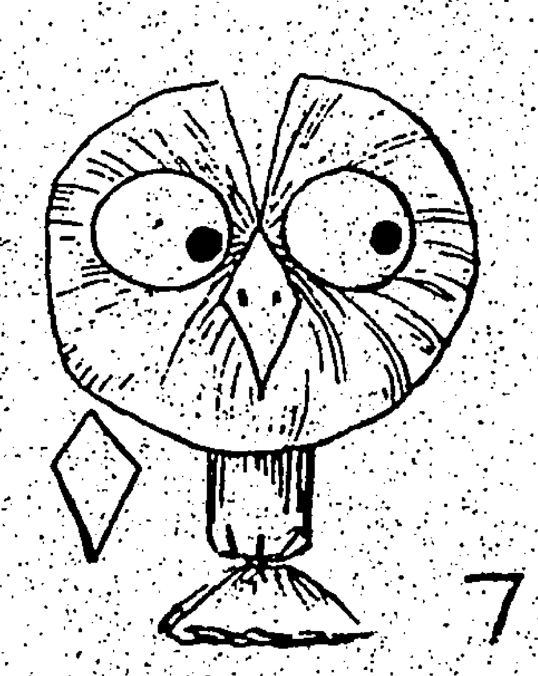


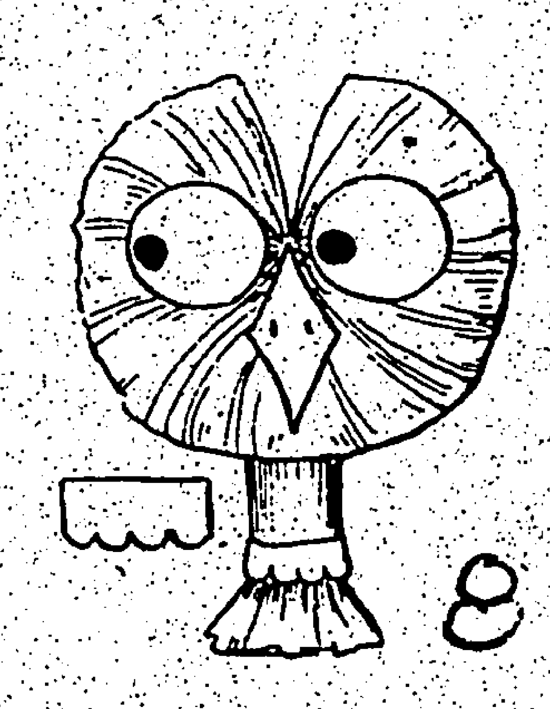


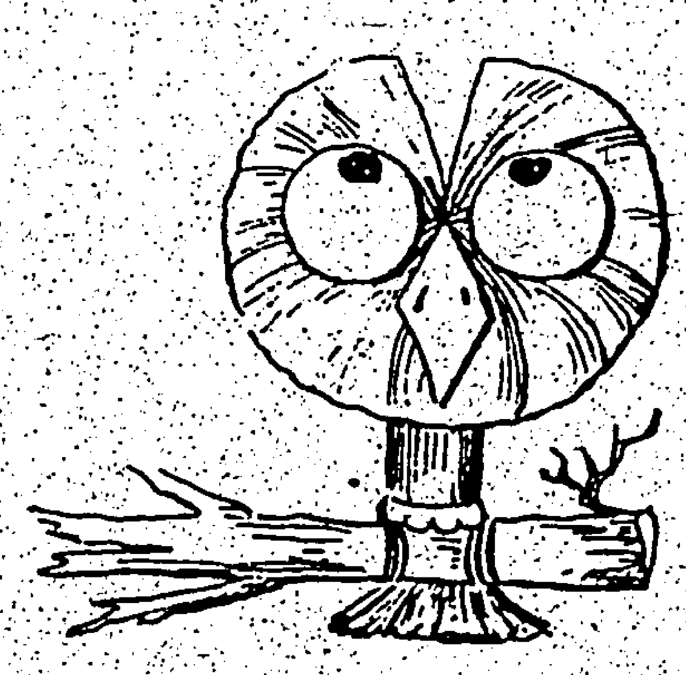


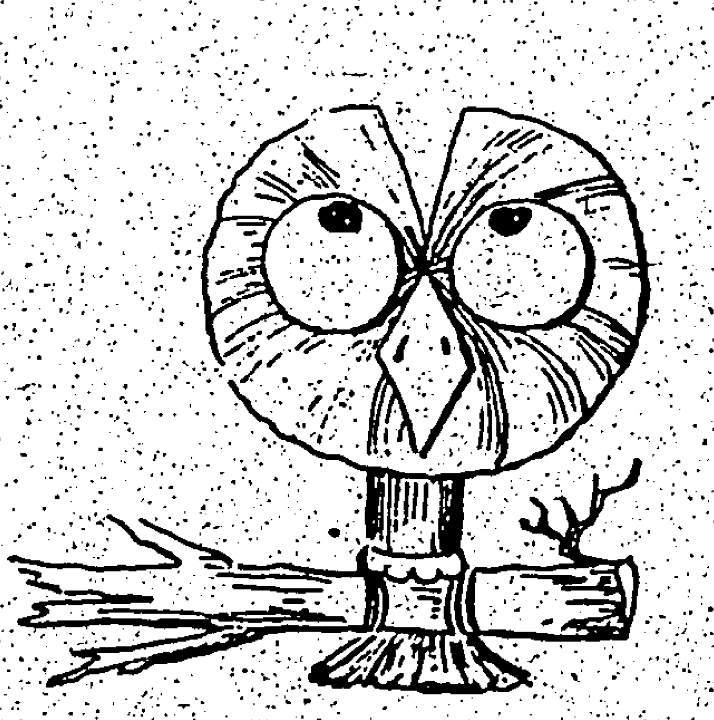












星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

「我的週記」之

家欣的新年願望

·家祺·

轉眼又到新年了。昨天晚上，家欣坐在書桌旁邊，很用心的寫，也不知她在寫什麼。今天早上，她吃過了早餐，便拿出一本作業簿，問我說：

「哥哥，你猜我這篇作文會有多少分？」

「什麼作文，寫什麼的？」我問。

「寫『新年的願望』。我寫了三個新年願望，你猜是什麼？」

「猜不到，因爲你沒有告訴我。」

「那麼，你聽着，我把我的新年願望告訴你。第一個願望是：希望考試考第一。第二個願望是希望媽媽准許我們養一隻小狗……」

「這個願望不錯呀，我希望你這個願望早些實現。」我說。

「那麼第一個願望呢？你不希望我考第一嗎？」家欣有點不服氣。

「不是不希望，而是我知道你不會考到第一，因爲你平時還不夠用心讀書。」

「哥哥你……好，我的第三個願望是……嘻嘻，我的願望是『哥哥家祺不再欺負我』。」

「什麼，你眞的這樣寫？我什麼時候欺負你了？」

「還說沒有？前天我說要和你調床睡，我睡上格床、你睡下格床，你爲什麼不肯？」

「我不和你對調，是怕你睡到半夜從床上掉下來呢，這怎算得是欺負你？」

「我說是哥哥欺負我。嘻……嘻。」家欣像是故意氣我。

「你不能這樣寫！快把作文簿給我！」

家欣見我着急，就更得意了。她高舉她的作文簿逕自往房門外走，生怕我追前去似的。正在這時，媽媽走進門裡來，家欣趁機躲在媽媽身後，還惡人先告狀的說：

「媽媽，哥哥欺負我，哥哥欺負我。」

「媽媽，你來評評理。我沒有欺負她，她作文却寫我欺負她，老師看到了，還以爲是眞的呢！」

「家欣，你眞的這樣寫嗎？」媽媽問。

「我不過和他開玩笑吧了，哥哥，我並沒有這樣寫呢，不信，你自己看看。」

我接過了家欣的作文簿，看到她寫的新年第三個願望是：「希望爸爸、媽媽、哥哥和家欣都很快樂。」原來她剛才只是和我開玩笑，累得我白生氣。不過還好，家欣最後總算向我說了一聲「對不起」。

媽媽看過了家欣的新年三願，便對她說：「不錯啊！不過要實現願望，一定要靠自己的努力。例如你第一個願望是希望考第一——考第一並不一定需要，希望考取好的成績，便很好了。不過要取得好成績，一定要自己努力，否則願望不可能實現。至於第二個願望，一定要想出一個妥善辦法，有人照顧小狗的生活才行。至於第三個願望，那便要全家人的努力，才可以使大家都感到快樂呢。」

聽了媽媽的話，家欣像是很懂事似的在思索着。而我却在想着該好好地利用這幾天假期，用心溫習。因爲假期過後便是期考，我要盡我的能力考好這個試。也許，這也是使爸爸媽媽快樂的一個方法呢！（本週記逢星期五、日在香港電台小朋友時間播出）



猴子，猴子，爲什麼掩着眼睛？你是在玩「捉迷藏」嗎？

香港電台星期日樂園

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

F M 96 及 105

香港電台第五台

普通話兒童節目

用歌曲教普通話

日期：一九八三年一月二日星期日
時間：上午八時三十分
歌曲：新年快樂
新年裡來好風光，男女老少
喜洋洋，鼓也敲，鑼也響，
七個弄冬鏘，八個弄冬鏘，
打起鑼鼓大家唱，快快樂
樂歌聲響。

三國演義精選（一四三）

諸葛亮妙計鬥司馬



話說諸葛亮探聽得魏兵追趕，便連夜召集部下，要派智勇雙全的大將去切斷魏軍後路，王平首先自告奮勇應聲而出，但諸葛亮說只得一個王平不能分身兩處，張翼於是也自動請纓。諸葛亮於是命他們各領一萬兵馬埋伏在山谷中，並說：「若魏兵趕來，放他走完，却從背後殺去。如果司馬懿隨後趕來，便率本部兵馬抵擋。王平帶一支兵仍舊追趕，務需奮力死戰，我自有旁的計策相助。」兩人領兵去了。諸葛亮又對姜維，廖化吩咐說：「給你們一個錦囊，帶三千人去，要無聲無息地埋伏在前山上。如見魏兵圍住王平張翼，十分危急，不必去救，只要打開錦囊自有解危的計策。」兩人走了。諸葛亮又叫來吳班、吳懿、馬忠、張嶷四人，低聲吩咐說：「明日魏兵初到！銳氣正盛，不可以馬上迎戰，只能邊戰邊走。一看到關興帶兵沖出，你們就軍趕殺，我自有兵接應。」最後，又對關興吩咐說：「你帶五千精兵，埋伏在山腰里，若見山上紅旗招動，便帶兵殺出。」

張郃、戴凌奉命向蜀兵追趕，路上遇到馬忠、張嶷，吳班、吳懿等四人，戰了一陣。蜀兵邊戰邊走，張郃等追趕約二十里，這時正是六月天氣，十分炎熱，人馬汗如水潑。走到五十里以外，魏兵個個都已氣喘。諸葛亮在山上紅旗一招，關興帶兵殺了出來。馬忠等四人也一齊回身沖殺。張郃，戴凌死戰不退。忽然一片喊聲，王平，張翼分兩路殺出，截住後路。張郃等被圍在當中，奮力衝殺，不能走脫。忽然背後響起一片鼓角，原來是司馬懿親自帶領大隊兵馬殺到，將王平，張翼兩支人馬緊緊圍住困在中間。王張二將分兵兩路努力衝殺，很難解脫。姜維，廖化在山上看見魏兵勢大，蜀兵漸漸抵敵不住，連忙打開錦囊一看，上面寫着：「如果司馬懿圍住王平，張翼，在緊急時，你兩人可分兵兩路襲擊魏軍大寨：司馬懿必然就此退兵，你們再趁亂攻擊。營寨雖不能得，全軍可獲大勝。」姜維，廖化看了，非常高興隨即分兵兩路，直奔魏營。

原來司馬懿也怕中了諸葛亮計策，沿途不斷派人打聽。正在激戰，有人報告：「蜀兵分兩路去奪大寨！」司馬懿驚慌失措地對部下說：「我料定諸葛亮有計，你們不信，現在却誤了大事！」於是連忙回兵。軍士們都人心惶惶地亂走。張翼又在後面追趕，一時亂了陣脚。張郃，戴凌見勢孤單力弱，也向偏僻小路逃走。司馬懿奔回大寨，蜀兵已經早就退走。這一戰魏兵損失很大，司馬懿只好大罵部下一番，告誡此後不得再輕舉妄動。

諸葛亮獲勝回營以後，正想起兵再攻魏寨。忽然有人從成都來，說張苞已死，諸葛亮聽了，放聲大哭，口吐鮮血，昏倒在地，衆人連忙救醒，自此得了病，睡在床上不能起身。隔了十多天，諸葛亮依然感到體力不支，不能理事，只得暫回漢中養病。於是下命令，教各營暗暗拔寨，皆回漢中。諸葛亮走了已經五天，司馬懿才知道蜀軍已退，便長嘆說：「諸葛亮眞有神出鬼沒的計策，我不及他也！」只好留下一部份人馬守住險要地方，自己帶領大軍回到洛陽。

運動有益　金國作









瑩姐姐信箱

迎接一九八三年

親愛的小朋友：

一九八二年飛快地走了，今天已經是一九八三年的第二天。時間的步伐，奔馳得好快啊！

有人作過這樣的比喻：「光陰似一條無可抗拒的、不息的河流匆促前進，然而步履却輕得像午夜伸手進熟睡了的人枕下竊取財物的賊。」是的，光陰走得快，但却是靜悄悄的，在我們不知不覺中，一天天，一月月，一年年的走去了。

在新的一年開始的時候，我願意引述一些名人對時的說法，我和親愛的小朋友共勉。

時間是我們最感需要的，但也是我們最亂用的。——彭揚——

時間的無聲的脚步，是不會因爲我們有許多事情需要做而稍停片刻的。——湯普生——

浪費時間，是所有支出中最奢侈及最昂貴者。因爲失去的時間永不能再找尋；而我們所謂有足夠時間常証明並不夠。那麼讓我們奮發，爲目的而工作；由於勤奮，我們將做得較多而疑難較少

你愛生命？那麼請勿浪費時間，因爲那是生命的原料。——富蘭克林——

親愛的朋友，讓我們細細咀嚼他們的話，好好的迎接一九八三年！

瑩姐姐

試車報告

日產先力1.5G L 四門房車

·李 發·

1966年是日產重要的年份，因爲在那一年先力（Sunny）誕生了，自此以後，這部中小型汽車便銷路日上，成爲家庭汽車的典型，差不多可以適合每個階層人仕使用。以其慳油及出色的行車性能，先力不久成爲日產旗下生產量最高的車系，總數超過六百八十萬部，其中三百三十萬外銷超過一百三十多個國家，由此可見，先力的流行程度，的確是車壇之冠。

繼先達（Stanza）推出後，全新改款全新結構的第五代先力又隨之面世，其目的是要成爲第二款世界汽車，所以它起碼要據備有省油、車廂寬敞及優秀性能等條件。爲了要有更寬敞的車廂，先力首先把引擎變爲橫置式，拖動前輪。前後輪距與前後跨距都有加長及加闊，所以車廂的長度比舊款長了165㎜，闊度多了20㎜，高度亦多了35㎜，另外脚部空間亦增加了65㎜。由這些呎碼看，車廂的確是達到寬敞的要求的。

先力新車系共有三個車款：計爲四門房車、三門掀背轎跑車，和五門旅行車等。各款車型，外型都盡量簡潔，線條設計以前低後高爲原則，車身盡量減少阻風的設計，務使接近完美的流線型，四門房車的風阻系數爲0.4，三門斜背轎跑車的更低達0.39。車身風阻越低，耗油便更節省。講到耗油經濟，先力的成績可謂驕人，今年又再得到美國環境保護局之「最經濟實用汽車獎」的榮譽，先力1500cc五前速手動波箱型的市區耗油紀錄爲51.6mpg。計算這次在內，先力是十年內第六次獲得此項冠軍，其出衆的優秀條件，非其他小型汽車可比。

先力的車身結構，已經達到了重量輕而結構堅固的目的。先力新車的四隻車門和前後車冚（車頭蓋和行李廂蓋）都是用比普通鋼輕而更堅固的高拉力鋼製成，使先力能達到車身輕而極之安全的條件，可抵受強大的撞擊力。車底容易銹蝕的部份已掃上防銹劑，確保車身耐用。

先力新車系的最大改革是改用了前輪驅動的形式，好處是車廂空間更爲闊落；第二改革便是裝上了全新設計馬力更勁的E系引擎。1.5GL型所配備的就是編號E 15的水冷橫置式引擎，四汽缸爲直列式設計，單盤頂凸輪軸操作進排氣門的齒帶。汽油系統爲一具雙喉降流式Nikki化油器；汽缸口徑×衝程爲76.0×8000㎜，總容積爲1488C.C.，壓縮比爲9.8比1，3600rpm時的最大功率輸出爲84馬力（SAE），最大扭力的12.3千克米則在3600rpm時出現。1.5GL四門房車配五前速同步齒合波箱，第四及第五檔爲超比波檔，後軸比爲3.476，是特別爲本港多山路的1.5型四門房車、轎跑車和旅行車設計的齒輪比數。

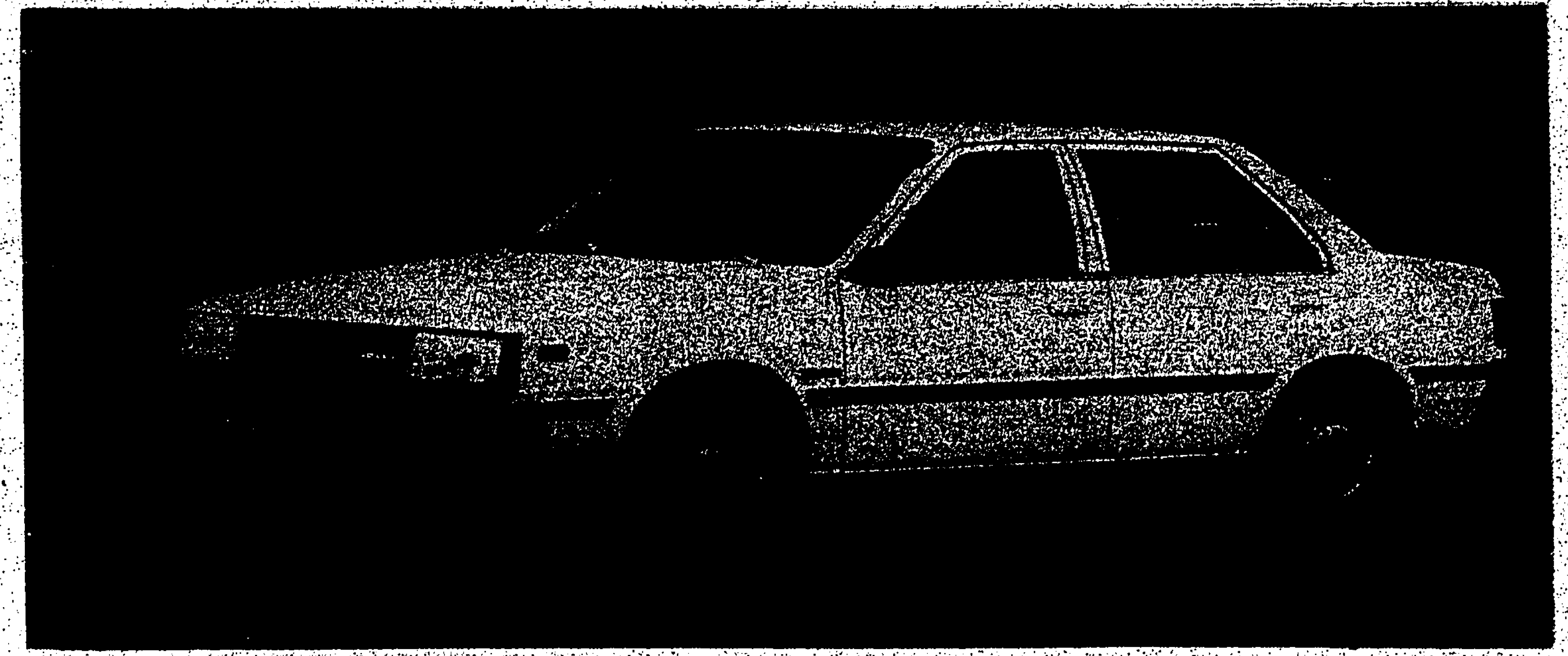
前後輪都是獨立懸掛系統，前輪爲麥花臣支柱，配下搖臂、捲彈簧、吸震筒和防傾桿。後輪亦爲獨立式設計，配拖曳臂、捲彈簧、和吸震筒。加上前後輪跨距都比舊款闊，穩定性能更加超著。

轉向系統爲改良的小齒輪與齒棒式，沒有動力輔助裝置（此項爲附加設備），軚軸爲可濺縮式，增加撞車時的安全度。先力轉向系統，一向有優良的操作表現，最少迴旋半徑爲4.5米，是前輪帶動汽車中所能做到的最少者，極左至極右需要3.8手軚。

煞掣系統爲前碟後鼓式，配有雙重對角液壓油路和眞空動力輔助煞掣系統，1.5型的前碟直徑爲240㎜，整個煞掣系統的性能比前增加了超過20%。

1488C.C.新款E系引擎的確不同凡响，其性能反應可與大兩百C.C.的引擎比一比，而不覺遜色，其加速起步之快，已有跑車的姿態。踏下油門後的反應是引誘性，時常會促使駕者去增快速度，或去鬥一鬥。它如潮湧現的引擎聲及推動力，使你越駛便越有興趣，越有興趣便越想快，而先力1.5GL亦可以用高速來滿足你的要求和快感。四五千轉是相當容易達到的數字，因此引擎的起動全不會感到遲慢的。由靜止加速至時速400米，只需18.6秒，反應是相當銳利的。

懸掛系統偏硬，轉彎時，車身的滾動及傾斜極少，過彎線位靚，非常出色，只要稍加點油，先力便順着彎勢而去了。波檔非常順滑，在香港使用，甚少有機會可以用盡五個波檔。轉向系統慢車時相當重，有點吃力，但快車時反應恰到好處，而且路面感覺非常多，使駕者信心十足，提高駕者信心的表現，換言之亦會帶來穩定之行車性能。煞掣系統力度適中，爲漸進式，猛力煞掣都不會有鎖死後輪之弊。



中國毛衫展銷會
Chinese Woollen Knitwear Fair

中國製造
Made in China



日期：
1983年1月3日至17日
時間：
洽談時間——上午9:30至12:00
展出時間——下午1:00至5:30
地點：
香港展覽中心
香港灣仔港灣道26號華潤大厦低座四樓

Date:
3rd to 17th Jan. 1983
Time:
Business Discusion —— 9:30 to 12:00 AM
Open to public —— 1:00 to 5:30 PM
Place:
Hong Kong Exhibition Centre
3rd Floor, Low Block, China Resources Building
26, Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

主辦單位：
中國紡織品進出口總公司
華潤紡織品有限公司
中國中發有限公司

Jointly sponsored by
China National Textiles Imp. & Exp. Corp.
China Resources Textiles Co., Ltd.
Chungkuo Chung Fah Co. Ltd.